

C/2024/5157

20.8.2024

FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT DEN 9. FEBRUAR 2021

(C/2024/5157)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2020-2021

Mødeperioden fra den 8. til 11. februar 2021

BRUXELLES

Indhold	Side
1. Åbning af mødet	3
2. Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	3
3. Oprettelse af en genopretnings- og resiliensfacilitet (forhandling)	3
4. Udvalgenes og delegationernes sammensætning: se protokollen	41
5. De facto-forbuddet mod aborter i Polen (forhandling)	41
6. Genoptagelse af mødet	54
7. Første afstemningsrunde	54
8. Genoptagelse af mødet	55
9. NF/HR's besøg i Rusland i lyset af den seneste tids undertrykkelse af demonstranter og oppositionen (forhandling)	55
10. Den humanitære og politiske situation i Yemen (forhandling)	78

Indhold	Side
11. Delegerede retsakter og gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 111, stk. 6, og artikel 112, stk. 4, litra d)) (opfølgning): se protokollen	87
12. Situationen i Myanmar (forhandling)	87
13. EU's associeringsaftale med Ukraine (forhandling)	96
14. Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen	100
15. EU's associeringsaftale med Ukraine (fortsat forhandling)	100
16. Genoptagelse af mødet	108
17. Anden afstemningsrunde	108
18. Stemmeforklaringer: se protokollen	108
19. Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen	108
20. Dagsorden for næste møde: se protokollen	108
21. Hævelse af mødet	108

FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT DEN 9. FEBRUAR 2021

PŘESEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

1. Åbning af mødet

(The sitting opened at 8.30)

2. Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen

3. Oprettelse af en genopretnings- og resiliensfacilitet (forhandling)

President. – The next item is the debate on the report by Eider Gardiazabal Rubial, Siegfried Mureşan and Dragoş Pislaru, on behalf of the Committee on Budgets and the Committee on Economic and Monetary Affairs, on establishing a Recovery and Resilience Facility (COM(2020)0408 – C9-0150/2020 – 2020/0104(COD)) (A9-0214/2020).

I should like to remind Members that for all the debates there will be no catch-the-eye procedure and no blue cards will be accepted. Furthermore, as during the last part-sessions, remote interventions from Parliament's liaison offices in the Member States are foreseen.

Siegfried Mureşan, rapporteur. – Madam President, good morning on what I believe will be a very good day for the European Parliament today. Today, we are giving our final vote, our approval, to the EUR 672.5 billion European Recovery and Resilience Facility. This means that money will be coming, support will be coming, for people, for enterprises, for regions all over Europe affected by the coronavirus and by the consequences of this pandemic. Our message is clear: help is coming, support from the European Union is coming to those affected.

This support, this money, is money to overcome this crisis, but it is also money to make us stronger in the face of the next crisis. It is money for recovery and for resilience, to make us more resilient to better face the next challenges in the future. Never, ever, again in the future, people and enterprises should be affected by crisis as they have been until now. It's money to modernise our economies, to make them cleaner and greener, to make them more digital, more innovative, more modern. This is why how we are going to use this money is very important.

Parliament proposes that the money goes in six directions. Firstly, greening. Second, digital. Thirdly, economic cohesion: money for the private sector, for small and medium-sized enterprises, for industry, money for infrastructure projects. This is the third pillar. The fourth pillar is social cohesion: money for the people affected, different social categories affected by this pandemic, including children, including elderly people.

Fifth, institutional resilience: we are going to strengthen the institutions in Member States about which we learnt during this crisis that they have to modernise, increase their capacities. And here I would like to be very clear – countries can use this support to build or modernise existing hospitals, to build new hospitals or modernise and enlarge existing hospitals. And the sixth pillar is money for youth.

We, as the European Parliament, have negotiated intensely in the last months and we believe that through Parliament, the European Recovery and Resilience Facility has been made better. What have we achieved? Firstly, we have managed to offer and agree on an increase in pre-financing. That means that once a national plan of one country is approved at European level, the pre-financing, the support that it will receive, will be bigger – 13%, thanks to the involvement of Parliament, compared to the 10% initially proposed. This means that the recovery will be quicker and more decisive. We will be able to create more jobs more quickly due to the increase in this pre-financing.

Then the structure with the six pillars, which I just described, is also a proposal and an achievement of the European Parliament. We are setting up clear rules for spending the money, but within these rules we are also leaving flexibility for Member States to decide where they use the money. We say 37% of the amount at European level should go into greening and 20% into digital. But we do not impose other specific proportions for different directions because the needs of different Member States are different. Malta is different from Finland, Portugal is different from Ireland, Luxembourg or Romania, and countries should be able to decide, within the European rules, to use the money where they need it.

We, as the European Parliament, have also imposed that Member States make a self-assessment with regard to safeguarding the cybersecurity of the European Union while accessing money from this Recovery and Resilience Facility. In clear words, the money should be used in a way in which the cybersecurity of the Union as a whole and of individual Member States should not be affected. For example, money should not be used for investment in 5G networks by hostile companies from countries outside of the European Union against our will. The money is not for ordinary budgetary expenditure to finance deficits. The money is for investment and reforms, and reforms are a key concept to make our economy stronger for the future, and this is something which Parliament will insist on very much.

We, as the European Parliament, have also achieved that there will be democratic control for all of the money spent, democratic control and legitimacy through the involvement of the European Parliament. Parliament will be involved in all of the future phases. We will supervise, we will scrutinise to make sure that money is being spent according to the rules. And we have also achieved, together with the Commission and with our colleagues in the Council, that the European Recovery and Resilience Facility will be revised after two years. We are going to look at it. We are going to have a review, evaluating how things go and see if something needs to be further improved or adjusted.

Today we are going to vote in favour of this Facility, I believe, by a very large majority. I would like to thank my co-rapporteurs, Eider Gardiazabal Rubial from the Socialist Group and Dragoş Pîslaru from the Renew Group, for the excellent cooperation which we had throughout this process, and I would also like to thank the shadow rapporteurs of all of the other political groups. This Facility was adopted by a large majority in the joint meeting of the Committee on Economic and Monetary Affairs (ECON) and the Committee on Budgets (BUDG), and I believe a large majority of Members will also support it today. This is thanks to the excellent cooperation which we had throughout the groups.

To conclude, the experience of the last year shows us that none of us, no country alone, can overcome this pandemic; only the joint response of all of us, based on solidarity, will help us. This is a day of success for the European Parliament. It's a good day for Europe. Thank you very much for your support.

Eider Gardiazabal Rubial, *ponente*. – Señora presidenta, señor vicepresidente Dombrovskis, señora secretaria de Estado Zacarias, con este debate y la posterior votación afrontamos el último paso para la entrada en vigor del tan esperado y tan necesario plan de recuperación y resiliencia.

Y lo primero que me gustaría destacar es el acierto de la Unión Europea al afrontar la crisis económica derivada de la pandemia con un plan de inversiones de casi 700 000 millones de euros, una respuesta absolutamente diferente a la que se dio en la crisis de 2008, donde austeridad y recortes fueron los grandes titulares. Este plan es la respuesta correcta, esto es lo que esperan los ciudadanos de la Unión Europea: protección, apoyo, ayudas... porque el impacto en sus vidas está siendo durísimo. Y este Parlamento lo tuvo muy claro desde el principio y, ya en mayo, aprobamos una Resolución reclamando una respuesta económica contundente. El largo e histórico Consejo de julio sentó las bases para que este plan de recuperación viera la luz, y durante el segundo semestre hemos estado trabajando para definir, junto con la Presidencia alemana y la Comisión, los ejes de este plan de inversiones.

Este plan supone una doble respuesta: por un lado, la recuperación a corto plazo, con una inyección de dinero que va a frenar la caída del PIB en nuestros países y que va a reactivar las inversiones, y cuyo efecto se va a notar en el sector productivo y en los hogares, y, por otro lado, la transformación, la resiliencia, porque no solo se trata de parar el golpe económico, sino de aprovechar esas inversiones y reformas para realizar transformaciones sin precedentes. Llevamos años hablando de sostenibilidad, de digitalización, de modernizar la educación, de administraciones públicas eficientes, pero la falta de financiación ha convertido, hasta ahora, esas ideas en utopías. Hasta ahora, porque este plan va a permitir avanzar en estos ámbitos en unos pocos años lo que en otras circunstancias habríamos tardado décadas.

Las bases sobre las que discutió el Consejo Europeo de julio eran buenas: un plan de una gran envergadura, 670 000 millones de euros; un plan de movilización rápida, para que su impacto sea inmediato, y un plan centrado en la transición ecológica y digital; pero para el Parlamento esto no era suficiente, y creímos que el plan tenía muchas posibilidades de mejora. Por eso propusimos y acordamos con la Presidencia alemana varios puntos.

Primero, ampliar los objetivos hasta seis. Así alineábamos el plan con las estrategias y prioridades de la Unión Europea: el Acuerdo de París, los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el pilar europeo de derechos sociales... Los objetivos del plan son: lucha contra el cambio climático; digitalización; cohesión social y territorial; pilar económico de apoyo a la industria y las pymes; salud y resiliencia institucional para aumentar la capacidad de respuesta y la preparación ante las crisis, y el último pilar enfocado a la juventud y a la infancia, con objetivos como educación, formación o inserción en el mercado laboral.

En la lucha contra el cambio climático hemos querido ser más ambiciosos y para ello hemos modificado tres aspectos. Por un lado, hemos aumentado al 37 % el gasto. También hemos incluido el principio de «no causar un perjuicio significativo», de tal manera que ninguna inversión o reforma financiada con este plan podrá dañar el medio ambiente. Y, por último, hemos establecido una nueva metodología para contabilizar ese gasto verde, para asegurarnos de que ese gasto es real y no una cifra vacía de contenido.

En el ámbito digital hemos especificado que, al menos, se tiene que gastar un 20 %.

Y en el ámbito social, además de añadirlo como una de las prioridades del fondo, hemos querido que sea un aspecto transversal y por ello hemos apostado por que las reformas e inversiones contribuyan a la lucha contra la pobreza, a la creación de puestos de trabajo estables y de calidad, y a la integración de grupos desfavorecidos o a la mejora de los sistemas de protección social.

La crisis de 2008 puso de manifiesto que tomar decisiones basándose en la deuda y el déficit, sin tener en cuenta el impacto social, fue una muy mala estrategia y no queremos que esto se vuelva a repetir. Y en este sentido, la macrocondicionalidad acordada tendrá que tener en cuenta esas circunstancias económicas y sociales del Estado miembro de que se trate, en particular, el nivel de desempleo y el nivel de pobreza o de exclusión social en ese Estado miembro, así como el efecto que una posible suspensión causaría en la economía.

El coronavirus ha provocado una crisis sin precedentes, una crisis sanitaria sin precedentes, y ha puesto a prueba nuestros sistemas de salud. La falta de recursos materiales y humanos se ha podido paliar gracias al compromiso ilimitado de nuestros sanitarios y sanitarias, pero esto no es ni justo ni sostenible, así que este plan, como no podía ser de otra manera, servirá también para mejorar la accesibilidad y la capacidad de nuestros sistemas sanitarios y para prepararlos ante futuras crisis.

Esta crisis, como todas, también ha golpeado especialmente a las mujeres, y no podíamos aceptar un plan que no tuviera en cuenta esta situación. En presupuestos de género y en metodología para medir el impacto de las inversiones y reformas con perspectivas de género, estamos todavía en el siglo XIX, y esto es una tarea pendiente que no podemos retrasar más. Eso sí que es buena gestión financiera, medir el impacto de las medidas, no solo desde un punto de vista económico o social, sino también con perspectiva de género, así que seguiremos muy de cerca la manera de abordarlo en los diferentes planes nacionales.

Hemos trabajado mucho: hemos incluido también la importancia de que los planes nacionales se diseñen con agentes, hemos conseguido aumentar la prefinanciación, hemos conseguido una retroactividad hasta el 1 de febrero de 2020; no ha habido frase que no hayamos negociado hasta la extenuación. Quiero agradecer también, por mi parte, a mis coponentes, al señor Siegfried Mureşan y al señor Dragoş Pişlaru, su trabajo. No ha sido fácil ponernos de acuerdo en algunos temas, pero jamás abandonamos hasta que conseguimos un acuerdo. A los ponentes alternativos también, porque han sido parte fundamental del equipo, y por supuesto a la Comisión y al Consejo. Hemos pasado muchas horas negociando, días y noches; ha sido imposible en algunos momentos, frustrante, pero conseguimos llegar al acuerdo, así que ahora les toca a los países trabajar para que este plan sea un éxito.

Dragoş Pişlaru, *rapporteur*. – Madam President, dear Executive Vice-President Dombrovskis, ‘Europe’s destiny is in our hands’ are words that were spoken in this assembly 40 years ago by Simone Veil. One year ago, when the pandemic hit our continent, these words couldn’t be more accurate. We, as representatives elected by European citizens, have all a duty to deliver a proper recovery and consolidated resilience to our citizens, to our entrepreneurs, to the young people and children of tomorrow.

This was indeed the European Parliament’s ambition. Together with my colleagues, Siegfried Mureşan and Eider Gardiazabal Rubial, we understood that the recovery will not work if we are not comprehensive. We understood that resilience couldn’t be achieved without ambition. We spent hundreds of hours, days and nights, thinking, listening, writing, discussing, negotiating, in order to find the best solution to win this battle and leave from it stronger.

The RRF, the Recovery and Resilience Facility, is a symbol. It’s a symbol for the story we are going to tell our children and grandchildren years from now. It’s a symbol of the vision that we have for Europe and it’s a symbol of how we can unite behind a good purpose. And this is why we have actually found a proper solution, and we will implement this successfully. We owe this to the next generation.

We have a story that our children will be proud of. A story that for me started in May 2020, when I was attending a conference about the early impact of COVID-19 outbreak on children, when I heard children’s representatives telling us that they are scared, that they are uncertain about their future and about the way in which they can continue their education. And many young people that were present there, you know, basically uttered their emotions about the fact that they might get unemployed or they might have an uncertain future. And I made a promise that day that children and youth would be at the centre, at the core of our recovery. How can we talk otherwise about the Next Generation EU if we are not going to deliver to the children and youth of tomorrow? And shortly after, when the Commission announced the recovery package, the one that repairs and prepares Europe for the next generation, we knew together that we should actually avoid that our youth and children would become what is called a ‘lockdown’ generation. And the European Parliament delivered on this promise, with the cooperation of the Council and of the European Commission. We have right now a pillar dedicated to children and youth that is beyond the pillars, the other five pillars that have been actually mentioned already, especially the social pillar that is also contributing to the fact that no one will be left behind.

And the story continues and brings us to the present. And this is actually really important to see how things developed, because in August 2020 I conducted consultations in 13 Member States and I was actually talking to stakeholders and citizens and social partners, and this was a big effort to hear the citizens, to listen to them. And that’s why we actually put this in the mandate of the European Parliament in the negotiation. As part of our ambition right now, you will find in the Regulation the fact that we need to consult stakeholders and citizens in the elaboration of the national plans. And this is important and this is the message that the Parliament is sending, and the hope that we eventually put forward should allow the citizens to express their view.

Last but not least, this facility – the RRF – is about unity. And European unity comes when we let our values guide us. In the European Parliament team we had different political views, but we stood united and we have been united in a team, and then at the beginning of the negotiation with the Council and the Commission, I specifically said: this is not Parliament on one side, Council on the other side, Commission on another side. We are all together, Team Europe, and we've been doing the negotiation in the interest of citizens. And this is actually shown in the regulation. And I am so proud that we acted as Team Europe, and I'm sure that we will act as Team Europe for the implementation. And obviously for having the trust of the citizens, we need to have transparency and we need to have the scrutiny, and we need to have legitimacy and democracy and accountability linked to that. Because we are strong together, and if we are going to work together with the 27 Member States, then indeed we should remember that this is not a cash machine but an instrument that requires full transparency and access to information.

2020 will remain a sad memory about losses, about uncertainty, about fear and insecurity. But the Recovery and Resilience Facility: it's a symbol, it's an ambition, it's something about listening to citizens, and it's a story about promise and vision and about European unity. And this is right now becoming reality. This is what we want our generations to come to remember. This is our role: to ensure that it's going to be well implemented. I would like to thank again Siegfried, Eider, all the shadow rapporteurs, the chairs that have been guiding us, all the other colleagues and teams and our assistants and policy advisors that work together. We have the chance to be remembered as the ones that set the example for the next generation.

(as rapporteur for the opinion of the Committee on Employment and Social Affairs) I'm quite proud to present the mandate of the Employment and Social Affairs Committee. If there is one lesson we ought to have learned by now, it is that we are indeed stronger together, and there are threats that we can only take as a Union.

This is something that the pandemic has not only reminded us, but actually made us apply in practice. Our unity is provided by the strength of our society, and what society needs right now is the Recovery and Resilience Facility (RRF): an instrument that puts social cohesion at its core; an instrument that shows how youth and children are a priority for our policy; an instrument that will make the European Pillar of Social Rights become a reality. Because if we are to speak about resilience, this is the pillar on which our resilience relies.

The Employment Committee saw that this facility is the solution for citizens, and I think that this paves the way for the ambitious action plan ahead of the Porto summit in May.

We have a choice to make, so let's make the right one. Let's adopt for our citizens the Recovery and Resilience Facility.

Pascal Canfin, *rapporteur pour avis de la commission de l'environnement, de la santé publique et de la sécurité alimentaire.* – Madame la Présidente, Madame la Ministre, Monsieur le Vice-président exécutif, chers collègues, ce que nous faisons aujourd'hui, à savoir adopter le plan de relance européen, est historique. C'est historique pour trois raisons.

La première, c'est que pour la première fois, nous investissons ensemble, unis, dans des investissements d'avenir.

La deuxième raison pour laquelle c'est historique, c'est que nous connectons ce plan de relance avec la transformation de notre économie et notamment avec le *Green Deal*: 37 % de ces investissements seront pour le climat et 100 % de l'argent européen ne devra pas nuire à l'environnement et au climat. Ce sont des résultats essentiels, qui marquent une très grande différence et qui font que l'Organisation des Nations unies classe ce plan de relance européen comme le deuxième le plus vert au monde.

La troisième raison pour laquelle c'est historique est que nous allons rembourser ce plan de relance, non pas en faisant payer les impôts par nos concitoyens, mais en faisant payer ceux qui aujourd'hui ne paient pas l'impôt: les géants du numérique et les grands pollueurs qui importent vers nos marchés des matières premières comme l'acier, et qui ne paient pas l'impôt.

Tout cela, nous allons le décider formellement aujourd'hui. C'est pour cela que ce vote aujourd'hui est historique.

François-Xavier Bellamy, *rapporteur pour avis de la commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie*. – Madame la Présidente, au nom de la commission ITRE, nous avons contribué aux travaux qui ont été menés pour cette facilité pour la relance et la résilience.

D'abord, en ajoutant une définition de la résilience qui n'était pas présente dans ce texte. Pour nous, la résilience consiste à être capables à nouveau de produire ce dont nous avons besoin pour faire face aux crises de demain. La crise que nous venons de vivre a montré à quel point nous étions déjà devenus dépendants, pour des biens de première nécessité, d'autres grandes puissances mondiales. C'est évidemment la souveraineté de nos États membres qui est en jeu pour l'avenir.

Nous avons également intégré à ce travail une «clause du futur», pour garantir que les financements qui vont être mobilisés soient réellement employés de manière à produire la prospérité des générations futures, qui leur permettra de rembourser le financement que nous leur transférons. De fait, ce plan de relance et de résilience continue de poser un problème majeur: nous avons ensemble convenu d'un endettement sans nous mettre d'accord sur les modalités de son remboursement.

Il y avait là, je crois, une nécessité politique, mais aussi une nécessité éthique pour préparer notre avenir. C'est dans ce sens du long terme que la commission ITRE a souhaité porter ses travaux.

Roberts Zile, *rapporteur for the opinion of the Committee on Transport and Tourism*. – Madam President, because I am also the shadow for the ECR Group, I will try to touch on both issues – the opinion of the Committee on Transport and Tourism and the political view from the Group.

I would like to thank all the colleagues who worked in the Committee on Transport and Tourism and also on the main dossier on the RFF for this final result, which we succeeded in reaching with the Council. Actually, as you may know, we normally always look forward to how it fits our plans, which is very important for Member States, and also to make it flexible for Member States. The final result was not so centralised and gave Member States flexibility at the same time as keeping reasonable opportunities to control and govern from the EU dimension.

It's also crucial that we look at the grants part of the RFF, that there should be a new approach from the Member States, not only old plans which no longer fit into reality. It also very much touches the transport sector, where we have a huge opportunity to take the environment-friendly approach to mobility, but particularly taking into account that CO₂ emissions in transport are still very high in proportion to other branches of the economy. We should also have to check Member States' cooperation with our social partners and others in preparation for national plans for recovery and resilience, and also that it should cover all the envelopes.

Finally, in the transport sector, we have to remember that the ratification of own resources opens us to access for the Commission to go for RFF money to financial markets, to borrow this money. If the ratification of own resources is very slow, partly because some of the Connecting Europe Facility and other dossiers are not yet finished and Member States are very careful on these ratifications, that's life.

Ana Paula Zacarias, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, dear rapporteurs, Honourable Members, Vice-President Dombrovskis, thank you for having invited the Council to take the floor on this very important debate, and allow me to start by congratulating the rapporteurs for their impressive work and to express the commitment of the Portuguese Presidency to ensure the swift adoption and implementation of this regulation.

The COVID-19 pandemic caused a once-in-a-generation crisis with deep social and economic impact, which will leave a mark on our societies for years to come. But the crisis also demonstrated that the European institutions could live up to the challenges, showing unity, solidarity, decisiveness, working together on an ambitious common tool. With the help of the European Commission, the Parliament and the Council worked together to put forward the Recovery and Resilience Facility that will help us to heal our wounds and stand back up stronger, ready for the future. This is Europe at its best.

The RRF is unprecedented in several ways. First, for its size: almost 40 percent of the MFF and the Next Generation EU combined. Second, for being the first EU financial instrument financed by common debt, even if temporary. Third, for its capacity to provide much needed stimulus and the right incentives to address structural issues in an ambitious and forward-looking way. Fourth, for its ambitious policy agenda on climate and digital transitions. And finally, for how quickly it was done.

After intense and constructive trilogue discussions, we found political agreement on the text, which will be voted on today in this House and soon in the Council.

We are very happy to highlight the excellent cooperation between the Presidency and the Parliament to ensure a speedy entry into force of the RRF.

Now begins a new journey: a journey that the Parliament, the Council and the Commission will make, together with each and every Member State, towards stronger, greener, fairer and more digital and competitive societies.

There is indeed a lot of work ahead of us. National parliaments need to continue the ratification process of the Own Resources Decision. Member States should present their national plans as soon as possible, and we all need to contribute to ensure their quality without slowing the process down.

The regulation now reflects many elements that are important both for the Parliament and the Council, such as the six pillars, the European added value and the reference to the European pillar of social rights. Also important is the link with Invest EU, as well as the involvement with local authorities and civil society.

The Commission will have to properly take these elements into account in its swift assessment of the plans. The Parliament will also play a key role in ensuring transparency and accountability through its structural dialogue with the Commission.

As for the Portuguese Presidency, I can only reiterate that we are committed to strengthening the EU through a swift and efficient implementation of the facility, ensuring a high degree of inter-institutional cooperation. We are also focusing on bringing the RRF to citizens and business as soon as possible, and we count on your support in this endeavour.

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Madam President, the Recovery and Resilience Facility is a centrepiece of Europe's economic recovery plan Next Generation EU. It is key for ensuring successful, sustainable and inclusive recovery so that Europe emerges stronger and more resilient from the crisis.

The compromise reached by Parliament and the Council in December is a significant achievement. It is a balanced agreement that cements our determination to combine ambitious reforms and investments to secure our way out of this crisis in a lasting manner. The agreement is an important signal that the EU's institutions are united at this time of crisis. Let me highlight some of its main points.

The compromise reflects the EU's ambitions on the green and digital transitions. It sets a binding green target of 37% and a binding digital target of 20% at the level of the individual national recovery and resilience plans. It reinforces the green dimension, particularly by improving the methodology for climate tracking. It introduces new safeguards for digital measures that will help preserve Europe's security and strategic autonomy.

While the discussions on governance were not easy, we found a compromise that ensures that the voice of Parliament will be heard – and listened to – throughout the implementation of the Facility, while respecting the constraints given by the institutional balance.

The scope of the Facility has been restructured in six pillars and Member States are required to provide balanced recovery and resilience plans that respond to these policy areas of European relevance. They will also help to explain how their plans contribute to implementing the European Pillar of Social Rights, on which the Commission will shortly present an action plan.

At the same time, the compromise preserves the anchor of the Facility in the European Semester, including the need for Member States to address in their plans at least a significant subset of the challenges identified in the relevant country-specific recommendations. Finally, the compromise agreement protects the EU's financial instruments by making the approval of the plans contingent on adequate national control systems.

Now that almost all Member States are preparing their plans at full speed, Parliament's endorsement of the agreement is very important. It is also essential that Member States ratify the Own Resources Decision as soon as possible so that the Commission can start carrying out its funding operations.

We need to put the Facility into effect as quickly as we can. European money needs to start flowing to Member States to help in their recovery, support their businesses and people, and re-start their economies in a direction that is sustainable and resilient.

The Commission is in constant contact with all Member States to discuss the preparation of the plans. To date, there has been substantial progress and we have a relatively clear view of what 18 of the 27 Member States intend to include in their Recovery and Resilience Plans. However, there is still a lot of work ahead. Even those Member States whose plans are most advanced are now working on translating investment and reforms into operational milestones or on complying with other requirements of the Regulation. We are there to help.

Developing high-quality national plans with a long-lasting impact will be key to the overall success of the Facility. They will make the European Union and its Member States more resilient. For this to happen, we need to find a proper balance between reforms and investment.

The plans also match our joint ambition to accelerate the green and digital transitions. Member States need to include genuine green and digital reforms and investments to match the targets. The plans should not include a patchwork of small measures with little impact. Indeed, they should reflect a clear strategy for embracing the twin transitions and implementing reforms in line with the country-specific recommendations.

Along with work on preparing and assessing the plans, the Commission will also work on the delegated acts required under the Regulation. First, the recovery and resilience scoreboard will be the main tool to inform the public on progress in implementing the Facility across the six pillars. Second, the Commission should develop common performance indicators that will be published on the scoreboard. Another important and related work-stream will be to create a methodology for reporting on social expenditure. In all of these areas, the Commission will work constructively and transparently with Parliament and the Council to achieve the best outcome.

We call on the honourable Members to endorse the Recovery and Resilience Facility so that Member States can officially start submitting their plans for the Facility and to put the Facility into practical effect.

Monika Hohlmeier, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Haushaltskontrollausschusses*. – Frau Präsidentin! Lieber Herr Kommissar, liebe Frau Staatssekretärin Zacarias, liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal ist die Wiederaufbau- und Resilienzfazilität wohl der Grundpfeiler für den zielgerichteten und nachhaltigen Aufbau, um von der Pandemie „geheilt“ zu werden, um es so zu formulieren, aber auch um unsere Wirtschaft nachhaltig zukunftsorientiert voranzubringen.

Aus der Sicht der Haushaltskontrolle ist es bei diesem einmaligen Solidaritätsakt jedoch auch wichtig, dass wir erstens wissen, wo das Geld hingehet, an wen das Geld konkret fließt, ob es auch fair und nach den eigentlich geplanten Zielen verteilt wird. Denn das, was das Europäische Parlament verhandelt hat, ist eine exzellente Ausgangsbasis, und jetzt ist es an den Mitgliedstaaten, diese Ausgangsbasis optimal zu nutzen.

Wir wollen aber auch wissen bezüglich der Fairness der Verteilung, ob die Ungleichgewichte, die es bisher in manchen Mitgliedstaaten gibt, fortgesetzt werden, ob nur einige wenige davon profitieren oder ob tatsächlich nachhaltig Arbeitsplätze für eine große Breite von Menschen geschaffen werden. Und wir möchten auch wissen, dass das Geld nicht für Ziele verwendet wird, die z. B. die Übernahme von regulären und wiederkehrenden Ausgaben in nationalen Staatshaushalten betreffen. Wir möchten, dass dieser Fonds tatsächlich dafür genutzt wird, wofür er gedacht ist, für die Zukunft Europas.

Corina Crețu, *Raportoare pentru aviz, Comisia pentru dezvoltare regională*. – Doamnă președintă, dragi colegi, actuala pandemie a luat prin surprindere o lume întreagă. Cel mai bun răspuns a fost cel al Mecanismului de redresare și reziliență, oferind sprijin financiar pe scară largă pentru investițiile și reformele publice care sporesc reziliența economiilor naționale și le pregătesc mai bine pentru viitor. Este vorba de un sprijin financiar de 672,5 miliarde de euro, reprezentând elementul central al instrumentului de redresare Next Generation EU.

Le mulțumesc tuturor raportorilor, iar în calitate de raportoare din partea Comisiei pentru dezvoltare regională, vreau să le mulțumesc tuturor celor care au acceptat ca suma disponibilă pentru sprijinul nerambursabil, 60 % din această sumă să fie accesat de statele membre până la finalul anului 2024. Cred că este important, de asemenea, pentru statele membre este importantă și flexibilitatea în ceea ce privește condițiile macrofinanciare.

Bineînțeles, știm cu toții, Mecanismul vine să completeze sumele pe care statele membre le au la dispoziție pentru perioada financiară 2021-2027, iar sprijinul va fi oferit doar în baza unor planuri elaborate de fiecare guvern național în parte, planuri prin care statele membre vor trebui să demonstreze faptul că banii vor ajunge ... (*Președinta a întrerupt vorbitoarea*) ... acolo unde este cel mai mult nevoie de ei ... (*Președinta a retras cuvântul vorbitoarei*).

Frances Fitzgerald, *rapporteur for the opinion of the Committee on Women's Rights and Gender Equality*. – Madam President, this is one of the largest ever EU funding programmes, a programme that will be crucial in repairing the economic devastation we've suffered. The leadership shown from the Commission in supporting Member States economically has been unprecedented in both its scale and speed.

But it's not about repairing only, it's about looking to the future. We need to constantly reinforce the message we want to build back better. That must be based on the key pillars of green, digital, but crucially, equality. I'm glad to see that the final agreement on the RRF has recognised the gender dimension of the COVID crisis and the differential impact that the crisis has had on women.

Parliament wanted to go further. Member States must now take this opportunity to enshrine gender equality targets in their national recovery plans. We must build back better by investing in the green economy, care infrastructure, digital literacy, sustainable finance for SMEs and invest in our cities, such as Dublin, to make them more liveable. Member States must reflect this in their national recovery plans, and the Commission has a responsibility to ensure that governments build back better. Let us use the crisis as an opportunity to build a green, digital and more inclusive economy. This is not just a social imperative, but...

(The President cut off the speaker)

José Manuel Fernandes, *em nome do Grupo PPE*. – Senhora Presidente, Senhor Vice-Presidente da Comissão Europeia, Senhora Secretária de Estado, é urgente que os 672,5 mil milhões de euros disponibilizados por este mecanismo de recuperação e resiliência cheguem rapidamente à economia e sejam utilizados para modernizarmos os nossos países. E não podemos perder esta oportunidade.

Sra. Secretária de Estado, países como Portugal devem usar este instrumento, por exemplo, para criar um instrumento para a solvabilidade das pequenas e médias empresas. Não atrasem mais este processo. É fica aqui uma pergunta: quando é que preveem que a decisão relativa aos recursos próprios seja ratificada por todos os parlamentos nacionais? É que sem ela não haverá a possibilidade de termos este mecanismo europeu de recuperação e resiliência.

Pela primeira vez, a Comissão Europeia vai usar uma garantia do orçamento da União Europeia para fazer um empréstimo para os Estados-Membros promoverem o investimento, e os juros e as amortizações de 312,5 mil milhões de euros para subvenções são assumidos pelo orçamento da União Europeia. É necessário que se utilizem bem estes recursos financeiros, caso contrário será impossível repetir esta prova de solidariedade. E, por isso, eu pergunto ao Sr. Vice-Presidente da Comissão Europeia: a Comissão Europeia vai estar atenta? Vai obrigar os Estados-Membros a apresentarem bons planos, a respeitarem os regulamentos? É que há países que não estão a ouvir o poder local, não estão a ouvir as regiões nem os parceiros sociais e sem essa audição e esse envolvimento não será possível a aprovação, o parecer positivo, quer do Parlamento quer da Comissão.

Acabo com um pedido: por favor não percam mais tempo e esta é uma mensagem para os Estados-Membros. A economia precisa. As pequenas e médias empresas estão numa situação de grande dificuldade. Despachem-se! Está na hora de avançar e de atuar rapidamente.

Jonás Fernández, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señor vicepresidente, señora presidenta en ejercicio del Consejo, cerramos hoy un largo proceso de nueve meses de trabajo intenso para armar, para construir esta respuesta europea a la crisis derivada del coronavirus. Quiero recordar las Resoluciones que este Parlamento aprobó en el mes de abril y, especialmente, en el mes de mayo, con un amplio apoyo de muchos grupos parlamentarios, exigiendo una respuesta fiscal solidaria, una respuesta fiscal ambiciosa y un programa de inversión que pudiese contribuir al proceso de recuperación después de los meses de confinamiento y de estos meses difíciles de lucha contra la pandemia.

Y quería también reivindicar el papel de este Parlamento, apoyando la propuesta inicial de la Comisión y exigiendo al Consejo Europeo que la validara en aquella cumbre complicada del mes de julio, y el trabajo de los últimos meses para mejorar el marco financiero plurianual y para mejorar, obviamente, también el Reglamento. Porque el Parlamento ha hecho de este texto una propuesta autocontenida, una propuesta que fija claramente cuáles son las prioridades de inversión para todos los países de la Unión Europea, para el conjunto de la Unión, y esos seis pilares que establece el Reglamento, para ayudar, poner las luces y orientar el trabajo que ahora tienen que hacer los Estados miembros a la hora de implementar los distintos programas de recuperación.

También este Parlamento ha logrado que la condicionalidad presupuestaria siga pendiente de esa futura revisión de las reglas fiscales y que, además, los planes de recuperación tengan una supervisión por parte de los ciudadanos europeos, que no es otra que la supervisión de este Parlamento Europeo.

Así que nueve meses de trabajo duro y ahora pasamos la responsabilidad fundamentalmente a los Estados miembros, que tienen que desarrollar, que cumplir con esos planes nacionales de recuperación y resiliencia, como digo, bajo la orientación de las instituciones europeas. Y confiar en que esta respuesta, bien distinta de la que Europa realizó hace diez años, ayude a abrir un nuevo horizonte para el conjunto de Europa.

Luis Garicano, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señor Dombrovskis, señora presidenta en ejercicio del Consejo, hoy aprobamos las reglas del fondo de recuperación que va a permitir a nuestros países reconstruir sus economías tras el duro golpe de esta pandemia, un golpe que está siendo particularmente duro para las empresas y para los emprendedores, para las pequeñas empresas en particular. Si no ponemos remedio a su desesperada situación, veremos una enorme oleada de insolvencias que se llevará por delante nuestro tejido productivo y hará sufrir a muchas familias.

¿Qué podemos hacer? El Reglamento que aprobamos hoy exige reformas e inversiones. Pues bien, la solución de los problemas de solvencia de las pymes y autónomos también requieren reformas e inversiones. Aunque sería lo más fácil, las inversiones no deben limitarse a proyectos diseñados para las grandes empresas: los Estados deben asegurarse de que las pymes y los autónomos también se van a beneficiar del dinero europeo, y esto requiere una cosa para empezar. Requiere, como mínimo, que reciban toda la información necesaria; ahora mismo están en la más absoluta oscuridad.

En cuanto a reformas, en Europa, desde aquí llevamos años pidiendo que demos una segunda oportunidad a las pequeñas empresas y a las personas insolventes. No podemos condenar a un pequeño empresario a la muerte civil porque las deudas se hayan hecho insostenibles. Desgraciadamente, nuestros sistemas de insolvencia hacen muy difícil, casi imposible, que las pymes se libren de estas cargas.

¿Qué cambios hacen falta? Primero, la Comisión Europea, señor Dombrovskis, debe exigir a los países que los emprendedores puedan librarse de sus deudas de forma ágil y justa para volver a empezar. Segundo, el Estado debe hacer quitas de las deudas que le correspondan: los créditos del Estado, los créditos de seguridad social e impuestos. No podemos permitir que esta crisis arruine a quienes han tenido que cerrar sus negocios para salvar la vida de sus conciudadanos.

Antonio Maria Rinaldi, a nome del gruppo ID. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vicepresidente Dombrovskis, dopo esattamente un anno dall'inizio della pandemia di COVID-19 ci ritroviamo finalmente a votare lo strumento che dovrebbe fortemente supportare le nostre economie. Mi rincresce tuttavia dover sottolineare che le condizionalità inserite, se non applicate in modo sufficientemente flessibile, potrebbero creare problemi agli Stati membri che decideranno di attivare il *Recovery and Resilience Facility* sia sotto forma di sovvenzione che di prestito.

Il problema di fondo del regolamento RRF è che in esso si è incorporato il rispetto delle raccomandazioni del *Country Report* degli anni 2019-2020, quindi precedenti al COVID-19, e questo cristallizza i criteri di calcolo dell'*output gap* contenuti nella CAM (*Commonly Agreed Methodology*), la quale invece risulta essere oggetto di critiche da parte di molti paesi membri. Seguendo questo schema, il Patto di stabilità e crescita sospeso si riproporrebbe in tutto il suo vigore prociclico. Sulla base di una ragionevole modifica della metodologia CAM, è pertanto possibile invece lasciare ai paesi membri maggiori margini di manovra, senza l'attuale grave rischio di generare isteresi nell'eccesso di disoccupazione e di amplificare la caduta della domanda interna.

È altrettanto importante segnalare anche i vincoli alla crescita dovuti all'agenda del *Next Generation EU* che, per tipologia degli investimenti previsti non tarati sulle reali esigenze poste dal *fall out* della pandemia, non promuoverà la crescita sperata ma forti contenziosi con la Commissione e fra i paesi membri circa il livello di consolidamento fiscale inevitabilmente corrispondenti al dovuto finanziamento degli interventi rigidamente schematizzato nel *New Generation*. La crisi generata dalla pandemia può pertanto essere tuttavia un'ottima occasione per riformulare finalmente tutta la governance economica su cui si fonda il mercato unico.

Da sottolineare, inoltre, la questione sollevata dalla Presidente Lagarde, la quale afferma che non sia possibile alcuna cancellazione del debito in quanto vietata dai trattati. Non può altrettanto dirsi nel rendere invece perpetui *de facto* da parte della BCE i rinnovi di quei titoli di Stato acquistati nell'ambito del programma PEPP, naturalmente sempre utilizzando il criterio del *capital key*. Si tratterebbe di congelare *sine die* debito buono -tanto per utilizzare la definizione che Mario Draghi ha attribuito al debito contratto a supporto della crescita. È una questione esclusivamente di volontà politica e non di impossibilità tecnica.

Stiamo vivendo un momento storico in cui dobbiamo avere il coraggio e la forza di modificarli con il consenso di tutti le regole concepite oltre trent'anni fa e ormai inadeguate alle esigenze di crescita e di coesione sociale nel mondo in cui viviamo.

Ernest Urtasun, en nombre del Grupo Verts/ALE. – Señora presidenta, señor vicepresidente de la Comisión, señora presidenta en ejercicio del Consejo, hoy damos la aprobación final al Reglamento del fondo de recuperación y es sin duda un día histórico. Vamos a poner en marcha los famosos eurobonos, porque son eso, «eurobonos», —deuda compartida para hacer transferencias—.

Quedan atrás los años de la Troika, los años de la austeridad salvaje que nos hicieron sufrir una crisis financiera mucho más profunda y salir de ella más tarde. De alguna forma, todos aquellos y aquellas que durante años estuvieron denunciando la austeridad en Europa pueden cantar victoria. Con un Banco Central Europeo que por fin interviene en los mercados de deuda y con instrumentos financieros de deuda compartida para hacer inversión, hoy la Unión Europea y la Eurozona, sobre todo, están mucho mejor dotadas y el proyecto europeo tiene muchas mejores perspectivas.

Queda mucho por hacer, desde luego, y los riesgos son grandes. El más grande, desde mi punto de vista: una reintroducción demasiado temprana del Pacto de Estabilidad y Crecimiento que, si así se decidiera, debe ser urgentemente reformado porque ya no sirve para atajar y para dar perspectiva a la política fiscal a escala de la Unión Europea.

Hemos logrado mucho como Parlamento en la negociación de este Reglamento y quiero destacarlo: mayor ambición climática, con una nueva metodología de cálculo del gasto climático: con un principio de no dañar, que excluirá la gran parte de las inversiones contaminantes; con una mayor participación de los entes locales y regionales en la gestión de los fondos, también con nuevos objetivos sociales. Creo que el Parlamento Europeo ha desempeñado una excelente labor y quiero felicitarlo por ello.

Ahora, evidentemente, nos toca como Parlamento controlar la ejecución del instrumento y, desde luego, vamos a ser muy exigentes con los Estados miembros. Que cumplan con las reglas de gasto climático; que cumplan con la igualdad de género, que es una cosa que a nosotros nos preocupa en la ejecución del plan también. Pero también seremos exigentes con la Comisión Europea y el tipo de reformas, sobre todo, que va a exigir.

Hay mucho trabajo. Desde luego, modificar la legislación fiscal de muchos Estados miembros. Después de la filtración ayer de Openlux, creo que tenemos mucho trabajo ahí. Pero sobre todo lo que no queremos, señor vicepresidente, es volver al tipo de reformas antisociales que tanto daño hicieron a nuestras economías. Por ahí no debemos andar y ni el Reglamento ni las recomendaciones específicas por país indican ese camino. El camino es construir sociedades más cohesionadas, hacer inversiones y reformas que sean socialmente justas.

Finalmente, quiero terminar agradeciendo a los ponentes su excelente cooperación. Hoy es un día muy importante para la Unión Europea y creo sinceramente que esta Casa ha estado a la altura del momento histórico.

Johan Van Overtveldt, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, de rapporteurs en andere sprekers hebben het al uitgebreid gehad over de kenmerken van dit fonds dat absoluut noodzakelijk is om onze economie weer op de rails te krijgen, zoals het heet. Maar ik zou een andere insteek willen presenteren in mijn beschouwing.

Ik beschouw dit fonds als een nieuwe kans voor de Commissie, een nieuwe kans om dit instrument in goede banen te leiden, ervoor te zorgen dat de kwaliteit, duurzaamheid en effectiviteit van de projecten gegarandeerd wordt. Ik mag hopen dat deze herkansing gegrepen wordt, want de eerste en grote kans om dat herstel te stutten – namelijk een snelle en efficiënte vaccinatie bevorderen in de hele Unie – heeft de Commissie laten liggen.

Begrijp mij niet verkeerd: ik sta volledig achter de Europese coördinatie. Met name voor kleine lidstaten zou het zonder coördinatie nog veel moeilijker geworden zijn. Maar daarom is het net zo teleurstellend dat de Commissie onvoldoende invulling gegeven heeft aan die coördinerende rol. Te traag gestart, allerhande manoeuvres waardoor de achterstand uiteindelijk nog vergroot werd en onduidelijkheden over contracten – met een confrontatie met de farmasector als onvermijdelijk gevolg. En onderweg is men er ook nog in geslaagd het vertrouwen te schaden. Alle verklaringen en excuses ten spijt echt geen fraai parcours.

De Commissie stelde zich bij haar aantreden als doel om te evolueren naar een geopolitieke speler. Dat klonk velen van ons toen als muziek in de oren. Maar met wat de afgelopen weken allemaal is gebeurd, heeft men ongeveer het omgekeerde bereikt. Er is naar mijn gevoel veel respect en vertrouwen verloren gegaan, bij de internationale spelers, intern in de Commissie en ik durf vermoeden ook vanwege de regeringsleiders.

José Gusmão, *em nome do Grupo The Left*. – Senhora Presidente, a mutualização da dívida que está na base deste fundo de recuperação é uma boa notícia para a União Europeia, uma notícia que demorou muito tempo a chegar. Ainda me recordo do tempo em que essa proposta era vista como uma absoluta irresponsabilidade. Mas continua, este fundo de recuperação, a ser dívida, e é bom que não enganemos os cidadãos a esse respeito. Dívida mutualizada é dívida e está a ser contraída por conta de orçamentos e de política de coesão do futuro, se não terminarmos a tarefa de aprovar os recursos próprios que possam pagá-la.

Uma segunda boa notícia em relação a este fundo de recuperação é que o regime punitivo que foi aprovado por este Parlamento, negociado pelos socialistas e pela direita e aprovado pelos principais grupos desta Casa, caiu no Conselho e, isso, num momento de campeonatos de palmadinhas nas costas, é uma notícia que deve embarçar este Parlamento. Nós temos tido uma posição pressionante do ponto de vista da solidariedade europeia, é pena que tenha sido o Conselho a mostrar a gravidade desse precedente a esta Casa.

Um aspeto que é muito importante é que, apesar de cair o regime punitivo, continua a haver uma ligação umbilical ao Semestre Europeu e a ameaça do regresso da famosa condicionalidade macroeconómica. E aqui não vale a pena fazer apelos à Comissão para não repetir os erros que cometeu no passado, porque sabemos que os vai repetir. O regulamento cria essa ligação e dá esses poderes à Comissão e é uma ingenuidade pensar que a Comissão Europeia não os irá utilizar. Mais uma vez, caberá aos Estados-Membros a tarefa de resistir a essas imposições e de resistir à repetição dos erros do passado.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, poštovani kolege, dragi građani, *lockdown* i PCR testovi uz neviđenu kampanju straha, što su doveli? Dovedi su do toga da su građani izgubili slobodu, izgubili su pravo na kretanje, izgubili su pravo na rad.

Zabranjuje se rad određenim građanima. Izgubljeni su milijuni radnih mjesta. Uvođenje PCR testova kao metode utvrđivanja bolesti i uzroka smrti je zločin protiv čovječanstva. To je zločin protiv svakog čovjeka posebno.

U povijesti su ujedinjene države pobijedile nacizam i fašizam. Sada novi nacizam koji raste i kojemu nitko ne želi stati na kraj u ime država, stat će na kraj slobodnim građanima. Vrijeme je da se slobodni građani udruže i kažu dosta. Želimo istinu. Dosta laži. Dosta straha. Nekada su se ratovi vodili oružjem, sada će se voditi istinom.

Markus Ferber (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Ich zitiere: „Für mich versteht es sich von selbst, dass dieses Parlament die demokratische Rechenschaftspflicht sicherstellen und ein Mitspracherecht zum gesamten Aufbaupaket haben muss, genauso wie es sonst beim EU-Haushalt der Fall ist.“ Das ist ein Zitat von Kommissionspräsidentin Ursula von der Leyen, vom 13. Mai letzten Jahres, hier in diesem Gebäude, lieber Valdis, von diesem Platz aus.

Und noch mal ein Zitat. „Ich setze mich stets dafür ein, dass dieses Haus – gemeint ist das Parlament – bei allen wichtigen Weichenstellungen für unsere Union sein Mitspracherecht uneingeschränkt ausüben kann.“ Auch das hat die Kommissionspräsidentin hier in diesem Saal gesagt – am 27. Mai letzten Jahres – bei der Präsentation von NextGenerationEU.

Diese Woche stimmen wir jetzt über das Kernelement dieses NextGenerationEU – der Aufbau- und Resilienzfähigkeit – ab. Es geht hier immerhin um mehr als 670 Milliarden EUR. Das Europäische Parlament darf zwar über den Rahmen entscheiden, aber nicht darüber, wie die Milliarden konkret ausgegeben werden. Wenn wir uns aber anschauen, wie die Ausarbeitung der nationalen Aufbaupläne in den Mitgliedstaaten diskutiert wird, wäre das dringend nötig. Zu oft sehen wir nämlich, dass in den Mitgliedstaaten eben nicht nur Zukunftsinvestitionen angeschoben werden, sondern auch Haushaltslöcher gestopft werden, laufende Programme finanziert werden, eben nicht in die Zukunft investiert wird.

Ein Vetorecht des Europäischen Parlaments hätte hier ein wichtiges Korrektiv sein können. Die Kommission hat dieses Versprechen am Ende nicht nur nicht eingelöst, sondern in den Verhandlungen aktiv hintertrieben. Die Zusagen der Kommissionspräsidentin für eine starke Rolle des Parlaments haben sich als leere Versprechungen in den Verhandlungen entpuppt. Auch wenn wir am Ende kein Vetorecht haben, darf ich Ihnen aber versichern, dass wir von unseren Kontrollrechten Gebrauch machen werden.

Es wird am Ende umso wichtiger sein, dass die Kommission dies ebenfalls tut. Es liegt jetzt vor allem an der Europäischen Kommission, sicherzustellen, dass ein echtes europäisches Projekt mit echtem Mehrwert für die Menschen entsteht.

Eric Andrieu (S&D). – Madame la Présidente, Madame la Secrétaire d'État, Monsieur le Vice-président, nous le savons tous, la facilité pour la reprise et la résilience est l'instrument clé au cœur de «Next Generation EU», notre plan européen pour sortir de la crise actuelle.

Oui, aujourd'hui, ce vote est historique. Cet instrument mettra à disposition plus de 672 milliards d'euros sous forme de prêts et de subventions pour soutenir les réformes et les investissements entrepris par les États membres, d'où l'importance de la qualité des plans de relance établis par ces États membres.

Ce règlement va jouer un rôle crucial dans l'atténuation de l'impact économique et social de la pandémie du coronavirus et dans l'amélioration de la durabilité, de la résilience et de la préparation des économies et des sociétés européennes aux transitions écologique et numérique. Impact économique, mise en œuvre du socle européen des droits sociaux, obligations environnementales et climatiques: voilà l'objet de la facilité pour la reprise et la résilience.

Nous ne pouvons que nous satisfaire, par ailleurs, de l'inclusion du règlement sur l'état de droit au régime général de conditionnalité.

Mais il faut distinguer deux périodes pour la facilité pour la reprise et la résilience: celle durant laquelle la clause de sauvegarde générale est en place, et qu'il lui appartiendra de prolonger, et celle où la clause de sauvegarde générale sera levée. Car même si la conditionnalité macroéconomique est encadrée dans la proposition de la facilité, que va-t-il advenir après la levée de la clause de sauvegarde générale? La Commission est-elle prête à engager une réforme en profondeur du *six-pack*, du *two-pack* et du Semestre européen? Et, de fait, de réorienter le pacte de stabilité et de croissance?

Les mêmes causes provoquant les mêmes effets, il serait opportun de ne pas commettre les erreurs du passé, d'évaluer précisément la période que nous vivons et de faire des propositions de réformes structurelles de long terme, et en particulier de régler avec responsabilité la question des ressources propres.

Valérie Hayer (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, Madame la Secrétaire d'État, chers collègues, c'est une belle aventure que nous nous apprêtons à vivre. J'entends que grâce à ce plan de relance, la ville de Bruxelles va pouvoir enlever les échafaudages de son fameux palais de justice et même rénover le Cinquantenaire – espérons qu'à ce prix-là, le drapeau européen pourra enfin flotter sous ses arcades.

Plus sérieusement, chers collègues, ce plan va nous permettre d'améliorer les performances énergétiques de nos bâtiments, et donc de moins polluer. Ce plan va nous permettre de numériser notre économie, de connecter nos territoires. Il va nous permettre de nous attaquer au fléau des jeunes sans études et sans emploi. C'est ça, l'Europe que nous construisons. C'est ça, l'Europe que nous votons aujourd'hui. Soyons en-fiers.

Néanmoins, un mot d'ordre: pas de fraudeurs. Pas d'État qui déroge à nos valeurs. Pas d'État qui déroge aux critères d'investissement que nous avons décidés collectivement. Nous serons très vigilants à cet égard, soyez-en convaincus.

Dernier point, et peut-être au risque de me répéter, ce plan ne coûtera pas un euro aux États. Il ne coûtera pas un euro aux citoyens, parce que nous avons négocié un accord de remboursement. Cet accord a été négocié par les députés européens, n'en déplaise à certains, ici, dans cette assemblée, qui prétendent le contraire. Les ressources propres seront mises en œuvre et permettront de rembourser le plan de relance.

Chers collègues, l'Europe prend un tournant historique radical. Alors, je le dis sans ambages: oui, c'est un pas de géant vers une Europe plus intégrée et nous devons l'assumer, parce que c'est ça, l'Europe efficace.

Peter Kofod (ID). – Fru formand! Man fanger jo hurtigt, hvad holdningen er her i EU's hellige haller. Hvis ikke EU virker, så er det bare, fordi vi ikke har fået nok af det. Hvis EU konstruktionen er forkert, så skal der bare bygges opad. Og hvis EU's føderale tog er løbet af sporet, så skal der bare skovles endnu mere kul på. Det er EU-doktrinen om og om igen. Mere og mere EU pakket ind i tom retorik om sammenhold og solidaritet. Her taler vi altså om en pakke til flere hundrede milliarder euro, hvoraf op mod halvdelen af pengene er direkte pengegaver til Syd- og Østeuropa. Det er jo et astronomisk beløb, hvor lande med orden i tingene kommer til at betale for dem, der har uorden i sagerne.

Alt det vidner bare om et projekt, der tordner af sted i én retning mod Europas Forenede Stater. Målet synes klart: Finanspolitikken harmoniseres, gældspolitikken harmoniseres, og pengene sendes af sted mod Syd- og Østeuropa. Og så sidder vi andre tilbage med EU-skatter.

Tænk sig, at I udnytter coronakrisen til at få opfyldt jeres føderale våde drømme om endnu mere EU. Hvis man er imod dette føderale pengecircus, så udstilles man som usolidarisk. Men til jer har jeg en besked, til jer, der forsøger at holde fast i den løgnehistorie: Det er ikke usolidarisk at sige nej til, at lande som Danmark, der har reformeret vores økonomi adskillige gange, nu igen skal betale for de lande, der har forsømt at udvise rettidig omhu med egne pengesager. Det er ikke usolidarisk at holde fast i, at danskerne ikke skal betale for flere pengegaver til Syd- og Østeuropa. Det er ikke usolidarisk at være imod EU-skatter. Jeg er efterhånden dødtæt af, at danskerne skal betale og betale og betale. Jeg stemmer nej til det her, og jeg glæder mig til den dag, Danmark melder sig ud af EU.

Damian Boeselager (Verts/ALE). – Madam President, dear Ministers, dear Executive Vice-President, dear co-rapporteurs and shadows, dear colleagues, this law is no ordinary law. This law is the centrepiece of the EU recovery fund, and it lays the foundation for something new.

When I entered this House one and a half years ago, there was no common European fiscal policy and no needs-based solidarity in times of crisis. When the financial crises hit in the past – and we all know they hit hard – the only support our countries could find lay in unloved and undemocratic tools like the ESM.

With our vote today, this will change. The RRF is no ordinary law. It is a political, federalist, European innovation, a game changer for our common European economic policy and solidarity in Europe. Our vote today may very well mark the beginning of a more permanent architecture to raise EU funds and to direct them where they are most needed, irrespective of nationality.

This law sets new, unheard-of standards when it comes to investment. It requires countries to address the adverse effects of the crisis on women, to invest in the next generation and to support the ones most hit via its social pillar. It ensures that over the next six years, EUR 250 billion need to be invested to fight climate change based on an improved investment tracking methodology, while not spending one cent on harmful activities when it comes to the environment. It ensures that over the next six years, another EUR 135 billion will be invested towards the digital transition.

But this law is not only about investment, it's also about reforms. It asks countries to tackle the weaknesses that they have, because we can potentially get out of this crisis with investments, but we will not be able to weather the next one without reforms.

So with today's vote, the ball is in the court of the countries, and they need to draw up their national recovery and resilience plans. But I would like to give them four short messages on this process.

First, the struggles we can see in some countries show that these plans need to be publicly debated and scrutinised. You need to involve the public, and this cannot just be backroom deals. Second, all countries need to tackle reforms – also Germany, the Netherlands and France. Third, invest fresh money. Don't just repackage existing stimulus packages. And fourth, we from the European Parliament, we will be watching, because we care.

We will scrutinise every euro spent. We will scrutinise every plan to ensure that this project is a success.

Bogdan Rzońca (ECR). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Wszyscy pamiętamy o popandemicznej redukcji PKB w Unii Europejskiej od 7% do 10%. Chwalimy mądry grudniowy kompromis i czekamy na to, żeby zaowocował on szybkim transferem środków z planu odbudowy. Dotąd państwa same się ratowały. Polski rząd pomagał firmom, przedsiębiorcom, niepełnosprawnym, seniorom.

Unia nie może zatem działać poprzez wydumane ideologie. Ważne cele klimatyczne nie powinny przecież zubażać gospodarek słabych państw. Hitem Unii nie mogą być darmowe zupy, tak jak teraz w Hiszpanii, gdzie jest bezrobocie. Cyfryzacja nie powinna być celem samym w sobie i eliminować ludzi z procesów elektronicznych.

Pandemia nauczyła nas, że Europa musi mieć własne lekarstwa, własny przemysł farmaceutyczny. Obecna zima uczy, że kopalne źródła energii nie są brudne, gdy brakuje prądu i ciepła. W Szwecji zielona energia właśnie przegrała z mrozem, a rząd szwedzki proponuje wyłączenie odkurzaczy. To wszystko dzieje się w Unii Europejskiej.

Priorytety i filary planu odbudowy muszą być ludzkie, realistyczne, bo wtedy osiągniemy sukces. Muszą być też dopasowane do poszczególnych krajów. Wszystkim życzę powodzenia w ich realizacji.

João Ferreira (The Left). – Senhora Presidente, este mecanismo de recuperação tem três problemas capitais que resumiria assim: quanto, quem paga e em que condições será aplicado? Em primeiro lugar não fazamos disto aquilo que não é: o dinheiro é muito menos do que o próprio Parlamento Europeu apontou ser necessário. Não chega sequer para mitigar os impactos da pandemia quanto mais para relançar e modernizar as economias. Não é nenhuma bala de prata, não é verdadeiramente uma bazuca.

Em segundo lugar, o mais provável, aquilo que é certo neste momento é que este mecanismo seja reembolsado pelos próprios Estados-Membros que recebem agora por conta de pagamentos futuros. Pagarão o que recebem agora com cortes nas transferências de orçamentos futuros.

Em terceiro lugar, este mecanismo fica amarrado à condicionalidade económica e política impostas pela União Europeia. Para percebermos o que isto significa, recordo que há dois anos, nas recomendações por país da Comissão Europeia, a Comissão Europeia mandava Portugal cortar nas despesas de saúde. Há sempre uma margem de manobra política na aplicação deste como de qualquer outro regulamento. Mas deixar sob os ditames destes senhores a aplicação deste dinheiro não pode dar bom resultado.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, ο Μηχανισμός Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας είναι ένα από τα εργαλεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των αστικών κυβερνήσεων για να ενισχύσουν την κερδοφορία των μονοπωλιακών ομίλων συγκεκριμένων κλάδων που ιεραρχούν, για παράδειγμα στη λεγομένη πράσινη και ψηφιακή μετάβαση, με στόχο να ξεπεράσουν τη νέα καπιταλιστική κρίση, την οποία επιτάχυνε η πανδημία, και να επωφεληθούν στον διεθνή ανταγωνισμό, κυρίως με τις ΗΠΑ και την Κίνα.

Οι επιχορηγήσεις ή τα δάνεια δεν είναι «τζάμπα χρήμα», όπως ισχυρίζεται η ΝΔ στην Ελλάδα, ή «προίκα» της χώρας κατά τον ΣΥΡΙΖΑ. Είναι χρήματα των λαών που, σε συνθήκες γενικευμένου χτυπήματος των μισθών και των εργατικών δικαιωμάτων, προορίζονται για τη θωράκιση των μονοπωλίων. Συνδέονται με νέα σκληρά μέτρα (Εθνικά Σχέδια τύπου Πισσαρίδη) και με νέους μηχανισμούς ελέγχου των «στόχων και μεταρρυθμίσεων» που προστίθενται στο αντιλαϊκό οπλοστάσιο του Ευρωπαϊκού Εξάμηνου, των συστάσεων ανά χώρα και των αξιολογήσεων.

Καλούμε τους εργαζομένους της χώρας μας να απορρίψουν παλιά και νέα μνημόνια, να οργανώσουν την πάλη για τις σύγχρονες ανάγκες τους και να συγκρουστούν με τη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του κεφαλαίου και των κυβερνήσεών του, που τους φορτώνουν τις βαριές συνέπειες της κρίσης.

Esteban González Pons (PPE). – Madam President, we are suffering the second, the third, and maybe soon, the fourth wave of the virus. That also means a second, a third and maybe a fourth wave of the economic crisis. This recovery package was designed only for the first wave. I warn this Parliament: Member States will come for more European money.

There are three things we need to clarify right now. First, national parliaments must immediately ratify the decision on own resources: in other words, there will be No European money without new resources. Second, Parliament must be involved in the decision-making process from beginning to end, and our opinion must be taken into account by the Commission. Third, Parliament must also be involved in the evaluation of the 27 national plans on an equal footing with the Council. National governments have a very bad habit of quickly being in Brussels when they are asked for money, but when it is about transparency and accountability, they turn a blind eye.

This is why, Madam President, I ask you, please, to formally extend an invitation to the Heads of Government of the 27 to come to this Parliament and to present their national plans here, which I must insist are possible because of the generosity of Europeans. We are ready to deliver EUR 750 billion, but for the sake of transparency and decency, don't do this with the lights off and in the backyard of democracy.

Κώστας Μαυρίδης (S&D). – Κυρία Πρόεδρε, σήμερα είναι η Παγκόσμια Ημέρα ελληνικής γλώσσας και θα μιλήσω στη μητρική μου γλώσσα, που άλλωστε αποτελεί και βασικό θεμέλιο του ευρωπαϊκού μας πολιτισμού. Σήμερα είναι μια καλή ημέρα. Έχουμε συμφωνία με ικανοποιητικό τελικό αποτέλεσμα και θα στηρίξουμε τον Μηχανισμό Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας, ο οποίος περιλαμβάνει επιχορηγήσεις και δάνεια. Είναι το μεγαλύτερο χρηματοδοτικό εργαλείο της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέχρι τώρα και πρόκειται να είναι η συμβολή της για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της πανδημίας κατά το μέγιστο, ώστε να επανεκινήσουμε τις οικονομίες μας και να γίνουν βιώσιμες και ανθεκτικές στο μέλλον.

Ως Ευρωκοινοβούλιο θέσαμε κάτι πολύ συγκεκριμένο. Εφόσον πρόκειται για πρωτοφανή κρίση με τεράστιες αρνητικές οικονομικές και κοινωνικές επιπτώσεις, απαιτούνται ανάλογα πρωτοφανή μέτρα που πρέπει να αντικατοπτρίζονται στην πράξη. Παλέψαμε με επιμονή στις διαπραγματεύσεις και φτάσαμε σε μια τελική συμφωνία που δηλώνει ότι θέτουμε ως προτεραιότητα την κοινή μας δράση για την αντιμετώπιση αυτής της κρίσης. Αυτό είναι ένα πολύ σημαντικό βήμα που κάνουμε ως ευρωπαϊκό οικοδόμημα. Βιώνουμε το δεύτερο κύμα της πανδημίας και υποφέρουν εργαζόμενοι, νοικοκυριά, επιχειρήσεις, ευάλωτες ομάδες, γυναίκες, παιδιά, εκπαίδευση, πολιτισμός και τόσο άλλοι τομείς που έχουν πληγεί και χρειάζονται στήριξη. Αυτός ο μηχανισμός δίνει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να προχωρήσουν με άντληση χρηματοδοτήσεων για μεταρρυθμίσεις και επενδύσεις σε ένα ευρύ φάσμα —απασχόληση, υγεία, τουρισμός, έρευνα και καινοτομία, περιβάλλον και ενέργεια, μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τόσα άλλα. Τα κράτη όμως θα πρέπει να διαμορφώσουν το δικό τους πλάνο, στοχευμένο στο πλαίσιο που διαμορφώσαμε. Σημειώνω ότι υπάρχει μία αναφορά στο κείμενο για τα νησιά και τις απομονωμένες περιοχές και την ανάγκη για μεγαλύτερη προσοχή από την Ευρωπαϊκή Ένωση λόγω των ιδιαιτεροτήτων που αντιμετωπίζουν. Τέλος, η εκμετάλλευση της πανδημίας για επιβολή συγκαλυμμένων μικρών μνημονίων στα κράτη μέλη είναι απορριπτέα. Είναι και μια ευκαιρία να προχωρήσουμε άμεσα στην αναθεώρηση του Συμφώνου Σταθερότητας.

Nicola Danti (Renew). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Vicepresidente, signora Segretaria di Stato, solo un anno fa in quest’Aula nessuno avrebbe potuto immaginare una pandemia di tale portata, una pandemia che ci ha tolto affetti e che ha messo in crisi la nostra economia, ma che allo stesso tempo ci ha resi testimoni del riscatto dell’Europa.

Certo, potremmo soffermarci sull’approccio intergovernativo con cui siamo arrivati al *Recovery* o sugli aspetti critici di questo regolamento. Tuttavia, credo che occorra mettere in evidenza la svolta storica che questo momento rappresenta per il processo di integrazione europea. Davanti alla crisi pandemica abbiamo scelto di fare debito comune, di distribuire le risorse in maniera solidale, di basare i piani nazionali di ripresa sulla coesione sociale e sulle sfide del domani: l’ambiente, il cambiamento climatico, a cui deve essere dedicato almeno il 37 % delle risorse, il digitale con almeno il 20 %, l’attenzione alle nuove generazioni.

Ad alcuni potrà sembrare poco – e per la mia idea di Europa lo è -, ma la strada giusta è stata imboccata. A noi e ai nostri paesi spetta percorrerla con coraggio e senza guardarsi indietro.

Laura Huhtasaari (ID). – Arvoisa puhemies, taloudellisia kriisejä tulee. Sitä vain harvoin pystyy ennustamaan, mikä sen aiheuttaa tai milloin sellainen tulee. Tällä kertaa kriisin laukaisi koronapandemia.

Paras tapa varautua kriiseihin on pitää oma talous kunnossa, jotta on varaa elvyttää, kun on tarve. Taloustieteen dosentti Malinen pitää elvytyspakettia euron tukipaketina, koska valitettavasti yhteisvaluutta euro vei jäsenvaltioilta oman valuutan. Valuutan yksi tärkeimpiä tehtäviä on joustaa kriiseissä ja taantumisissa. Tämä olisi taloudellisesti paljon järkevämpi tapa tasata kilpailueroja tulonsiirtojen sijaan. Yhteisvaluutassa heikoimmista maista tulee yhä heikompi ja vahvemmista vahvempia, koska pääomasijoitukset hakeutuvat tuottavampiin maihin. Tätä kompensoidakseen valtio joutuu ottamaan velkaa ja kun velkaa on otettu riittävästi, tulee velkakriisi.

Valuuttaunioneilla on kaksi vaihtoehtoa. Tulonsiirtounioni tai sitten siitä tehdään exit-mekanismi. Minä en kannattanut euron tukipakettia 2011 enkä kannata tätäkään elvytyspakettia, koska en ylipäättään kannata tulonsiirtounionia. Haluaisin, että me seisoisimme omilla jaloillamme tässä Euroopassa, niin olisimme vahvempia.

Haluaisin myös tietää tai oikeastaan kysyä, että miksi ja kenen määräyksestä komission tietosivuilta poistettiin seuraava lause: EU ei saa rahoittaa budjettiaan velanotolla. Tällä lauseella viitattiin artiklaan 310. Tämä lause oli vielä komission tietosivuilla toukokuussa 2020. Tarkoittaako tämä mystinen lauseen häviäminen sitä, että nyt yhtäkkiä EU:n budjettia voidaankin rahoittaa velanotolla?

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, the Recovery and Resilience Facility (RRF) is a crucial part of the EU’s response to the economic shock caused by the pandemic. It is already a historic achievement in at least three aspects: first, the amount of money it will mobilise; second, the way it will be financed through common debt; and third, the priorities it will have to concentrate on, mainly relating to the climate and the digital transition, but also social cohesion and resilience.

However, we need to make these funds a success also in another aspect: in their implementation and execution. And for this it is imperative that projects financed by the facility address structural deficits and bring about real transformation of our economies, that in the private sector SMEs can also become the beneficiaries of these funds and sub-state governments, having first-hand information on the needs of their economies and territories, get involved in the whole cycle of decision-making and governance of the investment plans. The recovery and transformation of some of our economies may largely rely on the smooth execution of these funds.

Derk Jan Eppink (ECR). – Voorzitter, wij spreken hier over het uitgeven van veel geld: 750 miljard euro. Maar misschien mag ik het toch zeggen: dat geld is er nog niet. De ratificatie van het hulpfonds verloopt via de nationale parlementen van 27 lidstaten. De meeste landen hebben een tweekamersysteem, dus het gaat om ruim 50 parlementen. De Duitse Bondsdag moet opletten. De EU trekt veel macht naar zich toe. Er is een *Gestaltwandel*, een gedaanteverwisseling van de EU richting federale staat. Dat kan de Duitse horde verhogen naar het vereiste van een tweederdemeerderheid in de Bondsdag.

Let ook op Nederland. De senaat staat niet te juichen bij weer een ronde transfers. Voor de Tweede Kamer zijn er verkiezingen op 17 maart en de publieke opinie lust dit voorstel niet. Dus, meneer de commissaris, juich niet te vroeg. U bent er nog niet.

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, covid on ollut ennennäkemätön kriisi niin Euroopassa kuin maailmanlaajuisestikin. Sen vaikutukset talouteen ja hyvinvointiin tulevat olemaan pitkäkestoisia ja suuria.

On hyvä, että tässä poikkeuksellisessa tilanteessa EU pystyi tähän poikkeukselliseen ratkaisuun. Poikkeukselliset ajat tarvitsevat poikkeuksellisia keinoja. Vaikka paketti ei kaikkia covidin kustannuksia tai vaikutuksia kata, se tuo vakautta ja luotettavuutta Euroopan talousalueeseen ja antaa ihmisille myös toivottavasti tulevaisuuden uskoa.

Ja mikä tärkeintä, rahankäytölle on asetettu kriteerejä, jotka edistävät niitä tavoitteita ja haasteita, joita edessämme olisi covidista riippumatta. On tärkeää, että RRF sisältää korvamerkittyä rahaa niin ilmastoon, ilmastotyöhön kuin digitalisointiin. Jos elvytysmiljardit käytetään Green Dealin periaatteiden mukaisesti, voimme onnistua vauhdittamaan siirtymää kohti hiilineutraalia yhteiskuntaa, mutta viruksen todelliset kustannukset ja vaikutukset tulemme näkemään vasta tulevina vuosina, kun covidin vaikutukset hyvinvointiin tulevat kokonaisuudessaan näkyviksi. Siksi tulevina vuosina meidän tulee entistä enemmän vahvistaa sosiaalista ulottuvuutta, jotta tämä kriisi ei kohtuuttomasti kasvata eriarvoisuutta.

Clara Ponsatí Obiols (NI). – Madam President, Spain ranks first in COVID victims, but it ranks last in government support to small businesses and self-employed workers. Without support, thousands will go bankrupt, but the Spanish Government has increased the budget for the king and for the army, and has no plans for struggling businesses.

Spain will be the top beneficiary of the recovery fund. Will they invest this money wisely? Well, the government has set up an allocation scheme, tailor-made to benefit the big IBEX 35 Spanish corporations. Spanish crony capitalism periodically threatens the stability of the eurozone.

A decade ago, taxpayers rescued banks that never paid back. And once again, now the Spanish oligarchy is ready to take the money – the European taxpayers' money – and run, with the permission of the Commission!

Mr Commissioner, your protection of Spanish malpractice is dragging the Europeans into the mud. Last week's embarrassment in Moscow with Mr Borrell was just a first taste.

Janusz Lewandowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Kryzys to nie jest dobry czas dla rozwiązań wspólnotowych. Dramatyzm sytuacji skłania do szybkich reakcji międzyrządowych, co stawia Parlament w trudnej sytuacji. Tak było w czasie kryzysu finansowego, kiedy powstawały *ad hoc* rozmaite mechanizmy ratunkowe, które z czasem zamieniły się w trwały Europejski Mechanizm Stabilizacji. I tak jest teraz.

Ten *recovery and resilience facility*, który jest trzonem planu odbudowy, był co do swego rodowodu przedsięwzięciem międzyrządowym. Siegfried Mureşan i inni podjęli trudną misję uwspólnotowienia tego, co międzyrządowe. Moim zdaniem osiągnęli maksimum tego, co możliwe, zamieniając *ex post* kontrolę Parlamentu w nadzór nad poszczególnymi etapami wdrażania tego programu. Mówi się, że to jest *Hamiltonian moment* w integracji europejskiej, zwracając uwagę na uwspólnotowienie długu. Tylko że uwspólnotowienie długu już było, o czym dobrze wie Valdis Dombrovskis, który wykorzystał *balans of payments facility* w czasie kryzysu finansowego. Nadzwyczajna jest skala tego przedsięwzięcia. Ale trzeba spojrzeć na drugą stronę budżetu, czyli dochody własne, bo to może być trwała spuścizna tego programu. I przesądzi o tym, że będzie to nie ciężar, ale osiągnięcie dla przyszłych pokoleń Europejczyków.

I jeszcze jedno: ten program, będący wielkim gestem solidarności europejskiej, w krajach, które są autorytarne, może zamienić się w uprzywilejowanie swoich z niesprawiedliwym traktowaniem tych, którzy są w obronie europejskich wartości.

VORSITZ: RAINER WIELAND

Vizepräsident

Irene Tinagli (S&D). – Mr President, the Recovery and Resilience Facility is not only a way to address the effects of the COVID crisis, but a great leap forward towards a closer and deeper union. It complements the action of the European Central Bank and partially overcomes the lack of a common European fiscal capacity for the time being.

However, we would be wrong to consider this facility as the final destination of our journey. This is just the beginning. Full recovery will require time, energy, commitment and a great sense of responsibility. In order to succeed, new forms of dialogue and interaction, solidarity and mutual understanding are required. Now, more than ever, it's clear that having a solely national perspective for economic and budgetary measures is not only pretentious, but is short-sighted and inefficient.

So a truly European approach is the only way to foster territorial cohesion, to fight social inequalities, and to support policies dedicated to the next generation of Europeans. As a Parliament, over the next years, we will be vigilant to ensure that the Commission carries out the tasks assigned in appropriate ways so that the facility reaches its objectives, especially in terms of digital and environmental transformation, social impact and the Next Generation policies that we have envisaged for the Union.

It will not be easy. There will be bumps along the road and divisive forces will always be around the corner, and we got a sample from the debate this morning. So I say to my colleagues that we have created a powerful instrument for unity and solidarity. Now it's our responsibility to make sure that what was conceived to unite us will not end up dividing us.

Moritz Körner (Renew). – Herr Präsident, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Wir diskutieren heute über die Resilienzfähigkeit, über die europäische Antwort auf unsere Wirtschaftskrise.

Wir müssen sicherstellen, dass wir wirklich innovativer, stärker und vor allem mutiger in die Zukunft kommen damit. Dabei geht es nicht nur darum, dass wir das Geld für die richtigen Prioritäten ausgeben, sondern dabei geht es auch darum, dass wir richtige Reformen in allen Mitgliedstaaten bekommen. Denn alle müssen ihre Hausaufgaben machen, damit wir gemeinsam stärker wieder aus dieser Krise kommen.

Wenn ich da auf mein Heimatland schaue: Die Bundesregierung sieht sich immer noch als wirtschaftspolitischer Lehrmeister in Europa und muss jetzt selber nachsitzen, weil die Kommission weitere Reformen fordert, und genau das ist richtig. Ich fordere die Kommission auf, weiter hart zu bleiben. Auch bei der Frage Ungarn. Da sehe ich jetzt, dass die Kommission gefordert hat, das Vergaberecht zu ändern, um endlich den systematischen Betrug zu ändern – auch das ist richtig.

Ein letzter Gedanke. Neben dem RFF hätte das Impfen in Europa größere Priorität haben müssen. Wir hätten mehr und schneller investieren müssen in Produktionskapazitäten. Umso schneller wir durchs Impfen aus der Krise herauskommen, desto besser für Wirtschaft und Gesellschaft.

France Jamet (ID). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la Secrétaire d'État, mes chers collègues, la crise pandémique a aggravé de façon dramatique les difficultés économiques déjà saillantes des peuples européens, rendant indispensable une action claire et forte afin de soutenir l'économie. Personne ne le dispute. Agir est impératif.

Cependant, la nécessité de l'action ne doit pas occulter le contenu sur lequel nous sommes amenés à nous prononcer aujourd'hui. La facilité de résilience, qui entend disposer de 672 milliards d'euros dans le cadre du plan de relance européen, laisse apparaître de nombreuses incertitudes et de nombreux défauts.

L'Europe se confond depuis trop longtemps dans cette logique de surendettement perpétuel. Dès qu'une crise se présente, nous cumulons et accumulons des milliards d'euros de dettes nouvelles sans jamais nous poser la question du remboursement, ou presque. Certains repoussent à demain, d'autres voudraient purement et simplement annuler ces dettes, comme s'il existait un argent magique que l'on pourrait faire apparaître ou disparaître, selon l'inclination du moment. Mais la dette n'est qu'un impôt différé.

Certains parlent de ressources propres. Cela signifie un impôt nouveau. En utilisant ces 672 milliards d'euros, nous devons avant tout penser à nos enfants et nos petits-enfants demain. Et à nos retraités aujourd'hui, à qui l'on va tenter de faire payer la facture.

Plus que jamais, nous devons changer ce modèle mondialiste apatride qui saccage nos économies. Il nous faut réintroduire la souveraineté nationale dans notre modèle économique afin de restaurer un véritable tissu économique local, solide, capable de résister aux crises sanitaires aussi bien qu'aux folies du capitalisme financier qui tue les vrais entrepreneurs et les vrais créateurs d'emplois et de richesses.

Plus que jamais, pour cesser cette fuite en avant, la solution se trouve dans la nation, menée par des dirigeants lucides et responsables.

Alexandra Geese (Verts/ALE). – Herr Präsident! Verehrte Kolleginnen und Kollegen! Der Wiederaufbaufonds zeigt, dass Europa dann stark ist, wenn es solidarisch zusammenhält und voranschreitet.

Dieser Fonds investiert in die grüne Transformation und in die Digitalisierung Europas. Und das ist richtig so. Aber leider wurde eines in der Grundarchitektur dieses Konjunkturpakets vergessen: nämlich die Hälfte der Bevölkerung, die gerade bei geschlossenen Kitas und Schulen den Großteil der unbezahlten Arbeit leistet, die unsere Gesellschaft in dieser schweren Krise zusammenhält und die den höchsten Preis für die Krise zahlt.

In Italien, dem größten Empfängerland des Konjunkturpakets, sind 70 Prozent der Menschen, die in der Krise ihren Arbeitsplatz verloren haben, Frauen. Das Konjunkturpaket aber investiert mehrheitlich in Branchen, in denen fast nur Männer arbeiten. Das ist nicht nur absurd und ungerecht, das ist auch wirtschaftlich nicht zielführend.

Und es ist gut, dass die Kommission jetzt nachgesteuert hat und Geschlechtergerechtigkeit in allen Prioritäten verankert hat. Denn eine erfolgreiche Wirtschaft und einen starken sozialen Zusammenhalt wird es nur mit den Frauen geben.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie Komisarzy! Pani Minister! Walka o środki na fundusz odbudowy trwała bardzo długo, bo w zasadzie od wiosny poprzedniego roku. Mamy nadzieję, że zakończy się sukcesem, choć na tej sali słyszeliśmy już głosy, że niektóre parlamenty mogą tego funduszu nie zatwierdzić, a środki na odbudowę europejskiej gospodarki są naprawdę bardzo potrzebne.

Wstępne dane Eurostatu mówią, że spadek PKB w całym roku 2020 wyniósł aż 8%. Są kraje, gdzie ten spadek będzie większy niż 10%. Być może dwa pierwsze kwartały tego roku także skończą się recesją. Chciałbym, aby środki z funduszu odbudowy były przydzielane jak najszybciej i przekazywane państwom członkowskim. Miejmy nadzieję, że stanie się to już w drugiej połowie tego roku. Dobrym rozwiązaniem jest możliwość refundacji wydatków poniesionych przez państwa członkowskie. Rzeczywiście gdyby nie te wydatki, prawdopodobnie sytuacja gospodarcza byłaby gorsza. Mój kraj na ten cel przeznaczył blisko 10% PKB z dobrym skutkiem.

Δημήτριος Παπαδημούλης (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, το Ταμείο Ανάκαμψης που εγκρίνουμε σήμερα είναι ένα θετικό βήμα. Οι Έλληνες ευρωβουλευτές της Αριστεράς το στηρίζουμε, αν και το θεωρούμε εντελώς ανεπαρκές. Το στηρίζουμε γιατί η έκδοση κοινού χρέους από τους 27 με εγγύηση της Επιτροπής υλοποιεί —έστω και με μεγάλη καθυστέρηση— τη θετική πρόταση για ευρωμόλογα. Το στηρίζουμε γιατί τα 390 δισ. ευρώ σε επιχορηγήσεις προς τον ευρωπαϊκό Νότο και την ευρωπαϊκή Ανατολή είναι ένα σοβαρό βήμα μεταβιβαστικών πληρωμών. Είναι, όμως, εντελώς ανεπαρκές γιατί σχεδιάστηκε πριν από έναν χρόνο σχεδόν και στο μεταξύ η ένταση και η διάρκεια της πανδημίας, το μέγεθος της κρίσης και της ύφεσης απαιτούν δραστικότερα πρόσθετα μέτρα.

Η ευρωμάδα της Αριστεράς ζητά τον διπλασιασμό των κονδυλίων του Ταμείου Ανάκαμψης από τα 750 δισ. στο 1,5 τρισ. ευρώ, για να έχουμε πραγματικά ένα ευρωπαϊκό «μπαζούκας». Παράταση της αναστολής του Συμφώνου Σταθερότητας έως το 2023 και αντικατάστασή του από ένα ρεαλιστικό σύμφωνο σύγκλισης και βιώσιμης ανάπτυξης. Ευρωπαϊκή ελάφρυνση του χρέους και επιτάχυνση της υλοποίησης των εθνικών σχεδίων για να πιάσουν τόπο αυτά τα χρήματα, μακριά από πελατειακά δίκτυα και διαφθορά. Τα χρήματα αυτά δεν ανήκουν στις κυβερνήσεις και τα κόμματα· ανήκουν στους λαούς και τις κοινωνίες.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovani predsjedavajući, Europa je pogriješila u krizi 2008. godine. To je na kraju krajeva i priznala. Europa je, nažalost, pogrešno pristupila i ovoj krizi. Naime, do kraja godine očekuje se bankrot više od pola srednjih i malih poduzeća koja u Europi zapošljavaju više od dvije trećine zaposlenih.

Restriktivne mjere i *lockdown* koji su uvedeni diljem Europe imaju vrlo mršavu znanstvenu podlogu. Politički centri moći su donijeli ove odluke i slijepo su slijedili Svjetsku zdravstvenu organizaciju.

Upravo je politika odlučila da se koriste maske. Politika je odlučila da nema testiranja na gripu pa prvi puta nakon više desetljeća nemamo gripe jednostavno. Politika je odlučila da se koriste nepouzdana PCR testovi. Politika je odlučila da nakon smrti nema autopsija. Jer zašto bi ljudi, kao i svih godina dosada, umirali od srca, raka pa i od same gripe kad se sve to može lijepo prekriti u koronu.

Sve je napravljeno da se dobiju brojevi koji su se htjeli dobiti. I sada dolazi Komisija ovdje s nekakvim ekonomskim mjerama kao spasitelj, a kada će priznati više svoju grešku?

Lídia Pereira (PPE). – Senhor Presidente, o Mecanismo de Recuperação e Resiliência é o coração da nossa recuperação económica. A nossa responsabilidade é grande e aqui estaremos para acompanhar a execução e escrutinar a mesma. Cabe agora aos Estados-Membros fazerem a sua parte e aplicarem os recursos com rapidez, competência e transparência.

O grande desafio da saúde pública é a contenção da pandemia. O grande desafio da recuperação é a transformação deste plano em resultados concretos. Mas, assim como as trapalhadas nos planos de vacinação de alguns Estados-Membros são incompreensíveis, qualquer desleixo ou negligência na aplicação deste mecanismo será inaceitável.

Ao longo do último ano, aprendemos que o tempo da pandemia ultrapassa o tempo da política. Está na hora de inverter a tendência e trocar os anúncios pelas soluções. Os europeus não precisam da propaganda dos seus governos, mas de respostas. Não precisam de cativações, mas de investimentos concretizados. Não precisam de desculpas, mas de transparência na aplicação dos fundos. Não precisam que o dinheiro seja gasto em burocracias, mas da sua chegada à economia real: às famílias e às empresas.

Do que precisam os muitos empresários e trabalhadores que suportaram até hoje o Estado social europeu é que este agora não lhes falhe e lhes permita reconstruir a sua vida, o seu negócio e assim poderem voltar a contribuir para um futuro mais sorridente para todos.

Margarida Marques (S&D). – Amiga Ana Paula Zacarias, Vice-Presidente Dombrovskis, o Quadro Financeiro Plurianual e o Next Generation EU são pilares essenciais da resposta europeia a uma crise sem precedentes, pela sua dimensão e porque assentam no princípio básico da solidariedade europeia, princípio que preside à emissão de dívida comum europeia, ou seja, à mutualização desta dívida. Um esforço de todos num passo decisivo na história da Europa.

O mecanismo de recuperação e resiliência é uma oportunidade única de promover uma mudança real, permitindo que a União Europeia e todos os Estados-Membros saiam desta crise com economias mais fortes, mais coesas, mais igualitárias. Uma mudança para uma transição verde e sustentável, assente numa transformação digital dos cidadãos e das empresas. Mas, para isso, exige-se complementaridade: complementaridade com os Planos Nacionais de Reformas, complementaridade com o orçamento da União Europeia, dos Fundos Estruturais ao Horizonte Europa, ao InvestEU, ou ao programa Saúde EU4Health.

Juntos, todos estes instrumentos são a chave para a mudança. Por isso, é inadiável a ratificação pelos parlamentos nacionais do Next Generation EU para ter um fundo, mas é também inadiável que as parcerias entre a Comissão Europeia e os Estados-Membros funcionem para facilitar a aprovação dos planos nacionais de recuperação económica e social. A sua rápida aprovação e boa implementação é a urgência da recuperação. Fazemos todos a nossa parte.

Billy Kelleher (Renew). – Mr President, I welcome the debate on the Recovery and Resilience Facility, and there is no doubt the pandemic has caused untold damage to economies across the European Union. So this particular facility is very welcome and I hope it's ratified by Member States and that it will have a meaningful impact in the key areas, the environment, climate and digitisation of our economies.

But the significant challenge, of course, will be how we will decide in the next couple of years regarding the Stability and Growth Pact and the review that it's going through. The fact of the matter is we've suspended it at the present time so countries are able to access funding that, in the event of the Stability and Growth Pact being brought back with the very strict criteria that underpin it, it could have a very damaging effect on individual Member States and destabilise. So, clearly, I would suggest that over the next number of months, the review of the Stability and Growth Pact takes into account the new challenges ahead of us in the time and not looking back retrospectively as well.

The other key area, of course, is we do need to have a very mature debate in this Parliament across all Member States with regard to the issue of own resources if we are to ensure that this fund is underpinned with genuine funding capabilities into the future.

Joachim Kuhs (ID). – Herr Präsident, meine Damen und Herren! Wir reden heute über den Aufbau- und Resilienzfonds und die Fazilität. Das Wort Fazilität, das weckt bei mir aber schlechte Erinnerungen.

Denken Sie daran: Vor zehn Jahren haben wir hier in diesem Haus auch über eine andere Fazilität abgestimmt. Damals ging es um diese europäische Finanzierungsfazilität. Diese Stabilitätsfazilität ist nicht unbedingt vertrauenerweckend, wenn es darum geht, jetzt eine neue Fazilität ins Leben zu rufen. Und für mich ist hier ein Riesenproblem: Wenn es damals schon so schlecht lief, warum soll es heute besser laufen?

Im Übrigen: Wir sehen doch, dass zum Beispiel, wenn es darum geht, Geld auszugeben, wir noch 300 Milliarden EUR übrig haben, die noch nicht ausgegeben wurden aus dem letzten MFF. Und jetzt glauben Sie, dass wir mit 670 Milliarden neuem Geld jetzt mehr ausgeben und besser ausgeben können? Das Geld wird lange, lange Jahre brauchen, bis es zu den Empfängern kommt. Wir brauchen aber sofort Hilfe. Wie wollen Sie das tun? Und spätestens dann, wenn die Bürger merken, dass man diese Bonds nicht essen kann, dann werden sie merken, dass hier irgendetwas völlig falsch gelaufen ist.

Bas Eickhout (Verts/ALE). – Mr President, first of all I would like to thank my colleagues who have been working on getting this recovery funding getting to a really credible European investment programme that we have been fighting for in this Parliament for a very long while. So I think that is really good, and it is also true that thanks to Parliament there is now credible greening and investment in digitalisation which was not the case beforehand.

But now the real work starts. It's about the implementation. And here really to the Portuguese Presidency: you have been fighting for a credible European investment programme. It's now in the hands of the Member States to deliver credible national recovery plans, and really this needs to be done in full transparency. This needs to be under public scrutiny to really see that these are really true investments and not just repackaging of money. And this is also to the Commission: when you are judging it, do it in transparency, don't do this behind closed doors which is ongoing right now.

And then the last point. This is about European investment money, but we all know the real investments are still at the national level, thousands of billions of euros. Let's make sure that goes in the right direction as well, otherwise this European investment fund will not deliver enough.

Andżelika Anna Możdżanowska (ECR). – Panie Przewodniczący! Cieszę się, że przedmiotem naszych obrad jest konkretny program pomocy Europie, a nie kolejny projekt jej ideologicznej przebudowy. Europejski Instrument na rzecz Odbudowy i Zwiększania Odporności (672 miliardy euro dla Europy) to wynik wspólnych żmudnych negocjacji i ciężkiej pracy łączącej interesy wszystkich państw członkowskich. Ale czy jest wystarczający i sprawiedliwy? Nie do zakwestionowania jest potrzeba zaangażowania ogromnych wspólnych funduszy na inwestycje w zieloną transformację, która musi być traktowana w całej Europie w długiej perspektywie jako wspólny ważny środek polityki Unii Europejskiej. Istotny jest fakt, iż państwa członkowskie mają różne punkty wyjścia i rozwoju, a dziś we wspólnej solidarności potrzeba zrozumienia, jakich inwestycji i reform potrzebują, tworząc krajowe plany odbudowy jako poszczególne gospodarki Europy.

Polska potrzebuje finansowania w infrastrukturę przesyłową i dystrybucyjną. Dziś Polska potrzebuje produkcji energii elektrycznej i ciepła w oparciu o gaz jako niezbędnego rozwiązania przejściowego dla wspólnych celów klimatycznych. Apeluję, by zamiast na biurokrację postawić na realne potrzeby każdego z państw członkowskich.

Enikő Győri (PPE). – Meggyőződésem: Európa és a hazám, Magyarország is többszörösen nyert azzal, hogy bő fél év kemény csatái után megszületett a gazdasági helyreállítási alap. Először is, mert a lengyel és a magyar kormány ellenállt a hihetetlenül erős nyomásnak, élt a Szerződésben biztosított jogával, így elejét vette annak, hogy politikai ideológiai vitákat forrásmegvonással lehessen eldönteni. Európa összes polgára nyert azzal, hogy a zsarolás nem került be az uniós eszköztárba. A jogállamiság fontosabb számukra annál, minthogy hagyjuk, hogy egyesek visszaéljenek vele. Másodszor, az Unió megmutatta, képes tanulni az előző válságkezelési hibáiból. Megszorítással, a munkavállalók, a kkv-k, a családok ellehetlenítésével nincs növekedés.

Mi munkaalapú gazdaságot és sok régi családpolitikát viszünk évek óta, munkahelyeket teremtünk befektetéseken és strukturális reformokon keresztül. Jelenleg folyik otthon a társadalmi párbeszéd, melynek során a polgárok elmondják véleményüket a fejlesztési tervekről. Harmadszor, ez az eszköz esély arra, hogy Európa újra versenyképes legyen. Nem az a cél, hogy visszatérjünk a régi kerékvágásba, hanem hogy felvegyük a kesztyűt a versenytársakkal. Magyarország partner abban, hogy Európa végre környezeti és gazdasági értelemben is fenntartható pályára álljon, hogy a digitális szintéren is megjelenjen. Ha ezt most elvétjük, a mindenféle irigyelt európai jóléti életformát az unokáink már csak hírből fogják ismerni. Közös felelősségünk hogy a forrásokat hatékonyan és az utolsó fillérrel is elszámolva költsük el. Kérem a Bizottságot, segítsen, hogy a tagállamok egyéni megfontolásokat is el tudjanak fogadni.

Simona Bonafè (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo un'urgenza in questo momento: far arrivare il prima possibile e senza ritardi le risorse del *Recovery and Resilience Facility* all'economia reale, ai lavoratori, alle imprese.

L'Europa ha saputo dare una risposta inedita per una crisi inedita e ha dimostrato di non essere solo un grande mercato interno ma una comunità di destino, una comunità solidale. Per la prima volta abbiamo un'emissione di debito comune e comuni sono gli obiettivi da raggiungere per ripartire.

Questo fondo sarà un successo se non sprecheremo le risorse per spese orientate ancora al passato, ma sapremo indirizzarle davvero verso l'economia del futuro. Abbiamo l'occasione per fare di questa drammatica crisi un'opportunità per cambiare radicalmente modello di sviluppo e di crescita e per renderlo più a misura di persona, più equo, sostenibile socialmente e ambientalmente.

Queste sono le uniche vere condizionalità alle quali dovremo tutti guardare e dovremo mettere da parte invece quelle macroeconomiche della stagione dell'austerità, che riteniamo essere definitivamente passate, e lavoreremo perché anche le regole che ancora le riguardano cambino e tengano conto della nuova realtà che abbiamo davanti.

Ondřej Kovařík (Renew). – Pane předsedající, pane místopředsedo Komise, plán obnovy Evropské unie představuje významnou podporu oživení ekonomiky a vypořádání se s následky pandemie. Musíme jej však spustit co nejdříve a zaměřit se jak na nejméně zasažené sektory, tak na – z budoucího hlediska – strategické oblasti. Např. pro Českou republiku tento plán znamená injekci přes 180 miliard korun v přímých platbách a další stovky miliard na případných úvěrech. Tyto prostředky nám umožní vyšší investice tam, kde to nejvíce potřebujeme, např. k urychlení digitalizace, a to jak ve veřejném, tak v soukromém sektoru, napomáhání modernizace ekonomiky, podpoře konkurenceschopnosti, podpoře malých a středních podniků tak, aby se zpátky postavily na vlastní nohy a mohly se dále rozvíjet. Jak jsme se v

této krizi přesvědčili, je také potřeba investovat do zdravotnictví a mimo jiné do modernizace dopravy a infrastruktury. Evropský plán má potenciál urychlit návrat na úroveň před krizí a celkově posílit naši ekonomiku a tuto příležitost bychom měli využít.

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Monsieur le Président, chers collègues, le plan de relance européen qui vient en soutien à nos entreprises contient de nombreux éléments aberrants. Aberrants d'abord par ce qui s'y trouve. Tout d'abord, une clé de répartition financière indigeste et injuste par laquelle les plus gros contributeurs, dont la France, recevront moins qu'ils ne donneront.

Deuxièmement, l'ignoble article 9 bis, qui lie le bénéfice du plan de relance au respect de l'état de droit et des valeurs fondamentales de l'Union, est un véritable chantage idéologique et financier.

Troisièmement, une obligation pour les États de préparer des plans nationaux pour la reprise et la résilience sur quatre ans qui appliquent les ordres du Semestre européen, véritable super-étatisme européen.

Quatrièmement, une obligation folle de consacrer pour chaque projet au moins 60 % des montants au climat et au numérique.

Enfin, une compétence étendue et pourtant illégitime pour l'OLAF et le parquet européen de mener des enquêtes, c'est-à-dire, en pratique, un contrôle par eux des finances des États membres.

D'autre part, ce plan de relance est aussi aberrant parce ce qui en est absent. En fait, ces 724 milliards seront affectés à la poursuite des priorités de l'Union européenne, alors que c'est à cause d'elle que nous avons été si durement touchés. Rien sur les relocalisations, pourtant promises. Rien sur le pilotage national des industries stratégiques. Rien sur la souveraineté et l'autonomie.

Au contraire, le rapport demande toujours plus d'intégration. L'Union européenne n'a décidément tiré aucune leçon ni de la crise sanitaire ni de notre dépendance logistique. Elle a été incompétente dans l'approvisionnement des masques, incompétente dans l'acquisition des tests, incompétente dans la gestion des matériels de protection médicale, incompétente, enfin, dans la négociation et la livraison des vaccins.

L'Union européenne rêvait d'une grande Europe de la santé. C'est finalement une Europe du fiasco qu'elle nous a présentée. Or, c'est par l'indépendance industrielle et la maîtrise de nos chaînes de production que nous atteindrons la force et la solidarité. Il en est encore temps.

Marie Toussaint (Verts/ALE). – Monsieur le Président, voilà des mois que nous discutons des fonds publics, qu'il nous faut mobiliser de manière indispensable pour répondre à la crise économique et sociale qui nous frappe. N'oublions pas toutefois que cette crise est systémique et d'origine écologique. Elle découle des atteintes à la biodiversité, qui est la grande sacrifiée de cet accord. Il nous faut réorienter notre économie pour qu'elle garantisse à la fois la justice sociale et la protection de notre planète. Pourtant, les règles que nous avons adoptées pour encadrer ce plan de relance ne répondent pas à cette urgence. Au contraire, les conditions liées au Semestre européen sont injustes et seront douloureuses à l'avenir. Une fois de plus, le long terme est sacrifié aux intérêts du court terme.

Par ailleurs, nous n'avons pas encore de garantie que les fonds non fléchés pour le climat ne nuiront pas à la transition. On nous parle d'un filet de sécurité, la taxonomie, qui est fragile, car affaibli par les lobbies. Selon le Haut conseil pour le climat, en France, par exemple, deux tiers du plan de relance français relanceront l'économie du passé.

Pour finir, un appel: étudions et conditionnons nos plans de relance à leur impact sur les 10 % les plus pauvres. Ce sont les premiers frappés par la crise. Alors, soyons audacieux et prenons aujourd'hui cette initiative.

Jessica Stegrud (ECR). – Herr talman! Efter 25 år i näringslivet önskar jag att jag kunde säga att den nu pågående skuldsättningen av kommande generationer kommer att leda till konkurrenskraft, innovation, långsiktig tillväxt och framtida välfärd. Men är det verkligen detta pengarna går till? Jag tvivlar. För i Spanien har man infört medborgarlön och lagt förslag om att minska antalet dagar i en arbetsvecka till fyra. I Frankrike går pengar till att behålla en orimligt låg pensionsålder, och i Italien planeras det skattesänkningar men ingen sanering av statsfinanserna.

Allt detta medan den svenska företagaren får se sitt livsverk gå i kras. Den svenska arbetaren får jobba allt längre, betala allt mer i skatt och allt oftare sluta sitt liv som fattigpensionär. För någon måste betala, och som vanligt drar svenskarna, med hjälp av övriga svenska riksdagspartier, det kortaste strået. EU har blivit en bidragsunion och Sverige får fortsatt agera bankomat. Det är inte hållbart.

Massimiliano Salini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, noi con il piano di rilancio che l'Europa sta concependo giochiamo un nuovo inizio. Un nuovo inizio che ha per noi italiani, per il mio paese di provenienza, come primo capitolo il nome di Mario Draghi, incaricato dal Presidente della Repubblica di costruire questo tentativo per un paese così colpito.

È una ristrutturazione del paradigma economico e politico quella a cui ci apprestiamo. I partiti, tutti i partiti si sono trovati costretti a giocare nella logica, nella speranza di un'Europa che torni ad essere potenza globale. E questo è il vantaggio che noi possiamo portare a tutti. Riforme abbinate a risorse, in modo tale che dopo la pandemia questo continente sia un continente che procede ad un ritmo diverso rispetto a prima, dove le regole si piegano alla logica della crescita.

Quindi non sprechiamo occasioni, non parliamo di *Green Deal* come se si trattasse di uno strapuntino moralistico da riportare a una comunità che già l'ha accettata quella sfida. Utilizziamo questo come strumento per portare nel mondo le eccellenze europee in ambito industriale nel settore della sostenibilità. Insomma, un piano di rilancio che ci consente di non accontentarci di essere definiti Unione di Stati, ma che ci recupera allo spirito della comunità di popoli europei.

Victor Negrescu (S&D). – Domnule președinte, Mecanismul de redresare și reziliență reprezintă șansa noastră pentru a trece cu bine peste actuala criză. De aceea, am alocat 20 % pentru transformarea digitală și 37 % pentru zona de mediu, dar Parlamentul European a cerut mai mult. Am solicitat 10 % pentru educație, pentru că fără educație nu putem să vorbim de o viziune pe termen lung, și 2 % pentru sectorul cultural și creativ, grav afectat de criză.

Avem nevoie de mai multă ambiție. Planurile de redresare trebuie realizate transparente, să nu fie politizate, să răspundă exigențelor de reformă enunțate în rapoartele de țară și să fie rezultatul unor ample consultări publice, organizate temeinic.

Din păcate, sunt guverne, precum cel din România, care preferă să nu asculte recomandările europene. Parlamentul European trebuie să fie implicat în implementarea acestor planuri pentru ca banii europeni să ajungă la beneficiarii reali. Vă propun crearea unui mecanism de control la nivel european care să vegheze la corectitudinea și transparența implementării planurilor de redresare.

Caroline Nagtegaal (Renew). – Voorzitter, het tijdelijke coronafonds: hier is terecht lang over onderhandeld. En ja, ook door Nederland. Want om economische problemen het hoofd te bieden met het uitdelen van meer en meer subsidies, neen, daar geloof ik niet zo in. Waar ik wel in geloof, is in het doorvoeren van noodzakelijke en structurele hervormingen.

Het akkoord dat nu op tafel ligt, is wat mij betreft gebalanceerd, passend en proportioneel. Het doet ook recht aan de crisis waarin veel mensen en bedrijven verkeren. Die Europese leningen en subsidies voor herstel gaan gepaard met strenge voorwaarden. Lidstaten moeten gewoon verstandige hervormingen doorvoeren, maar ook denken aan de digitale en groene transitie. Deze herstelplannen moeten invulling geven aan de aanbevelingen van het Europees Semester. Simpelweg omdat we nu moeten inzetten op die weerbare Europese economie. Dan kan het niet anders dan dat ik denk aan investeringen in schone brandstoffen: waterstof, synthetische kerosine.

Voorzitter, laten we er vanavond een klap op geven, maar laten we afspreken dat we er kritisch op toezien dat dit fonds investeert in het verdienvermogen van Europa.

Sven Giegold (Verts/ALE). – Herr Präsident! Der gemeinsame Wiederaufbaufonds auf die Corona-Krise Europas ist eine Riesenchance. Es ist das erste Mal, dass Europa auf eine große Krise mit solch einer solidarischen Kraftanstrengung reagiert. 750 Milliarden Euro finanziert durch gemeinsame Anleihen, 57 Prozent des Geldes in Klimaschutz und Digitalisierung. Das sind die richtigen Prioritäten.

Doch umso enttäuschender ist, dass in Deutschland das entsprechende Programm, immerhin 22 Milliarden Euro, hauptsächlich für politisches Recycling ausgegeben werden soll. Drei Viertel des Geldes sollen in Deutschland in Projekte fließen, die die Bundesregierung ohnehin vorhatte. Und das alles nur, um den Ländern und Kommunen keinen Zugang zu diesem Geld zu geben und das einfach im Bundeshaushalt zu verbuchen.

Daher meine Forderung an die EU-Kommission und an die Bundesregierung: Ändern Sie diesen Plan. Sorgen Sie dafür, dass auch regionale Investitionen Zugang finden und nicht hauptsächlich einfach gemacht wird, was ohnehin geplant war.

Eugen Jurzyca (ECR). – Pán predsedajúci, blíži sa termín finálneho predkladania národných plánov obnovy a odolnosti Európskej komisii, no vo viacerých členských štátoch neboli doteraz národné plány zverejnené.

Obrátil som sa preto na Komisiu parlamentnou otázkou, či teda tieto plány nezverejní ona, keď jej budú predložené. Komisia odpovedala, že to neplánuje.

Myslím si, že Komisia by mala zverejniť nielen tieto plány, ale aj svoje hodnotenie. Nie preto, že by to mala byť súťaž medzi členskými štátmi o akýsi európsky pohár, ale preto, že predsa chceme, aby tieto plány boli dobré všetky. A tiež preto, aby sa krajiny mohli navzájom inšpirovať dobrými reformami, ktoré budú návratné, a to aj ekonomicky návratné.

Angelika Winzig (PPE). – Sehr geehrter Herr Präsident, geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Von Beginn an war ich begeistert von der EVP-Idee, europäische Solidarität zu leben und einen Pandemiefonds einzurichten, der unseren Mitgliedstaaten dient.

Denn auch meinem Land wurde nach dem Zweiten Weltkrieg erfolgreich durch den Marshallplan geholfen. Als ich aber die Vorschläge der Parteien links der Mitte gesehen habe, war ich leicht irritiert. Nur Zuschüsse, keine Kredite, ohne Konditionalität und Kontrolle. Dies würde sicherlich zum Missbrauch verleiten und nicht zu einem nachhaltigen Europa führen. Daher bedanke ich mich ganz besonders bei unserem Kollegen Siegfried Mureşan für seine hervorragende Ausgestaltung dieses Programms.

Mit der Anknüpfung dieses Wiederaufbaufonds an das Europäische Semester wird eine solide wirtschaftspolitische Steuerung geschaffen. Klar definierte Anwendungsbereiche, die Einbeziehung des Parlaments bei der Überprüfung und Bewertung werden vor Missbrauch schützen.

Ja, unsere Mitgliedstaaten stehen jetzt in einem spannenden Wettbewerb der besten Ideen. Sie müssen jetzt ein ambitioniertes Programm vorlegen – Leuchttürme, statt Löcher zu stopfen. Investitionen in Forschung, Entwicklung und Digitalisierung als Voraussetzungen für den Klimaschutz werden auch hier sicherlich im Mittelpunkt stehen. Aber auch die Wettbewerbsfähigkeit unserer Betriebe spielt eine große Rolle, denn nur Unternehmerinnen und Unternehmer schaffen Arbeitsplätze, und diese brauchen wir in dieser Zeit ganz, ganz besonders. Darum muss auch eine Job-Initiative im Mittelpunkt dieses „...“ *(Der Präsident entzieht der Rednerin das Wort.)*

Klára Dobrev (S&D). – Nagyszerű dolgot vittünk véghez. Politikusok, kormányok parlamenti képviselők Európa minden részéről összefogtak és az európai történelem legnagyobb pénzügyi alapját hozták létre. Ráadásul a válság közepén felállított újjáépítési alap a jövőről szól. Nem pusztán a sebeinket akartuk begyógyítani, hanem a huszonegyedik század Európáját segíteni. Éppen ezért nincs olyan kormány, nincs olyan parlamenti képviselő, nincs olyan politikus, aki egyedül, civilek, önkormányzatok, az emberek meghallgatása nélkül el tudná dönteni, hogy mire van szüksége egy országnak a huszonegyedik században. Éppen ezért az a kormány, aki nem hallgatja meg az embereket, amely mímeli a konzultációt, amely trükközik a párbeszéddel, higgyék el, az a kormány csak lopni akar. És a Bizottsághoz fordulok: ilyenkor ezt a pénzt közvetlenül az önkormányzatoknak és a civileknek kell juttatni.

Engin Eroglu (Renew). – Sehr geehrter Herr Präsident, sehr geehrter Herr Kommissar Dombrovskis, sehr geehrte Zuschauer zu Hause! Der Haushalt ist in Einnahmen und Ausgaben laut Artikel 310 der EU-Verträge auszugleichen.

Von heute auf morgen wird diese zentrale Säule für Wohlstand und Nachhaltigkeit der EU einfach ignoriert. Die EU wird erstmalig Schulden im großen Sinne machen. Es ist immer einfacher, Schulden zu machen, fremdes Geld auszugeben oder die Probleme der EU zu lösen.

Es ist so, dass hier in den letzten zwei Stunden die Argumente ausgetauscht wurden und aus meiner Sicht wird der Weg des geringsten Widerstands gegangen.

Natürlich ist es so, dass jeder, der von diesen 670 Milliarden Euro profitiert, heute auch zustimmen wird. Das ist im Sinne der Natur. Es ist aber auch im Sinne der Natur, dass viele hier im Haus glauben und die Hoffnung haben, dass in den Mitgliedstaaten sozusagen mit diesem Geld gut umgegangen wird. Und genau dort liegt der Irrglauben. Was in den letzten Jahrzehnten nicht funktioniert hat, wird auch im kommenden Jahr nicht funktionieren.

Ich werde heute nicht zustimmen können, denn wir rauben heute die Handlungsfähigkeit der kommenden Generationen in diesem Haus.

Ciarán Cuffe (Verts/ALE). – Mr President, in Europe, in the EU, we mourn half a million deaths from COVID and 20 million cases. But as we grieve, we look to a recovery with decent jobs, clean air and climate action at its heart. EUR 250 billion is in place to finance the social and green recovery. That's a lot of money. But as Chief Brody said in Jaws, you're going to need a bigger boat. The RRF is that boat and we may need a bigger one.

Funding the renovation wave is crucial by retrofitting our public housing with insulation and ventilation. We want cosy homes, lower energy bills, a sense of *hygge*. On transport, we should boost bus and rail, modernising and electrifying. Public transport is invaluable to our citizens and cannot become a victim of the pandemic. Walking and cycling must also be funded. We need to be active and these modes clean the air, improve road safety and take pressure off our health services. A real win-win.

In conclusion, from the rue de la Loi in Brussels to the quays of the River Liffey in Dublin, we can and we must make our cities greener, cleaner and safer for all.

Carlo Fidanza (ECR). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, abbiamo sostenuto con convinzione la necessità di un indebitamento comune per far fronte all'emergenza. Eppure, nel corso dei mesi, quello che doveva essere un piano per la ripresa è diventato qualcosa di diverso. Tempistiche troppo lunghe, nonostante l'anticipo ottenuto dal Parlamento sia positivo, eccessivo peso della componente prestiti rispetto agli stanziamenti, incertezza sulle risorse proprie, che rischiano di trasformarsi in nuove tasse dirette o indirette su cittadini e imprese europee, eccessiva discrezionalità della Commissione sulle cosiddette riforme strutturali richieste ad ogni nazione, e infine questo regolamento che rischia di far rientrare dalla finestra le regole dell'austerità che tutti si erano vantati di aver cacciato dalla porta solo pochi mesi fa.

E guardando all'Italia, la principale beneficiaria di questo strumento, il rischio è che non basti il pur stimatissimo professor Draghi, né tantomeno la sua variopinta maggioranza politica, per metterci al riparo da questi pericoli. Per queste ragioni ci asterremo e continueremo a vigilare senza sconti.

Benoît Lutgen (PPE). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la Secrétaire d'État, à la lecture des premiers plans qui sont parvenus jusqu'à nous, dans «facilité pour la reprise et la résilience», certains États membres ont retenu le mot «facilité», il n'y a pas de doute, mais la reprise et la résilience ne sont pas au rendez-vous.

Facilité, notamment, en évitant de lancer un appel vers les entités locales ou régionales, ou encore vers les citoyens pour qu'ils prennent part pleinement à ce fonds de relance.

Facilité, aussi, en recyclant des dossiers qui étaient déjà prévus et qui ne correspondent pas – en tout cas à la première lecture – à la réalité de ce qui était fixé à la fois par le Parlement et par la Commission.

Facilité, tout simplement, finalement, de faire un peu comme avant, voire pire, lorsqu'on prend certains dossiers ou certains projets qui concernent, par exemple, un palais de justice qu'on veut rénover.

Alors, oui, il y a urgence à recadrer l'ensemble des États membres au travers des objectifs que nous avons fixés au niveau du Parlement et au niveau de la Commission, pour faire en sorte que ce fonds de relance puisse servir à l'emploi, à la jeunesse, à l'ensemble de celles et ceux qui sont aujourd'hui dans le désespoir, pour leur offrir effectivement un monde différent et pour que l'Europe soit finalement, pour tous les citoyens européens, au rendez-vous de l'espoir et du bien-être.

Isabel García Muñoz (S&D). – Señor presidente, la mayor movilización de fondos que la Unión Europea haya nunca puesto a disposición de los Estados miembros necesita ir de la mano de una protección de los intereses financieros durante su ejecución. El Parlamento ha conseguido que este Mecanismo cumpla también este requisito.

El Estado de Derecho es una condición para acceder a la financiación. Se ha conseguido introducir un mecanismo de rendición de cuentas y control parlamentario con un procedimiento específico de aprobación de la gestión. Los Estados miembros deben garantizar controles internos eficaces que sean capaces de recuperar importes pagados o utilizados indebidamente.

Además, se garantiza una plena transparencia, dándose a conocer los receptores finales de la financiación, y no hay que olvidar la continua labor del Tribunal de Cuentas, la OLAF y la nueva Fiscalía Europea, así que poner la falta de control como excusa para no apoyar la acción de los Gobiernos con sus planes nacionales no tiene ningún sentido.

Es el momento de ser constructivos, de trabajar unidos, Gobiernos y oposiciones, porque, si se apoya a los Gobiernos en esto, no se salva al Gobierno, se piensa en los ciudadanos y en la reconstrucción de Europa, como hemos hecho en el Parlamento.

Felicidades a los ponentes por el gran trabajo.

Fabienne Keller (Renew). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, Madame la Ministre, la facilité pour la reprise et la résilience est un levier majeur pour aider les États membres face à la crise, pour favoriser le rebond européen dans une dynamique solidaire.

Nous adoptons aujourd'hui les règles pour financer les plans nationaux. Nous avons voté en décembre au Parlement un règlement dont l'objectif est de protéger le budget de l'Union et le plan de relance en cas de défaillance généralisée de l'état de droit. La règle est simple: pas de fonds européen si un État ne respecte pas les principes fondamentaux de la démocratie, de l'indépendance, de la justice ou de la liberté des médias. C'est une avancée majeure pour l'Europe, qui protège ses valeurs. Il est indispensable que cette règle s'applique sans délai.

La Commission peut-elle confirmer qu'elle met tout en œuvre pour assurer l'application du règlement tel qu'adopté par le Parlement et le Conseil, malgré la déclaration du Conseil obtenue par les pays qui sont le plus concernés et sans répondre aux pressions toujours exercées par ces mêmes pays?

Le respect de l'état de droit n'est plus négociable. En tant que gardienne des traités, nous attendons de la Commission qu'elle assure la mise en place d'un acquis majeur de la construction européenne.

Pär Holmgren (Verts/ALE). – Herr talman! Med EU:s krispaket nu får vi en enorm miljardrullning som vi verkligen alla gemensamt måste ta fullt ansvar för – att de här enorma resurserna används till rätt saker. Vi får ju också chansen, möjligheten, att lägga i en mycket, mycket högre växel i arbetet med klimatomställningen för hela Europa.

Vi måste ju åstadkomma en rättvis och jämställd återhämtning nu efter pandemin, verkligen med fokus på att skapa hållbara jobb. Vi vet alla hur stora investeringsbehoven är. Vi behöver mer förnybar energi, nya järnvägar, fler laddstolpar. Den listan skulle gå att göra hur lång som helst. Det behövs verkligen stora investeringar för att nå klimatmålen. Det är nu vi ska göra de här investeringarna och satsa på de lösningar som behövs för att skapa en hållbar, mer rättvis och mer klimatvänlig framtid i våra samhällen. Låt oss ta den chansen!

Dolors Montserrat (PPE). – Señor presidente, señor comisario, la COVID-19 sigue robando miles de vidas a diario, y los europeos ven cerrar sus negocios, pierden su empleo y viven en una incertidumbre que necesita una respuesta rápida y eficaz. Esa respuesta es lo que hoy votamos: el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia. Los fondos europeos ofrecen una oportunidad de futuro a nuestros jóvenes, frente a los discursos antieuropeístas que hablan del fin de un modelo.

Es una inyección económica sin precedentes para crear millones de empleos, reactivar nuestro tejido productivo y reforzar nuestros sistemas sanitarios. Es la respuesta para construir una Europa más competitiva que apuesta por el crecimiento sostenible y la digitalización y que apoya a sus autónomos y a sus pymes.

Estos fondos pertenecen a los europeos, a todos los españoles. No son propiedad de ningún gobierno ni de ninguna ideología. No vamos a permitir que gobiernos populistas puedan utilizarlos para despilfarrar sin control, creando redes clientelares y adjudicándolos a dedo.

Estos fondos son para crear empleo, empleo y más empleo, y por ello se deben repartir con criterios transparentes, persiguiendo la cohesión territorial y social, involucrando en el proceso a todas las comunidades autónomas, a todos los ayuntamientos, a los sectores económicos y al Parlamento nacional.

Por ello, hoy el Parlamento aprueba con acierto exigir bimensualmente los planes nacionales de reformas. Estaremos vigilando para que los fondos lleguen a todos los europeos, a la Europa real. Estaremos vigilando para que no se derroche ni un solo euro.

Paul Tang (S&D). – Voorzitter, het herstellfonds is een uitdrukking van Europese solidariteit, van onderlinge steun op het moment dat dit het hardst nodig is. Bij solidariteit gaan rechten en plichten samen en daarom zijn er voorwaarden.

Ten eerste is er de plicht om publiek geld goed te besteden, om de economie te stutten, te vernieuwen, te verduurzamen. De standaarden voor duurzaamheid zijn er en komen er, en het Parlement zal de Commissie helpen daarop strikt toe te zien.

Ten tweede is er de plicht om elkaar geen loer te draaien. Dat klinkt misschien vreemd en toch wordt dit geschonden door landen als Luxemburg en Nederland: door belastingontwijking te faciliteren, waardoor middelen voor steun wegvloeien. Dus laat de Nederlandse politiek niet klagen over het gat in andermans hand, zolang de rijksten de kans krijgen om hun onbelaste inkomsten uit te geven aan de spreekwoordelijke drank en vrouwen, zolang de rijksten niet eerlijk bijdragen aan het herstel dat zo hard nodig is voor de eigen en Europese economie.

Martin Hojsík (Renew). – Pán predsedajúci, niekedy mám pocit, že veľa vlád vníma peniaze z plánu obnovy a odolnosti ako korisť, ktorú si môžu deliť podľa volebného výsledku. Tak ako o tom hovorí, žiaľbohu, aj slovenský premiér.

V prvom rade nie je len o peniazoch. Je o reformách, ktoré sú nevyhnutné na zvládnutie krízy biodiverzity a klímy, o spravodlivom prechode na obehové a digitálne hospodárstvo. Nie o mňaní, ale o investícii do budúcnosti, zodpovednej k planéte aj k ľuďom, na prospech všetkých, nielen našich ľudí, ako sa hovorí na Slovensku. Na prospech mladých, ktorí ponosujú bremeno klimatickej krízy, za ktorú oni nemôžu, a preto nesmú ísť do fosílnych palív a ničenia prírody.

Príprava plánu obnovy musí byť o zapojení verejnosti, miest a obcí, mimovládok, ale aj firiem. Nielen o PR, ale o skutočnej diskusii.

My v Európskom parlamente máme pred sebou dôležitú úlohu, kontrolovať. Musíme pozeráť a budeme pozeráť Komisii, ale aj jednotlivým krajinám, na prsty a kopať. Obnova a odolnosť musia byť skutočne o budúcej generácii, zelenej, digitálnej a spravodlivej. Toto nie je čas na delenie koristi, ale na pomoc ľuďom a planéte.

Henrike Hahn (Verts/ALE). – Herr Präsident! Was bringt die EU für die Menschen in Europa?

Heute haben wir im Plenum eine beeindruckende Antwort: Die EU hat angesichts der Corona-Krise und der wirtschaftlichen Herausforderungen das größte Konjunkturpaket in der Geschichte der EU auf den Tisch gelegt. Und durch die Aufbau- und Resilienzfazilität RRF fließen mindestens 37 Prozent der Gelder in den Klimaschutz und mindestens 20 - Prozent in den digitalen Wandel. Was ökologisch ist, bestimmt die Taxonomie, und kein Investitionsprojekt darf die Umweltziele der EU beeinträchtigen. Das ist ein grüner Erfolg!

Die RRF bedeutet 672,5 Milliarden Euro solidarisch finanziert. Und das ist auch ein großer europäischer Erfolg der Solidarität.

Was fehlt, ist die Mitbestimmung des Europäischen Parlaments zu den nationalen RRF- Plänen und grüne Anleihen. Und es geht immer noch weitaus grüner.

Und trotzdem, die RRF ist eine konstruktive Antwort auf die Corona-Krise und gegen die Klimakrise. Denn wir beschleunigen damit die grüne Transformation unserer Wirtschaft und Industrie zur Erreichung der Pariser Klimaziele. Und das ist ein europäischer ... *(Der Präsident entzieht der Rednerin das Wort.)*

Karlo Ressler (PPE). – Poštovani predsjedavajući, kolegice i kolege, posljedice zdravstvene, gospodarske i društvene krize izazvane pandemije puno su teže, dublje i duže nego što smo se nadali prije godinu dana. I godina pred nama još uvijek je ispunjena neizvjesnošću za milijune obitelji diljem Europe.

U rekordnom roku osigurano je sigurno i učinkovito cjepivo kao i paket zajedničkog europskog oporavka. Međutim, to samo po sebi nikako nije dovoljno. Sada je na redu provedba koja će biti ključ oporavka i koja će odrediti poziciju Europe u svijetu nakon globalne pandemije.

Digitalna transformacija i dugoročna održivost danas nisu pitanje izbora nego nužnost. Zato, ako želimo biti dugoročno relevantni, ali isto tako ako želimo biti akter u stvaranju standarda digitalnog društva koje će biti utemeljeno i na našim europskim vrijednostima, nužno je kvalitetno iskoristiti 20 posto sredstava predviđenih za digitalnu tranziciju. Kriza bez presedana vrijeme je i povijesnih odluka za Europu nove generacije. 673 milijarde eura instrumenta za oporavak i otpornost moramo iskoristiti učinkovito, odgovorno i za stvaranje dodane vrijednosti.

Pred nama je ogromna prilika koju ne smijemo propustiti. Za oporavak europskog gospodarstva, za oporavak europskog društva i za oporavak europskog života.

Nils Ušakovs (S&D). – Mr President, Europe has gone through a dramatic process of finding solutions to the largest crisis we have faced since the end of the Second World War. It has required great effort from the European institutions and European leaders to show historic unity. As a result, the Recovery and Resilience Facility (RRF) can become a plan providing unprecedented financial support. EU Member States will have the unique opportunity both to lead their countries and nations out of depression and to advance their economies in environmental, digital, social and employment terms.

We cannot fail this opportunity. Unfortunately, there are many ways to fail. Let's take one example. An EU Member State government is planning to spend EUR 2 million from the RRF on creating a digital tool for long-term forecasts for a social insurance system. It's probably a great and fantastic project itself, but it has nothing to do with either the COVID crisis or with recovery or resilience. It is just a project taken from a shelf at one of the ministries, which can be tagged as digital and sent as an application for guaranteed EU money. That was one particular example from the government I know best, but we can presume that there is definitely not going to be only one project like this across the Union. There will be hundreds and thousands of projects like this, applying for hundreds of millions of euros from the fund.

This is exactly how the Recovery and Resilience Facility plan should not work. We need to rebuild our economies, not to finance doing business as usual. The RRF is designed for the long-term goals of the continent: to serve them, not to serve the short-term goals of the governments. It is really great news that the European Parliament will be involved in all stages, from the preparation of national plans to their evaluation, approval and implementation. Controlling the functioning of the fund should become a crucial task for this House immediately after establishing the Recovery and Resilience Facility.

Katalin Cseh (Renew). – Mr President, this Parliament fought for and delivered legal guarantees for the protection of our historic recovery fund so that taxpayers' money does not get diverted by corruption. So that this time, it's not Viktor Orbán's son-in-law scooping up these funds. One of these guarantees was that Member States must involve local authorities, because people on the ground need to have a say in how this money is being spent.

A colleague of mine is deputy mayor in charge of development for Szeged, the third largest city in Hungary. Up until this day, he has not seen any meaningful documentation, let alone been consulted, about the needs of his constituents, and mayors all across Hungary tell us just the same. Budapest is in urgent need of funds for zero-emission transport development and there are recovery funds for that, but they are not being consulted.

So how does this square with the legal obligation to involve local stakeholders? How can the Commission make sure that Member States do not breach their obligations to consult? Citizens of Szeged, Budapest, Hungary and communities all across Europe deserve an answer for that.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, ο Μηχανισμός Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας αποτελεί ένα από τα μεγάλα όπλα μας ως Ευρώπης ενάντια στην οικονομική ύφεση που προκάλεσε —και συνεχίζει να προκαλεί— η πανδημία του κορονοϊού. Δεν αρκεί όμως μόνον ο σχεδιασμός. Πρέπει να επιταχύνουμε· πρέπει να ριζούμε στην αγορά ζεστό χρήμα τώρα. Η ανεργία συνεχώς αυξάνεται και οι οικονομικοί δείκτες τείνουν να χειροτερεύουν μέρα με τη μέρα. Οι επιπλέον πόροι ως νέο χρήμα είναι πιο σημαντικό από ποτέ να έχουν στοχευμένες παρεμβάσεις ώστε να δρομολογηθούν επενδύσεις με σκοπό τη διατήρηση και δημιουργία θέσεων εργασίας.

Μετά από χρόνια αμφισβήτησης για την αποτελεσματικότητα και την εργατικότητα μας ως χώρας, είμαι περήφανος που μπορώ να σας πω ότι είμαστε από τα πρώτα κράτη που υπέβαλαν εθνικό σχέδιο ανάκαμψης και μάλιστα με εγκωμιαστικά σχόλια για την ανάλυση και τις παρεμβάσεις του. Η δυναμική αντιμετώπιση και η άμεση αντίδραση που επιδεικνύουμε ως Ελλάδα την περίοδο της πανδημίας στα οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα θεωρώ —και αναγνωρίζεται από παντού— ότι είναι αξιοσημείωτη. Το Σχέδιο Δράσης και Ανθεκτικότητάς μας περιλαμβάνει ένα ολοκληρωμένο και συνεκτικό σύνολο μεταρρυθμίσεων και επενδύσεων που θα αυξήσουν τη δυναμική ανάπτυξη και, κατά συνέπεια, τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την οικονομική και κοινωνική ανθεκτικότητα, έχοντας βασικά ως στόχους επίσης την πράσινη ανάπτυξη και τον ψηφιακό μετασχηματισμό. Σε συνδυασμό και με τα υπόλοιπα ταμεία καταφέραμε να δημιουργήσουμε το δικό μας «εμβόλιο» δισεκατομμυρίων ευρώ κατά της οικονομικής και κοινωνικής εξαθλίωσης των πολιτών μας.

Irena Joveva (Renew). – Gospod predsednik!

To, kar zdaj zaključujemo z glasovanjem, je bilo še manj kot leto dni nazaj nepredstavljivo. Strinjam se z vsemi, ta sklad je res zgodovinski, z vsemi razsežnostmi, ki jih prinaša, vključno s spremembo samega ustroja Unije.

Okvir je odličen, predvsem po zaslugi pogajalcev Evropskega parlamenta. Ampak eno je omogočiti, drugo pa uresničiti. Zapleta se namreč drugje, pri izvedbi.

Vse stoji ali pade na nacionalnih načrtih, ki jih seveda pripravljajo države članice. Je torej logično in prav, da v te načrte ne vključujejo širše javnosti? V načrte za porabo javnega denarja, ki naj bi bil namenjen prihodnjim generacijam?

Mi si moramo prizadevati za hitro implementacijo novih lastnih virov in narediti ta sklad stalen, države pa morajo projekte izpeljati smotrno, ne na pamet in ne brez jasne vizije.

Tu morate pa v Komisiji res prevzeti svojo vlogo odločno, ker bo ključna izvedba v praksi in odličen okvir samo na papirju pač ne bo dovolj.

José Manuel García-Margallo y Marfil (PPE). – Señor presidente, señor comisario, señora secretaria de Estado, hoy para los federalistas europeos es un gran día porque es un paso adelante importante en el proceso de integración europea.

En la crisis de 2008 la reacción europea fue tardía y tímida, y tuvimos que soportar sacrificios duraderos y probablemente inútiles. Hoy hemos reaccionado infinitamente mejor basándonos en dos principios: la solidaridad y la responsabilidad. Hay que gastar lo que haga falta, hay que gastarlo pronto, pero hay que gastarlo bien, y a mi juicio hay cuatro mandamientos que habría que cumplir.

En primer lugar, el principio de transparencia en la selección y adjudicación de los proyectos para evitar discrecionalidad y clientelismo.

En segundo lugar, reforzamiento de los controles *a posteriori* a medida que se flexibilizan las normas sobre contratación pública para evitar el despilfarro y la corrupción.

En tercer lugar, ¡vigilancia!, que las medidas que se adopten cumplan con las recomendaciones específicas por país sin buscar atajos. No es permisible, por ejemplo, combatir el abandono escolar decretando un aprobado general.

Y, en cuarto lugar, la sostenibilidad. En estos momentos la recuperación se basa en muchos pilares; no es el menor la flexibilización del Pacto de Estabilidad y Crecimiento que permite endeudarse lo que sea necesario, pero llegará un período de estabilización y los mercados empezarán a priorizar, a seleccionar y a castigar a quien no cumpla.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovani predsjedavajući, kolegice i kolege, gospodarski i socijalni učinci pandemije su asimetrični. Razlikuju se od države do države te dovode do povećanja siromaštva i nejednakosti unutar Europe.

Najteže su pogođeni uslužni sektori poput turizma o kojima u velikoj mjeri ovisе gospodarstva više država članica. Zbog bolesti COVID-19 povećali su se i demografski izazovi koji predstavljaju možda i najveću opasnost za održanje europskog načina života u budućnosti.

Drago mi je da konačni prijedlog mehanizma ide za rješavanjem navedenih problema na tragu amandmana koje sam i sam predložio. Posebna pozornost posvećuje se ruralnim područjima, otocima, najudaljenijim regijama i regijama koje su izložene ozbiljnim i trajnim demografskim poteškoćama.

Ulagat će se u povećanje dostupnosti kapaciteta zdravstvenih sustava i sustava skrbi, pri čemu je posebno važno zajamčiti jednaku zaštitu za sve. Nedopustivo je da je u određenim dijelovima Unije smrtnost od pojedinih bolesti 30 ili 40 posto veća nego u drugim. Također će se ulagati u sektore turizma i ugostiteljstva koji su najteže stradali zbog posljedica bolesti, a koji u pojedinim državama članicama obuhvaćaju i do 20 posto bruto domaćeg proizvoda.

Pri svemu ovome potrebno je podržati ona ulaganja koja donose europsku dodanu vrijednost, koja jačaju konkurentnost europskog gospodarstva, a ne da nas samo vrata u stanje prije pandemije ili služe za krpanje rupa u državnim proračunima. U tome će naravno ključnu ulogu imati države članice.

Osim javnog sektora izuzetno je važno da sredstva u što većem opsegu stignu do gospodarstvenika, posebno malih i srednjih, koji su najviše pretrpjeli zbog pandemije kako bi im se pomoglo u oporavku njihovih poslova. Na taj način pokazat ćemo da Europska unija vrlo konkretno doprinosi kvaliteti života svojih građana djelima, a ne samo riječima.

Franc Bogovič (PPE). – Gospod predsednik! Spoštovane kolegice in kolegi!

Načrt za okrevanje in odpornost je skupaj z večletnim finančnim okvirom pravilen, robusten odgovor na krizo, ki je nastala v Evropi kot posledica covid krize. Načrt ima veliko noto solidarnosti, ki smo videli, da je nujna v težkih zadevah, in ta načrt omogoča več sredstev tistim, ki so bili v krizi bolj prizadeti.

Kar je ključno pri tem načrtu, je tudi to, da z investicijami, ki se skupaj z večletnim finančnim okvirom in sredstvi iz mehanizma izvedejo, lahko odgovorimo na ključno vizijo Evropske unije – zeleno Evropo, digitalno Evropo – gradimo na konkurenčnosti evropske ekonomije, kar je pa ključno, da tudi odgovarjamo na socialno kohezivnost in predvsem, da odgovorimo na pomanjkljivosti, ki so se pojavile v tem času na področju zdravstva, dolgotrajne oskrbe.

Tudi v moji državi Sloveniji se je pokazalo, kako potrebno je vložiti v zdravstvo, v dolgotrajno oskrbo in kako prav bodo prišla sredstva tako iz načrta za okrevanje in odpornost kakor tudi iz večletnega finančnega okvira.

Sedaj so ključni koraki, da sprejmemo svoje nacionalne načrte, da sprejmemo tudi reforme, ki so osnova za črpanje teh sredstev, in da z njimi odgovorimo na bodoče generacije. Veseli me tudi to, da je posebna pozornost posvečena mladim, ki bi največ izgubili v tej krizi.

Pernille Weiss (PPE). – Hr. formand! Det er et svimlende beløb, som EU's stats- og regeringsledere i sommer blev enige om at låne for at reparere de mange coronaskader. Skader, som flere steder er mere eller mindre selvforskyldte. Men at der er brug for pengene, er der ingen tvivl om.

At der er forskel på, hvordan pengene bruges bedst i de enkelte lande, er der heller ingen tvivl om. Men der er heller ikke nogen tvivl om, at hvis der snydes, fuskes eller spildes med pengene, så vil det nære utilfredsheden med EU og mistilliden mellem naboer. Og vi, kære kolleger, vi får alle tæskene.

Enkelte af os vil bruge det til egen vinding, men de fleste af os vil få rumpen på komedie. Europa-Parlamentet er på mange måder EU's eksamensvagter og motorværn. Det folkevalgte hus skal stå mål til lidt af hvert. Derfor er det helt afgørende, at alle medlemslandene respekterer de spilleregler, der nu ligger på bordet. Landene skal bl.a. levere tydelige nationale handleplaner.

Siden det er vores allesammens penge, er det naturligt selvsagt, at der skal sikres åbenhed og fuld transparens både over for Europa-Parlamentet og ikke mindst over for borgerne og SMV'erne ude i landene. Effekten af EU's hjælpefond skal naturligvis roses og kritiseres i åbenhed. Det håber jeg, de nationale regeringer vil sikre.

Markus Pieper (PPE). – Herr Präsident! Ja, der Corona-Wiederaufbaufonds ist ein starker Ausdruck europäischer Solidarität. Eine große Chance für die Zukunft – wenn wir es richtig machen.

Wir haben Verantwortung für 750 Milliarden Euro. Geld, das wir nicht hatten, sondern wofür wir, wofür sich die Kommission mit Haftung der Mitgliedstaaten verschulden musste. Rückzahlung am Limit des Machbaren bis zum Jahr 2050.

750 Milliarden Euro – die Europäische Union hat in der Corona-Krise nur diesen einen Pfeil im Köcher. Der muss sitzen. Ansonsten bekommt *Next Generation* einen schlimmen Beigeschmack. Versickert das Geld in maroden Staatskassen, wird es die nächste Generation sein, die uns dafür verantwortlich macht. Außer Schulden nichts gewesen, wird man uns vorwerfen. Deshalb: Das Geld muss gezielt und verbindlich in die Energiewende investiert werden. Es muss die Gesundheitssysteme effizienter und digitaler machen. Es muss viele nationale Bildungssysteme und Hochschulen modernisieren und berufliche Bildung viel stärker am Bedarf der Wirtschaft und Gesellschaft ausrichten.

Ich mache mir schon Sorgen, ob einige Regierungen dazu in der Lage sind. Hätten sie die Zeichen der Zeit erkannt, würden heute nicht 290 Milliarden Euro EU-Fördergelder aus den Strukturfonds auf Halde liegen, meine Damen und Herren. Weil es in vielen Ländern zu langsam geht mit der Abrufung der Gelder, weil die Ideen fehlen, weil die Genehmigungsverfahren zu kompliziert sind.

Meine Damen und Herren, 750 Milliarden Euro jetzt, da muss ein Ruck durch die Nationalstaaten gehen. Strengt euch an, dieses Geld schnell, sinnvoll und effizient für Wiederaufbau und Zukunft zu verwenden.

Μαρία Σπυράκη (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, αντιπρόεδρε Dombrovskis, η σημερινή συνεδρίαση είναι η επιβεβαίωση των αγώνων δεκάδων συναδέλφων εδώ μέσα, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για κοινό δανεισμό και —επιτέλους— αλληλέγγυα και κοινή αντιμετώπιση των επιπτώσεων του πολέμου της γενιάς μας. Από τώρα και ύστερα έχει σημασία η εφαρμογή και είναι δύο οι παράμετροι που έχουν ιδιαίτερη σημασία. Η πρώτη παράμετρος είναι ο χρόνος: πρέπει να τρέξουμε. Από σήμερα ξεκινά ο μαραθώνιος της προσπάθειας της ανάκαμψης. Τα κράτη μέλη και τα εθνικά κοινοβούλια θα πρέπει να εγκρίνουν επειγόντως τους ίδιους πόρους προκειμένου να υπάρχει η εγγύηση της αποπληρωμής του κοινού δανεισμού. Η πατρίδα μου, η Ελλάδα, έχει ήδη σχεδιάσει και προγραμματίσει μια σειρά μεγάλες επεμβάσεις για την ψηφιοποίηση του δημόσιου τομέα, της εκπαίδευσης και της υγείας, για τη βαθιά αναβάθμιση των κτιρίων και του περιβάλλοντος, για τις βιώσιμες μεταφορές και για την οριστική απεξάρτηση του ενεργειακού μας μείγματος από τον άνθρακα. Σε αυτές τις δράσεις απαιτείται η ισχυρή εμπλοκή του ιδιωτικού τομέα, με ώριμα έργα που θα υποστηρίξουν την πράσινη ανάπτυξη και την ψηφιακή οικονομία. Η δεύτερη παράμετρος είναι τα κονδύλια της ανάκαμψης να φτάσουν στους πολίτες. Η ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων μέσω ειδικών σχημάτων. Η στήριξη των μικρών και πολύ μικρών καινοτόμων επιχειρήσεων θα δώσει στα χρήματα των φορολογουμένων υπεραξία: θα δώσει κυρίως προοπτική στους νέους ανθρώπους. Σήμερα ψηφίζουμε για να δανειστούμε στο όνομα των παιδιών μας. Ο τρόπος που θα επενδύσουμε και το τελευταίο ευρώ είναι εκείνος που καθορίζει το μέλλον τους.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, είναι η Παγκόσμια Ημέρα ελληνικής γλώσσας σήμερα και τιμώ τη γλώσσα μου. Η πανδημία ήταν κάτι πρωτόγνωρο για όλους μας. Η αντιμετώπιση της μια συνεχής μάχη σε όλα τα επίπεδα. Δημιούργησε τεράστιες πληγές αλλά και προκλήσεις τόσο στην οικονομία όσο και στην κοινωνία. Ο αγώνας μας είναι διμέτωπος. Αντιμετωπίζουμε την υγειονομική κρίση με τα εμβόλια και την οικονομική κρίση συλλογικά με άμεση οικονομική στήριξη στα κράτη μέλη. Η Ευρώπη έδειξε ετοιμότητα και είμαι περήφανος ως μέλος του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος διότι πρωτοστάτησε στη δημιουργία του Μηχανισμού Ανάκαμψης για τον οποίον συζητάμε σήμερα. Τα χρήματα αυτά θα βοηθήσουν εκατομμύρια επιχειρήσεις και εργαζομένους που έχουν πληγεί από την πανδημία να σταθούν στα πόδια τους. Χτίζουμε το μέλλον για μια ομαλή πράσινη και ψηφιακή μετάβαση· για ένα καλύτερο αύριο με περισσότερες ευκαιρίες για τους νέους μας. Η Ευρώπη δείχνει ότι σε τέτοιου μεγέθους οικονομικές και ανθρωπιστικές κρίσεις στέκεται ενωμένη και αλληλέγγυα και δηλώνουμε περήφανοι για την ευρωπαϊκή μας ταυτότητα.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, η σημερινή ημέρα αποτελεί σημαντική ιστορική στιγμή για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Ευρωπαϊκή Ένωση, διότι για πρώτη φορά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Ευρωπαϊκή Ένωση μαζί κατόρθωσαν να απαντήσουν στην κοινωνικοοικονομική κρίση με ένα ισχυρό όπλο των 672 εκατομμυρίων του Ταμείου Ανάκαμψης και Ανθεκτικότητας. Πρέπει και οφείλουμε να νιώθουμε υπερήφανοι ως Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διότι και μέσα από την Επιτροπή Προϋπολογισμών —με πρώτο και καλύτερο και προεξάρχοντα τον αγαπητό συνάδελφο Siegfried Muresan, που ήταν ένας εκ των εισηγητών— κατορθώσαμε και πετύχαμε ένα σημαντικό πλαίσιο στήριξης των οικονομιών των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά και των Ευρωπαίων πολιτών. Είναι δε ιδιαίτερα σημαντικό να αναφέρω ότι, για να το θεωρήσουμε πετυχημένο, το σχέδιο ανάκαμψης και ανθεκτικότητας πρέπει να διασφαλίσει την επόμενη γενιά· να διασφαλίσει την ευημερία της επόμενης γενιάς. Πρέπει αυτό το σχέδιο να διασφαλίσει νέες θέσεις εργασίας και να μηδενίσει την ανεργία. Πρέπει αυτό το σχέδιο να δώσει χρήματα και ρευστότητα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις που βρίσκονται σε δεινή οικονομική θέση και ευρύτερα και γενικότερα να στηρίξει την κοινωνία για να μη μείνει κανένας Ευρωπαίος πολίτης στο περιθώριο· για να μη μείνει κανένας Ευρωπαίος πολίτης άστεγος· για να μη μείνει κανένας Ευρωπαίος πολίτης χωρίς δουλειά. Προέρχομαι από μια μικρή χώρα, την Κύπρο, που δοκιμάστηκε το 2013 και δοκιμάζεται και σήμερα από την κοινωνικοοικονομική κρίση. Βασίζεται στον τουρισμό. Απαιτείται, αγαπητέ φίλε —αντιπρόεδρε της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, να στοχεύσουμε στη στήριξη του τουρισμού αλλά ταυτόχρονα να είμαστε και πανέτοιμοι εάν χρειαστεί και ένα δεύτερο πακέτο στήριξης των οικονομιών των χωρών μελών να το υλοποιήσουμε.

Valdis Dombrovskis, Executive Vice-President of the Commission. – Mr President, first I would like to thank you for today's very comprehensive debate. If the European Parliament endorses this regulation today, the Council Presidency has foreseen a fast process so that the agreement can be signed as soon as this Friday. So if all goes well, the regulation could enter into force as early as this month, with the publication date in the Official Journal likely to be in late February. We could then look ahead to the remaining steps before a formal submission of the plans for the assessment by the European Commission. It will require a great deal of effort both to get Member States' plans ready for formal submission, and to get the plans assessed and approved quickly. This will be the focus of the Commission.

The European Parliament's involvement is very important and so the Commission is ready to continue our exchanges in the context of structured dialogue. The communication on the Recovery and Resilience Facility must be strong. So I trust the voice of Parliament to support Member States and the Commission on these efforts.

Ownership lies at the heart of the Recovery and Resilience Facility. This is why it is important to work closely with local, regional and national authorities, social partners and relevant stakeholders at all stages of preparation and implementation.

A key element is ratification of the own-resources decision. And we must not lose sight of this. Only then can we start borrowing under Next Generation EU and provide the first payments to the Member States. And in parallel, we must make sure that all measures are put in place to finance a recovery by issuing green bonds. The Commission will present a legislative proposal to this end as soon as possible.

PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA*Víci President*

Ana Paula Zacarias, *Presidente em exercício do Conselho*. – Senhora Presidente, Senhores relatores, distintos Membros, Senhor Vice-Presidente Dombrovskis, muito obrigada pela possibilidade de ter participado neste debate que mostrou claramente a relevância do mecanismo de recuperação e resiliência, particularmente quando associado à execução do Quadro Financeiro e também do Next Generation EU. Este Parlamento faz hoje História.

Vários pontos foram referidos que me parecem de grande importância. Em primeiro lugar, que o RRF deve ser gerido de forma eficiente e transparente respeitando o papel das três instituições. A Comissão terá que apresentar regularmente pontos da situação ao Parlamento Europeu e o Parlamento terá um papel importante de verificação e escrutínio de todo o processo.

É importante também que, para além das transições digitais e climática, o pilar europeu dos direitos sociais esteja no centro do RRF. Este regulamento é muito claro no que respeita à qualidade social da despesa, nomeadamente na promoção da coesão social e da igualdade de género. É importante também, como aqui foi dito, que o RRF esteja alinhado com o Quadro Financeiro Plurianual e o Next Generation EU no que se refere ao respeito pelo Estado de Direito e a defesa dos interesses financeiros da União.

Finalmente, vários dos membros deste Parlamento referiram a importância das pequenas e médias empresas. Elas são a coluna vertebral das nossas economias e sem elas não haverá recuperação. Estamos de acordo.

O Conselho está pronto para continuar os trabalhos com o Parlamento Europeu e a Comissão na procura das melhores soluções que nos permitam enfrentar os inúmeros desafios que nos acompanharão durante os próximos anos. Temos, por isso, de ter sentido de urgência e trabalhar na implementação do regulamento.

Como já foi dito, os Estados-Membros têm agora que assegurar a ratificação pelos respetivos parlamentos nacionais da decisão de recursos próprios e, em simultâneo, apresentar bons planos nacionais de recuperação e resiliência, assegurando que reformas e investimento chegam rapidamente às regiões, às cidades, às empresas, aos cidadãos, fazendo a diferença na recuperação da crise e reorientando as nossas economias para um futuro mais sustentável, mais inovador, mais solidário.

Como diz o lema da Presidência portuguesa: «Por uma recuperação justa, verde e digital: é tempo de agir.» Muito obrigada.

Il-Prezident. – Id-dibattitu nġhalaq.

Il-votazzjoni se ssir nhar it-Tlieta.

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

Carmen Avram (S&D), *in writing*. – With 582 votes in favour and only 40 against, the European Parliament sends a strong signal to European citizens. This EUR 672.5 billion Recovery & Resilience Facility that is financed by common debt is a first in European history. It is a great result, it is European solidarity at its best but above all a great opportunity for Europe. Now it is up to Member States to draft and come up with ambitions and well prepared national recovery plans that should be forward looking but keep equality and solidarity at the heart of this recovery strategy. The aim of these national plans is to achieve the six European priorities identified and agreed; namely the just green transition, the digital transformation, economic cohesion, productivity and competitiveness, social and territorial cohesion. The Member States should implement policies to ensure the next generation of Europeans does not become a 'lockdown generation'. When assessing the plans Europe needs to keep in mind and understand the diversity of its Member States to avoid leaving anyone behind. I really hope national Parliaments will urgently approve these plans so that our citizens and SMEs can benefit concretely as soon as possible of these unprecedented amount of resources.

Gunnar Beck (ID), *szriftilich*. – Der EU-Aufbaufonds (oder RRF für Recovery and Resilience Facility) ist Kern des NextGenerationEU-Programms – gepriesen als Konjunkturprogramm für die nächste Generation und der Weg aus der Krise. Diese Krise indes ist selbstverschuldet, durch Lockdowns und Impfstoffskandal, und so erlebt die Europäische Union nun den größten Wirtschaftseinbruch in Friedenszeiten. Und um eigenes Versagen zu vertuschen, leiht sich die Europäische Union vertragswidrig 750 Milliarden Euro. Vertragswidrig, denn Artikel 310 AEUV verbietet EU-Verschuldung. Und Artikel 311, damit es auch jeder versteht, stellt klar: „Der EU-Haushalt wird unbeschadet der sonstigen Einnahmen vollständig aus Eigenmitteln finanziert“. Verbucht werden die illegalen Schulden nirgends. Im Klartext: Die Europäische Union bricht beliebig Recht und betreibt falsche Buchführung. Und fließen soll nun das Geld in sterile Anlagegüter und billionenteure Traamtänzerien wie Euro, Klimarettung und Zuwanderung, die bei 9 % EU-Beitrag zu den weltweiten CO₂-Emissionen und einer Million Geburten pro Wochen in Afrika sinnloser sind als die Bewässerung der Sahara. Das ist kein Plan für die Nächste Generation, sondern die Agonie und der Abgesang eines Kontinents ohne Zukunft.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Mecanismul de redresare și reziliență reprezintă elementul central al instrumentului Next Generation EU, având scopul de a atenua impactul economic și social al pandemiei COVID-19 în UE.

Statele membre trebuie să pregătească planuri de redresare și reziliență simplificate, care să cuprindă reforme și proiecte durabile de investiții publice. Planurile naționale trebuie să atenueze disparitățile teritoriale, să promoveze o dezvoltare regională echilibrată și să sprijine coeziunea economică și socială. Crearea unor locuri de muncă bine plătite și protejarea celor existente trebuie să se regăsească printre prioritățile guvernelor naționale. Doar în acest fel statele Uniunii Europene vor avea economii solide și reziliente.

România va primi din Mecanismul de redresare și reziliență aproximativ 30,5 miliarde de euro, cu o prefinanțare de 3,95 miliarde de euro. În acest fel, se vor putea lua măsuri rapide și concrete pentru atenuarea efectelor negative ale pandemiei în cele mai afectate sectoare economice. De asemenea, prin elaborarea unor planuri mature, România va reuși modernizarea sistemului sanitar și finanțarea marilor proiecte de infrastructură.

Mecanismul de redresare și reziliență va ajuta Uniunea Europeană să iasă mai puternică din această criză, să fie mai pregătită să abordeze provocările viitoare, transformându-le în oportunități pentru toți și consolidându-i competitivitatea pe termen lung.

Sara Cerdas (S&D), *por escrito*. – É fundamental garantir que o Mecanismo de Recuperação e Resiliência cumpra de forma rigorosa o seu propósito: reparar os danos provocados pela crise de COVID-19, tanto no mercado de trabalho, como em outros setores. O mecanismo deve contribuir para tornar as economias da UE mais sustentáveis, mais resilientes e mais bem preparadas para os desafios colocados pelas transições ecológica e digital.

Para que tal seja alcançado, as orientações para os Estados-Membros têm de ser claras. Deve ser igualmente garantido que a distribuição dos apoios seja justa e que dê respostas aos desafios com que as regiões irão deparar-se. Neste sentido, é necessária uma especial atenção para as regiões ultraperiféricas, em que o desemprego atingiu valores preocupantes devido à elevada dependência de algumas destas regiões de setores que foram gravemente afetados, como o turismo e os transportes. É da máxima importância garantir que o acesso a este mecanismo seja facilitado e desburocratizado para que a sua execução seja um sucesso. É fundamental um acompanhamento da execução para certificar que não existe sobreposição entre o uso deste mecanismo e as restantes ferramentas de financiamento. Este mecanismo deve ser inclusivo, e os Estados-Membros devem garantir que ninguém é deixado para trás.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – Tavaly decemberben történelmi sikert ért el Magyarország az uniós költségvetésről szóló tárgyalásokon. Sajnos a magyarországi baloldal minden energiáját mozgósítva azon dolgozik, miként tud ártani Magyarországnak. Azon dolgozik, hogy elvegye, csökkentse a támogatásokat, hogy Magyarország kárára önmaga számára politikai előnyt szerezzen a 2022-es parlamenti választásokat megelőzően. Először a balliberális EP-képviselők el akarták érni, hogy a Magyarországnak járó pénzek kerüljenek a közvetlen brüsszeli források kalapjába. Ez lényegében azt jelentette volna, hogy elveszik a pénzt a magyar emberektől, hiszen a közös kalapból csupán a nekünk járó pénz töredékéhez juthattunk volna hozzá.

Ezután azért lobbiztak sikertelenül, hogy az országoknak járó fejlesztési pénzek egy részét politikai alapon címkézzék fel, és csak az ellenzéki települések kapják. Ez a törekvés szintén kudarcot vallott. Most az önkormányzatokkal való egyeztetés hiányával támadnak. Azonban a magyar kormány ezen kötelezettségének 2010 óta maximálisan eleget tett, a baloldali kormányok alatt viszont semmilyen egyeztetés nem volt az önkormányzatokkal az úgynevezett nemzeti fejlesztési terv elkészítéséről. Minden, a saját országukat hátráltatni akaró baloldali próbálkozás ellenére jó remény van arra, hogy hazánk azon uniós országok közé fog tartozni, amelyekben a leggyorsabban nyílnak majd meg a pályázati lehetőségek. Az Európai Tanácsban született megállapodásnak és a keret költségvetést megerősítő európai parlamenti döntésnek köszönhetően megvédtük a magyarok európai uniós forrásait.

Robert Hajšel (S&D), *písomne*. – Konečne máme hotové všetko pre spustenie plánov obnovy, ktoré všetkým štátom EÚ vrátane Slovenska umožnia nielen naštartovať ekonomiku poškodenú pandémiou, ale aj zvýšiť jej odolnosť pred ďalšími krízami. Nejde o akýsi bankomat na peniaze, ktorými si zalátame diery v štátnych rozpočtoch. Ide o nástroj na obnovu pandémiou utlmenej ekonomiky prostredníctvom veľkých investícií a dlho odkladaných reforiem. Treba ho využiť na vyliečenie chronických nedostatkov našej ekonomiky, ktoré sú vo všetkých štátoch podobné. Žiadne investície z tohto plánu obnovy nemôžu poškodzovať životné prostredie, ale naopak musia prispievať k boju proti klimatickým zmenám a k ochrane biodiverzity. Nezabúdajme ale, že prijímané opatrenia nás musia posunúť ďalej aj v budovaní nášho sociálneho modelu a presadzovaní sociálnych práv a rovnosti, a umožniť nám tak fungovať ako modernej spoločnosti, z ktorej majú profit všetci občania, a nie iba úzka skupina vyvolených oligarchov. Schválenie týchto dokumentov Európskym parlamentom je zároveň alarmom pre slovenskú vládu, aby urýchlene aj so zapojením širšej odbornej verejnosti dopracovala a čo najskôr do Bruselu predložila naozaj kvalitný národný plán obnovy. Ten musí byť komplexným projektom, ktoré sa tradične realizujú z eurofondov. Nevyužiť týchto šesť miliárd eur inteligentným spôsobom, ktorý urobí zo Slovenska modernú a zdravú spoločnosť, by bolo trestuhodným hriechom.

Eva Maydell (PPE), *in writing*. – With the adoption of the Recovery & Resilience Facility (RRF) during this month's plenary, we have a potential crisis-solver tool. If Member States use it smartly, we can fundamentally improve the EU's crisis-preventing capabilities in the future as well. The EUR 672.5 billion in grants and loans will support the citizens and businesses who have been hit the hardest by this crisis, such as SMEs. This unprecedented economic recovery mechanism is a tangible example of European solidarity and the lessons we draw from it will strengthen Europe's response to potential future shocks as well.

The RRF offers not only a tremendous opportunity to aid the recovery from the crisis but also to invest in the modernisation of our economies. With clear targets for green and digital investments and reforms, this economic package can be a catalyst for innovation and sustainable resilient economic growth. While Member States have the flexibility to decide the exact sectors in which they will spend the money, they are encouraged to invest in flagship areas such as clean technologies, data cloud capacities, and education and training. It is only through smart investments of RRF money that we will come out stronger from this economic crisis.

Pedro Marques (S&D), *por escrito*. – Como é evidente quero expressar a minha satisfação pela votação, absolutamente expressiva, que formaliza o Mecanismo de Recuperação e Resiliência. A UE, numa atitude pró-ativa, e recorrendo a novas soluções, criou um instrumento que, estou certo, vai permitir responder a várias dimensões da crise que estamos a viver. Provou também que existe sempre alternativa, demonstrando que a solidariedade e o recurso a novas soluções nos podem afastar dos profetas da inevitabilidade das políticas recessivas que muitos defenderam e, pior, que puseram em prática na última década.

Responder a uma crise desta dimensão, com uma resposta desta dimensão, dá-nos esperança e, ao mesmo tempo, permite mostrar aos europeus que as Instituições conseguem tomar medidas que têm um verdadeiro impacto na vida dos cidadãos. No fim do dia, estamos a fazer aquilo para que fomos eleitos: tomar decisões e encontrar soluções que têm impacto na vida das pessoas. Repito uma frase que aqui já proferi: não nos esqueçamos nunca que lá fora estão a olhar para nós.

Dace Melbārde (ECR), *in writing*. – The Recovery and Resilience Facility (RRF) is a landmark opportunity for the Member States to overhaul their economies. However, it is important to make sure that with this unparalleled financial resource not only the immediate negative effects of the pandemic are mitigated, but more importantly, that countries and their economies emerge from the crisis stronger, more resilient and sustainable. The right approach entails encompassing and supporting all sectors, not only the privileged few. With this in mind, the Parliament has repeatedly called for a 2% allocation of the RRF to the cultural and creative sectors (CCS) which have been hit particularly hard by the pandemic. I am glad to see that certain Member States in their recovery plans to be submitted to the Commission have already included such earmarking to culture and media, while others must follow suit. CCS in Europe have an under-

appreciated importance to economic growth and employment, and they are well placed to support the EU's ambitious goals of green recovery. Only by involving everyone in the recovery efforts can we ensure that the EU retains its competitiveness on the world stage, leading by example.

Csaba Molnár (S&D), írásban. – Tisztelt Elnök úr! Képviselőtársaim! Az Európai Unió a COVID-válságot követő gazdasági fellendülés beindításához történelme legnagyobb mentőcsomagjának, a 312,5 milliárd eurós támogatásból és 360 milliárd eurós kölcsönből álló Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz elfogadása előtt áll. Amit már az egészségügyi válság kezdete óta folyamatosan hangoztatunk – hogy a globális kihívásokra közösen kell válaszolni – most megvalósulni látszik. Ne feledjük, gyermekeink Európája a tét! Éppen ezért kiemelkedően fontos, hogy a helyreállítási alapról szóló rendeletben leírt módon, a tagállami kormányok eleget tegyenek azon kötelezettségeinek, hogy csakis a helyi és regionális önkormányzatokkal, civil szervezetekkel történő egyeztetést követően dolgozzák ki a támogatott programok szétosztásának arányairól szóló helyreállítási tervet.

A Helyreállítási és Rezilienciaépítési Eszköz keretében kapott uniós támogatás szétosztása az átláthatóság és tisztességes verseny normáinak kell, megfeleljen. Ezen feltételeknek teljesítése miatt szólította fel a napokban az Európai Bizottság hazám, Magyarország kormányát a közbeszerzési eljárások átláthatóságának növelésére, a korrupció visszaszorítására, hogy valóban a leginkább rászoruló magyar háztartások, vállalkozások jussanak uniós forrásokhoz. Kérem a Bizottságot, hogy amennyiben az Orbán-kormány nem tesz eleget az említett konzultációs és átláthatósági kötelezettségeinek, akkor a Bizottság a Magyarországnak szánt 6,3 milliárd eurót közvetlenül a helyi és regionális hatóságoknak és a civil szervezeteknek ítélje oda, hogy ne a magyar állampolgárok bűnhődjenek az Orbán-kormány korrupciós politikája miatt.

Christian Sagartz (PPE), szíjű. – Geschätzte Kolleginnen und Kollegen! Wir befinden uns in der größten Wirtschaftskrise seit dem zweiten Weltkrieg. Zahlreiche Menschen haben entweder ihren Arbeitsplatz verloren oder kämpfen jeden Tag, um mit ihrem Einkommen ein Auskommen zu finden. Wir müssen alles tun, um die Wirtschaft wieder anzukurbeln. Gerade jetzt braucht es daher Impulse, die Europa wieder nach vorne bringen. Es braucht mehr denn je Investitionen, um nicht nur Arbeitsplätze zu schaffen, sondern Europa wieder zukunftsfit zu machen. Aber vor allem braucht es einen europäischen Schulterschluss. Daher ist die heutige Zustimmung des Parlaments von besonderer Bedeutung. Die damit freiwerdenden finanziellen Mittel müssen in Europas Zukunft investiert werden. Und das schaffen wir mit Investitionen in die Bereiche Klimaschutz und Digitalisierung. Ich komme aus dem Burgenland, einem österreichischen Bundesland mit besonderen wirtschaftlichen Herausforderungen. Wir müssen hier die Chancen nutzen und den Breitbandausbau vorantreiben. Aber auch Förderungen im Bereich der Photovoltaik können uns vorwärts bringen und unsere Wettbewerbsfähigkeit stärken. Gemeinsam müssen wir alles tun, um Europa, Österreich und auch Regionen wie das Burgenland nachhaltig zu stärken und neue Arbeitsplätze zu schaffen.

István Ujhelyi (S&D), írásban. – Kétségtelenül történelmi az EU életében a koronavírus utáni helyreállítási csomag, benne az RFF létrehozása. Az újjáépítési csomagban lévő pénzügyi keret brutális méretű, a felhasználásával kapcsolatban megfogalmazott általános célok pedig mindenképpen támogatandóak. Magyar szociáldemokrataként ugyanakkor azt állítom: egy ilyen léptékű fejlesztési csomag felhasználásának előnyben kell részesítenie az egészségügyi fejlesztéseket, a lakhatás biztosítását és a munkahelyek védelmét, valamint a rezsiköltségek érdemi csökkentését. Kifejezetten elengedhetetlennek tartom az RFF-ben szereplő források elköltéséről szóló széleskörű konzultációt is a tagállamokban.

Tudom, hogy vannak olyan államok, ahol az adott kormány nyílt és felelős egyeztetést folytat az érdekképviseletekkel, civilekkel és állampolgárok széles körével, mielőtt benyújtana reformtervét a források felhasználásáról. Sajnálatos módon azt látom, hogy Magyarországon – ahol a Fidesz-kormány oly büszke arra, hogy minden fontos kérdésben kikéri az emberek véleményét – ezt a konzultációt igyekeznek elsunnyogni. Rendkívül sajnálatos, hogy az újjáépítési forrásokból Magyarországra jutó több ezer milliárd forintnyi összeg felhasználása kapcsán az Orbán-kormány szinte egyáltalán nem vonja be az érintetteket. Sőt, az Unióból érkező pénzeket ismét csak saját propagandakampányára használja fel, letagadva, hogy a fejlesztésekre szánt összegeket az EU programja biztosítja. Grandiózus újjáépítési folyamat előtt állunk, amely csak akkor lehet sikertörténet, ha transzparens, a valódi helyreállítást és újjáépítést szolgálja, de fókuszban tartja a szociális célokat is.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. – Parlamentul European și-a adus în mod semnificativ contribuția la îmbunătățirea Mecanismului european de redresare și reziliență, element central al instrumentului Next Generation EU, care are ca scop diminuarea impactului economic și social al pandemiei de coronavirus.

O modificare importantă se referă la majorarea de la 10 %, propunerea CE, la 13 %, a prefinanțării acordate statelor membre. O altă schimbare le dă europarlamentarilor puterea de a evalua programele și de a decide, o dată la doi ani, dacă este cazul, ameliorarea acelor aspecte care nu funcționează corespunzător în cadrul Mecanismului. Finanțările vor susține, în statele membre, proiecte în domeniul ecologizării și digitalizării, în cel al competitivității și coeziunii economice, în cel al coeziunii teritoriale și sociale, dar și proiecte pentru tineret.

România trebuie să folosească din plin fondurile de 30,5 miliarde de euro ce îi vor reveni prin intermediul acestui Mecanism și va trebui, cu ajutorul acestor bani, să continue, prin investiții și reforme, procesul de modernizare. Țara noastră trebuie să se pregătească adecvat pentru a face față provocărilor generate de tranziția spre o economie verde și de cea digitală, iar având sprijinul UE, societatea noastră trebuie să devină mai durabilă și mai rezilientă după ce va lăsa pandemia în urmă.

4. Udvalgenes og delegationernes sammensætning: se protokollen

5. De facto-forbuddet mod aborter i Polen (forhandling)

Il-President. – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa d-dibattitu dwar id-dikjarazzjoni tal- Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-projbizzjoni de facto tal-abort fil-Polonja (2021/2537(RSP)).

Nixtieq ninforma lill-onorevoli Membri li, għad-dibattiti kollha ta' din is-sessjoni parzjali, mhux se jkun hemm proċedura "catch-the-eye" u mhux se jiġu aċċettati karti blu.

Barra minn hekk, huma previsti interventi mill-bogħod mill-Uffiċċji ta' Kollegament tal-Parlament fl-Istati Membri.

Ana Paula Zacarias, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, thank you for allowing the Presidency of the Council to intervene on this important topic.

On 27 January, the Polish Constitutional Tribunal ruling of last October which restricted abortion to cases of fatal defects came into effect. This has prompted a wave of women's demonstrations in several Polish cities, as was the case last November.

Abortion and reproductive rights are highly sensitive and complex issues across Europe, including from a legal perspective. The European Court of Human Rights has consistently ruled that the Council of Europe member states enjoy a wide margin of appreciation as to whether and under what circumstances abortion is permitted under their national law. But once a member state decides to allow abortion, it has, according to the European Court of Human Rights, a positive obligation to create a procedural framework enabling a pregnant woman to effectively exercise her right to have access to lawful abortion, in compliance with relevant provisions of the European Convention on Human Rights.

As far as the European Union is concerned, primary law confirms that Union law in principle does not interfere with constitutional provisions and other national legislation of EU Member States relating to abortion.

The Charter of Fundamental Rights does not provide an autonomous right to abortion, even though it contains various rights that are potentially relevant for reproductive matters. Pursuant to Article 51(1) of the Charter, these rights apply only when Member States are implementing Union law.

In accordance with Article 168(7) of the Treaty on the Functioning of the European Union, Union action in the field of public health should respect the responsibilities of the Member States for the definition of their health policy and for the organisation and delivery of health services and medical care.

In this regard, the European Pillar of Social Rights states that everyone has the right to timely access to affordable, preventive and corrective health care of good quality.

Indeed, the EU has no competence on abortion policy. But as a woman and as a member of a government, I would affirm that women's rights are fundamental human rights and that sexual and reproductive health rights are at the core of gender equality and human rights.

Also, the Union has a strong policy in terms of gender equality with a cross-cutting approach to all policies. The Council has in several instances reaffirmed the EU's commitment to the promotion, protection and fulfilment of the right of every individual to have full control over, to decide freely, and to have full responsibility on matters related to their sexuality and sexual and reproductive health; free from discrimination, coercion and violence.

In this regard, let me stress that we certainly need a gender-sensitive approach in our responses now more than ever, and I thank the Commission for all the initiatives and actions included in this gender-equality agenda.

The Presidency also calls for support for women's NGOs in their advocacy role, ensuring that they can access EU funds – including those of the European Social Fund – in the new programming period, the rights, equality and citizenship programme, and other funding and schemes.

Helena Dalli, *Member of the Commission*. – Madam President, Minister, honourable Members, after our debate in this Chamber in November, the situation in Poland regarding sexual and reproductive health rights has not improved. The ruling of the Polish Constitutional Tribunal of October last year stipulating that the abortion law is unconstitutional has now come into effect, bringing a near total ban on abortion. Abortion will no longer be permitted in the case of a severe and irreversible impairment of the foetus. In practice, this means that 98% of abortions so far carried out in Poland will become illegal.

The EU has no competence on abortion rights within a Member State. Legislation in this area is up to the Member State concerned. When making use of their competences, Member States must respect fundamental rights which bind them by virtue of their national constitutions and commitments under international law. High-quality sexual and reproductive health services are essential to women and girls and to men and boys, and this goes beyond abortion and includes access to contraception, education and prevention, as well as the treatment of HIV and other sexually transmitted diseases and fertility and sex-specific cancers. We must take an intersectional approach. Women with disabilities, for instance, or with a minority racial or ethnic background can be more vulnerable to violations of their sexual and reproductive health rights than other women.

As regards the Constitutional Tribunal, back in December 2017 the Commission already formally considered in its reasoned proposal under the Article 7 procedure, that the independence and legitimacy of the Constitutional Tribunal is seriously undermined and the constitutionality of Polish laws can no longer be effectively guaranteed. As the 2020 Rule of Law Report recalls, these concerns have so far not been resolved. So I thank you and I look forward to your interventions.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, *w imieniu grupy PPE*. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Nikt nie przypuszczał, że kolejny raz będziemy mówili na forum Parlamentu Europejskiego o polskich kobietach. Łudziliśmy się, że wyrok Trybunału Konstytucyjnego nie zostanie opublikowany i że nikt nie będzie zmuszał Polek do heroizmu i nie odbierze im i tak bardzo ograniczonej możliwości wyboru. Dlatego chcę wyraźnie podkreślić: to rząd PiS-u zdecydował o dzisiejszej debacie. Można odnieść wrażenie, że tak ważnym społecznie tematem próbuje przykryć się szereg nieudolności, a to jest niegodziwe.

Powtórzę swoje słowa, które tak niedawno wypowiadałam w Parlamencie Europejskim: nikt nie ma prawa być sumieniem polskich kobiet. Coraz częściej słyszę, że Polska to nie jest dobry kraj dla matek, a ciąża zamiast być stanem wyjątkowym i wyczekiwany staje się stanem obciążonym ryzykiem i strachem. Gdy popatrzymy na statystyki, to widzimy, że Polki rodzą w kraju coraz mniej dzieci, a w 2020 roku osiągnęliśmy najniższy przyrost od 20 lat. Niestety ten problem jest bagatelizowany.

Wiemy, jak wiele kobiet ma problem z zajściem w ciążę. Mimo to likwiduje się program *in vitro*, który przynosił bardzo dobre efekty i był szansą na własne potomstwo dla tysięcy par. Zamyka się oczy na problem dostępu do badań prenatalnych, opieki okołoporodowej, odpowiedniego wsparcia dla matek wychowujących niepełnosprawne dziecko czy edukacji seksualnej. Żadna kobieta nie będzie zachodziła w ciążę, bo tak chcieliby politycy. Ani ustawą, ani dodatkami socjalnym tego się nie zmieni. Czas stworzyć mądre rozwiązania, które pozwolą kobietom na wybór, a przede wszystkim dadzą im poczucie, że w tym wyborze są bezpieczne.

Odnoszę wrażenie, że polski rząd chce na siłę narzucić kobietom rolę sprzed kilkudziesięciu lat. Wierzę, że to się nie uda. Jestem z polskimi kobietami, tak jak moje koleżanki i koledzy z Koalicji Obywatelskiej i z grupy PPE w Parlamencie Europejskim.

Iratxe García Pérez, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, señora comisaria, finalmente lo hicieron, quizá esperaban que estuviéramos entretenidos en otras discusiones o desprevenidos. Pero no es así. Hoy debatimos en el Pleno sobre los derechos de las mujeres en Polonia. Porque es debatir sobre los derechos de las mujeres. Porque es debatir sobre los derechos humanos.

La publicación de la sentencia del Tribunal Constitucional de Polonia y el respaldo del -Gobierno polaco supone la prohibición *de facto* del aborto. La decisión la toma un tribunal que no debería llamarse así, ya que está totalmente controlado por el partido Ley y Justicia, el del señor Kaczyński, que no respeta la separación de poderes. Y es una cuestión que este Parlamento debe tratar.

Tengamos en cuenta otra cosa. Con la prohibición del aborto no estamos consiguiendo acabar con esta práctica. Lo que estamos haciendo es jugar con la vida de las mujeres, porque aquellas mujeres que tengan la necesidad de interrumpir su embarazo lo harán —no tengan ninguna duda de que lo harán—, poniendo en riesgo sus propias vidas. Lo harán sin las condiciones sanitarias. Lo harán en otros sitios de fuera de Polonia. Pero lo harán.

Por lo tanto, necesitamos hablar de estas cuestiones aquí en el Parlamento Europeo: de cómo evitar los abortos clandestinos que provocan la muerte de miles y miles de mujeres. Hay quien ha pretendido que no celebráramos este debate, que el Parlamento no hablara sobre los derechos de las mujeres en Polonia. Voy a decirlo muy claro: hablaremos una, hablaremos cinco, hablaremos las veces que sean necesarias, porque no son las mujeres de Polonia, somos todas. Y voy a repetir el mismo mensaje que lancé hace menos de un mes: «No estáis solas. Vamos a defender a todas las mujeres en Europa».

Samira Rafaela, *namens de Renew-Fractie*. – Voorzitter, een onrechtmatig Pools Constitutioneel Hof oordeelde dat abortus niet langer is toegestaan bij ernstige afwijkingen van de foetus, wat vrouwen verplicht te bevallen van baby's zonder overlevingskans. Het maakt de Poolse regering, net als sommige partijen hier in het Parlement, niets uit dat hierdoor vrouwen fysiek en mentaal ongelooflijk veel moeten lijden. Er is gewoon geen respect voor het lichaam van vrouwen, geen respect voor het welzijn van vrouwen en geen respect voor de rechten van vrouwen bij deze conservatieve, anti-feministische bewegingen, ook hier in het Parlement. Over de ruggen van vrouwen zijn ze hun niet-ethische agenda aan het doorvoeren. Nog geen drie maanden geleden kwamen we bij elkaar in het Parlement en veroordeelden we deze schending van vrouwenrechten. Maar toch gaan ze gewoon door.

Nu zien we dat het niet blijft bij woorden. Het oordeel is ondanks massale straatprotesten nu officieel tot wet aangenomen door de Poolse regering. De Poolse regering heeft dus gewoon compleet lak aan ons. Het is een nieuw dieptepunt in de systematische golf van aanvallen op vrouwenrechten in Polen en op de rechtsstaat. We kunnen niet accepteren dat een stelletje pseudotribunalen de dienst gaan uitmaken in Europese lidstaten die gesteund worden door een stevige anti-abortuslobbyorganisatie in Europa.

Mijn vraag aan de Commissie is: wat gaat u nu concreet doen? Gaan we toekijken hoe met dit inhumane beleid de fundamentele rechten van vrouwen in Polen worden ingeperkt? Dat lijkt me niet. Het Parlement is helder. Alstublieft geen fondsen, en steun de vrouwenorganisaties in Polen.

Joachim Kuhs, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Meine Damen und Herren! Erneut soll heute ein Mitgliedstaat der EU an den Pranger gestellt werden. Ich halte das für unanständig.

Aber um was geht es eigentlich? Die Polen wollen Ehe, Familie und das Menschenrecht auf Leben schützen und damit schützen sie und kämpfen sie für die ureigensten Werte, die zum Kernbereich der europäischen Identität gehören.

Einer unserer Gründungsväter, Robert Schuman, hat gesagt: Die Demokratie wird eine christliche sein oder sie wird nicht bestehen bleiben. Und ich erinnere die Christdemokraten, die immer noch so heißen, an Otto von Habsburg, der einmal sagte: „Europa wird christlich sein, oder es wird nicht sein.“

Liebe Kollegen, wollen Sie das alles über Bord werfen? Wollen Sie das Fundament der Europäischen Union unterminieren? Wir sollten den Polen dankbar sein, dass sie sich so für die europäischen Werte einsetzen. Für Demokratie, für die Meinungs- und Redefreiheit und, ja, auch für das Leben und für die Würde des Menschen, aller Menschen, von der Empfängnis bis zum Tod.

Liebe polnische Kollegen! Möge es Ihnen gelingen, die Grundlagen einer wertebasierten christlichen Gesellschaft zu bewahren. Und möge es Ihnen gelingen, für Ihre Familien und Ihre Kinder eine zukunftsfähige Gemeinschaft in Ihrem Land und hoffentlich auch in vielen Mitgliedstaaten zu sichern.

Wenn ich mich hier umsehe, erscheint das hoffnungslos. Aber Sie, liebe Polen, haben in der Geschichte mehrfach bewiesen, dass Ihr Kampf und Ihr Einsatz am Ende belohnt werden. Ich freue mich, gemeinsam mit Ihnen dafür zu streiten und wünsche Ihnen viel Glück und Gottes Segen.

Sylwia Spurek, *w imieniu grupy Verts/ALE*. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Nie dyskutujemy tu dziś o wyroku niezależnego sądu, ale o decyzji politycznej. Została podjęta przez osoby nieuprawnione do orzekania, zasiadające w Trybunale Konstytucyjnym zależnym od partii rządzącej. To nie orzeczenie, ale polityczny zamach na fundamentalne prawo kobiet do decydowania o sobie. Kolejny taki zamach w Polsce.

W Polsce nie ma już praworządności i nie ma praw kobiet. Doszło do tego również przez to, że Komisja Europejska nie była skuteczna w egzekwowaniu przestrzegania zasady praworządności przez Polskę. Komisja Europejska nie była również skuteczna w dążeniu do przyjęcia horyzontalnej dyrektywy antydyskryminacyjnej gwarantującej wszystkim kobietom w Unii Europejskiej równe traktowanie w obszarze ochrony zdrowia, w tym w dostępie do aborcji. Bo aborcja to normalne świadczenie medyczne. I tak powinna być postrzegana przez prawo. Kiedy Komisja podejmie w końcu działania i wykorzysta wszystkie swoje narzędzia, aby ochronić kobiety w Polsce? Czas się kończy.

Jadwiga Wiśniewska, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Po raz kolejny jesteśmy świadkami debaty o rzekomo łamanej praworządności w Polsce. Po raz kolejny Parlament Europejski, który tak często nawołuje do przestrzegania praworządności, de facto tę praworządność łamie, dlatego że kwestie związane z ochroną życia i odpowiednimi regulacjami należą do kompetencji państw członkowskich. Nie wystarczyło Państwu oświadczenie Komisji Europejskiej, komisarz Dalli, sprzed 2 miesięcy, która tutaj, w Parlamencie powiedziała, że kwestia aborcji jest kompetencją państw członkowskich. Ale nie, Państwo chcą koniecznie podsycać spór polityczny w Polsce. Chcą, by kobiety wychodziły na ulicę w czasach pandemii, w czasach, kiedy walczyliśmy o życie naszych obywateli. Są Państwo de facto zaniepokojeni tym, że spory w Polsce wygasają, dlatego też dzisiaj odbywa się ta debata.

Proszę Państwa! Trybunał z badał zgodność ustawy z konstytucją, konstytucją podpisaną nota bene przez lewicowego prezydenta i przyjętą za rządów lewicy. Poprzedni prezesi Trybunału Konstytucyjnego wyraźnie stwierdzili, że Trybunał nie mógł orzec inaczej, ale Państwu to nie przeszkadza. Państwo koniecznie chcą podsycać spór ideologiczny.

Jeszcze nie tak dawno przychodzili Państwo do Parlamentu w koszulkach z napisem „konstytucja”, wzywając rząd polski do przestrzegania konstytucji, którą jakoby wedle Państwa widzimi się łamał. Dziś są Państwo niezadowoleni, że Trybunał orzeka zgodnie z konstytucją.

Mam dość pomawiania polskich kobiet, pomawiania polskiego rządu. Polska ma jedną z najmniejszych luk płacowych. I to w Polsce jest przygotowana regulacja, która ma uznać lukę płacową za jedną z form mobbingu. Opamiętajcie się! Opowiedzcie się za cywilizacją życia!

Eugenia Rodríguez Palop, *en nombre del Grupo The Left*. – Señora presidenta, la sentencia del Tribunal Constitucional polaco, un órgano carente de legitimidad e independencia, hay que enmarcarla en la agenda paralela de los Gobiernos de extrema derecha y de los grupos conservadores que los apoyan, cuyo objetivo es dinamitar los logros alcanzados en materia de género. Y estas campañas antigénero, no nos engañemos, no son meras tendencias nacionales ni ocurrencias aisladas, sino que forman parte de una organización transnacional con estrategias y patrones comunes.

La penalización del aborto supone una violación del derecho a la vida porque condena a las mujeres a abortos clandestinos e inseguros y del derecho a la salud y a la atención médica, a la igualdad y la no discriminación, a la seguridad personal, a la autonomía reproductiva, a la privacidad, a la información sobre su salud reproductiva, que incluye la educación sexual, a decidir el número de hijos y el intervalo entre los nacimientos, a disfrutar de los beneficios del progreso científico, y a la libertad religiosa y de conciencia, cuando se hace descarado apostolado desde las instituciones. Y supone, además, una violación del derecho que tenemos las mujeres, como los demás seres humanos, a no ser sometidas a un trato cruel, inhumano y degradante.

Cuando se prohíbe el aborto, el Estado se convierte en un auténtico agresor institucional que somete a su control nuestros cuerpos, nuestra sexualidad y nuestra capacidad reproductiva. Polonia tiene competencias en materia de salud, sin duda, pero ningún Estado que forme parte del Consejo puede tener competencias para violar derechos humanos o para atacar el Estado de Derecho. Las mujeres polacas han salido a la calle y han resistido. Nosotras estamos con ellas. No somos esclavas de ningún Gobierno y no daremos ni un paso atrás.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, we are having this discussion in this House today because we are concerned about the rule of law, credible justice and fundamental rights in Europe. Polish justice is European justice, and as such it must follow common European principles and commitments that all European citizens' rights are fully respected and protected.

Unfortunately, this is not the case in Poland today. Last October, the Polish Constitutional Court, the Polish Constitutional Tribunal, made an important decision with consequences for the lives of many Polish and European citizens. The decision on abortion was delivered by judges fully dependent on politicians from the governing majority. Let us remember that three members of the current Constitutional Tribunal were appointed in violation of the Polish Constitution. And this decision has taken place in the context of a broader ongoing struggle for independent justice in Poland.

Dear colleagues, reliable institutions matter and are crucial for credible rule of law and judiciary. Important decisions such as on abortion must be taken through mechanisms that enjoy the trust of the people, but 78% of Poles opposed the Constitutional Tribunal's decision, and many have taken repeatedly to the streets to protest it.

Women's rights are human rights and they deserve proper treatment, not political shortcuts. What kind of a democratic government sends masses of its citizens to protest in the streets? I therefore stand here in solidarity with those who are calling for the return of justice, rule of law and human dignity in Central Europe.

Robert Biedroń (S&D). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Mamy 2021 rok. Jesteśmy w środku Europy. W 2021 roku w sercu Europy obecnie rządzący podnieśli rękę na kobiety. Ograniczyli prawa kobiet, o które kolejne pokolenia Polek walczyły przez wieki. Co więcej, ta władza podniosła rękę na kobiety, które wyszły na ulice w obronie swoich praw. Używała gazu przeciwko kobietom, łamała im ręce. Bezpodstawnie je zatrzymywała. I ci pravicowi fanatycy oczywiście dzisiaj nie mają zamiaru się zatrzymać, bo doprowadzili do tego, że dzisiaj Polki mają bardziej ograniczone prawa niż kobiety w Iranie. A często przykład Iranu pada tutaj jako państwa niezwykle konserwatywnego.

Sytuacja jest absurdalna, bo w 2004 roku, kiedy Polska wchodziła do Unii Europejskiej, Polki miały więcej praw niż dzisiaj w 2021 roku. Dlatego wzywam Komisję Europejską do uzupełnienia wniosku dotyczącego praworządności w Polsce (na podstawie art. 7 traktatów unijnych) o kwestię ograniczenia praw kobiet w Polsce. Ten wniosek musi być poszerzony, żeby Polki w końcu miały takie same prawa jak Belgijki, Francuzki i Niemki.

Karen Melchior (Renew). – Madam President, Madam Commissioner, dear colleagues, equality is a fundamental value of the European Union. Equality starts with our right to decide over our own body. The decision by the ‘unconstitutional’ constitutional tribunal in Poland flies in the face of this fundamental value. The last five years the Polish Government has abandoned the values that unite Europe. Minorities have been under attack, the rule of law has been under attack, and women, women’s bodies, have been under attack. The right to abortion has slowly but surely been stolen from Polish women.

The fight of Polish women for their rights is also my fight. I am not free and equal until all women in Europe are free and equal. The right to abortion should not be an ideological battle, but the Polish Government has made it into an ideological battleground. Ms Jadwiga Wiśniewska, would you force your daughter to carry her embryopathological foetus to term, to force her to give birth not to a baby, but to a corpse? It is time to say stop. *Dość tego!*

Maximilian Krah (ID). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Debatten über Polen und die vermeintliche Verletzung der Rechtsstaatlichkeit sind ja ein Evergreen in diesem Parlament. Aber diese heutige Debatte ist ihrerseits ein Angriff auf die Rechtsstaatlichkeit.

Es beginnt damit, dass wir über etwas diskutieren, wofür die Europäische Union keine Kompetenz hat, nämlich das Abtreibungsrecht des souveränen Staates Polen. Es geht weiter damit, dass hier Abgeordnete meinen, dem legitimen Verfassungsgericht Polens die Legitimität absprechen zu müssen, weil ihm seine Entscheidungen nicht gefallen. Ja, so ist es halt vor Gericht. Da gefallen einem die einen oder anderen Entscheidungen nicht.

Und es ist schließlich ein Witz, weil es überhaupt kein Grundrecht auf Abtreibung gibt. Es gibt auch kein Menschenrecht auf Abtreibung. Es gibt aber ein Menschenrecht auf Leben, und das umschließt eben auch das ungeborene Leben. Und deshalb haben sich 32 Nationen – unter ihnen die Vereinigten Staaten von Amerika, aber auch Ungarn und Polen – in der *Geneva Consensus Declaration on Promoting Women’s Health* dafür entschieden, Abtreibung den Kampf anzusagen, weil es viel zu viele Abtreibungen gibt. Allein die Länder Frankreich, Deutschland, Spanien und Italien: eine halbe Million pro Jahr.

Jede Abtreibung ist eine Tragödie, und die Politik ist aufgefordert, für das Recht auf Leben und anständige Bedingungen für Familien zu kämpfen und nicht Länder anzugreifen, die das tun. Es ist an der Zeit, gegen Abtreibung und für Leben zu sein und nicht für Einwanderung. Und es ist an der Zeit, endlich aufzuhören, einen Rechtsstaatsbegriff zu fordern, der darauf hinausläuft, dass Rechtsstaat das ist, was links ist, und alles das, was legal und korrekt ist, böse ist.

Terry Reintke (Verts/ALE). – Madam President, what the Polish Government is very obviously trying to do is to transform Poland into some sort of dystopian Gilead, a place where men have control over women and their bodies. And nobody who is watching the situation can deny that any longer. But, for years, the people who were pointing to that fact, most of all millions of women in Poland who were warning and saying how scared they were for their own rights, were told by many not to be so overdramatic and hysterical. And now they are angry and they have every right in the world to be so. That is why they are rising up. They are going onto the streets and protesting for their fundamental rights.

Let us learn this lesson, colleagues. When women warn that their rights are in danger, you’d better listen to them instead of trying to shut them up. But, most of all – and I can repeat this another million times if need be, Madam Commissioner – act, do something about this situation. The Polish judiciary, Polish women, the LGBTI community in Poland – what else has to happen so that we finally see true commitment from the Commission for European values and for the fundamental rights of European citizens?

Beata Mazurek (ECR). – Pani Przewodnicząca! Na wstępie chcę zaznaczyć, że tytuł tej debaty to jawne kłamstwo. W Polsce nie obowiązuje całkowity zakaz aborcji. W Polsce zgodnie z konstytucją chroni się prawo do życia tych nienarodzonych, którzy sami bronić się nie mogą. Sytuacje wyjątkowe są. Wtedy gdy zdrowie lub życie matki są zagrożone lub gdy ciąża pochodzi z przestępstwa.

Chcę podkreślić, że żaden międzynarodowy instrument w dziedzinie praw człowieka, którego Polska jest stroną, nie przewiduje prawa do aborcji. Również w europejskiej konwencji praw człowieka i orzecznictwie Europejskiego Trybunału Praw Człowieka nie ma mowy o takim prawie.

Zanim 21 marca, w Dzień Osób z Zespołem Downa, będziecie ochoczo robić sobie selfie i zakładać różne skarpetki po to, by później nawoływać do odbierania tym osobom jeszcze nienarodzonym fundamentalnego prawa, jakim jest prawo do życia, przypomnę Wam słowa, które w tej sali wypowiedziała Pani Komisarz: „Z prawnego punktu widzenia jasne jest, że Unia nie ma kompetencji, jeśli chodzi o prawo do aborcji w państwie członkowskim”. Mówiła to podczas listopadowej i dzisiejszej debaty Helena Dalli, komisarz do spraw równości. Nie słyszeliście tego? Zapomnieliście te słowa? Dzisiejsza debata to nic innego jak niezgodna z Traktatami próba ingerencji w wewnętrzne sprawy państwa członkowskiego.

Nikolaj Villumsen (The Left). – Fru formand! Kvinder har ret til at bestemme over deres egen krop. Det er en menneskeret, og den rettighed skal ikke krænkes. Men det sker lige nu i Polen.

Den højrenationale polske regering har presset forbuddet mod abort igennem. Det er ikke alene et brud på kvinders ret til at bestemme over deres egen krop. Det er også et klokkeklart brud på grundlæggende retsstatsprincipper, da beslutningen er truffet af ulovligt udpegede dommere.

Abortforbuddet gennemføres trods store protester fra den polske befolkning, der igennem mange måneder har trodset politivold og overgreb. Polske kvinder fortjener retten til at bestemme over deres egen krop. Polen fortjener respekt om grundlæggende retsstatsprincipper. Derfor skal EU handle. Retsstatsmekanismen skal aktiveres. Ingen EU-støtte skal gå til den polske regering, så længe den krænker menneskerettighederne.

Frances Fitzgerald (PPE). – Madam President, the situation in Poland is very bleak and utterly inhumane. We have a government that seeks to discard the rule of law and human rights, a government that thinks they have a monopoly on what the truth is, a government that persecutes their own people, advocating for ‘LGBTI-free’ zones and a government that believes they can control women.

I'm pretty sure if it wasn't for free movement and the European Union, Poles would be applying for asylum in many EU countries, persecuted at home. A safety net provided by the EU for what is a European shame. Ironic.

The absolutist approach of banning abortion entirely shows no compassion for women nor for their bodily integrity or faith in them to make their own decisions. Mr Kaczynski, are you so afraid of Polish women that you seek to keep them under your control?

Pregnancy can be a joyous and happy occasion, but it can also be complex. And as humans, as dignified citizens, we must understand that complexity, and have flexibility for the circumstances that are not clear cut, like fatal foetal abnormality – where a much-longed-for child cannot survive.

Are you so afraid of women that you want to put them through the trauma of giving birth to a child that cannot survive? What made you and the Polish state the sole arbiter of moral decisions?

I believe the people of Poland will win the day.

Predrag Fred Matić (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, povjerenice, prijateljice, nekoliko poražavajućih podataka: procjene su da se godišnje izvrši oko 25 milijuna nesigurnih pobačaja i zbog toga diljem svijeta umre 23 000 žena.

Dokazano je da zabrane ne dovode do manjeg broja pobačaja već do većeg broja onih pobačaja koji se izvode u nesigurnim uvjetima, a Poljska svoje građanke ponovno gura da budu dio ove teške i porazne statistike. To je tužno, zabrinjavajuće i nedopustivo.

Radi se o zdravlju i životima vaših majki, sestara, kćeri, prijateljica i one ne mogu biti prepuštene na milost i nemilost političke agende koja za cilj ima zabraniti, ograničiti, unazaditi.

Ne možemo se vječno skrivati iza argumenta nadležnosti država članica i zaista se nadam i apeliram na sve one u Poljskoj koji imaju moć promjene ove sramotne odluke – da to i učine.

Protiv toga ćemo se u ovoj kući uvijek jasno i glasno zalagati, a ovim putem želim izraziti i solidarnost sa svim onim ženama koje prosvjeduju na ulicama Poljske.

Kolegice i kolege, ovo je pitanje života europskih građanki, njihovog zdravlja, ljudskih prava i sloboda, a ako na to ne reagiramo, onda smo Europsku uniju napustili u njenim temeljnim vrijednostima i morat ćemo se zapitati – što nas to veže i spaja, ako ne očuvanje i poštivanje osnovnih ljudskih prava?

Na kraju; ne želim vjerovati da su neke članice s istoka ušle u Europsku uniju samo zato da uzimaju novce od bogatijih zemalja; meni su europske vrijednosti puno, puno više od toga.

Chrysoula Zacharopoulou (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, un peu d'histoire. Pendant près de 40 ans, de 1956 à 1993, les femmes polonaises avaient droit d'accéder à l'avortement librement et gratuitement. En 1993, l'accès à l'IVG est sévèrement restreint. Aujourd'hui, l'avortement est de fait interdit par le tribunal constitutionnel.

Ce qui se passe en Pologne est grave. Cet arrêt semble avoir été écrit par des prêtres et non par des juristes. Cet arrêt met en péril la santé et la vie des femmes et criminalise les médecins.

Madame la Commissaire, l'obscurantisme est de retour au cœur de l'Europe. La société civile est mobilisée. Le Parlement européen se tient aux côtés des femmes polonaises depuis des mois. Mais maintenant, c'est à votre tour, Commission et Conseil. Vous avez l'outil: c'est le budget. Alors agissez avec courage et responsabilité!

Patryk Jaki (ECR). – Pani Przewodnicząca! Co tydzień domagacie się specjalnych praw dla 200 niezdefiniowanych płci, które i tak już mają swoje specjalne prawa, swoje specjalne środki, swoich komisarzy, swoje rezolucje. A ostatnio nawet tutaj zorganizowaliście konferencję w sprawie specjalnych działań dla kobiet, które świadczą usługi seksualne. Generalnie w tej izbie każdy ma swoje prawa poza dziećmi, które są posądzone o niepełnosprawność. Je, według dużej części z Was, można usuwać nawet w ósmym, dziewiątym miesiącu ciąży na życzenie. I jeszcze twierdzicie, że to jest prawo człowieka, i wyzywacie wszystkich tych, którzy bronią tych dzieci najsłabszych, tych dzieci najbardziej bezbronnych. I rzeczywistość w wielu miejscach jest tak, że dzieci z zespołem Downa już się nie rodzą, a chorych można bez ich zgody poddać eutanazji. Tylko jest kluczowe pytanie: kto dał wam prawo do decydowania o tym, które życie jest lepsze, a które życie jest gorsze? Wielu Polaków nie dzieli życia na życie lepsze i na życie gorsze. I powiem wam więcej: my się tego nie wstydzimy.

Sandra Pereira (The Left). – Senhora Presidente, Senhora Comissária, a luta pelos direitos das mulheres, pelos direitos laborais e pela igualdade, mas também pelos direitos em matéria de saúde sexual e reprodutiva, é uma luta de décadas.

Neste debate, queremos sublinhar e valorizar a luta das mulheres na Polónia, mas não só, na Eslováquia e noutros países, que, mesmo em tempos de pandemia, continuam a lutar nas ruas não só pelos direitos sexuais e reprodutivos, incluindo o acesso à interrupção voluntária da gravidez, como a dar combate a graves retrocessos na lei.

As mulheres portuguesas, na sua luta pela despenalização da interrupção voluntária da gravidez, receberam a solidariedade de mulheres de variados países. Estamos agora a retribuir esse apoio com a dinamização em Portugal de uma iniciativa de solidariedade com a luta das mulheres polacas, à qual se associaram destacadas mulheres com intervenção em diversas áreas.

Consideramos que os retrocessos legislativos em matéria de interrupção voluntária da gravidez atentam contra a saúde, os direitos e a dignidade das mulheres, com riscos acrescidos para as mulheres das camadas mais desfavorecidas social e economicamente.

Tomasz Frankowski (PPE). – Pani Przewodnicząca! „Otwarte serce jest akceptujące, nie oceniające”. To słowa wspaniałej polskiej aktorki Małgorzaty Braunek. Tymczasem na ulice ponad stu polskich miast wyszły dziesiątki tysięcy polskich kobiet oburzonych decyzją rządu i podległego mu Trybunału Konstytucyjnego. Zależny od polskiego rządu Trybunał bez konsultacji społecznych zmienił obowiązujące prawo aborcyjne. Doszło do wybuchu niezadowolenia i w całym kraju kobiety spontanicznie wyszły na ulice, aby wyrazić swój sprzeciw. Nie zatrzymał ich ani strach przed koronawirusem, ani zachowanie policji, dość w pewnych sytuacjach agresywne.

Decyzja o przerwaniu ciąży zawsze pozostaje w sumieniu matki, a skutki tej decyzji determinują często dalsze życie kobiety. W cywilizowanym świecie każdy demokratyczny rząd pyta swoich obywateli o tak ważne zmiany w prawie. Niestety rząd Prawa i Sprawiedliwości pogwałcił prawa kobiet i narzucił swoje poglądy milionom Polek, odmawiając im szacunku, tolerancji i empatii i pozbawiając prawa do decydowania o sobie.

Jest to tym bardziej smutne, że w mojej ojczyźnie kobiety otrzymały prawo wyborcze jako jedne z pierwszych w Europie. Było to ponad sto lat temu, w 1918 roku. Jako mąż i ojciec trójki dzieci zawsze będę stał po stronie wyboru i praw kobiet, bo są to prawa człowieka, a zdaje się, że partia obecnie rządząca w Polsce w imię wojny ideologicznej, przy okazji odwracając uwagę od problemów z pandemią i ze szczepionkami, postanowiła to zignorować.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman! Fru kommissionär! Varje timme dör fem kvinnor på grund av osäkra aborter, och studier från WHO visar att en strikt abortlag inte hänger samman med låga aborttal. Varje kvinna med en önskad graviditet som inte kan få tillgång till en säker abort riskerar en osäker abort.

Polens inskränkningar av aborträtten är inte bara en allvarlig begränsning av tillgången till laglig och säker abort; det är ett angrepp på rättsstatsprincipen, och det är en attack mot kvinnors mänskliga rättigheter som kan innebära livsfara. Jag har sagt det tidigare: EU måste värna rättsstatsprincipen och de grundläggande rättigheterna om sexuell och reproduktiv hälsa och rättigheter och rätten till säkra och lagliga aborter. Varenda kvinna och flicka har rätt att bestämma över sin egen kropp. Det gäller också Polen.

Michal Šimečka (Renew). – Madam President, it is very hard, actually, to find a policy in today's Europe which is so harmful to so many people while at the same time being such an affront to the rule of law. The de facto ban on abortions in Poland actually does both because, on procedure, it has been put in place by a constitutional court whose composition is illegitimate after the ruling government interfered with its independence, and the lack of judicial independence is also made clear from the fact that the government delayed the publication of the ruling for its own convenience.

On substance, of course, the ruling, the de facto ban, will heap suffering on hundreds of Polish women every year. Abortions will continue, they will just be less safe. Already before the ban, there were some 80 000 to 200 000 abortions being carried out legally, and this number will grow, which is why, rightly, the Polish people have taken to the streets to protest against this infringement of their rights and we should stand with them.

Cristian Terheş (ECR). – Doamnă președintă, dragi colegi, am ascultat cu mare atenție ce au spus vorbitorii anteriori despre pretinsa abolire a avortului în Polonia și pentru orice observator independent este șocant să constate dublul standard pe care îl manifestați atât la adresa statului de drept, cât și a ordinii constituționale a statelor membre din Uniunea Europeană. Atât reprezentanții Consiliului, cât și ai Comisiei au spus, și citez: „UE nu are competență în chestiunea legiferării avortului, tema fiind una ce ține de statele membre”.

Cu toate acestea, 17 antevorbitori au vorbit despre acest subiect pur și simplu din perspectivă ideologică, fără a explica cu argumente juridice de ce, din punct de vedere legal, decizia Tribunalului Constituțional din Polonia nu ar fi corectă. În decizia din 22 octombrie 2020, Curtea Constituțională a Poloniei a stabilit că avortul pe motive genetice sau malformații încalcă prevederea constituțională ce garantează dreptul la viață al oricărei persoane. Niciun antevorbitor ce critică această decizie nu explică de ce precedentul ce se dorește a se crea la nivelul Uniunii Europene, de a decide cine trăiește și cine moare, ar fi în conformitate cu statul de drept.

Dragi colegi, prin pozițiile majoritar exprimate aici de a vorbi doar despre dreptul femeilor de a comite avort, ... (Președinta a întrerupt vorbitorul) ... dar de a nu vorbi și despre dreptul copiilor nenăscuți de a trăi, ... (Președinta a întrerupt vorbitorul) ... condamnați, pur și simplu, Uniunea Europeană la moarte.

Malin Björk (The Left). – Madam President, the Polish Constitutional Court is illegitimate and so the ban on abortion is unlawful. It is as simple as that. And it is a head- on attack on women's rights and women's bodies.

Women have gone to the streets – women and men – and the state has answered with repression and violence and persecution in courts. This must be condemned from the highest level. Next time I want to see the President of the Commission here. I want to see Didier Reynders alongside Commissioner Dalli to condemn this.

It was not so long ago that Swedish and French women went to Poland to get access to abortion care. Today the abortion care goes the other way round.

So, to all colleagues, friends in Poland, I want to say you are not alone. We will take this fight together with you. We will win this fight together with you. We will not accept any control and that our bodies and our rights are trampled upon. Not in Poland, not anywhere.

Evelyn Regner (S&D). – Madam President, I will not tire of saying to the government in Poland that no, we do not accept your moves to restrict women's rights. Banning abortions only leads to one thing: dead and intimidated women. Your politics are jeopardising women's health and lives. Getting an abortion is never an easy choice, but it has to be a choice, everywhere in Europe.

In addition, I say to the Polish Government that you are undermining Polish democracy. The biggest protests since 1989 are taking place right now against your politics and all you do is to take one step back when we call you out, as in November, and then, just a little bit later, you secretly leap five steps forward into the dark ages again.

Women's rights are fundamental rights and those are part of the rule of law, so I reiterate my support to all the Polish people peacefully protesting.

Ramona Strugariu (Renew). – Madam President, I come from a country where thousands of women lost their lives during communist years because they had no choice. I am the granddaughter of a woman who suffered tremendously because she had no choice. I was born and raised in this country, but then this country grew so that I can become a free woman. If Mr Kaczyński or his League had ever had an abortion, then they would know that this is not an easy choice. It is one of the hardest choices one can make in search of a safe and dignified life.

Every woman has a right to such a life, to such choices, to decide upon her future. Every leader or entity who does not understand that does not belong to this century, to the European Union, and to our community of values. I stand with you, women of Poland, and, yes, I am too the granddaughter of one of those witches that they did not burn.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria de Igualdad, érase una vez una Unión Europea en la que los Estados que aspiraban a la adhesión modernizaban sus ordenamientos jurídicos para absorber valores comunes en el respeto de la igualdad y de los derechos y libertades de todas y todos.

Y vemos en los últimos años, y en este caso de 2015, como, en un Estado de reciente adhesión, un Gobierno cada vez más antieuropeo ha embarcado a Polonia en una sucesión de reformas judiciales en las que ya no es reconocible la independencia.

Y como un Tribunal Constitucional, cuestionado ante el Tribunal de Justicia de la Unión Europea, restringe las opciones de interrupción voluntaria del embarazo de miles y miles de mujeres polacas, condenándolas a la clandestinidad o a un riesgo inasumible, y a millones, en Polonia y en toda la Unión Europea, a protestar en las calles.

De modo que lo que esta Resolución quiere es que Polonia vuelva a la Unión Europea, pero que lo haga con los derechos y libertades de todas sus mujeres intactos.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, may I say at the outset that the ban on abortion in Poland is a breach of basic fundamental human rights. It's an attack on women and it limits their choice to make decisions in their interests. I have no doubt that abortions will continue, but they may be exported from Poland, and I just want to say at the outset that I fundamentally believe that women have to have this choice, and it should be a choice available in every country. In the context of Poland, what the Government has decided to do is effectively to force Polish women to go abroad, force young Polish girls to access abortion pills on the internet and use them in the privacy of their own home without medical supervision, maybe bleeding for hours in a bathroom, unable or unsure of what will happen to them in the future.

So I urge the Polish Government to look and decide to change this ban on abortion because it is fundamentally putting Polish women at risk. I condemn the Government's attitude to this and I support the women and girls of Poland in their protest to ensure their basic human rights and values in Poland as well.

Leszek Miller (S&D). – Pani Przewodnicząca! Zmuszanie kobiet do rodzenia w każdych okolicznościach, co jest aktem okrutnej państwowej przemocy, będzie skutkowało tym, że tysiące kobiet stanie każdorazowo przed dramatycznym wyborem i koniecznością szukania pomocy medycznej poza granicami własnego kraju. Niestety nie wszystkie kobiety będzie na to stać. Sytuacja ta wymaga naszej zdecydowanej reakcji.

Niestety w odpowiedzi na moją i moich kolegów interpelację w sprawie sytuacji kobiet w Polsce i możliwości refundacji kosztów przerywania ciąży w ściśle określonych przypadkach na obszarze Unii, Komisja Europejska stwierdziła, że nie podejmie w tej sprawie żadnych działań. Jest to wiadomość tym bardziej rozczarowująca, że Komisja ma liczne inne możliwości realizowania celów niż tylko legislacja. Mam na myśli zapewnienie bezpośredniego wsparcia programów i organizacji społeczeństwa obywatelskiego działających na rzecz edukacji, antykoncepcji, ochrony praw i zdrowia kobiet.

Parlament Europejski niejednokrotnie wzywał do tego Komisję w swych rezolucjach. Apeluje, aby Komisja, korzystając z dostępnych zasobów i nowo tworzonych programów unijnych, efektywnie wsparła ochronę praw kobiet w Polsce poprzez między innymi finansowanie organizacji, programów ułatwiających edukację seksualną, prawa reprodukcji. Stan wyjątkowy wprowadzony w Polsce wymaga wyjątkowych działań w Unii Europejskiej.

Sandro Gozi (Renew). – Madame la Présidente, depuis le 27 janvier, le droit à l'avortement en Pologne est de fait illégal. Depuis le 22 octobre, des femmes et des hommes manifestent contre cette décision. Je dis bien des femmes et des hommes, car même si l'on parle avant tout du droit pour chaque femme à disposer de son corps comme elle le souhaite, ce n'est pas un combat des femmes, c'est le combat de tous.

Nous nous sommes construits sur des valeurs communes et une volonté commune de défendre un modèle de société qui nous est cher. Dans ce modèle, il est primordial que les droits des femmes et la liberté de choix soient garantis. Ce n'est plus le cas en Pologne: un saut en arrière dans un sombre passé.

Si le gouvernement et la cour polonais persistent dans la violation de l'état de droit, nous devons utiliser tous les moyens dont nous disposons, y compris budgétaires, pour protéger les droits essentiels et fondamentaux, y inclus les droits à la contraception, à la santé et à l'éducation, comme la commissaire Dalli vient justement de le rappeler. C'est notre rôle, c'est notre devoir. À toutes celles et à tous ceux qui se battent, je voudrais dire: «*You'll never walk alone*».

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, l'interdiction de fait de l'avortement en Pologne... La nécessité d'un nouveau débat sur l'IVG en Pologne est consternante, mais que personne ne croie que nous rendrons les armes. Nous resterons en alerte et vigilants.

Après les menaces qui pesaient sur le droit à l'avortement dans ce pays, nous voilà aujourd'hui face à son interdiction pure et simple. Une fois encore, les autorités polonaises sont sur le devant de la scène, mais pour de bien mauvaises raisons. J'ajoute que nous connaissons bien maintenant leurs relais dans les institutions européennes qui pratiquent un lobbying décomplexé.

Mon message de soutien aujourd'hui est pour les Polonaises et les Polonais qui manifestent par milliers depuis le 22 octobre contre cette décision révoltante, il est pour les ONG et la société civile qui n'ont eu de cesse de se battre depuis des années contre des pratiques réactionnaires. Nous les avons soutenus et nous continuerons.

Je souhaite aussi rendre hommage à mes collègues parlementaires nationaux polonais qui font de leur mieux pour préserver les droits des femmes. Cette décision en Pologne nous montre qu'ils semblent acquis, mais qu'ils sont pourtant fragiles. Ce combat, c'est l'affaire de tous, hommes et femmes, pour que l'accès à l'avortement soit un droit garanti dans toute l'Union européenne.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Madame la Présidente, nous sommes au XXI^e siècle et c'est toujours la même vieille rengaine: les hommes décident, les femmes trinquent. Des hommes polonais ont donc décidé que les femmes polonaises n'auraient plus le droit d'avorter. Voici résumée en une phrase la bonne vieille oppression patriarcale.

Chaque année, 100 000 Polonaises avortent clandestinement. Chaque année, 100 000 femmes, au cœur même de l'Union européenne, mettent en péril leur vie – 100 000 aujourd'hui, plus encore demain.

Madame la Commissaire, vous avez les moyens d'agir. Agissez! Financez l'accès à l'avortement dans les pays voisins pour les Polonaises qui le souhaitent.

Et nous, chers collègues, montrons que l'Europe défend ses citoyennes. Reprenons cette belle idée de Gisèle Halimi, la clause de l'Européenne la plus favorisée. Harmonisons nos législations par le haut pour les lois qui touchent à la vie des femmes.

Des centaines de milliers de Polonais et de Polonaises manifestent dans les rues. Ils sont l'honneur de l'Europe. Ils nous regardent. Soyons dignes d'eux!

Pina Picierno (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signora Commissaria, io vorrei innanzitutto dire da quest'Aula alle donne polacche che siamo con voi. Non siete sole, non siete sole in questa battaglia. Noi ci sentiamo parte di questa battaglia che ci riguarda, perché abbiamo imparato che i governi che hanno un'idea labile dello Stato di diritto attaccano prima le donne, prima le donne e i loro diritti – cominciano da noi-, ma poi attaccano i diritti di tutti e di ciascuno: la libertà di espressione, in una parola, e la democrazia, che è un bene preziosissimo che dobbiamo difendere.

Ma più pressante è il tentativo di riportare indietro le lancette dell'orologio della storia, più grande dev'essere lo sforzo di non arretrare di un millimetro, di guardare avanti, sapendo che non basta vincere una battaglia, sapendo che non basta ottenere che venga rispettato un diritto. Occorre vigilare e noi in quest'Aula lo facciamo e lo faremo sempre.

Lina Gálvez Muñoz (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria Dalli, a lo largo de la historia y en todas las culturas siempre ha habido mujeres que, por distintas razones, han decidido interrumpir sus embarazos. Convertir este hecho en ilegal no disminuye los abortos, lo único que hace es poner en riesgo la vida de las mujeres o empujarlas a irse a otros países, como ocurría en mi propio país cuando no era una democracia con aquellas que tenían medios y se iban a abortar a Londres.

Ahora muchísimas mujeres de Polonia también están obligadas a irse de su país para poder interrumpir sus embarazos con garantías para su vida. ¿Cuántas veces van a tener que salir mujeres y hombres en Polonia a la calle a decirle a su propio Gobierno y a su Tribunal Constitucional que están legislando en contra de las mujeres, en contra de la ciudadanía, en contra de la democracia y en contra de los valores europeos? Porque nunca debemos olvidar que los derechos de las mujeres son derechos humanos.

Desde el Parlamento y desde mi grupo político continuaremos apoyando a las mujeres polacas con iniciativas para financiar sus actividades de reivindicación democrática y para que Europa financie el pago de los servicios de salud fuera de las fronteras de Polonia. No estáis solas, estamos con vosotras.

Helena Dalli, Member of the Commission. – Madam President, we strongly reject any pushback on sexual and reproductive health and rights.

While the availability, access and nature of sexual and reproductive health services fall under national competence, the Commission continues to support Member States' efforts in implementing the United Nations Sustainable Development Goals relevant to women's health, such as on universal access to sexual and reproductive care, family planning and education.

To this end, we are planning regular exchanges of good practices between Member States and stakeholders on the gender aspects of health, including on sexual and reproductive health. I am fully committed to doing everything in my power to push forward on women's rights.

Strong women's rights are an asset and an achievement the whole of Europe must be proud of. We will continue pushing forward. Backsliding is not an option. Progress is hard won, but easily lost. I count on your support to continue working for progress and leaving no woman behind.

Ana Paula Zacarias, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, let me assure you once again that the Presidency attaches great importance to the protection of fundamental rights and the protection of women's rights, particularly those in a vulnerable situation. Especially during this COVID-19 pandemic, the Union as a whole needs to be very vigilant on respect for the values set out in Article 2 of the Treaty on European Union. We should all join forces to ensure a robust legal protection for women throughout the whole of the European Union.

Il-President. – Id-dibattitu nġhalaq.

Stqarrijiet bil-miktub (Artikolu 171)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Praėjusių metų Lenkijos konstitucinio teismo sprendimas pripažinti abortus prieštaraujančiais Konstitucijai sukėlė, kaip matome, didelį visuomenės pasipiktinimą. Šis sprendimas *de facto* įsigaliojo šių metų sausio 22 d. Šis sprendimas pažeidžia moterų teises ir jų pasirinkimo teisę ir jis yra visiškai nesuderinamas su ES ginamomis seksualinėmis ir reprodukcinėmis žmogaus teisėmis, kurios yra neatsiejama ES žmogaus teisių dalis. Nors ir suprantame, jog ES neturi kompetencijos šioje srityje, tačiau visos ES valstybės narės yra įsipareigojusios ginti ir saugoti žmogaus teises. Lenkijos vyriausybė pasirinko ignoruoti pagrindines ES vertybes ir visiškai neatsižvelgti į Lenkijos moterų nuomonę. Moterys išėjo į gatves protestuodamos prieš šį sprendimą, kas rodo, jog abortų uždraudimas nebuvo demokratiškas sprendimas. Dar 2017 m. ES ne kartą įspėjo Lenkiją dėl teisinės valstybės principo pažeidimo, kai Konstitucinio teismo teisėjai buvo paskirti pažeidžiant Konstituciją, ir būtent tokios sudėties teismas uždraudė abortus. Todėl kyla labai daug pagrįstų abejonų dėl tokio sprendimo legitimumo. Raginame Komisiją skubiai imtis veiksmų dėl šios situacijos ir šio sprendimo, visiškai ignoruojančio moterų teises, nes šis sprendimas tik pablogins Lenkijos moterų padėtį, jų sveikatai ir gyvybei iškilis grėsmė, nes jos bus priverstos ieškoti nelegalių būdų abortui atlikti.

Estrella Durá Ferrandis (S&D), *por escrito*. – El Tribunal Constitucional de Polonia, en el mes de octubre de 2020, había dictaminado que el aborto por malformaciones fetales graves (tales como enfermedad o discapacidad) era contrario a la Constitución, restringiendo considerablemente, de esta forma, las opciones de interrupción voluntaria del embarazo en el citado país.

La efectividad de la citada sentencia había quedado en suspenso tras las numerosas manifestaciones que se desarrollaron en el país entonces, si bien, a finales del pasado mes de enero de 2021, dicha sentencia ha quedado confirmada.

Desde la llegada al poder del partido ultraconservador Ley y Justicia (PiS) en Polonia se han venido desarrollando una serie de reformas judiciales, incluyendo la propia composición del Alto Tribunal, destinadas a erradicar la independencia judicial y la separación de poderes, alejándose así de los valores comunes de la Unión Europea en el respeto a la igualdad y a los derechos y libertades de todas y todos.

Polonia se convierte de esta forma en el único Estado de la Unión que retrocede en el acceso al aborto en la historia reciente.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – El Tribunal Constitucional de Polonia, en el mes de octubre de 2020, había dictaminado que el aborto por malformaciones fetales graves (tales como enfermedad o discapacidad) era contrario a la Constitución, restringiendo considerablemente, de esta forma, las opciones de interrupción voluntaria del embarazo en el citado país.

La efectividad de la citada sentencia había quedado en suspenso tras las numerosas manifestaciones que se desarrollaron en el país entonces, si bien, a finales del pasado mes de enero de 2021, dicha sentencia ha quedado confirmada.

Desde la llegada al poder del partido ultraconservador Ley y Justicia (PiS) en Polonia se han venido desarrollando una serie de reformas judiciales, incluyendo la propia composición del Alto Tribunal, destinadas a erradicar la independencia judicial y la separación de poderes, alejándose así de los valores comunes de la Unión Europea en el respeto a la igualdad y a los derechos y libertades de todas y todos.

Polonia se convierte de esta forma en el único Estado de la Unión que retrocede en el acceso al aborto en la historia reciente.

Monika Vana (Verts/ALE), schriftlich. – Sehr geehrte Frau Präsidentin! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir erleben derzeit einen systematischen Rechtsstaatsrückbau in Polen. Das de facto Abtreibungsverbot in Polen ist wesentlicher Teil dessen und ein tiefer Einschnitt in die Grundrechte und massiver Eingriff in die sexuelle Selbstbestimmung von Frauen. Das Verbot führt zu nichts anderem als Leid, Unsicherheit und physischen, wie psychischen Gefahren für Frauen. Es ist völlig inakzeptabel, dass ein EU-Mitgliedstaat aus politischen und religiösen Ideologien heraus Frauenleben gefährdet. Die EU-Kommission muss endlich das Vertragsverletzungsverfahren zur polnischen Justizreform vorantreiben. Wir müssen verhindern, dass mitten in der Europäischen Union ein derart politisch vereinnahmtes „Verfassungsgericht“ das frauenfeindliche und reaktionäre Programm der Regierung umsetzt.

(Hin li fih giet sospiza s-seduta: 12.46)

6. Genoptagelse af mødet

(Hin li fih tkompliet is-seduta: 13.00)

7. Første afstemningsrunde

Il-President - Is-seduta issa se titkompli.

Nghaddu issa għall-ewwel sessjoni ta' votazzjoni tal-lum.

Se nivvotaw dwar il-fajls kif indikati fl-aġenda.

Is-sessjoni ta' votazzjoni se tkun miftuha mis-13.00 sas-14.15 u l-votazzjonijiet se jsiru bl-istess metodu użat fis-sessjoni ta' votazzjoni preċedenti.

Il-votazzjonijiet kollha se jsiru b'sejha tal-ismijiet u b'hekk niddikjara miftuha din is-sessjoni ta' votazzjoni. Għandkom sas-14.15 biex tivvotaw.

Ir-rizultati ta' din l-ewwel sessjoni ta' votazzjoni se jithabbru fis-19.00.

(Hin li fih giet sospiza s-seduta: 13.01)

Puhetta johti HEIDI HAUTALA*varapuhemies***8. Genoptagelse af mødet***(Istuntoa jatkettiin klo 15.03.)***9. NF/HR's besøg i Rusland i lyset af den seneste tids undertrykkelse af demonstranter og oppositionen (forhandling)**

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana komission varapuheenjohtajan / unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan julkilausuma vierailustaan Venäjälle mielenosoittajiin ja opposition edustajiin äskettäin kohdistettujen tukahduttamistoimien valossa (2021/2538(RSP)).

Tehtäväni on muistuttaa siitä, että tällä istuntojaksolla keskustelussa ei anneta pyynnöstä myönnettäviä puheenvuoroja eikä sinisen kortin kysymyksiä hyväksyt. Huomautan vielä, että edellisten istuntojaksojen tapaan puheenvuoroja on mahdollista käyttää etäyhteydellä jäsenvaltioiden yhteystoimistoista.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, Russia-EU relations have come full circle since the 1990 Paris Charter. This charter represented the equivalent of what we call the 'end of the history' after the fall of the Berlin Wall. The vision of a common space from Lisbon to Vladivostok has not materialised and Russia has not fulfilled the expectation of becoming a modern democracy.

Instead, there is a deep disappointment and growing mistrust between the European Union and Russia. Many of the traditional pillars of Russia-European relations are giving way. Conflicts in Ukraine, the situation in the South Caucasus and Moldova-Transnistria are fuelling EU-Russia tensions, but they are also their product; as is Belarus.

Russia's economic ties with Europe have been severely hit by the sanctions. Energy shipments that have been for decades the backbone of the strategic relationship between Moscow and Europe will be deeply affected by the greening of the world economy. Maybe during our discussions we can come to this issue.

Political dialogue has come to a standstill since the 2014 conflict in Ukraine. Since then, the Russian economy has been shrinking. Today, their GNP per capita is 30% less and the adversity of the present political climate makes values and principles a sore point once again.

And then there is the Navalny case. It is in this context that I decided to travel to Moscow last week. The purpose of the visit was twofold. First, to convey eye to eye, face to face, the European Union's position on matters of concern to us: human rights, political freedom and the situation of Mr Navalny. This I did and they didn't appreciate it. The case of Alexei Navalny was at the centre of my tense exchange with Minister Lavrov.

Second, as part of the preparation of the discussion on the next European Council on Russia relations, scheduled for March, I also wanted to test if the Russian authorities are interested in a serious attempt to reverse the deterioration of our relations and seize the opportunity to have a more constructive dialogue.

The answer has been clear. No, they are not. They are not if we continue to put the political situation and human rights issues in the package. But human rights are part of our DNA and we cannot refuse to talk about them.

My visit included consultation with Foreign Minister Sergei Lavrov, meeting with civil society representatives, think tanks and representatives of European business, journalists and a number of European Union ambassadors. I also paid tribute to Boris Nemtsov, who was murdered six years ago, shot to death on a bridge near the Kremlin. His tragic assassination, never clarified, was a warning of what we are seeing now.

This struggle was taking place in a particularly tense context, and this visit presented obvious risks. I took them. I took them, on the one hand because we condemned the handling of the Navalny affair and, on the other, because it allowed me to assess, first-hand, the challenges of engaging with Russia. I had no illusions before the visit. I am even more worried afterwards.

What do I take from my interaction? First, the Russian Government is going down a worrisome authoritarian route. The space for civil society and freedom of expression continues to narrow and there seems to be almost no room for the development of democratic alternatives.

The Russian authorities have shown in the Navalny case that they are merciless in stifling any such attempts. Indeed, the current power structure in Russia – I would like to talk about the ‘power structure’ in Russia, not about Russia because Russia is the Russian people – combining vested economic interests, military and political control leaves no opening for the democratic rule of law. The strong pushback on any discussion related to human rights and democratic values indicates that they consider this to be an existential threat.

Second, the visit confirmed the long-running trend whereby Russia is disconnected from Europe with little or no progress on conflicts in our common neighbourhood, and, as I said, they are disconnected because they consider our liberal democratic system as an existential threat to them.

During my meeting with Minister Lavrov, the discussion became heated as I called for Mr Navalny’s immediate and unconditional release, as well as for a full and impartial investigation into his assassination attempt. I also asked him if I could meet Alexei Navalny. They addressed me to the court. This was impossible due to time constraints and the fact that Mr Navalny was sitting in front of the court at that time, but a senior member of my delegation met with Mr Navalny’s lawyer during the visit and we will continue maintaining contacts with the team to signify our support.

We also had exchanges on foreign policy issues. I insisted on the need to advance toward full implementation of the Minsk agreements, to fully respect Ukraine’s territorial integrity. I underline the need to heed the call of the people of Belarus to freely choose their President.

However, on a few issues, notably on the Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA), we have managed to establish effective cooperation over the past years. There may be other issues, such as supporting Israeli-Palestinian dialogue, where we could expand our engagement, but the overall environment of the visit did not allow us to explore this further. In my exchange, one thing became clear: there is no intention on the Russian side to engage in a constructive discussion if we address human rights and political freedom.

The news of the expulsion of three diplomats on the basis of unfounded allegations came when we were ending our talks and they didn’t come through an announcement from the Russian side. We heard it from the networks. I understood it was a clear message. The meeting was over. I asked Mr Lavrov to reverse his decision, but to no avail. That same night, I issued a statement denouncing such a confrontational move.

Now, allow me to look at the conclusions I draw from the visit. I’m very concerned about the perspective of the Russian authorities’ geostrategic choices and the implications of the action they will have for us and for Russian society. We are at a crossroads in our relations with Russia and the choices that we make will determine the international power dynamics in this century, and notably whether we will advance towards more cooperative or towards more polarised models, based on closed or on free societies.

First, we will discuss this issue at the Foreign Affairs Council on 22 February and at the European Union Council in March. There we will provide guidance on the way forward and it will be for Member States to decide the next step, but, yes, this could include sanctions. I will put forward concrete proposals, using the right of initiative that the High Representative has. Containment efforts should include combining robust actions against disinformation, cyber-attacks and other possible hybrid challenges.

Second, at the same time, despite any difficulty, it is of key importance to preserve a space for official engagement where it is in our interest. Russia remains our biggest neighbour. We must define a *modus vivendi* that will avoid permanent confrontation.

Third, but not last, we must find a way to continue engaging with Russian society. Russia mostly forms a European country and an important part of the Russian population wishes to maintain strong links with the European Union and harbours genuine democratic aspirations. We should not turn our back on them. Maybe the Russian power wants to disengage and to disconnect from Europe, but we should not disconnect from Russian civil society, from the Russian people.

We have to find a way to advance on these issues and, in doing so, to preserve our unity and determination. Without unity, there will not be determination and, without determination, we will not be able to address a good policy.

Russia has been trying to divide us. They seek to divide us. They haven't succeeded. On Ukraine and on human rights issues, they haven't succeeded in dividing us. This seemed to be a clear objective during my visit. We should not fall into these traps.

On my side, I will continue defending the need to speak and maintain open channels of communication, looking each other in the eye, especially on issues that are conflictual. Defending Navalny's rights in Moscow when his trial was unfolding is a way of showing that foreign policy cannot be reduced to issuing written statements from a safe distance, from my office in the Berlaymont or the External Action Service. I think it was important to show our concerns, directly in person, at the right moment and in the right place.

I hope this discussion will provide enlightenment for the future decisions of the European Union Council and to look forward to how to handle our relationship with Russia.

(Applause)

Michael Gahler, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, the High Representative's consultations in Moscow must serve as an eye-opener for all those who had illusions about the real character and policies of the Kremlin. The visit as such, High Representative, but especially the infamous press conference, sparked outrage among many of my colleagues in the PPE Group, and you will hear this later.

The behaviour of Foreign Minister Lavrov was unfriendly, uncooperative and unacceptable. We duly noted that you put forward several points of our concern: the demand for the release of Aleksei Navalny and the 10 000 arrested citizens, the Russian aggression in states in our immediate neighbourhood.

But, was it not to be expected that Lavrov would produce an attack on the EU? It would have been appropriate to address the long list of Russian misbehaviour in response and to rebuff Lavrov's 'What about-ism' on Latvia, Cuba and Catalonia? Russia is the aggressor in Ukraine and elsewhere, not us. Russian authorities have people murdered at home and abroad, not us. Russia secures dictators in power, not us. Things are now crystal clear: no more wishful thinking; no more appeasement. This Russian leadership does not seek dialogue, even less so before the Duma elections. These Russian leaders are adversaries of the EU and want to divide us.

We Europeans must now act together and defend our values and interests. We demand a clear message of unity and determination from the Council and our leaders. We expect Member States to allow use to be made of the European Magnitsky Act – you said you will initiate it, thank you very much.

Let every judge and prosecutor playing their role in political trials against opposition and peaceful demonstrators feel they have booked a place on our sanctions list; and then grill the big fish, the profiteers and big supporters of the regime. Let them feel the same: no more trips to the EU; an asset freeze; real anti-money laundering action in all of our Member States. In parallel, let us step up support and dialogue with civil society. Our interests and cooperation were genuine, so must now be our resolve.

Kati Piri, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, what we witnessed in the case of Navalny is ‘Kafka: Year 2021’. After having failed to kill him, he had to be put away. Navalny is seen as a threat because he puts his finger on the sore spot. Russians have had enough of Putin’s kleptocracy, while ordinary people face economic hardships.

Moscow abused the visit of High Representative Borrell to humiliate and offend the European Union. It expelled three diplomats during his visit, and Lavrov called the EU an ‘unreliable partner’, while Russia is doing everything to divide us. But to put the blame on Borrell for this? Would it also have happened if the EU leaders had taken a tougher stance? But instead, the Council has so far failed to put any meaningful sanctions on Russia after the assassination attempt on Navalny. Orbán prevented the EU from issuing a joint statement. The Cypriot government has been issuing golden passports to Kremlin enablers for years. French President Macron just recently renewed his call for a dialogue with Moscow, and last Saturday Moscow resumed work on Nord Stream 2, with the support of German Chancellor Merkel.

Colleagues, what we need is a united strategy on Russia, not an appeasement, in view of the challenges Russia is posing to our security. This means that the Council will have to come with clear and tough sanctions against Putin and his enablers, and I believe Mr Borrell has drawn the same conclusions.

Dacian Cioloș, *în numele Grupului Renew*. – Doamnă președintă, domnule Vicepreședinte și Înalt Reprezentant, vizita dumneavoastră la Moscova în acest moment a fost, din punctul meu de vedere, o greșeală. Grupul Renew a atras atenția că cel mai înțelept ar fi să o amânați dacă nu aveți marja de acțiune pentru a pune presiune pentru eliberarea lui Navalnii din închisoare.

Evident, menținerea canalelor diplomatice deschise este importantă, nu negăm acest lucru, dar o vizită oficială în Rusia într-un asemenea context tensionat este și un gest simbolic. Or această vizită a dat, din punctul nostru de vedere, un semnal diplomatic greșit.

Coerența și forța mesajelor pe care le transmite Uniunea Europeană cu privire la Rusia sunt extrem de importante pentru cei care luptă pentru democrație la Moscova, dar și în țările din Parteneriatul Estic. Ați mers la Moscova direct într-o capcană mediatică montată de regimul lui Putin și asta la doar două zile după condamnarea lui Navalnii și după sute de arestări ale protestatarilor.

Sub conducerea lui Putin, Moscova a călcat în picioare de prea multe ori dreptul internațional și drepturile propriilor cetățeni. A anexat ilegal Crimeea, întreține conflicte, organizează atacuri informatice împotriva instituțiilor noastre. Rusia comandă asasinat pe teritoriul Uniunii și duce campanii de dezinformare contra Europei. Știu asta, domnule Vicepreședinte, chiar din rapoartele Serviciului de Acțiune Externă. Nu puteți spune că nu știți cât de sensibilă era o asemenea vizită în aceste condiții. Prin expulzarea a trei diplomați europeni chiar în timpul vizitei dumneavoastră, Kremlinul ne-a arătat încă o dată, așa cum și dumneavoastră ați menționat, că nu e interesat deocamdată de o relație constructivă cu Uniunea Europeană.

De ani de zile încercăm să construim o diplomatie europeană solidă, influentă și credibilă. Vizita la Moscova, în aceste condiții, și consecințele ei au afectat, din păcate, credibilitatea Uniunii ca factor de influență diplomatică. Ne rămân acum consecințe de reparat și o grămadă de lecții pe care sper să le învățăm cu toții din ceea ce s-a întâmplat.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, intellectuellement, nous venons de familles politiques différentes et je n’ai jamais manqué dans cet hémicycle de rappeler que, parfois, vos initiatives me semblaient contestables. Mais cette fois, je voudrais vous rendre hommage. Votre récent déplacement à Moscou était, je pense, courageux, réaliste et nécessaire.

Oui, je fais partie de ceux qui jugent que l'Union européenne ne peut pas avoir de diplomatie unifiée. Vous l'avez d'ailleurs constaté vous-même, puisque vos alliés étaient tous prêts à vous planter un couteau dans le dos alors que votre déplacement n'était même pas fini.

Un élargissement inconséquent, un atlantisme constitutionnalisé, une volonté publique d'en revenir à la guerre froide interdisent aujourd'hui à l'Union européenne d'adopter une politique réaliste.

Vous n'aviez donc que peu de chances de succès et il était certain que la Russie, si régulièrement insultée par les institutions européennes, ne vous ferait pas de cadeau. C'est justement pourquoi il était nécessaire de prendre ce risque, de se rendre à Moscou et de prendre attache avec nos partenaires russes. C'est justement pourquoi il fallait sortir de l'hypocrisie. Si l'Europe regarde vers l'Atlantique, elle doit aussi regarder vers l'Orient, au moins jusqu'à l'Oural, selon la formule du général de Gaulle.

Il est évident que nous ne sommes pas naïfs et nous savons que la Russie poursuivra ses intérêts dans ses relations avec Bruxelles. Il s'agit de cesser de poursuivre, en ce qui nous concerne, les intérêts d'autres pays dans nos relations avec Moscou.

Dire ces choses simples, c'est vouloir pour nos États membres une politique d'indépendance et de dignité. Dire ces choses simples, c'est affirmer que nous devons cesser d'être la risée du monde en donnant des leçons de morale à la terre entière, alors que nous continuons à faire des yeux doux à la Turquie ou au Pakistan.

La politique étrangère est une affaire de puissance. La puissance russe est là. L'Allemagne le sait avec Nord Stream. La France le sait au Proche-Orient et en Afrique. L'Union européenne le redécouvre en admettant que le vaccin Sputnik V sera peut-être bientôt nécessaire.

Chers collègues, Joe Biden a commencé sa présidence en disant «*America is back*». La bonne politique pour nous serait de lui répondre «*L'Europe est libre*».

(Réactions hors-micro dans l'hémicycle)

Puhemies. – Ei mitään välihuutoja, puheenvuorot on jaettu.

Sergey Lagodinsky, im Namen der Verts/ALE-Fraktion. – Frau Präsidentin! In der Politik wie in der Diplomatie sind persönliche Erfahrungen ein kostbarer Schatz.

Sie, Herr Borrell, haben in den letzten Tagen ganz besondere persönliche Erfahrungen gesammelt. Glücklicherweise waren diese Erfahrungen nicht vergleichbar mit den Erfahrungen von vielen Russinnen und Russen, die in den letzten Wochen ihre Erfahrungen gesammelt haben.

Ja, Herr Mariani, wir schauen auf Russland bis nach Wladiwostok. Und wen sehen wir da? Menschen, die festgenommen, geschlagen wurden. Menschen wie Aljona Kitajewa, eine Frau, eine Aktivistin, die mit einer Plastiktüte gewürgt wurde, bis sie das PIN-Wort von ihrem Handy herausgerückt hat. Menschen wie Margarita Judina aus Sankt Petersburg, die mit Stiefeln getreten wurde, bis sie auf der Intensivstation landete. Und dann wurde sie auch noch gedrängt, von ihrer Beschwerde Abstand zu nehmen.

Ihre Erfahrungen, Herr Borrell, waren besonders, aber sie waren eins: Sie waren ernüchternd und entwürdigend, nicht nur für Sie, sondern auch für uns und auch für Mitgliedstaaten, für Berlin, für Paris, für die nationalen Regierungen, in deren Auftrag Sie gereist sind.

Und jetzt ist es an der Zeit, dort Schlussfolgerungen aus diesem Besuch zu ziehen. Das heißt, wir müssen aufhören, mit Putinverstehern aller Couleur zu kooperieren. Wir müssen die Käuflichkeit von Leuten wie Gerhard Schröder beenden, zum Schluss bringen. Wir müssen Anti-Korruptionsoffensiven in der EU starten. Wir müssen über Sanktionen nachdenken. Und ja, wir müssen auch über den Stopp von Nord Stream 2 nachdenken.

Und das sage ich nicht nur an Ihre Adresse und nicht so sehr an Ihre Adresse, sondern nach Berlin und Paris. Denn da sind die Verantwortlichen.

Anna Fotyga, on behalf of the ECR Group. – Madam President, I say to Mr Borrell: I reiterate my position delivered to you before this unfortunate visit. I maintain this position, of course. You decided, under the influence of major Member States, Markus Ederer –considered to be a so-called Russia-understanding politician – and advisors within the Council and the Commission, to go there and were led into a trap carefully prepared by Sergei Lavrov.

You decided to do this against the advice of countries of my region and politicians in the European Parliament over political divisions. You, by this trip, actually strengthened the regime in the run-up to a parliamentary election and you denied a trace of hope for the heavily-fighting Russian opposition.

You communicated your strong messages eye to eye, allowing Lavrov to deliver his lies and arrogance to millions of people all over the world, also seeing your humiliation in this effect.

We know that you achieved something, that is to boost your personal position, because your personal position in attempts to reinvigorate the JCPOA is well known. In this course of events, you decided to consult with Moscow rather than the US, and during this endeavour you allowed Lavrov to actually offend our allies and our friends like Ukraine and others.

It was a really bad mistake. You have to... *(The President cut off the speaker)*

Clare Daly, on behalf of The Left Group. – Madam President, listening to the relentless Russiaphobia in this place, why are people surprised that Russia sees no point in engaging with the EU?

I'm as happy as anybody else to stand up for anybody's rights, including Navalny's. But let's be honest about him. He's a vicious, anti-immigrant racist with maybe four percent of the support, rallying hundreds and thousands in cities of millions – hardly a mass movement. We wouldn't be discussing him at all if he'd been arrested anywhere else other than in Russia.

Meanwhile, Julian Assange has been incarcerated for almost ten years for exposing US war crimes. We can't mention his name. Tomorrow, Pablo Hasél, a Catalan rapper, is going to prison for his lyrics. Where is the call to sanction Spain?

Tomorrow, 62-year-old Clare Grady is going to prison in West Virginia for her role in the non-violent Plowshares action against Trident. Where is the demand to break off links with the US, or the outcry about the hundreds of people arrested in this city on a protest a week ago?

Nowhere – because this isn't about human rights. This is a geopolitical agenda against Russia, fuelled by a military industrial complex who need an enemy to justify their millions.

Of course, you're right to go to Russia; we should be engaged in dialogue, not war.

(Noise)

Puhemies. – Saisinko pyytää, että pysymme täällä kuitenkin rauhallisina. On erittäin tärkeää, että jokainen kunnioittaa sitä puheaikaa, jonka ryhmänne on teille antanut.

Carles Puigdemont i Casamajó (NI). – Madam President, you, Mr Borrell should have told Minister Lavrov that he's wrong. That Spain does not have three political prisoners, but has nine. That it cannot be compared to Navalny, because he has been sentenced to three and a half years in prison and the Catalan leaders have been sentenced from nine to thirteen years in prison for organising a referendum.

We have warned that the double standard applied by the EU undermines its global credibility as a defender of freedoms. There are now humiliating consequences for all.

The EU cannot go around the world recommending recipes that it does not apply to itself.

I want a Europe with a strong voice for human rights and without complexes in front of anyone, not only in front of Russia, not only in front of the United States, China, Morocco or Turkey, but with anyone.

You are not that voice Mr Borrell. Mr Borrell, please do a Borrell exit.

Radosław Sikorski (PPE). – Madam President, let's remember that the main blame for the fiasco of this visit lies with Russia – it is Russia that was rude and perfidious towards our High Representative – but nevertheless, this visit was a mistake. This was predictable and it was predicted, and, High Representative, you didn't go with the full support of all the Member States. If you wanted to hear what you heard from Mr Lavrov you could have met him on the margins of OSCE or the UN, where the environment would not have been controlled by the Russians. They just obviously can't help but show their bad manners towards Western representatives.

We are not supplicants of Russia – it is Russia that needs the lifting of our sanctions – and while Russia is still occupying the territory of its neighbours, while it's murdering people in our streets, while it's interfering in our political processes and, above all, while it's repressing its own people, this was not a good time to go. We need a sign from Russia that they are willing to change their policy. And then, of course, we should always show them the so-called 'off-ramp' away from authoritarianism.

But I hope that this experience has inspired you to a better understanding of us in central Europe, and I'm counting on you to support sanctions against Russia while their bad behaviour continues.

Tonino Picula (S&D). – Madam President, High Representative, the human rights situation in Russia is deteriorating on an unprecedented scale. Thousands of peaceful protesters are being detained and their right to demonstrate is being suppressed without valid legal arguments. Large-scale countrywide demonstrations are creating internal problems that are always easier to externalise.

As we witnessed last week, Russia is not open towards hearing the facts being raised directly, either by their citizens or by foreign representatives. It is easy to conclude that our relations with Russia are at a very low point. We should put in use additional targeted sanction measures through a global human rights sanction mechanism and continue seeking options on how to better assist civil society organisations.

Finally, we have to adopt a new, substantial and comprehensive strategy towards Russia. While working on this, the EU should not keep falling into political traps, further narrowing space for our political actions, but rather strengthen common foreign and security policy. Energy overdependence, divergent strategies of the Member States towards a vaccine, and Russia's very active role in disinformation campaigns and support for anti-European forces should be on our 'to do' list for the next Council meeting.

Prevailing particular interests are only a great opportunity for Russia to impose further leverage. We should re-examine and put an end to the ongoing projects that undermine the credibility of the European Union as a whole.

Bernard Guetta (Renew). – Madame la Présidente, avec une once d'intelligence, il aurait pu saisir le message que lui portait la seule venue de Josep Borrell. Avec une once de lucidité, il aurait pu comprendre que, bien sûr, évidemment, nous condamnions et condamnions totalement, et le dirions haut et fort, le harcèlement judiciaire infligé à Alexeï Navalny et l'arrestation également des manifestants qui le soutiennent, mais qu'en même temps, nous souhaitions garder des ponts ouverts avec la Russie, sur l'Iran notamment.

Rien de plus légitime et de facile à comprendre que ce positionnement. Mais ce qu'a compris M. Poutine était qu'il devait se comporter en petite terreur de cour de récré pour clamer au monde et à la Russie qu'il ne nous craignait pas. Eh bien, Monsieur Poutine, c'est raté.

En vous conduisant aussi mal, vous n'avez fait que laisser voir votre panique. Celle qui, désormais, vous aveugle parce que l'opposition russe a trouvé sa figure de proue. Parce que vous perdez pied dans les États sortis de votre ancien empire. Parce que votre popularité décroît et que ce tête-à-tête avec la Chine auquel votre cécité condamne votre pays, personne n'en veut en Russie, ni les grandes fortunes, ni les forces de sécurité, ni les classes moyennes urbaines.

Vous perdez la main, Monsieur Poutine. Et si votre fin de règne peut être longue et douloureuse, elle s'est ouverte. Vous l'ouvrez avec votre évidente panique.

Filip De Man (ID). – Voorzitter, de EU-vertegenwoordiger wilde de Russen de les spellen, maar hij kwam van een kale reis terug. Lavrov vond eenvoudigweg dat de EU zich niet te moeien heeft met de binnenlandse aangelegenheden en dat is trouwens een principe dat de grondslag vormt voor diplomatieke relaties. Pijnlijk dus, maar bovendien ziet de heer Borrell, van de Spaanse socialisten, niet de balk in eigen oog. Hij wilde de Russen kapittelen over de rechtszaak-Navalny en het oppakken van betogers. De heer Borrell kreeg echter een *njet* van president Poetin, die trouwens verkozen is met 76 % van de stemmen, meer dan gelijk welk staatshoofd in de EU kan zeggen.

Ondertussen zitten in diezelfde EU Catalaanse politici in de gevangenis of krijgen ze zelfs hun verkozen zetel in het Europees Parlement niet. En dat met instemming van de Voorzitter van dit Parlement, eveneens een socialist. Ook wat betreft het fundamentele recht op betogen moet men hier niet te hoog van de toren blazen. In mijn land werden vorige week 500 mensen opgepakt omdat ze betoogden tegen de vele vrijheidsberovingen die de Belgische regering doorvoerde omwille van corona. In Nederland werd door de overheid zelfs geweld gebruikt tegen onschuldige betogers die voor hun vrijheden opkwamen. Ik wil maar zeggen, meneer Borrell: veeg voor eigen deur vooraleer elders met uw moraliserend vingertje te zwaaien.

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Madam President, I don't have questions for Mr Borrell as, Mr Borrell, you won't answer me anyway, anymore.

Instead, I want to speak about what is important right now: the thousands of Russians in the streets being beaten and detained and many more of them that don't want a corrupted government and hoped for support from the international community.

With your ill-executed visit, you not only ashamed European citizens, you also helped Putin and harmed the Russian people. You provided a mafia state with more images and sound bites to make us look weak and corrupt, and make the Kremlin's regime look legitimate.

You also failed to visit Navalny or at least support him during his trial. A missed opportunity to back up the EU's strong claims about this case and to bring at least a little dignity through this visit.

For this public damage, you should step down from your post immediately.

Kosma Złotowski (ECR). – Panie Komisarzu! Naiwność w relacjach z Rosją to grzech niewybaczalny, ale mimo wszystko wolałbym, żeby Pana wizyta w Moskwie była motywowana brakiem doświadczenia i łatwowiernością, a nie niezrozumiałym dla nikogo przekonaniem, że można Władimira Putina do czegoś przekonać. Spełniły się najgorsze obawy państw członkowskich, w tym Polski, ostrzegających, że ta podróż wyłącznie zaszkodzi naszej dotychczasowej polityce sankcji, która, chociaż nie była idealna, sprawiała wrażenie stanowczej i przemyślanej.

Pańska wizyta zniweczyła te wysiłki. Powstało wrażenie, że niezależnie od stosunku Rosji do praw człowieka, represji wobec opozycji, zamachów na własnych obywateli czy naruszania suwerenności i integralności terytorialnej sąsiadów jesteśmy gotowi znormalizować nasze relacje. Otóż nie jesteśmy i nie powinniśmy tego robić. Czy to prawda, że rozmawiał Pan z ministrem Ławrowem o możliwości współpracy w zakresie cyberbezpieczeństwa, kiedy codziennie rosyjscy hakerzy atakują nasze instytucje?

W 1945 roku Moskwę odwiedził były polski premier rządu emigracyjnego Stanisław Mikołajczyk. Cztery ulice dalej od Kremla toczył się w tym samym czasie proces 16 przywódców Polskiego Państwa Podziemnego, jego niedawnych podwładnych. Mikołajczyk został upokorzony, ale przynajmniej o 2 lata opóźnił wprowadzenie stalinizmu w Polsce. Został upokorzony, ale nie stracił twarzy. A Pan? Co było warte takiego poniżenia w Moskwie? W czasie Pana konferencji z ministrem Ławrowem wydalano europejskich dyplomatów. Nawet w takim momencie nie potrafił Pan przerwać tej haniebnej wizyty. I cnotę Pan stracił i rubla nie zarobił.

Señor alto representante, les ha dejado burlarse de usted.

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, arvoisa korkea edustaja Borrell, vapaa oppositio ja vapaa kansalaisyhteiskunta ovat vapaaan yhteiskunnan perusedellytyksiä. Molemmat on Venäjällä tukahdutettu, ovat olleet jo pitkään.

Korkean edustajan vierailusta voi vetää sen valitettavan johtopäätöksen, että Venäjän poliittinen johto on koventanut otteitaan ja on menossa vielä autoritaarisempaan suuntaan ja siten etäännyttä Euroopasta, mutta keskusteluyhteyden on meidän silti pyrittävä. EU:n on puolustettava ihmisoikeuksia ja demokratiaa kaikessa toiminnassaan kaikkien kumppaneiden kanssa. Tästä ei voi tinkiä missään olosuhteissa.

Edelleen on vaadittava Navalnyin vapauttamista ja oppositiolle vapautta saada toimia. Venäläisten on itse saatava valita poliittinen johtonsa ja heidän on saatava tehdä se vapaasti, pelkäämättä ajojahtia. Vaatimus, että Venäjän on kunnioitettava ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, tulee kansainvälisistä ihmisoikeussopimuksista ja velvoitteista. Se ei ole poliittinen pyrkimys puuttua toisen maan sisäisiin asioihin, vaan se on ihmisoikeuksien puolustamista aina ja kaikkialla.

Dorien Rookmaker (NI). – Madam President, the opposition leader Navalny is showing immense courage, testing the waning leadership of Putin. This brave man and the entire opposition need our full support.

Mr Borrell on the other hand, made a fool of himself last week in Moscow. By his actions, he made a mockery of the ambition of the EU to play a major role on the world stage. His actions are, I'm sorry to say, in line with several recent ill-considered actions of the Commission.

However, let us remember, we are able to criticise our political leaders freely – a right that every human has, but in many countries is trampled on by so-called political leaders and tyrants.

Mr Navalny is on a mission. He should have our support. The unfortunate actions of Mr Borrell must not distract us from the principle that is at stake here: freedom.

Paulo Rangel (PPE). – Madam President, Mr High Commissioner, High-Representative, we strongly condemn the decision to prosecute Aleksei Navalny. We strongly condemn the attempt to murder Navalny. We strongly condemn the repression of demonstrations that took place all across the territory of Russia. We strongly condemn the unacceptable expulsion of three European Union diplomats and we strongly condemn the cynical attitudes of Foreign Minister Lavrov.

We praise the courage and the resilience of the Russian people, of the Russian opposition, of the Russian civil society. We praise in particular the courage of Aleksei Navalny, of his family, of his supporters.

High-Representative Mr Josep Borrell: because we strongly condemn the Russian authorities' behaviour and their authoritarian regime; because we praise the extraordinary bravery of the Russian people and oppositionists, we deeply regret your vision and your actions in such an important, decisive and sensitive file.

We deeply regret your decision to go to Moscow. We deeply regret your unfortunate and condescending declarations. We deeply regret that you did not have the courage to face eye-to-eye Mr Lavrov's unacceptable stance.

Mr Borrell, don't get us wrong, the European Union peoples and this House, the European Parliament, will never give up. We will be always on the side of the Russian people's aspiration for freedom and democracy.

For some reason, our human rights prize is the Sakharov Prize. We shall never surrender.

(Applause)

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidenta, señor Borrell, estamos hablando mucho del señor Borrell y menos de Rusia, que es algo que seguramente estará complaciendo al Kremlin, como podremos leer esta noche en los medios pro-Putin. La misma sonrisa con la que recibieron el regalo de la carta pidiendo la dimisión del señor Borrell, que es en sí misma un éxito de Putin y que ya solo por eso debería hacer reflexionar a sus promotores. Cuando el sabio señala a la luna, algunos miran al dedo. ¡Miremos a la luna!

Lo incómodo es ir a Moscú a defender nuestros valores y al señor Navalni. Lo fácil es poner un tuit desde el sofá de casa o escribir una carta. Queremos una diplomacia europea madura que use el lenguaje del poder y nos asombremos cuando la ejercemos con todas las consecuencias. También con las consecuencias incómodas, como en este caso. Los gestos han sido de agresión hacia Europa y, en vez de empezar ya a pensar en nuestra respuesta, perdemos unos días alimentando una división que, repito con todas las letras, solo favorece a Rusia.

Cuando la Unión Europea ha sido retada por AstraZeneca, hemos cerrado filas con la Comisión y hemos hecho una exhibición de unidad y de fuerza. ¿Hubiera sido útil pedir la dimisión del señor Dombrovskis ante esa amenaza? Yo creo que no. Hubiera sido fácil, pero injusto. Cerramos filas porque el problema lo había creado otro: una farmacéutica y no la Comisión; y porque decidimos no regalarle a nadie una imagen de desunión a la que los socialistas de ninguna manera vamos a contribuir.

Hilde Vautmans (Renew). – Madam President, I would like to ask Mr Borrell whether he knows how a bear is tamed. Once you try, you'd better be prepared, by bringing a pot of honey and a big stick, because the moment the bear senses that you're not in control, he attacks. If you're lucky, the bear only hurts you badly, but often their attacks are lethal.

Last Friday, the Russian bear badly roughed you up, Mr Borrell. Your disastrous visit to Moscow damaged you personally. But even worse is the damage done to the EU as a whole. We have never looked so weak and clueless about how to deal with Russia. I even fear that our relations with Russia are worse than before your visit, and that's not good.

There are colleagues in this House who want to finish the bear's job and send you home.

I don't think you must step down. But today it's clear that Parliament is giving you a yellow card. Let this humiliating experience be a lesson.

We must agree, colleagues, on a clear strategy on how to engage with Russia – a strategy supported by both the Council and this Parliament, so that next time, Mr Borrell, you are prepared and have a real chance to tame the bear.

Gunnar Beck (ID). – Frau Präsidentin! Kein Plenum in diesem Haus ohne Loblied auf Rechtsstaatlichkeit in der EU und Anklage gegen Mangel daran in aller Welt.

Angeklagt heute ist wieder einmal Russland in der Sache Nawalny. Was wissen wir? Es gibt ein rechtskräftiges russisches Urteil wegen Betrug und Geldwäsche mit Bewährung, einen Verstoß Nawalnys gegen die Bewährungsauflagen und einen gerichtlichen Widerruf der Bewährung. Der Widerruf ist formal gesehen begründet und gerechtfertigt, wenngleich hart und wohl auch politisch opportun.

Die USA aber wären ganz anders mit Edward Snowden umgesprungen. Bewährung wird tausendfach widerrufen, auch in der EU. Politisch willfährige Urteile kennen auch wir. Und ihre eigenen Verträge bricht die EU seit 2012 fast jeden Tag und erneut gerade jetzt, da ich spreche. Denn vertragswidrig genehmigt dieses Parlament gerade EU-Schulden für eine dreiviertel Billion EUR.

Es gibt Hinweise dafür, dass friedliche Proteste in Moskau von der russischen Polizei nicht ganz so friedfertig auseinandergetrieben wurden – dies begrüßen wir nicht. Indes, der EU sind solche Bilder nicht fremd. Man denke nur an das brutale Vorgehen der französischen Polizei gegen die Gelbwesten.

Es wäre hilfreich, wenn die EU und ihre Mitgliedstaaten ihre eigenen rechtsstaatlichen Defizite beseitigen würden, ehe sie sich als Lehrmeister und moralischer Weltmeister aufspielen. Die EU ist nicht die beste aller möglichen Welten und ihre Übel auch keineswegs alle notwendig.

Wie sagt doch Voltaire in Antwort auf Leibniz: „Ein jeder bestelle zunächst seinen eigenen Garten“.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Madam President, I really regret having to listen to colleagues in this House, from the extreme right and the extreme left, who show more understanding for the dictatorship of Putin than for our own democracy. This, I must say, as the first sentence.

Mr Borrell, your visit to Moscow was the very opposite of a success. It was a failure, but it is also true that you had been dealt a very bad hand because of the lack of unity in the Council.

Russia played foul, so let's stand up to them. I do object to those that now call for your resignation. The dire situation in EU-Russia relations has deeper roots. Let's not fall into a trap.

Your words, today, Mr Borrell, were strong and severe. I hope they will resonate in Berlin and Paris in particular. But you must fight to turn words into deeds, and you will have us as allies.

Charlie Weimers (ECR). – Madam President, in Moscow Lavrov checkmated High Representative Borrell in four moves. You compromised your credibility, High Representative, damaged your office, and undermined the foreign and security interests of Member States. You did not threaten sanctions or harshly condemn the arrest of Navalny, nor did you censure the aggression in the Ukraine or denounce Russia when they declared our diplomats *persona non grata*.

As a Swede and a northerner, I ask myself: where does this unassertiveness come from? Is it from sheer lack of experience? Is it that Western and Southern trade and gas contracts trump Northern and Eastern security interests? Please answer this, because for us in the North, this highlights the danger in transferring power over foreign policy to Brussels by abolishing national vetoes. Those who hope that the EU will have their back surely do so in vain. High Representative Borrell, you should resign. We need someone who can play in the grand tournaments.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, vă mulțumesc. Domnule Borrell, v-ați dus la Moscova nepregătit pentru o confruntare cu Lavrov. În discursul dumneavoastră, v-ați referit la câteva generalități, începând de la studenții ruși, o regretată Europă de la Lisabona până la Vladivostok și, în fine, ați atins și problema arestării lui Navalnii și a mii de manifestanți.

Pentru acest ultim punct, Lavrov v-a făcut cadou un filmuleț ilustrând violențe din Occident, iar un jurnalist v-a chestionat pe problema ziariștilor de la Sputnik arestați în Letonia. Și pentru ca deriva dumneavoastră să fie completă, ați căzut în capcana întrebării legate de Cuba, ceea ce v-a îndepărtat definitiv de posibilitatea de a da mesajele necesare și așteptate de cetățenii europeni.

La rândul său, Lavrov a dat varianta rusească la toate subiectele de interes bilateral, precum statele din Parteneriatul Estic, situația din Caucaz sau din Africa de Nord, migrația ilegală, campanii de dezinformare, și nu a ezitat să compare SUA – Cuba cu Rusia – Ucraina.

Din păcate, abordarea Uniunii asupra temelor anunțate de Lavrov nu a fost auzită de cetățenii europeni pentru că domnul Borrell nu a rostit-o. În fine, Lavrov a concluzionat că Uniunea Europeană nu este un partener de încredere, iar după conferința de presă, trei diplomați au fost expulzați. Avem o singură soluție: să nu credem în Moscova și mai credeți-i, dragi colegi, și pe politicienii din est, care vă spun ce înseamnă Rusia.

Sven Mikser (S&D). – Madam President, the question today is not whether we need to talk to Russia. Of course we do. The real question today is how we talk and what position we assume when we talk. We need to make sure that we talk with Russia from a position of strength and confidence and, above all, moral authority. We must always remember who we are and who it is we are talking to. We are the European Union. We are a leading promoter of democracy, the rule of law and human rights in the world. We are a leading defender of the rules-based international order.

Russia is none of these. It is a country that has, only in this century, waged two offensive wars against its neighbours and continues to occupy parts of their territory, a country that routinely violates international agreements, and a regime that violently suppresses political dissent and peaceful demonstrations. It is a regime whose critics have to fear for their lives, both at home and abroad. We should not ignore that, and we must treat Russia with the same resoluteness we apply to other regimes with a similar track record. Only when our communication with the Kremlin is defined by moral clarity, consistency and unity can we expect to be heard and taken seriously. This applies in similar measure to the EU as a whole and to individual Member States.

Elsi Katainen (Renew). – Arvoisa puhemies, arvoisa korkea edustaja, tilanne Venäjän kanssa on poikkeuksellisen vaikea. EU:lla on 6 000 kilometriä yhteistä rajaa maan kanssa, joka sisäpoliittisen paineen kasvaessa luo vastakkainasettelua ja viholliskuvia myös EU:n suuntaan. Diplomaattien karkottaminen on yksi esimerkki tästä. Vaikka Venäjän ja EU:n suhteet ovat nyt aallonpohjassa, yhteinen raja ei kuitenkaan katoa mihinkään. Juuri ristiriitojen takia keskusteluyhteys onkin pidettävä auki.

On selvää, että vierailu Moskovaan oli pettymys ja täysin venäläisten tahdittama. Arvoisa korkea edustaja, on selvää, että Teiltä tullaan vielä pitkään vaatimaan vastauksia siitä, mitä vierailulla saavutettiin ja mitkä olivat sen tulokset. Vielä tärkeämpää on, mitkä ovat EU:n seuraavat askeleet. Uskotteko, että uusilla tarkoin valituilla pakotteilla saavutetaan konkreettisia vaikutuksia? Vai onko meidän laitettava uskomme nousevien venäläisten uusien sukupolvien taistelutahtoon Venäjän oikeusvaltion puolesta?

Mounir Satouri (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Monsieur Borrell, chers collègues, face à un pouvoir russe qui se moque de plus en plus des droits démocratiques, je souhaite exprimer ici mon soutien à Alexeï Navalny et à cette société civile réprimée mais courageuse.

La semaine dernière, M. Poutine a aussi voulu se moquer de l'Europe. Le traitement réservé à notre haut représentant est indécent. Monsieur Borrell, sûrement aurait-il fallu programmer autrement votre visite, mais le réel problème face à cette provocation, c'est notre désunion.

C'est pourquoi j'appelle à une unité des 27 États membres et à des sanctions ciblées. C'est aussi pourquoi j'appelle, au côté de nombreux États membres, l'Allemagne à arrêter dès aujourd'hui Nord Stream 2. Nous avons besoin de plus d'autonomie vis-à-vis de Poutine et des énergies fossiles et non l'inverse.

Enfin, alors que la cléptocratie s'enrichit, le Russe souffre. Notre rôle est de soutenir les populations plus que jamais. C'est une priorité.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidenta, señor Borrell, primero un mensaje para todos los que han estado haciendo aquí comparaciones grotescas y ridículas entre el señor Navalni, un disidente perseguido, un opositor perseguido, y una serie de delincuentes, ladrones, golpistas, que en España han sido condenados y en este momento están haciendo campaña electoral. Esos en Rusia habrían sido fusilados por golpistas, habrían sido fusilados o habrían sido metidos en cárceles y después envenenados, o sea que no comparemos lo que no es comparable.

Señor Borrell, lo suyo es eso de ir a por lana y volver trasquilado. Se fue a Moscú a sosegar las aguas, a llevarse bien con ellos, a buscar unas fórmulas de entendimiento pese a las últimas barbaridades del Kremlin, pese a lo de Navalni, pese a encarcelar a Navalni, pese a envenenar a Navalni, pese a detener y dar palizas sistemáticas en cientos de ciudades donde ahora se están produciendo esas manifestaciones. Fue allí, recordémoslo, como fue a Irán: fue a Irán después de mil quinientos muertos; mil quinientos muertos y fue a sosegar, también. Ahora le ha salido muy mal esto: señor Borrell, ha fracasado rotundamente.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, señor Borrell, de nuevo tenemos que hablar de Rusia y de unas relaciones tensas, difíciles con la Unión Europea, muy lejos de lo que sería deseable, dada nuestra común europeidad y los intensos intercambios económicos y energéticos. Pero la situación es la que es.

Lo cierto es que, pese a ser un país europeo que ha asumido compromisos en tanto que miembro del Consejo de Europa y de la OSCE, la Rusia de Putin rechaza el orden internacional edificado en las últimas décadas y no comparte nuestra visión de una democracia pluralista y del Estado de Derecho.

Desde Moscú, la Unión Europea es percibida con desconfianza y nuestras posiciones se consideran poco respetuosas de la soberanía rusa. Sin embargo, por nuestra parte, no podemos renunciar ni al llamado orden internacional liberal ni al respeto de los derechos humanos, que es una de nuestras señas de identidad.

El caso del señor Navalni pone de manifiesto abiertamente las diferencias tan profundas de la Unión Europea con Rusia y convirtió su encuentro en Moscú, señor alto representante, la semana pasada, en un fracaso anunciado. La coyuntura era ciertamente pésima.

Además, las provocaciones del señor Lavrov fueron totalmente innecesarias y la rueda de prensa resultó desafortunada. En estas circunstancias no cabe ser optimista sobre el futuro de las relaciones de la Unión Europea con Rusia. En todo caso, las distintas posiciones de los Estados miembros que obedecen a razones históricas y a los distintos intereses económicos no auguran la adopción fácil por la Unión Europea de decisiones drásticas o tajantes. Tiene usted por delante un difícil trabajo, señor Borrell.

Por otra parte, desde Washington, la nueva Administración Biden no envía señales de que vaya a mejorar las relaciones con Putin. Más bien todo lo contrario.

Raphaël Glucksmann (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, votre humiliation à Moscou doit mettre fin à 20 années d'illusions et d'impuissance européenne. Ça fait 20 ans qu'on entend la même rengaine à Bruxelles, à Paris, à Berlin, sur la nécessaire coopération avec ce régime criminel.

Poutine extermine les Tchétchènes? Il faut coopérer! Poutine envahit la Géorgie, puis l'Ukraine? Il faut coopérer! Poutine rase Alep, Homs, Idlib? Il faut coopérer! Poutine tue mon amie, mon modèle dans la vie, Anna Politkovskaïa, et tant d'autres journalistes et opposants russes? Il faut coopérer! Poutine finance nos extrêmes droites et s'ingère dans nos élections? Il faut coopérer!

Il est temps de comprendre que c'est lui qui ne veut pas coopérer et qu'il n'a que mépris pour notre faiblesse. Il est temps de sortir de l'impuissance, de frapper là où ça fait mal: au portefeuille. Gelons les avoirs, saisissons les yachts, bloquons l'argent des oligarques. Montrons que nous sommes forts et alors seulement nous serons respectés.

Michal Šimečka (Renew). – Madam President, I thank Mr Borrell for being here with us to take stock of what might well have been one of the most ill-advised foreign policy trips in the EU's recent history.

Mr Borrell, I share your view that it is important to talk to everyone, including and especially our adversaries or dictators, but without any real leverage — such as a credible threat of new sanctions or suspension of Nord Stream 2, this particular diplomatic visit was never going to advance European interests, and many of us had warned you of that beforehand.

So unfortunately, the trip will not be remembered as a show of support to jailed Russian protesters, but it will be remembered as a moment where the EU's credibility was weakened, particularly because of the performance of Sergei Lavrov at the press conference.

The best we can hope for now, is that it will also be remembered as a wake-up call that finally prompted EU Member States and yourself to adopt a more realistic and principled Russian foreign policy and to move toward sanctions finally.

Jakop G. Dalunde (Verts/ALE). – Fru talman! Europas grannskap står i brand. Vi ser massgripanden av fredliga demonstranter i Ryssland. Vi ser fortsatt polisbrutalitet i Belarus och vi ser krigsscener från östra Ukraina. Vi måste göra allt som vi kan för att stödja dessa demokratikämpare i våra grannländer och fortsätta kämpa mot dem som försöker kväva demokratin.

Men i dag kan vi inte göra det fullt ut. I utrikespolitiken hålls Europa tillbaka av vårt fossilberoende – av importerad gas, olja och uran från Ryssland. Tysklands tveksamhet kring Nord Stream är ett exempel på detta. Det är dags att vi slår oss fria från fjättrande pipelines och satsar på det som kapar vårt beroende från Putins fossila energi. Så länge vi är beroende av rysk energi kommer vi inte kunna ha en fullt ut oberoende och effektiv utrikespolitik. Därför måste vi kämpa för hundra procent förnybar energi och för att stödja våra demokrativänner.

Assita Kanko (ECR). – Señora presidenta, señor Borrell, ¿dónde están los cojones de la Unión Europea?

Ik moet het vragen. Ik moet ook vragen waar u zat met uw hoofd. Dit was een ramp. Iedereen wist dat Moskou een vergissing was, maar u ging toch. U was gewaarschuwd dat Lavrov u om de tuin zou leiden. Waarom kon u dat niet zien?

U ging ook onvoorbereid naar een persconferentie en toen schoot u zichzelf in de voet. Twee keer: eerst door onze bondgenoot de VS aan te vallen en de tweede keer door het Russische Spoetnikvaccin de hemel in te prijzen voordat het in Europa toegestaan was. De leider van onze geopolitieke EU zou moeten weten dat Rusland zijn vaccin zal gebruiken zoals het zijn energie gebruikt: als een cynisch wapen om ons te verdelen.

De EU zal nooit serieus worden genomen zolang zij enkel met woorden reageert. Autocraten hebben alleen respect voor daden. Dus, meneer Borrell, er is maar één manier waarop u deze ramp kunt herstellen: kom met een uitgebreid pakket om Poetins kleptocratie te sanctioneren. Doe het nu of maak plaats voor een hoge vertegenwoordiger die dat wel kan en daar zin in heeft.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, wat Rusland betreft weten velen hier dat de echte schurk in Moskou huist. Dat vraagt om een krachtig Europees beleid, daadkrachtig en met scherpe bewoordingen. En wat heb ik dat gemist, meneer Borrell, afgelopen week. U bent daar niet heen gegaan om Poetin de les te lezen, nee, integendeel! U heeft onze trans-Atlantische bondgenoten in Washington verteld wat de Amerikanen allemaal fout doen in Cuba.

En verder, wat heb ik gemist bij die persconferentie? U sprak niet over de Russische bezetting van de Krim. U sprak niet over het onbeschofte Russische optreden om het onderzoek naar MH17 te verpesten. U sprak niet over harde sancties die nodig zijn omdat Rusland al tijdens de mensenrechten grof schendt. En wat hoorden we wel bij die persco? Lovende woorden over het Spoetnikvaccin.

Zelden was een reis zo pijnlijk, en ook een blamage. Nog tijdens de persconferentie stak Moskou een dikke middelvinger op naar meneer Borrell en naar de EU door drie diplomaten uit te wijzen. Ik zou hier graag een andere en meer daadkrachtige Europese Hoge Vertegenwoordiger zien.

Andreas Schieder (S&D). – Frau Präsidentin, Hoher Vertreter! Die Beziehungen zwischen Russland und Europa sind am Tiefpunkt.

Und warum sind sie das? Weil Moskau immer wieder grundsätzliche Menschenrechte missachtet. Moskau bricht immer wieder das Völkerrecht. Nawalny, übervolle Gefängnisse, weil Demonstranten eingesperrt werden, die Ukraine und Belarus und, und, und. Die Liste ist lang.

War es daher richtig, nach Moskau zu reisen? Ja, weil wir Dialog und Diplomatie brauchen. Leider hat Russland gezeigt, wie wenig Interesse am Dialog besteht. Und das, genau das ist das Problem. Was es jetzt braucht, ist eine europäische Strategie. Gemeinsam und geschlossen vorgehen.

Ich sage es noch mal: Gemeinsam und geschlossen vorgehen. Zielgerichtete und wirksame Sanktionen umsetzen. Das Einfrieren der Konten, Maßnahmen gegen Geldwäsche und Oligarchen. Und es ist Zeit, auch über das Ende von Nord Stream und anderen Projekten ernsthaft zu reden.

Petras Auštrevičius (Renew). – Madam President, I would like to say to Mr Borrell that, during his hearings in the Committee on Foreign Affairs (AFET) two years ago, he committed to working for a stronger Europe in the world, a global player.

Mr Borrell, you promised a truly integrated EU foreign policy which combines the positions of the Member States, the Commission and this Parliament. After your visit to Moscow, the EU is being portrayed as weak. The EU is being called an unreliable partner. The visit was organised without proper preparations to prevent traps set by the Kremlin and went under a complete Russian script.

The collateral damage and disappointment about the visit is really massive. Maybe it is easiest to explain through the perspective of EU citizens, those inquiries full of regret and criticism about the EU not being able to meet their expectations that I receive. I struggle to provide my fellow EU citizens with a reasonable explanation of why the first diplomat of the European Union went to Moscow against the advice of several Member States and this Parliament, particularly when the visit failed to open the door to freedom for Aleksei Navalny and to halt the violence against peaceful protesters in Russia.

Patryk Jaki (ECR). – Pani Przewodnicząca! Czas skończyć ten teatr hipokryzji. Otóż w słowach potępiacie Putina i wszystko, co robi, tzn. próbuje otruć swoich oponentów, wsadza ich do więzienia, napada na sąsiadów, tworzy totalitarny system, który niszczy wolność obywateli. A jednak kiedy przychodzi do działania, to robicie coś całkowicie odwrotnego: budujecie z nim Nord Stream 2, który nie tylko niszczy europejskie wartości i europejską solidarność, ale i daje Putinowi narzędzie do szantażowania innych państw.

A do tego szef europejskiej dyplomacji demonstracyjnie jedzie do Moskwy w czasie, kiedy jest skazywany Nawalny. Pora się zdecydować, Europa: albo wspieracie wartości takie jak solidarność i wolność albo interesiki Putina. Dość tych teatralnych gestów. Wstrzymajcie Nord Stream 2 albo przestańcie nam wreszcie mówić o wartościach. Czyny, a nie słowa, droga Europo!

Andrius Kubilius (PPE). – Madam President, Putin’s regime gave us a lesson and we should be grateful for that. It is evident that EU policy towards Russia should go through a deep strategic revision. I have prepared a list of ten major points for review of the strategy, with immediate, medium-term and longer-term actions.

First point, no more illusions about Putin’s regime. Putin will not be different, but Russia can become different. Second, the EU has to impose immediate sanctions on those from the regime who are responsible for the Navalny case.

Third, the EU immediately has to stop the Nord Stream 2 project. Fourth, the EU has to move in relations with Russia from the ‘Putin first’ to the ‘Democracy first’ paradigm.

Fifth, the EU should put the defence of democracy at the same priority level as the fight against climate change. Sixth, the EU needs to agree with the new US administration that the global defence of democracy should be top priority.

Seventh, before the Russian Duma elections, introduction of new type of preventive sanctions against stealing and bribing elections. Eighth, the launch of justice hubs for the people of Belarus and Russia on the territory of EU countries.

Ninth, much larger-scale EU investments into the success of Eastern Partnership countries, which can inspire Russian people. And tenth, the EU needs to have a strategic vision of its future relations with democratic Russia, which could also inspire Russian people.

Based on these ten points, the EU can change its policy on Russia. EU policy change will help Russia to change itself.

Robert Biedroń (S&D). – Madam President, High Commissioner, when mass protests broke out in Belarus, we drew attention to the fact that there is too much talk and not enough action from the EU regarding, of course, foreign policy.

Even if we had the best diplomats, there is little they could do because of the lack of a unanimous approach towards Russia.

The new EU sanctions mechanism should be revised by deleting the unanimity rule in the council. We need also to enlarge the sectional restrictive measures against the Russian Federation.

The European Union cannot remain idle in the face of all the human rights violations in Russia.

What we need is a new horizontal strategy towards Russia. What we need is a common, firm approach towards Russia. This is what we need.

Urmas Paet (Renew). – Madam President, the role of the High Representative is to interact and engage with his counterparts from other countries, even in difficult times and on problematic topics.

But this visit to Moscow had an extremely bad timing. Despite EU calls on Russia to refrain from arresting opposition leader Navalny and to stop the harassment of demonstrators, Russia does exactly the opposite and the EU is advised to keep its mouth shut.

By expelling EU diplomats on the same day as the visit and by publicly stating that the EU is not a reliable partner, Russia has confirmed once again that it does not wish to mend the relations with the EU and the EU must build on this knowledge. The level of naivety towards Russia in Europe should be kept low.

Russia has made its geopolitical choices for now. Hopefully the EU will draw quick conclusions about what happened: among others, the inclusion of human rights violators on the sanctions list and the suspension of Nord Stream 2, which is contrary to European energy security policy.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ*Wiceprzewodnicząca*

Elżbieta Kruk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Jedno z największych upokorzeń w historii polityki zagranicznej Unii Europejskiej. Spektakularna porażka wizerunkowa. Smutne przedstawienie. Rosja robi z Unii głupka. Oto reakcje polityków i mediów na wizytę szefa europejskiej dyplomacji Josepa Borrella w Moskwie, który dał się tam złapać w pułapkę i publicznie zbesztać przez Siergieja Ławrowa jak uczniak. Przeciwno wizycie przestrzegali Polska i państwa bałtyckie. Przestrogi okazały się aż nazbyt prawdziwe. Nie słuchał Pan. Czy dlatego, że nie ma w Pana gabinecie żadnych ekspertów od polityki wschodniej? A może w tle są sojusznicy Rosji w Unii: Niemcy czy Francja starający się doprowadzić do resetu stosunków z Moskwą w imię swojego doraźnego interesu kosztem interesu Unii i innych państw członkowskich, nie wspominając o prawach człowieka w Rosji?

Przecenił Pan własne możliwości. To pycha, pycha, która często skłania polityków starej Unii do pouczenia *ex cathedra* państwa Europy środkowo-wschodniej. Tym razem Unia dostała to, na co zasłużyła, i niestety podkulila ogon pod siebie. Jakie wnioski z tej porażki? Kolejne sankcje, choć oczywiście, nie przyniosą spodziewanych rezultatów. Dziś jedyną adekwatną reakcją na konfrontacyjną postawę Rosji jest przerwanie inwestycji Nord Stream 2.

Željana Zovko (PPE). – Madam President, High Representative, as a former diplomat, I deeply regret the expulsion of three European diplomats by the Russian Federation. This decision is completely unfounded.

Why do we have a Vienna Convention on diplomatic relations?

A diplomat is entitled to assess the developments in the receiving State and to report to the government of the sending State.

When diplomats are hindered by a State from objectively observing a democratic protest, profound questions can be posed on the functioning of that State, on the compliance with the rule of law, on the respect for democracy and human rights.

Our relations with Russia are at a low point. A European strategic approach is more than necessary. We must prevent further deterioration, show readiness to respond with sanctions, but also a willingness to rebuild ways towards renewed dialogue.

Please let diplomacy do its job, because we know what happens when diplomacy ends.

Juozas Olekas (S&D). – Gerbiama Pirmininke, gerbiami kolegos, praėjusios savaitės Europos Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio Josepo Borrellio vizitas į Rusiją sukėlė daug abejonių.

Akivaizdu, kad Kremliaus agresyvi politika nebetenkina Rusijos piliečių – apie tai liudija masiniai protestai, o Navalno apnuodijimas ir įkalinimas beveik 3 metams yra akivaizdus tarptautinės teisės pažeidimas ir politinio susidorojimo pavyzdys.

Savo akimis matome, kaip Kremlius ir toliau bando sumenkinti ir pašalinti bet kokią pasipriešinimą ar opoziciją. Kremlius pasinaudojo Europos Sąjunga bei mūsų įvaizdžiu, kai vizito metu iš Rusijos išprašė Vokietijos, Švedijos bei Lenkijos diplomatus. Jūs, vyriausiasis įgaliotini Josepai Borrelli, vykusios bendros spaudos konferencijos metu privalėjote išreikšti raginimą išlaisvinti Aleksėjų Navalną, taip pat reaguoti į Rusijos užsienio reikalų ministro pasisakymus dėl Krymo aneksijos ir kitų klausimų, kuriais Europos Parlamente esame išreiškę griežtą poziciją. Deja, griežtesnės Europos Sąjungos pozicijos neišgirdome.

Šiuo metu reikalaujame griežtų ir tikslių sankcijų Kremliaus režimui bei raginame į Kremliaus agresiją šiuo metu pro pirštus žiūrinčias Europos šalis nares reaguoti į tai, kas vyksta ES pasienyje.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Herr Borell! Ni reste förra veckan till Ryssland. Ni reste till Putin, som just slängt sin starkaste rival i fängelse efter att ha misslyckats med att giftmörda honom. Ni reste till Ryssland, som låste in över tusen demonstranter. Ni reste dit tomhänt och oförberedd.

I Moskva borde det ha varit självklart att EU kommer att skärpa sanktionerna så det svider, att EU fördömer brott mot mänskliga rättigheter, hot och trakasserier mot journalister och aktivister, att Aleksej Navalnyj måste frigges, att samarbeten som Nord Stream 2 ska stoppas.

Allt det är sådant som Putin inte gillar. Men vi gillar inte Putins politik. Samtidigt blev bland annat en svensk diplomat utslängd ur Ryssland. Besöket kan inte beskrivas som något annat än ett fiasko. Mycket gick fel i Moskva, men det största felet var att resan faktiskt ägde rum.

Antonio López-Istúriz White (PPE). – Señora presidenta, señor Borrell, sirva lo que ha ocurrido de guía para futuros diálogos con regímenes como Venezuela, Cuba, Turquía o Irán. La obsesión, al fin y al cabo, de todos ellos es acabar con nuestro sistema europeo democrático de principios y valores. La historia se repite, lo decía un compañero mío: fascismos y comunismos, extremas izquierdas y derechas jaleando —y financiados por nuestros regímenes— aquí a Rusia hoy.

Ahí está el vicepresidente del Gobierno de España, de mi propio país, Pablo Iglesias, financiado en el pasado por Venezuela e Irán y ejerciendo ahora de portavoz del régimen de Putin en su diaria tarea de minar el prestigio de España y de erosionar el sistema democrático que tanto esfuerzo, sudor y lágrimas nos costó. Y en el caso español, desde luego, ni un paso atrás frente a la injerencia rusa apoyando nacionalismos racistas y excluyentes en España y en Cataluña.

Señor Borrell, hay que sentarse con la oposición democrática en Rusia y apoyarles. Y para ello se debe recurrir a la única arma que estos gánsteres entienden: sanciones ya. Aquí he oído a muchos compañeros hablar de la dimisión del señor Borrell, pero les he oído muy poco hablar de las sanciones, que son mil veces mucho más efectivas.

Ya está bien de esconderse detrás de la Comisión Europea. Hay que hacer público claramente en el próximo Consejo Europeo quién está a favor y dónde está la unanimidad a la hora de imponer sanciones a Rusia. Y el que no lo esté, que lo diga públicamente y afronte las consecuencias de la opinión pública democrática europea.

El tiempo de la diplomacia blanda ha pasado. Es tiempo del liderazgo político europeo, que, junto con la nueva Administración estadounidense, tiene el deber de defender nuestras democracias y libertades.

Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, jotkut kollegat ovat arvostelleet korkea edustaja Borrellia siitä, että hän meni Moskvaan. Mutta eikö edustajamme Borrell, komission varapuheenjohtaja, hoitanut juuri sitä tehtävää, mitä varten olemme hänet valinneet eli vei eteenpäin Euroopan unionin yhtenäistä viestiä siitä, mitä mieltä me olemme Venäjän toiminnasta?

Me olemme tuominneet Navalnyin myrkytyksen, olemme tuominneet hänen pidätyksensä ja vaadimme kansalaisoikeuksien noudattamista, joten tällä linjalla täytyy unionin jatkaa ja yhtenäisenä. Meille kävi selväksi, että Venäjä on nyt ottamassa etäisyyttä eurooppalaisiin arvoihin ja tähän me joudumme reagoimaan. Tämä tarkoittaa sitä, että keskustelut pakotteista ihmisoikeuskysymyksissä tulevat uudelleen esille. Sitä vartenhan me hyväksyimme uuden mekanismin, jolla voidaan henkilöpakotteista päättää. EU:n pitää nyt edetä yhtenäisesti ja osoittaa syylliset sinne mihin ne kuuluvat eikä syyllistää omia komissaareja.

Frédérique Ries (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur Borrell, un dicton populaire russe beaucoup entendu à Moscou ce week-end dit, en gros: «Qui trop s'empresse risque de se faire moquer». Et malheureusement, c'est difficile de se dire autre chose aujourd'hui. Le fiasco était annoncé partout, par nous notamment, et le piège de Poutine et Lavrov savamment orchestré.

Nous sommes toujours en faveur du dialogue, bien entendu. Mais votre déplacement à Moscou n'a pas fait avancer d'un iota la cause d'Alexeï Navalny, pas plus que celle des droits de l'homme en Russie. Vous avez dit – je vous ai écouté religieusement – vouloir vous adresser aux Russes et vous avez raison, c'est essentiel. C'est bien là tout l'enjeu de demain. Parler aux Russes, parler à ces jeunes, par milliers dans la rue et qui n'ont, dans le fond, connu que Poutine au pouvoir. Mais je ne vois pas trop en quoi ce gâchis leur parle aujourd'hui.

Une dernière chose, même si je me fais l'avocat du diable dans ce débat. Force est de constater que vous étiez pris entre le marteau et l'enclume, entre notre ambition, votre ambition sûrement, et la frilosité des États membres. Tout cela pour dire que c'est la fonction de haut représentant qui doit être impérativement réinventée par la Conférence sur l'avenir de l'Europe.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, High Representative, it is with regret and a sense of shame that I stand here today speaking of last week's events.

Unfortunately, Mr Borrell, your visit to Russia has demonstrated that reaching out to Moscow under the current circumstances is not only futile, it is dangerous. The last thing we need to hear from a European politician speaking in Moscow today is a criticism of our ally in Washington. When I see the frustration of the Belarussian and Russian people and the unstoppable force of Lukashenko and Putin's regimes, I expect from the representative of European diplomacy clear messages about sanctions, political prisoners, disinformation, Russia's dirty money, and its attempts to undermine the European way of life.

I want to convey my sincere support to those fighting for democracy and fundamental rights in the streets of Minsk, Moscow and other cities and towns across Belarus and Russia. Russia is a regime that kills and jails its political opponents. The European Union cannot engage with it in a manner of business as usual. And, by the way, our messages to Russia also have foreign policy implications for actions in our neighbourhood and in the Western Balkans. Believe me, the fight for the European hearts and minds of our neighbours will be easier with clear red lines towards Moscow.

I wish sincerely that we did not need to have this debate today for Europe's biggest opponent in our relations with Russia sits in Moscow. Let us not give him any more comfort. Let's stand up to Russia's dark side, united, and in clear defence of Europe's values and interests.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, v Bruselu je stejná zima jako v Moskvě, ale to neznamená, že se budeme třást před báňskou Putinem. Pane vysoký představiteli, dovoluňte mi poznamenat, že jste nebyl dobře připraven na tuto cestu a podcenil jste ruskou realitu, mocenskou strukturu, jak jste sám dnes řekl. Možná jste jel do Moskvy s vizí navázat konstruktivní dialog tak, jak po něm některé členské státy volají. Je ale na čase si nalít čistého vína. I Vaše návštěva ukázala, že Rusko se současným vedením není důvěryhodným partnerem, protože Putin v nás, v Evropské unii, vidí nepřítele. Místo toho, aby se ruský ministr zahraničí zodpovídal z toho, že ruský režim násilně potlačuje demokratickou opozici, že zavírá studenty, tak nás poučuje o tom, jak má vypadat demokracie v Evropské unii. A Vy jste, bohužel, mlčky přihlížel tomu, jak byli vyhoštěni diplomaté členských zemí.

Nejde o to Vás dnes kritizovat, protože myslím, že nám jde o společný cíl. Promarnili jsme totiž šanci ukázat cestu do budoucnosti pro skutečné partnerství a dialog. Tato cesta začíná propuštěním politických vězňů a svobodnými volbami. To musí být naše podmínky. Tato naše dnešní diskuse má být o tom, co uděláme pro tuto budoucnost. Sám jste uznal, že Vaše cesta nebyla úspěšná a že jste se poučil. A já si tohoto prohlášení vážím. Také Evropská unie se musí poučit a musí se vzchopit. Musí zavést sankce vůči osobám zodpovědným za věznění Navalného, zastavit projekt Nord Stream 2 a jednoznačně podpořit demokratické směřování zemí Východního partnerství.

Rasa Juknevičienė (PPE). – Madam President, even before the visit to Moscow, it was clear that the Kremlin would mock.

However, today I think the visit was needed. Why? After Black Friday in Moscow a different understanding must come in the EU. Putin will not change. Russia will change, but not Putin.

First of all, we need to stop thinking of Russia as Putin's Russia. We need to think about the people in Russia. Putin is the biggest threat to the Russian people. Putin is the world's largest Russophobe because he is afraid of Russians.

The change in EU policy must aim for changes in Russia. After decades of dreaming of a Europe from Lisbon to Vladivostok, we must realise that such a Europe is impossible if we build it with the Kremlin regime. A democratic Europe from Lisbon to Vladivostok, without Lukashenko, without Putin – is a dream I support.

Mr Borrell, in order to help Russians it is not necessary to travel to meet Putin. We need to sit down at the same table with our partners in Washington DC and make a common plan for democracy. It includes a Putin containment strategy. Not assistance.

If we do not learn from the bitter lessons of Mr Borrell, our fight against disinformation and interference will be a fight against windmills, and our citizens will no longer respect this Union of Democracies.

Riho Terras (PPE). – Lugupeetav istungi juhataja, härra komisjoni asepresident.

Teie visiit Moskvasse, nagu Te kuulsite, on pälvinud rohkesti negatiivset tähelepanu. Usun, et olete kõigea, mis Moskva visiiti puudutab, väga hästi kursis, sest olite nende kahetsusväärsete sündmuste epitsentris.

Aga olgu siin debati lõpetamiseks ja stenogrammi huvides veel kord ette loetud need peamised möödalaskmised, mis on tõstnud Teie tegevuse ja eriti Teie tegevusetuse avalikkuse teravasse huviorbiiti.

Teie külaskäigu ajastus oli äärmiselt ebasobiv, võttes arvesse Putini režiimi käimasolevaid repressioone vene rahva vastu. Oma visiidiga Te sümboolselt aktsepteerisite vene võimude jöhkrat käitumist kui normaalsust.

Te esitasite ühisel pressikonverentsil Vene välisministriga vaeleväiteid selle kohta, et Euroopa Liidu liikmesriikide seas ei ole huvi ega initsiatiivi lisasanktsioonide kehtestamise osas Venemaa vastu.

Te ei kaitsnud Euroopa Liidu huve ega astunud selgelt vastu Venemaa välisministri poolsetele rünnakutele, mille sihtmärkiks olid Euroopa Liit ja meie liitlane Ameerika Ühendriigid. Te ei kaitsnud Euroopa Liidu huve. Te ei katkestanud oma visiiti, kui olite saanud teavet Euroopa Liidu riikide diplomaatide Venemaalt väljasaatmise kohta.

Härra Borrell, loodan, et Te saate oma tehtud vigadest ja nende mõjust Euroopa Liidule aru, teete sellest omad järeldused ja tegutsete vastavalt.

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, I am going to speak Spanish, after all it is the second most spoken language in the world, and we have a very good interpretation system. So I will use my own language.

Muchas gracias por todas las observaciones que ustedes han hecho, por los comentarios, muy diferentes unos de otros, cubriendo un amplio espectro de interpretaciones respecto de esta visita y las relaciones entre la Unión Europea y Rusia. Tomo buena nota de ellas, y las tendremos en consideración en la preparación de los futuros debates en el Consejo de Asuntos Exteriores y en la preparación del Consejo de la Unión Europea.

Sin embargo, permítanme que les diga que, cuando he estado escuchando a algunos de ustedes, me daba la sensación de que quien había expulsado a los diplomáticos europeos era yo, porque realmente parecía que yo era el que había expulsado a los diplomáticos europeos. Ustedes perdonen, quien expulsó a los diplomáticos europeos fue el señor Lavrov. ¿Que fue en reacción a mis declaraciones públicas sobre el caso Navalni? Puede, pero supongo que estarán ustedes de acuerdo en que las haya hecho.

Y, por favor, algunas de las cosas que he oído sobre lo que, según ustedes, dije o no dije en la rueda de prensa, simplemente, no reflejan la realidad, no dicen las cosas como fueron, porque, claramente, en la transcripción de la rueda de prensa queda claramente recogido cómo dije dos veces al señor Lavrov, que estaba allí, y se lo había dicho en nuestro encuentro, que estábamos absolutamente, más que preocupados, en contra, denunciando los juicios que estaban teniendo lugar contra el señor Navalni, el intento de envenenamiento que había sufrido y la represión sobre las manifestaciones que eso había generado en la sociedad civil. En dos ocasiones: al principio y al final. ¿Cómo pueden ustedes venir aquí a decirme que no hablé del problema del señor Navalni ni defendí a la oposición y las manifestaciones públicas? Ustedes, no, no están hablando de lo mismo. Existe una transcripción, léanla.

Vamos a ver, ¿cuál es el problema? Para algunos de ustedes el problema es que la visita haya tenido lugar, que el alto representante haya decidido efectuar una visita a Moscú. ¿Saben ustedes cuántas visitas de delegaciones oficiales de nivel ministerial o superior ha habido en los dos últimos años a Rusia por parte de Estados miembros de la Unión Europea? Diecinueve, diecinueve veces ha habido visitas a Rusia. Entonces, ¿qué pasa, hay que ir o no hay que ir? ¿O puede ir todo el mundo menos el alto representante? Entonces, ¿para qué lo tienen? Mis colegas sí pueden ir, pero yo no. Diecinueve veces. Entonces parece que ir no es algo que esté tan prohibido. Más bien es una cosa bastante normal: diecinueve veces, diecinueve veces.

El problema entonces es que quizá era el momento no apropiado. Bueno, sobre eso hay opiniones: unos pueden pensar que no lo era porque se estaba juzgando al señor Navalni, y otros pueden pensar que era precisamente por eso un momento apropiado para poner de manifiesto clara, directa y personalmente nuestra posición. Es más fácil escribir declaraciones desde mi despacho, sin moverme de él, sin duda mucho más cómodo y menos arriesgado, pero creer que es justo en este momento cuando hay que hacerlo, francamente, no me parece un disparate. Alguien puede pensar que no, que había mucho riesgo, que a ver qué iba a pasar, que mejor no ir, o no ir ahora, ir después, cuando ya el señor Navalni habría sido condenado. Pues miren, yo he tenido una valoración distinta y, por cierto, apoyada por la mayoría de los miembros del Consejo de Asuntos Exteriores: aquí no hay solamente unos cuantos que se opusieron, hubo una mayoría que estuvo a favor. Y a mí, francamente, me parece y me sigue pareciendo que, si de verdad la defensa de los derechos humanos y la defensa de las libertades políticas está en nuestro ADN, hay momentos en los que hay que plantar cara e ir a explicar lo que decimos en los comunicados para que quede claro a quien lo recibe. ¿Eso ha perjudicado a la oposición en Rusia? ¿Eso ha debilitado la posición del señor Navalni? Francamente, no entiendo por qué.

Luego podemos discutir sobre si, en el momento en el que públicamente expresamos nuestras posiciones, hubiéramos debido hacer las cosas de distinta manera, y ahí también caben interpretaciones; sin duda, a la vista de la valoración general, seguramente hubiera debido abordarlo de manera diferente, pero yo no entiendo una rueda de prensa conjunta como un debate ni como un pugilato; yo explico mi posición y la reitero, transmito el mensaje que he ido a transmitir: que la Unión Europea está en profundo desacuerdo y condena el intento de asesinato del señor Navalni, los juicios a los que está siendo sometido y la represión de la sociedad civil y de las manifestaciones. Lo digo y lo reitero, porque eso es lo que he ido a decir.

Y también digo, porque eso también es lo que he ido a decir, que, a pesar de eso, hay campos en los que sería posible imaginar una cooperación en beneficio de las dos partes, y desde luego, el PAIC es una de ellas. No entiendo a qué viene que alguien haya dicho que, en el caso del PAIC, yo he estado apoyando las posiciones rusas en contra de las posiciones de los Estados Unidos. Pero, por favor, háganme críticas con fundamento, no se inventen los hechos para sustentar sus críticas. Como coordinador que soy del consejo del PAIC, he intentado mantener este tratado en vida a pesar de la defeción de los Estados Unidos.

Rusia considera que la Unión Europea está demasiado dividida para que pueda hacer una política firme en frente de ella. Y también consideran, y también te lo dicen a la cara cuando discutes con ellos, que somos un apéndice de los Estados Unidos, y que siempre condenaremos lo que hacen ellos y no lo haremos cuando lo hagan los Estados Unidos, porque son nuestros amigos y aliados; que tenemos dos pesos y dos medidas. Y creo que eso también es algo que tiene que ser puesto en cuestión: nosotros somos aliados de los Estados Unidos, pero no estamos cien por cien alineados con ellos en todas las posiciones que adoptan y en todas las decisiones que toman, no. Hay casos en los que, si discrepamos, hay que decirlo y lo hacemos. Y lo hacemos; lo hacemos cuando creemos que es necesario y conveniente hacerlo, y eso es lo que, de alguna manera, a algunos les puede sorprender porque tienen una visión excesivamente unilateral de los acontecimientos, pero mi obligación no es ejercer una actitud fóbica hacia nadie, es tender puentes cuando sea posible y marcar posiciones firmes cuando sea necesario.

Sí, se puede creer que la oportunidad no era la buena; también se puede pensar que sí lo era. Se puede entender que el resultado no ha sido bueno, y desde luego hay que aceptar y admitir que la interpretación mediática y la mayoritaria en esta Cámara es que no lo ha sido. Pero no lo ha sido ¿por qué? ¿No lo ha sido porque no había que ir? ¿No lo ha sido porque no había que ir entonces? ¿No lo ha sido porque no hemos tratado los temas que teníamos que tratar? ¿No lo ha sido porque no hemos defendido la causa del señor Navalni y de la oposición? Hay distintas razones, distintos hechos, que hay que analizar uno por uno si no queremos que esto se convierta en un pimpampum del que el único beneficiario es el Kremlin, que estará encantado de percibir nuestras divisiones.

Porque, en el fondo, de lo que se trata es de actuar con unidad y determinación; porque los países autocráticos o autoritarios creen que las democracias son débiles, intrínsecamente débiles, por su propio funcionamiento y la división que eso implica, pero las experiencias históricas demuestran que no es así. Desde la caída del Muro de Berlín y la descomposición del imperio soviético, lo que ha quedado claro es que las democracias somos más resilientes, somos más fuertes, porque tenemos intrínsecamente una unidad por encima de nuestras diferencias, pero no podemos dejar que nuestras diferencias nos debiliten, y en este caso, como en todos, lo que hay que construir, antes y después de mi viaje a Rusia, es la unidad de los Estados miembros y la unidad de acción entre las instituciones europeas.

Y a eso hay que dedicarse, desde ahora, en el próximo Consejo de Asuntos Exteriores, con la guía y las directrices del Consejo de la Unión Europea a finales de marzo. Y de aquí a entonces habrá que analizar seriamente cuáles son nuestros planteamientos con respecto a Rusia, para lo cual, inevitablemente, había que hablar con ellos. Sí, y el resultado ha sido el que es, que, si ponemos sobre la mesa la cuestión de los derechos humanos y, en particular, el caso del señor Navalni, la respuesta rusa es: 'No se habla de nada más'.

Ustedes hablan de humillación, pero tengan por seguro que no ha sido nada cómodo, tampoco, para el poder ruso, ver como alguien va allí directa, expresa y personalmente y les dice lo que hemos dicho desde comunicados muchas veces. No, francamente, yo no creo que no había que ir a decirles en la cara lo que les decimos por correspondencia; pienso que era el momento de defender, con toda nuestra fuerza y con la fuerza que da la presencia física de un alto representante, nuestra posición con respecto al caso del señor Navalni. Independientemente de todos los errores, insuficiencias y cualquier otro pero que le puedan encontrar, creo que, si de verdad consideramos que los derechos humanos y las libertades públicas están en el corazón de nuestro proyecto político, la situación del señor Navalni y de la oposición rusa demandaba una firme y enérgica presencia.

¿Ustedes creen que no me hubiera gustado a mí entrar en un cuerpo a cuerpo con el señor Lavrov y rebatir abiertamente algunas de sus observaciones? ¿Como, por ejemplo, comparar el caso del señor Navalni, que sufre un intento de asesinato y que pasa, uno tras otro, juicios que le pueden seguir condenando sin razón ni fundamento, con el de algún diputado que se sienta en esta Cámara y de algunos colegas suyos que están haciendo libremente campaña electoral en Cataluña en este momento? ¿Ustedes creen que tiene algún sentido esta comparación? Para cualquier persona es evidente que no lo tiene, es evidente que no lo tiene. Pero no me quise enzarzar en esa discusión porque no venía a cuento, preferí volver a repetir el mensaje que fui a llevar. La Unión Europea expresa su condena y protesta y reclama que se investiguen las circunstancias en las que el señor Navalni fue envenenado y que sea liberado porque su juicio no es un juicio justo ni con garantías, y pide respeto a los derechos y las libertades de los ciudadanos rusos; y al mismo tiempo, sí, considera que hay temas en los cuales es necesario, inevitable, buscar ámbitos de cooperación, pero para cooperar hacen falta dos. Si el poder ruso no ha querido hacerlo, tomamos buena nota y tendremos que buscar otras formas de desarrollar esta relación.

A pesar de todo, yo creo que hemos extraído elementos positivos de esta visita. Sabemos mejor el terreno que pisamos, sabemos mejor cuáles son las reacciones que podemos esperar. Y por todo eso, señorías, yo creo que lo que hay que hacer a partir de ahora es, en todas las instancias de las instituciones europeas —Parlamento, Consejo, Consejo Europeo, Comisión—, analizar con inteligencia y con serenidad cuáles tienen que ser nuestros futuros pasos para decidir definir nuestra relación con Rusia. Espero que este debate haya contribuido a ello.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Krzysztof Hetman (PPE), na piśmie. – Nie milkną echa sobotniej wizyty w Moskwie. Przez wielu komentatorów została ona uznana za kompromitującą. Nie dość że Rosja wykorzystała ją już do celów propagandowych, a UE poniosła ogromne straty wizerunkowe, to jeszcze w trakcie samej wizyty doszło m.in. do wydalenia trzech dyplomatów europejskich. Niestety wielu przewidywało taki scenariusz. Tłem wizyty jest przecież skazanie Aleksieja Nawalnego na 2 lata i 8 miesięcy kolonii karnej i masowe protesty brutalnie tłumione przez władze. UE musi w tej sytuacji odbudować nie tylko straty wizerunkowe, ale i zaufanie tych, którzy walczą o demokrację i prawa człowieka. Należy jasno powiedzieć, że UE dalej wspiera Aleksieja Nawalnego, a także domaga się uwolnienia jego i wielu innych, którzy zostali aresztowani w wyniku swojej działalności opozycyjnej lub uczestnictwa w pokojowych protestach.

Ważne jest też podtrzymanie i poszerzenie sankcji personalnych, które powinny być nałożone na oligarchów i osoby zaangażowane w prześladowania opozycjonistów i aktywistów i powinny uwzględniać też korupcję. Wreszcie Unia Europejska musi w kontekście naszych relacji z Rosją mówić jednym głosem. Nie możemy gospodarczo wspierać reżimu, który nie szanuje wolności obywatelskich i demokracji. Dlatego też należałoby zrezygnować z budowy gazociągu Nord Stream 2. Byłby to jasny sygnał naszego sprzeciwu wobec braku poszanowania praw obywatelskich ze strony władz rosyjskich, ale też wyraz naszej solidarności i jedności.

Sandra Kalniete (PPE), in writing. – While High Representative Borell's visit to Russia was disastrous, ill-timed, and ill-planned, it laid bare fundamental divergences and issues in the EU-Russia relationship. First and foremost, it is time for the EU to adopt a more robust posture toward Russia. President Putin has shown his disregard for the EU's criticisms and condemnations and continues to pursue an aggressive foreign policy with impunity. Second, we cannot allow Russia to exploit economic interconnectedness as a political tool or coercive instrument.

More specifically, the Nord Stream 2 project must be stopped immediately and Member States must expand the targeted sanctions package on those responsible for human rights violations in Russia. It is altogether clear that politics and business are not separate domains, and that the EU must not be held hostage by 'strings attached.' Third, the EU's relations with third states must always be built on the principles of democracy, rule of law, and human rights, Russia cannot be an exception to this rule.

Mr Borell's failure to stand up for these principles was an embarrassment for the EU and a disappointing signal to those fighting for democracy around the world. Russia has made its disdain entirely clear, and the EU must act accordingly.

Łukasz Kohut (S&D), *schriftlich*. – Es steht heute nicht zur Debatte, ob die Europäische Union mit Russland einen Dialog führen sollte. Natürlich sollten wir das tun. In den Außenbeziehungen ist es unerlässlich mit allen zu reden. Die Frage ist nur: Was für ein Dialog sollte es sein? Ein Dialog der Partner oder ein Dialog, der auf Ungleichbehandlung beruht? Und wenn es der letztere ist, wie sollte man reagieren? Wie weit können wir Russland gehen lassen? Putinisches Russland bricht das Völkerrecht, immer wieder. Das Regime füllt Gefängnisse mit Verteidigern der Demokratie und der Menschenrechte. Die Propagandamaschine lügt und täuscht. Diktatoren und Mobber, wie Putin, reagieren nur auf die Stärke. Unsere europäische Stärke ist es, gemeinsam vorzugehen, beschlossen zu handeln. Sanktionen für das russische Regime und die Oligarchen, Hilfe für die demokratische Opposition in Russland. Und europäische Solidarität, ohne Projekte wie Nord Stream 2, die diese Solidarität lahmlegen. Aus ihrem Besuch in Moskau müssen wir, Herr Hoher Vertreter, angemessene Schlussfolgerungen ziehen.

Gheorghe-Vlad Nistor (PPE), *in writing*. – Dear Vice-President Borrell, thank you for your availability to come to Parliament for an open and frank discussion, as you have kindly done many times before over the past year. Concerning your recent trip to Moscow, most commentators agree that it represents a diplomatic fiasco. We understand that you envisaged it as an exercise in dialogue, but it takes a willing partner to build that type of discussion. We clearly saw that the Russian government has no interest yet in becoming a trustworthy interlocutor. Your attempts at justifying the attitudes you employed while in Moscow are not very convincing. If you had listened to the advice of numerous Central-Eastern and Northern European governments, we could have averted this debacle. As High Representative, your visits engage the whole of the EU. You left for Russia only with the approval of the Commission and without a mandate from the Council and without serious prior consultation with the relevant committees of the European Parliament. For a former MEP and President of the EP, this attitude is surprising at least. Your actions have harmed the international standing of our union and leave us with a bitter lesson in 'how not to'.

Ramona Strugariu (Renew), *in writing*. – Josep Borrell did not have the mandate of the European Parliament for his visit to Moscow last week. Quite the opposite, many of us have explicitly asked him to cancel it, especially in the light of the sentencing of Alexei Navalny that happened just before he left. Other European leaders have also expressed concern about the timing of this visit. He ignored all these warnings. But these voices were, unfortunately, right. His visit only provided an opportunity for Russian Foreign Minister Lavrov to humiliate the European Union and mobilise the entire propaganda apparatus to ridicule the High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. A historic failure, a blow to the Union's credibility – that's what Mr Borrell achieved in Russia last week. A gesture of minimal decency would be his immediate resignation. We have repeatedly denounced in this house Russia's egregious human rights violations, the occupation of Crimea, the nefarious role it plays in the frozen conflicts in our Eastern neighbourhood, the disinformation campaigns and the malign influence on our democracies. We need a High Representative that is able to deliver on our policies and stand firmly in defence of our values and our security.

Tom Vandenkendelaere (PPE), *schriftelijk*. – We kunnen van mening verschillen over de vraag of en in welke mate het bezoek aan Moskou vanuit politiek en diplomatiek oogpunt opportuun was in de gegeven omstandigheden, maar wat we in Moskou te zien en te horen hebben gekregen was heel verontrustend. Het lot van Aleksej Navalny ligt erg gevoelig, omdat het ons raakt in de kern van de waarden die wij koesteren, maar er zijn in onze relaties met Rusland veel meer dossiers die ons zorgen baren.

Ik ben altijd voorstander geweest – en zal dat blijven – van een tweesporenbeleid in onze relaties met landen zoals Rusland: dialoog waar mogelijk en maatregelen waar nodig. We moeten oog blijven hebben voor strategische samenwerking met dit land, maar niet op een manier die ons zelfrespect en onze geloofwaardigheid ondergraaft. Sancties en andere maatregelen staan opnieuw op de agenda nu, maar bovenal wil ik ervoor pleiten dat we met één stem spreken. Eensgezind optreden is hier veel belangrijker dan een *blame game* die ons intern verdeelt. Ik kijk met belangstelling uit naar het debat en de beslissingen van onze regeringsleiders in de Europese Raad van maart.

Henna Virkkunen (PPE), *kirjallinen*. – Arvoisa puhemies, EU:n ulkoasioiden korkea edustaja Josep Borrellin Moskovan-vierailu oli täydellinen epäonnistuminen. Erityisen vahingollinen oli Borrellin lehdistötilaisuudessa antama lausunto siitä, että lisäpakotteita ei harkita. Tämä oli paitsi harkitsematonta myös täysin epäammattimaista. Todellinen ongelma tilanteessa on kuitenkin Venäjän toiminta. Samaan aikaan kuin Borrell oli vierailulla Moskovassa, Venäjä ilmoitti karkottavansa Saksan, Ruotsin ja Puolan diplomaatteja. Venäjä perusteli karkotuksia opposition mielenosoituksiin osallistumisella. Peruste on valheellinen ja EU:n tulisi reagoida tapahtuneeseen yhtenäisesti. Saksa, Ruotsi ja Puola ovat jo ilmoittaneet diplomaattikarkotuksista ja muiden EU-maiden tulisi liittyä samaan rintamaan. Tämä olisi selvä viesti

Moskovaan, että unioni on tilanteessa yhtenäinen, eikä Borrellin nöyryyttämisen tavoitteena ollut EU:n hajottaminen sisäiseen riiteltyyn onnistunut. Kannatan myös kohdennettuja lisäpakotteita Venäjän autoritääriseen hallintoon kytkeytyville tahoille sekä Nord Stream 2 -kaasuputken rakentamisen keskeyttämistä. Nord Stream 2 -hanke toimii suoraan vastoin EU:n strategista tavoitetta vähentää riippuvuutta yksittäisistä energian toimittajamaista. Putki lisää EU:n riippuvuutta Venäjän kaasutoimituksista ja uhkaa EU:n sisämarkkinoita. Se on kaikin puolin huono myös energiapolitiikan näkökulmasta. Toivon, että erityisesti Saksan johto vielä tarkastelee kantaansa hankkeeseen uudelleen. Minusta koko putki on syytä jättää avaamatta, mutta vähintään aikalisän ottaminen on nykyisessä tilanteessa täysin välttämätöntä.

Alexandr Vondra (ECR), *písemně*. – Včera mnozí z nás podepsali dopis prezidentce EK, aby Vás, pane Borrelle, vyzvala k rezignaci. Vaše návštěva v Moskvě, v daný čas a v daném místě, byla podle našeho názoru pro EU ponižující a dehonestující. Na cestu jste se vydal z vlastního rozhodnutí, přestože Vás mnozí předem varovali. Tím, že jste mlčel k válce, kterou Rusko vede na Ukrajině, že jste ignoroval uvěznění Alexeje Navalného i mlácení pokojně demonstrujících lidí v ruských ulicích, jste se postavil zády k hodnotám, na nichž je EU postavena. Jaký to do nebe volající rozdíl proti jinému sociálnímu demokratovi, někdejšímu nizozemskému ministrovi zahraničí Maxi van der Stoelovi, který v roce 1977 navštívil Prahu a setkal se tam s perzekuovaným mluvčím Charty 77 prof. Janem Patočkou, aby mu vyjádřil plnou solidaritu. Vaše cesta byla ale chybná i z hlediska reálné politiky. Tím, že jste odmítl nové sankce a návštěvu jste okamžitě neukončil, když byli z Ruska vyhoštěni diplomaté Polska, Německa a Švédska, jste odsoudil EU do role bezbranného statisty a slabého, vysmívaného otloukánka. To nejlepší, co můžete v této situaci pro EU udělat, je co nejrychleji z funkce odejít.

Roberts Zīle (ECR), *rakstiski*. – Ir pilnīgi skaidrs, ka Jūsu, Borela kungs, vizīte Maskavā neatspoguļoja šī parlamenta, Eiropas Savienības vai, konkrētāk, Krievijas reģionālo kaimiņu patieso nostāju. Jūs nepaudāt kategorisku nosodījumu attiecībā uz Navalņija kunga arestu, nekritizējāt Putina režīmu un neuzsvērāt nevienu no Eiropas Savienības vērtībām. Borela kungs, Jums nebija iebildumu, kad Lavrova kungs kritizēja un apsūdzēja Eiropas Savienības līderus. Es piekritu daudzū savu kolēģu viedoklim, ka Jums nekavējoties jāatkāpjas, jo esat parādījis, ka neesat spējīgs pildīt savus uzdevumus. Mums nevar būt Augstais pārstāvis (Eiropas Savienības ārlietu vadītājs), kurš nespēj stingri iestāties par Eiropas Savienības vērtībām un strādāt dalībvalstu interesēs.

10. Den humanitære og politiske situation i Yemen (forhandling)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie wiceprzewodniczącego Komisji / wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w sprawie sytuacji humanitarnej i politycznej w Jemenie (2021/2539(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, yes, the humanitarian and political situation in Yemen deserves more attention, much more than we have paid to it.

The war has been raging for almost six years with a devastating impact, 24 million people – which means 80% of the Yemeni population – are in need of humanitarian assistance and more than four million are displaced. Beyond this terrible humanitarian crisis, the war in Yemen has become a source of instability in the whole region and we need to take decisive action to avert a mass famine. The situation can still deteriorate if restrictions on imports of basic commodities and humanitarian access persist.

The COVID-19 pandemic has already exacerbated the humanitarian situation in Yemen. And additionally, the Safer oil tanker stranded in the Red Sea is a ticking time bomb that could cause an environmental disaster.

Since the start of the conflict six years ago, the European Union has not only made diplomatic efforts, but also provided nearly EUR 1 billion to Yemen, as a response to the crisis through humanitarian and development assistance. You can be sure that we will keep working to support the only way out of this crisis, which is a political settlement for peace and stability. To this end, we fully back the efforts of the United Nations Special Envoy, Martin Griffiths, in support of a ceasefire and a political solution. Current prospects for a rapid breakthrough in Yemen are certainly, and unhappily, slim.

The latest attacks by Ansar Allah showed how challenging the situation remains. But at the same time, we feel a growing sense of urgency in the international community to find a way out. The latest announcement from the Biden administration, ending support for Saudi-led offensive operations, on the appointment of a special Yemen envoy, show a genuine interest from our partners to address the crisis.

We also welcome the announced revocation of the designation of Ansar Allah as a foreign terrorist organisation. This designation could have catastrophic consequences in the context of Yemen, as the country is highly dependent on commercial food imports. Yes, it has to be very clear that to declare an entity to be a terrorist organisation can create a blockage on trade, because nobody will dare to face US sanctions. And this is one example that has to be criticised about some decisions of the outgoing Trump administration.

We strongly condemn the 13 December attack on the new government. The unprecedented mission of eight European ambassadors to Aden, that demonstrates our strong diplomatic support. We are ready to push for a concerted action to unlock the stalled process and to nudge the parties to implement a permanent cease fire and begin political talks. I am confident that progress towards peace in Yemen will also help de-escalate the tense situation in the wider Gulf region.

I will personally continue engagement on all these issues, along with Commissioner for Crisis Management, my colleague Janez Lenarčič and other partners, and I am looking forward to working with you on this critical file.

Six years of war, one of the biggest humanitarian crisis in the world has to stop and we in the European Union have an important role to play in it.

György Hölvényi, a PPE képviselőcsoport nevében. – Tisztelt Alelnök Úr! Tisztelt képviselőtársaim! Jemenben évek óta a világ egyik legsúlyosabb humanitárius válsága zajlik. Ma már 400 ezer gyermek küzd a puszta életben maradásért. A családok bevételei, lehetőségei gyakorlatilag megszűntek. Általános élelmiszerhiány uralkodik, milliók nem jutnak ivóvízhez, fűtőanyaghoz és üzemanyaghoz. A polgárháború eddig több mint 233 ezer áldozatot követelt. Nem lehet egyetlen problémát kiemelni, ezek mind párhuzamosan lehetetlenítik el a normális életet Jemenben. A Covid közepette mindez földi pokollá változtatta az országot. Nem hagyhatjuk figyelmen kívül, hogy az országban évek óta szélsőséges mértékű, vallási kisebbségeket üldöző terrorszervezetek uralkodnak. A járványhelyzet tovább rontotta a keresztények és más vallási kisebbségek kiszolgáltatottságát.

Az Open Doors humanitárius szervezet szerint a helyi hivatalnokok egyszerűen megtagadják a segélyek átadását, ha keresztényekről van szó. A humanitárius alapelvek ilyen megsértése – hangsúlyozom – nem vallási, hanem emberjogi kérdés. Ezt az Unió egyszerűen nem tűrheti el. Mivel az Unió se hadsereggel, sem katonai folyamatokra gyakorolt döntő befolyással nem bír, és ezt itt Borrell úr helyesen állapította meg, olyan eszközöket kell használni, amelyek alkalmazásában nagy gyakorlattal, nagy hagyományokkal rendelkezik. Európának egyszerűen nem hősködni és nem fenyegetni kell, hanem a humanitárius fellépés hatékonyságát kell erősíteni. A helyiekkel együttműködve kidolgozott, a valós igények mentén kialakított humanitárius választ kell adni. Ez kulcskérdés az Európai Unió hitelességének megőrzésére a régióban.

Marc Tarabella, au nom du groupe S&D. – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, le débat d'aujourd'hui arrive à point nommé, et je suis content que mon groupe en ait pris l'initiative.

Nous sommes peut-être à un tournant en ce qui concerne la situation tragique au Yémen, un pays tourmenté par une guerre civile sanglante depuis 2015 et frappé de surcroît d'abord par une épidémie de choléra, puis par le COVID-19 et aussi par la famine. La situation sur le terrain, toutes régions du pays confondues, est dramatique et ce n'est pas par hasard que ce que vivent les Yéménites au quotidien a été décrit à maintes reprises par les Nations unies comme étant la pire crise humanitaire de ces trente dernières années.

Dans ce contexte, nous ne pouvons qu'être soulagés que la nouvelle administration américaine ait décidé de changer de cap, par rapport à la désastreuse politique régionale menée par Donald Trump et qu'elle ait pris d'ores et déjà des décisions importantes.

À ce propos, Monsieur le Haut représentant, j'aimerais beaucoup que nous aussi, les Européens, puissions agir de concert et affirmer de façon nette notre position et notre détermination à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour qu'une solution au conflit soit susceptible de mettre un terme à la crise humanitaire en cours.

Dans la résolution que nous avons mise au point et que nous allons voter, nous affirmons des concepts simples et clairs:

Premièrement, dans le chaos yéménite, l'Arabie Saoudite et les Émirats arabes unis portent une lourde responsabilité. Sans vouloir nier les responsabilités spécifiques de l'ensemble des acteurs yéménites, leur guerre avec des armes occidentales et les raids meurtriers de leurs avions ont provoqué d'immenses dégâts à la population, et notamment aux citoyens les plus vulnérables.

Tout en soutenant fermement le processus de paix engagé, je crois qu'il est de notre devoir de continuer à insister pour un embargo effectif de la vente d'armes à ces deux pays, à soutenir le renvoi de la situation au Yémen devant la Cour pénale internationale afin qu'aucun acteur impliqué ne puisse rester impuni pour les crimes de guerre qu'il a commis sur le sol yéménite et à envisager entre-temps que les dirigeants les plus directement impliqués puissent faire l'objet des mesures prévues par le tout nouveau régime de sanctions en matière de droits de l'homme adopté par le Conseil.

Barry Andrews, on behalf of the Renew Group. – Madam President, the UN Humanitarian Coordinator is clear in his view that the people of Yemen are being starved deliberately. The UN funding call for 2020 was 40% underfunded, as you know, and this has brought Yemen to the brink of famine.

But it's not just a matter of funding. As you know, starvation has been used as a weapon of war. The United Nations Security Council called this out very clearly: that it is a breach of international humanitarian law and it is a war crime. The resolution today calls on the EU to do three things: to contribute to a sustainable political process, to ensure adequate funding on the humanitarian side, and also to join the war against impunity because starvation is not the only war crime that is being committed in Yemen.

There are multiple examples, catalogued by the Yemen Data Project, of assaults on civilian infrastructure, including hospitals, schools, markets and even weddings, and this cannot go unpunished.

This resolution is also unequivocal in calling for an end to arms sales. The EU common position sets out eight very clear criteria that must be satisfied in order to allow arms sales to third countries, and very few of those criteria are met in relation to arms sales that are used in Yemen. I think we have to be absolutely clear about that.

Conflicts in the 21st century are very complex and long running. Mr Borrell, you're very fortunate in Team Europe here, the humanitarian community, the development community and the full weight of the diplomatic community. We're adding our political voice today and we hope that 2021 will not be another lost year for Yemen.

Lars Patrick Berg, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin! Es scheint so lange her zu sein, dass wir über den Jemen gesprochen haben und über die schwerste humanitäre Krise, mit der die Welt konfrontiert ist. Und trotzdem schafft es dieses Thema aus unerfindlichen Gründen nicht auf unsere Tagesordnung. Wir behandeln es nicht einmal als dringende Angelegenheit, was mich immer wieder sehr verwundert.

Lassen Sie mich meine Position sehr klar darlegen. Die internationale Gemeinschaft hat Jemen im Stich gelassen. Der Hohe Vertreter begnügt sich oft damit, die Feststellung des UN-Sicherheitsrats zu wiederholen – mit einem Bekenntnis zur saudischen Beaufsichtigung des gesamten Konflikts und einem Bekenntnis zur territorialen Integrität des Jemen. Dies wurde trotz der Zusicherung geäußert, dass eine jemenitische Lösung auf dieses jemenitische Problem gefunden werden müsse.

Der Hohe Vertreter wird sicher darin zustimmen, dass es in der Bevölkerung des Südens viel Unterstützung für einen separaten Staat gibt und dass es sich derzeit bei der einzigen politischen Gruppe, die ernsthafte Gespräche mit den Huthis führt, um den Übergangsrat des Südens *Southern Transitional Council* handelt. Wenn die Gespräche Aussicht auf Erfolg haben sollen, dann müssen alle Optionen auf den Tisch, und hierzu zählt auch eine Zweistaatenlösung.

Lassen Sie mich zum Schluss einige Zahlen nennen. Seit Anfang 2015 hat die Europäische Union dem Jemen 896 - Millionen EUR zukommen lassen. Im selben Zeitraum wurden Hilfsgelder im Volumen von circa 3,6 Milliarden Dollar in den Jemen geschickt. Ist dies wirklich eine Politik, von der wir uns einen dauerhaften Frieden für den Jemen erhoffen können?

Was es braucht, ist ein echter politischer Dialog zwischen den jemenitischen Fraktionen, mit einer von den Jemeniten festgelegten Agenda. Tod und Zerstörung sind das Einzige, das die Einmischung Dritter diesem leidgeprüften Land gebracht hat.

Hannah Neumann, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, Yemen is indeed the worst humanitarian crisis around the world and the people of Yemen are suffering in a way I think we can't even imagine. But it's also part of the story that this war is fought with weapons made in the European Union. The Eurofighter from Airbus is used to bomb hospitals in Yemen. French Mirage bombers are used by the United Arab Emirates to do exactly the same. Both airplanes are equipped with MK-80 bombs manufactured by RWM, the Italian subsidiary of German Rheinmetall. And the French company DCI is at this moment training Saudi soldiers on how to better launch rockets into Yemen.

So we actually can do something as the European Union to stop this war. That's why I think the message from our Parliament's resolution needs to be crystal clear: no more weapons, no more spare parts, no more maintenance until the war in Yemen is over. And I want to say to Mr Borrell that I really hope that the message from the next Foreign Affairs Council will be just the same, because this is the only way we can build credibility, to put pressure on Iran and everyone else who wants to make money or politics with the suffering of the people in Yemen, to get out of this beautiful country and let the people of Yemen sort out their conflicts.

And there's actually a window of opportunity, and Mr Borrell, you mentioned that. The new US Administration is doing exactly this. They are working on a suspension of all arms deals to Saudi Arabia and the UAE and a diplomatic initiative, a new diplomatic initiative, to end the war in Yemen. I think that all of us in this room and beyond should do everything possible to make sure that the European Union picks up on this initiative, and to build a transatlantic alliance to stop the war in Yemen and the suffering of the people of Yemen.

Mick Wallace, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, the last line of Yemen's national anthem is 'the world will not see a guardian upon my nation'.

Since reunification, foreign powers have been trying to carve up, exploit and pauperise Yemen and its people. Sana'a dutifully followed the IMF and World Bank reform programmes for two decades until the people of Yemen had had enough. Obama helped install the puppet Hadi, promised change in elections. What Yemen got was more austerity, privatisation and land grabs by foreign investors.

Ansar Allah put a stop to the plunder in 2014. They negotiated a deal with Hadi and others, making elections the top priority. But the Saudi-led coalition went to war to stop the prospects of peace, power-sharing and independence in Yemen. With Western help and barely a word from the usual human rights defenders, they killed hundreds of thousands of Yemeni people and committed brutal crimes on a daily basis. They are still at it and Yemen is still resisting.

You say you care about democracy. Why don't you stop the genocide, stop the plundering of Yemen and allow elections to take place?

Who would win? Well, that's none of our business. It's for the people of Yemen to decide that, not the EU, Saudi Arabia or the UAE, not the US, not Russia, not China or anyone else. It's justice they need more than aid. And for too long, we've turned a blind eye and the Yemenis are not for lying down.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, gentile Alto rappresentante, bombardamenti indiscriminati, epidemie di colera, carestia: nulla è stato risparmiato al popolo yemenita in questi sei anni. Il blocco navale imposto dai sauditi e la pandemia del COVID-19 sono solo l'ultimo atto della tragedia.

In questa orribile guerra per procura, in cui anche la fame è divenuta un'arma, il *gap* tra necessità e assistenza è in costante ampliamento. L'aiuto umanitario fornito dai donatori internazionali non è assolutamente sufficiente a contrastare una situazione sempre più critica. Siamo di fronte a una corsa contro il tempo, dove il prezzo pagato per l'inazione si misura in vite umane, colleghi.

Aumentare gli aiuti umanitari è senz'altro importante, ma non è sufficiente. Il cambio di rotta dell'Amministrazione statunitense, in particolare lo stop al sostegno indiscriminato e la revisione anche della vendita di armi alla coalizione saudita, ci offre una preziosa opportunità per dare una svolta fondamentale al processo di pace.

È un'occasione che non dobbiamo e che non possiamo mancare, e sono orgoglioso di poter dire che l'Italia, grazie alla coerenza del Movimento 5 Stelle e del ministro Di Maio, ha fatto il suo dovere revocando le licenze per la fornitura di più di diecimila ordigni verso l'Arabia Saudita e gli Emirati Arabi, per un valore di diverse centinaia di milioni di euro. Questo è quello che dobbiamo fare tutti come paesi europei. Questo è il segnale che noi dobbiamo realizzare, portando a compimento quello che questo Parlamento chiede da anni: un embargo totale obbligatorio sull'export nei confronti degli attori della coalizione in Yemen.

Finché tollereremo l'ambiguità di affari europei sulla pelle dei civili yemeniti non saremo mai veramente parte della soluzione ma solo del problema. Finché non agiremo, l'Europa non sarà mediatrice, non sarà neanche solo spettatrice, sarà complice. Ogni giorno cinquanta vite di bambini vengono spezzate nel nostro silenzio. Io voglio un'Europa artefice, non voglio un'Europa complice.

Kati Piri (S&D). – Madam President, the crisis in Yemen is going into its sixth year, and we cannot stand by as over half of Yemen's 30 million people threaten to fall into extreme food insecurity, as a senseless war that has killed half a million continues to rage on with no regard for human life. Fifty thousand infants die in Yemen each year and thousands of children are on the brink of starvation today.

High Representative, I commend the work the Commission and the Member States have done to prevent a greater humanitarian disaster in Yemen. But this is the moment to step up. The funding shortages faced by aid organisations must be addressed immediately. We have to be honest: acute humanitarian aid only wins you the battle and not the war. All parties to this gruesome conflict must return to the UN negotiating table.

Some welcome steps have been made in recent weeks. After years, the internationally recognised government returned to Yemen, and just days ago US President Biden reversed the previous administration's disastrous policy on Yemen. By ending support for the Saudi-led coalition, he was loud and clear: this conflict has no military solution. Yemen doesn't just need food, it needs peace. This is the time to deliver.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, cuando una guerra se convierte en una carnicería, cuando los objetivos militares se convierten en centros escolares, en 3 100 niños asesinados, más de 5 000 niños mutilados, 24 millones de personas —el 80 % de la población de Yemen— amenazadas de morir de hambre...

Por lo tanto, señor alto representante, tenemos que aprovechar el cambio de posición del nuevo Gobierno Biden —que ha retirado su apoyo a las operaciones ofensivas en Yemen, incluida la venta de armas a la coalición liderada por Arabia Saudí— para retomar el diálogo político, obtener un alto el fuego y pedir a los Estados miembros que cumplan escrupulosamente con la Posición Común sobre la venta de armas.

Tenemos que garantizar a través de los certificados finales que ninguna arma que llega a la región acaba en Yemen; si no, cualquier esfuerzo presupuestario de ayuda humanitaria será insuficiente. Y el peso moral sobre nuestra conciencia, insostenible.

Jérôme Rivière (ID). – Madame la Présidente, «loin des yeux, loin du cœur», dit le proverbe. Le conflit du Yémen fait partie de ces conflits oubliés.

Depuis plus de six ans, une guerre terrible fait rage au Yémen. Cette guerre oppose les Houthis à une coalition internationale qui a délégué en 2017 la gestion de ce conflit aux puissances locales que sont l'Arabie saoudite et les Émirats arabes unis. Ce sont des centaines de milliers de morts, civils et militaires, victimes des bombardements, de la famine et des combats qui sont aujourd'hui à déplorer.

Composite et fragile, le Yémen est l'un des plus anciens centres de civilisation du Moyen-Orient. L'actuel Yémen est né en 1990, et l'histoire du pays est marquée par une forte instabilité politique et des troubles ininterrompus.

L'Union européenne, qui voudrait tant participer au concert des nations, fait encore une fois la démonstration de son impuissance et de son inefficacité dans la résolution de ce conflit. Impuissante parce que totalement décrédibilisée par ses émerveillements naïfs face au Printemps arabe, dont les résultats n'ont rien d'une avancée démocratique. Impuissante par son soutien criminel à la rébellion syrienne. Son silence coupable face à la déstabilisation de la Libye par des terroristes islamistes et son impuissance criante face à la mise en place de Daech ont achevé d'effacer sa parole et son influence au Proche-Orient.

L'Union européenne s'obstine à proférer des condamnations qui sonnent faux et ne sont en fait que des vœux pieux. Seuls les États membres ayant une influence dans la région, au premier rang desquels la France, ont légitimité et crédibilité pour tenter de résoudre un conflit désormais embourbé. Et cette incertitude ira croissant. Les velléités interventionnistes du nouveau président américain, qui veut redonner à son pays un leadership mondial, risquent d'accroître les instabilités régionales. Incohérente et décrédibilisée, l'Union européenne doit laisser aux nations le soin d'apporter leur contribution dans la résolution de ce conflit.

Erik Marquardt (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Wir befinden uns im sechsten Jahr dieses Krieges. 24 Millionen Menschen sind auf Hilfe angewiesen, darunter über 12 Millionen Kinder. 2,1 Millionen Kinder sind akut unterernährt.

Wenn wir da in den Jemen blicken, blicken wir auf die schlimmste humanitäre Krise der Welt und trotzdem auf eine eher vergessene Krise. Das liegt vielleicht auch daran, dass kaum jemand die Möglichkeit hat, nach Europa zu fliehen, von den Menschen, die dort betroffen sind.

Die Lücke der Finanzierung der humanitären Hilfe im letzten Jahr betrug 45 Prozent, also fast die Hälfte. Und ja, die EU-Staaten, auch die Kommission, geben Geld. Aber gemessen an der Wirtschaftskraft bleiben wir weit hinter dem, was möglich wäre, zurück.

Und das ist besonders tragisch angesichts einer weltweiten Pandemie. Es gibt dort Ausbrüche von Malaria, Cholera, dem Denguefieber, aber eben auch von COVID-19. Und das medizinische Personal hat kaum Schutzausrüstung. Die meisten erhalten nicht einmal Gehalt.

Wenn wir dieser grausamen Krise jetzt etwas entgegensetzen wollen, dann brauchen wir diplomatische Bemühungen, aber wir brauchen eben auch mehr Geld auf der kommenden Geberkonferenz durch die EU-Staaten.

Miguel Urbán Crespo (The Left). – Señora presidenta, desde hace más de seis años, Yemen es el escenario de una guerra civil, regional e internacional, en la que intervienen Estados miembros de la Unión Europea, ya sea formando parte de la coalición que bombardea el país o ya sea lucrándose, vendiendo las armas que matan a la población civil en Yemen.

Pero las crisis humanitarias rara vez son fenómenos naturales, aunque sean tratadas como tales muchas veces en esta Cámara. Además de emergencias, hay víctimas, y en los conflictos, sobre todo, hay intereses y responsables. Y la crisis humanitaria en Yemen tiene una causa clara: la guerra. Y hay responsables: Arabia Saudí y sus aliados. Sí, Arabia Saudí, sí, ese país que es una tecnocracia absolutista, fundamentalista, misógina, homófoba y criminal.

¿Cómo es posible que Arabia Saudí sea y siga siendo un socio fundamental de la Unión Europea? ¿Cómo seguimos manteniendo relaciones comerciales, militares, diplomáticas normalizadas cuando Arabia Saudí bombardea Yemen? Eso nos convierte en cómplices de los asesinatos que suceden en Yemen. Porque muchas de las bombas que asesinan a personas en Yemen son de marca europea.

Y yo me pregunto: ¿por qué los criterios de democracia o derechos humanos que se intentan aplicar en otros países no se aplican aquí? ¿Por qué no hay un embargo de armas en Arabia Saudí? ¿Por qué? Porque hay demasiados intereses en juego que vuelven hipócritas nuestras palabras.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señora presidenta, denunciamos las violaciones de los derechos humanos en Yemen, pero en 2019 España seguía exportando armas a Arabia Saudí, con su aval, señor Borrell, cuando usted era ministro de Asuntos Exteriores. Le hemos avisado una y otra vez desde este hemiciclo. Es imposible defender la bandera de los derechos humanos sin credibilidad.

¿No le da vergüenza ir a Moscú a exigir la excarcelación del señor Navalni sin condenar la cárcel de los presos políticos catalanes? ¿No le da vergüenza? Es esta incoherencia la que hunde el respeto internacional de la Unión Europea como potencia democrática. Señor vicepresidente, si Rusia le ha humillado es por culpa de su propio silencio ante lo que ocurre en España. ¿Hasta cuándo se seguirá escondiendo detrás de un papel? ¿Hasta cuándo seguirá haciendo ver que no nos oye? España está arrastrando a la Unión Europea al fracaso diplomático y su cara representa este fracaso. Basta de tanta irresponsabilidad, señor vicepresidente.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, toutes les dix minutes au Yémen, un enfant de moins de cinq ans meurt de malnutrition. Cela fait une demi-heure que nous débattons, faites donc le compte.

Effectivement, c'est le résultat d'une guerre. Une guerre que l'Arabie saoudite et ses alliés mènent contre le Yémen. Mais c'est aussi une responsabilité des États membres de l'Union européenne. Nous sommes aujourd'hui le deuxième exportateur d'armes vers ce pays, et donc un complice direct des atrocités qui sont aujourd'hui commises au Yémen, et ce malgré une position commune de septembre 2019 qui demande aux États membres de ne pas vendre des armes ou autres équipements militaires qui pourraient être utilisés à la répression interne ou contribuer à une agression internationale ou à l'instabilité régionale.

Certes, la résolution du conflit prendra du temps, mais la famine, elle, n'attend pas. L'Union européenne doit poursuivre et doit renforcer son action humanitaire sur le terrain. Les décisions qui ont été prises vendredi dernier par le nouveau président américain sont une première bonne nouvelle. L'Union européenne doit saisir cette opportunité – et je sais que vous le ferez – et encourager une initiative à l'ONU avec une adoption au Conseil de sécurité pour instaurer un embargo mondial sur la vente d'armes aux acteurs du conflit et imposer la fin des hostilités au Yémen.

Ilhan Kyuchyuk (Renew). – Madam President, the humanitarian situation in Yemen is the worst in the world, with widespread hunger, disease, attacks on civilians and violence every week, every day, every hour. This human tragedy, which has been exacerbated by more than five years of war, became increasingly deadly with the increasing of sanctions, a fatal collapse of the country's economy and the COVID pandemic. The conflict has displaced more than one million people and over 24 million people – two thirds of the population –require food assistance.

Yes, Mr Borrell, you are right. This must stop immediately. The EU High Representative and the EU Member States have to condemn in the strongest terms the gross violation of international humanitarian law and put pressure on both sides to advance the political process and reach a nationwide ceasefire. At the same time, the EU should mobilise additional resources to address the situation in Yemen and to ensure equitable access to vaccines against COVID-19.

Ernest Urtasun (Verts/ALE). – Madam President, Yemen has been plunged into a civil war for six years, as my colleagues have been saying. During 2020, the armed conflict has not only continued but also intensified, resulting in blatant human rights violations conducted by all parties involved. All parties need to urgently implement the global ceasefire call contained in UN Security Council Resolution 2532.

Since 2016, this Parliament has repeatedly called for an EU-wide arms ban on the members of the Saudi-led coalition, and while some EU Member States have already done so, others continue to transfer weapons in breach of our common position on arms exports.

There can be no military solution to that conflict. After six years, we cannot continue to turn a blind eye to the violence, human suffering and loss ravaging Yemen. It is the moment for the EU, Mr Vice-President, to assert its role as a peace broker and to seize the opportunity of the election of the new US Administration to really have an initiative to build peace in the region.

Ivan Vilibor Sinčić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, kolegice i kolege, ono što se događa u Jemenu sramota je za cijelo čovječanstvo. Tu inače najsiromašniju zemlju Arapskog poluotoka pogodio je rat, glad, a onda i epidemija kolere.

Situacija je dodatno eskalirala intervencijom Saudijske Arabije koju su prvo naoružale zapadne imperijalističke zemlje i naravno politički je poduprle. Situacija je otišla toliko daleko da su Ujedinjeni narodi optužili Saudijsku Arabiju za ratne zločine zbog bombardiranja vodovoda, luka, tvornica hrane, bolnica.

I dok dajemo ogromnu pozornost ovdje u Europi našim sugrađanima koji umiru od COVID-a u osmom ili devetom desetljeću života, mada ni to nije sigurno jer ne radimo obdukcije, virus gladi koji je poharao Jemen gotovo da i ne vidimo. 100 tisuća djece je do sada umrlo od gladi, a milijun je teško neuhranjeno i prijete im slična situacija. Jedno dijete svakih deset minuta ili 150 djece do kraja samo ovoga dana. Govori se o najvećoj gladi u svijetu u proteklih stotinu godina. Govori se o gubitku cijele jedne generacije.

Do kada više to licemjerje i dvostruki standardi, što medijski, što politički?

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nello Yemen sta accadendo qualcosa di drammatico e sottovalutato. Il quadro è disarmante: dal 2015 il conflitto ha portato alla morte di quasi 250 000 persone, in gran parte civili; 14 milioni di persone sono oggi ridotte alla fame e la sopravvivenza di 24 milioni di yemeniti dipende direttamente dagli aiuti umanitari.

Si prefigura il pericolo, per usare le parole di Guterres, della peggiore carestia che il mondo abbia visto da decenni. Di fronte a questo servono azioni forti, iniziando dall'individuazione delle responsabilità, quelle della coalizione guidata dall'Arabia Saudita, che ha sulla coscienza eclatanti violazioni dei diritti umani, e anche le nostre.

Tra il 2015 e il 2018 i governi europei hanno concesso licenze per 42 miliardi di euro alla coalizione saudita. Una responsabilità pesantissima dalla quale deve iniziare un deciso cambio di pagina. In questo senso, bene ha fatto il governo italiano a sospendere le licenze per l'esportazione di armi all'Arabia Saudita e agli Emirati Arabi ed è ancora più importante che Biden abbia deciso di andare nella stessa direzione.

Dobbiamo insistere. La comunità internazionale, a partire dall'Unione europea, deve mobilitarsi con ancora più decisione.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, Yemen means the worst ongoing humanitarian crisis in the world. Many terrible figures on human suffering and human failures have been mentioned during this debate.

We desperately need more diplomatic efforts to trigger a wide and inclusive political process. After six years of war, all contending parties have to understand that no further military offensives will end the conflict.

But for the war to stop we also need our Member States to stop fuelling the conflict by selling arms. US President Biden recently announced the suspension of arms sales to Saudi Arabia and the Emirates.

We, in the EU, should ban sales of arms or any military equipment to the Saudi-led coalition. Member States who have only frozen such exports should permanently revoke all export licenses. With their arm sales, which break the EU common position, many EU Member States – with Spain ranking prominently – are complicit in the prolongation of this terrible war. It is time for them now to be complicit in peace.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Höga representanten Borell! Jag vill visa en bild på ett barn. Vi har talat väldigt mycket om dem det gäller, barnen som svälter. Jag tänker på mig själv, hur jag tittar på bilder från Jemen, hur jag ser barn undernärda på randen till en svält som riskerar att ta deras liv. Och så ser jag mina egna barn leka, knubbiga, glada, fria. Och där tänker jag att vi måste vara, vi måste stanna, vi måste orka titta på det.

Jag tror att det är någonting med den fartblindhet vi har ibland i dag som gör att vi inte stannar upp och inser att så här ska det inte se ut. Det här är någonting som skulle ha förpassats till historien. Jag levde under ett årtionde, skulle jag säga, med tron att svälten var förpassad till min barndom, till min uppväxt. Jag trodde att det var slut, att världen hade klarat av detta. Vi måste komma ihåg det och vi måste lägga mycket, mycket mer fokus på att hjälpa de här barnen till en frihet, fokus på – som det har sagts i den här debatten – mat, men också fred.

Przewodnicząca. – Uwaga do Pani Poseł. Pani Poseł, proszę nie łamać Regulaminu. Nie może Pani prezentować plakatów ani zdjęć podczas swojego wystąpienia na sali plenarnej.

Mounir Satouri (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, chers collègues, nous voilà encore et encore à déplorer la situation des Yéménites.

Rappelons-le, c'est la pire crise au monde selon les organisations humanitaires. L'Europe ne devrait pas intérioriser son impuissance. Nous le constatons amèrement, le gouvernement français ne revoit pas ses ventes d'armes à l'Arabie saoudite. Nos industriels continuent même le service après-vente.

Les États-Unis ont décidé de suspendre les contrats de vente d'armes. L'Europe doit cesser de jouer l'impuissance. Le droit européen encadrant les ventes d'armes doit être renforcé.

J'appelle urgemment l'Union européenne et les États membres à soutenir la création d'un mécanisme clair qui collecte les preuves de ces crimes et à favoriser la saisine de la Cour pénale internationale. L'urgence humanitaire est grande. Il nous faut absolument agir de manière efficace.

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I agree with all Members that the only solution is to look for an inclusive political agreement. The end of the conflict in Yemen will come only from an agreement from the parties and the big powers who are behind them. That's why we should try to continue promoting dialogue and not choose sides, to support the United Nations-led peace-making efforts. We have to continue leading a humanitarian response, including unimpeded humanitarian access. We are trying to use any opportunity that we can in order to increase other donors' engagement as the multilateral humanitarian response is completely underfunded.

I can assure you that we are doing our utmost. We have limited resources but we are devoting all of them and we are using our influence with Saudi Arabia, with Iran, and now, together with the Biden Administration, I think that we can put more pressure in order to stop this war by proxy, because Yemen is a war by proxy: Saudi Arabia and Iran and the other actors in the region. And yes, it is as awful as you can show through pictures in any kind of material that we already know, the figures are really terrible. I was talking the other day with my friend Miliband, the Head of the NGO Rescue, about this catastrophic war and the humanitarian consequences.

We, as the European Union, have a role to play. It's a modest one because the only solution is to stop the flow of arms to both parties and to put strong political pressure on the countries who are supporting this war, filling it with arms and resources.

The last decision of the Trump Administration, declaring the Houthi rebels a terrorist organisation, for example. I'm sorry, someone will say that I am criticising a decision by the US. Yes, I am criticising this decision taken by the Trump Administration at the last minute, because it was going to create a lot of problems for the supply of resources and food to the people in high need. And happily, this decision has been reconsidered by the new Administration.

So more political engagement and more financial resources and more pressure on the actors. This is, in practical terms, what we can do and what we are trying to do, until the limit of our capacities.

Przewodnicząca. – Otrzymałem siedem projektów rezolucji złożonych zgodnie z art. 132 ust. 2 Regulaminu*.

Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 11 lutego 2021 r.

*Patrz protokół posiedzenia.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Dominique Bilde (ID), *par écrit*. – Il faut se satisfaire des signes d'apaisement émis par la nouvelle administration américaine, qui a, d'une part, retiré les Houthis de la liste des organisations terroristes et d'autre part, pris ses distances avec la coalition saoudienne. La situation humanitaire, l'une des pires au monde avec près de quatre millions de déplacés internes et une aide d'urgence qui peine à parvenir à ses bénéficiaires, a été encore aggravée par la prolifération de criquets qui a balayé l'ensemble de la Corne de l'Afrique et le Yémen l'année dernière.

Des deux côtés, ce drame humain a eu pour corollaire les pires abus, notamment s'agissant des droits de l'enfant au travers par exemple des allégations relatives au recours aux enfants-soldats, qui ont visé aussi bien la coalition que les Houthis — il est notable qu'en juin 2020, l'ONU n'en a pas moins retiré la coalition de sa liste relative aux violations graves des droits de l'enfant. Il est donc louable que cette résolution souligne l'ensemble de ces faits et tranche avec le parti pris qui a caractérisé jusqu'à présent l'attitude de l'Union européenne face à ce conflit.

11. Delegerede retsakter og gennemførelsesforanstaltninger (forretningsordenens artikel 111, stk. 6, og artikel 112, stk. 4, litra d)) (opfølging): se protokollen

12. Situationen i Myanmar (forhandling)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest oświadczenie wiceprzewodniczącego Komisji / wysokiego przedstawiciela Unii do spraw zagranicznych i polityki bezpieczeństwa w sprawie sytuacji w Mjanmie/Birmie (2021/2540(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, as you know, on 1 February 2021, the Myanmar military declared a state of emergency for one year in Myanmar. All powers were transferred to the commander-in-chief of the army. The opening of the democratically elected parliament was cancelled, hundreds of people were arrested, including the President and the State Counsellor, Aung San Suu Kyi, and the chief channels have been shut down and Facebook blocked.

This event abruptly turned back the clock of history in Myanmar. The path towards democracy, which had started in 2011, and the will of the people, as expressed in the November elections, has been reversed once again by the military power. The military has already appointed new ministers, trying to establish facts on the ground. It's crucial to act swiftly and strongly and in coordination with our partners.

Specifically, I already issued a statement already on 1 February. On 2 February, the European Union issued another statement agreed by all Member States and contributed to a G7 statement. So first my statement quickly, engaging only my responsibility but quickly, secondly, a 27 Member State statement engaging the responsibility of the Foreign Affairs Council, and then contributing to a G7 statement.

Yes, we are currently reviewing all our actions and we have three tools to use. First, to consider additional targeted sanctions on individuals and business owned by the military. As you know, in this country the military are a big economic power and own an important part of the economic infrastructure of the country. Second, to review our development assistance and, third, to assess the use of the Everything but Arms trade preferences.

Our policy response should follow some basic principles: first, to try to effect change, second, to maintain channels of dialogue, and, third, to avoid affecting the broader population, which are not guilty and they should not be punished.

We are looking carefully at all these actions and, if the Foreign Affairs Council on 22 February gives the political guidance, we will ensure we are doing nothing to legitimise the actions of the military, while trying to maintain support for the people of Myanmar. The review is taking into account how closely we work with the government and its institutions from a legal, financial and technical perspective, as well as the impact on beneficiaries.

At the same time, we should avoid rushing into measures that would adversely affect the most vulnerable part of the population. This often happens when you take restrictive measures. In the end it is the poorest among the poor who bear the consequences. Withdrawing preferences would damage the civilian garment sector, while leaving military business unscathed. Five hundred thousand workers would be at risk, mostly women, so we cannot afford to take these kinds of measures.

Third, coordination. We have been in close contact with all partners since the outset of the crisis. We have engaged with ASEAN, India, the US and Australia, and also discussed the situation yesterday with the Chinese Foreign Minister. We all agree on the need for quick responses to avoid allowing a *fait accompli* that could last quite a long time. We now need to develop a robust response to this unacceptable seizure of power, which reverses ten years of democratic transition.

This is what I had to inform you, honourable Members, about the situation in Myanmar. I am looking forward to your debate.

Daniel Caspary, im Namen der PPE-Fraktion. – Frau Präsidentin! Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Die zahlreichen Reaktionen auf den Militärputsch in Myanmar in den vergangenen Jahren waren eindeutig und sie sind richtig.

Nämlich ein Ergebnis einer Wahl, einer demokratischen Wahl, unter Angabe von haltlosen Vorwürfen und fadenscheinigen Rechtfertigungen eigenmächtig zu revidieren – das ist einfach undemokratisch. Das ist inakzeptabel. Es ist gut, dass wir gemeinsam aufschreien, die Menschen in Myanmar unterstützen und auch darauf hinwirken und unterstützen und dazu aufrufen, dass die demokratische Situation in Myanmar wiederhergestellt wird. Aber wir müssen aufpassen, dass wir das Kind nicht mit dem Bade ausschütten. Und deswegen bin ich Ihnen, sehr geehrter Herr Vizepräsident, sehr dankbar für Ihre Ausführungen. Wir müssen einen differenzierten Blick bewahren.

Die Entschließung, die wir in dieser Woche zur Lage in Myanmar verabschieden werden, benennt mögliche Sanktionen und Restriktionen, zum Beispiel das Aufheben von Handelserleichterungen wie *Everything but Arms*. Es ist ein mögliches Mittel, um unseren entschiedenen Protest auszudrücken. Aber wichtig ist mir auch: Solche Maßnahmen dürfen nicht einfach reflexhaft verhängt werden, sondern wir müssen ganz genau abwägen, was die Folgen für die Menschen vor Ort sind. Denn die Sanktionen, die wir oft verhängt haben, sind in der Vergangenheit manchmal auch am Ziel vorbeigeschossen und haben anstatt der Militärs und der Parallelwirtschaft vor allem die Zivilgesellschaft und die zivile Wirtschaft schwer getroffen.

Gleichzeitig bedeutet eine neue Sanktion eine weitere Schwächung unserer Position als Wirtschaftsmacht in der Region. Wir haben schon heute gerade mal acht Prozent der Auslandsinvestitionen in Myanmar. China hingegen ist nach Singapur bereits heute der zweitgrößte Investor im Land. Und wenn wir uns die Hintergründe des Putsches und der aktuellen Entwicklung anschauen, habe ich den Eindruck, dass China sich sehr, sehr schnell auf die neue Situation einrichten wird. Versuchen wird, Vorteile dort zu ziehen. Und deswegen ist mir ganz wichtig, dass wir in einen Dialog eintreten, dass wir das auch deutlich machen, aber dass wir uns wirklich überlegen, wann ein richtiger Moment ist, um Sanktionen dann einzuführen. In diesem Sinn sage ich eindeutig „Ja“ zu einer genauen Beobachtung der Lage.

Blinder Aktionismus darf aber am Ende nicht Peking und China helfen, sondern wir müssen wirklich die Menschen im Land im Blick haben. Und in dem Sinne. Vielen herzlichen Dank für Ihre Ausführungen heute.

Marianne Vind, for S&D-Gruppen. – Fru formand! Jeg støtter befolkningen i Myanmar i deres demonstrationer imod militærkuppet. Derfor vil jeg holde et minuts stilhed til støtte for dem. *(Taleren påbegyndte straks sit minuts stilhed. Det blev afbrudt af formanden efter kort tid)*

Przewodnicząca. – Pani Poseł, proszę zabrać głos, inaczej udzielimy głosu następnemu mówcy. Pani Poseł!

Pani Poseł, proszę zabrać głos, inaczej udzielię głosu następnemu mówcy.

(The President gives the floor to the next speaker)

Urmas Paet, on behalf of the Renew Group. – Madam President, the situation in Myanmar following the coup d'état on 1 February 2021 is extremely difficult. After the military seized power of the country and detained numerous top government figures, the situation has only escalated. Despite their martial law, the digital blackout created by the military and the limited ability to gain information, we see ongoing protests on the streets which are met with rubber bullets, water cannons and tear gas. It is imperative that this crackdown on the protesters does not turn deadly again, as it did in 2007.

Myanmar is home to around 135 major ethnic groups and seven ethnic minority states who are constantly discriminated against. The human rights record in Myanmar is appalling. In addition to Rohingya genocide, other minorities face human rights violations as well.

The Council should impose targeted sanctions to those responsible for the coup, as well as those responsible for what might constitute acts of genocide against Rohingya. Those responsible for human rights violations in Myanmar must be brought to justice.

Jérôme Rivière, au nom du groupe ID. – Madame la Présidente, il y a six mois, le Parlement européen, tout imbu de sa certitude d'incarner seul le respect des droits de l'homme, avec la conscience tranquille du bourgeois philanthrope, se fendait d'un communiqué à la dignité auto-satisfaite: Aung San Suu Kyi était formellement exclue de la communauté du prix Sakharov. Cette décision n'a évidemment aucune influence sur les événements récents et l'incarcération de Aung San Suu Kyi. Y voir un lien de cause à effet serait surévaluer l'influence diplomatique de l'Union européenne qui, à force de reculades et de ridicule, ne pèse plus rien. En témoigne, Monsieur le Haut représentant, votre piteuse escapade en Russie.

L'Union européenne, championne autoproclamée de la liberté et de la démocratie, est soumise aux pires intégrismes. Quand on en vient aux sujets sérieux des relations internationales, c'est l'émotion et la bien-pensance qui prennent le dessus. C'est cette émotion qui vous a fait choisir Aung San Suu Kyi comme prix Sakharov, c'est cette même émotion qui vous a fait le lui retirer. Toujours cette émotion qui vous voit aujourd'hui bégayer face à ce que vous avez été incapable de prévoir.

C'est cette bien-pensance qui vous a fait choisir toujours les mêmes victimes à travers le monde en oubliant systématiquement certaines autres. Votre Union européenne préfère les Ouïghours aux catholiques persécutés en Chine. Elle préfère les Rohingyas au peuple karen, persécuté depuis des décennies. Elle préfère les *Black Lives Matter* et leur cortège de violences aux classes moyennes, dépossédées de tout. Aujourd'hui, vous êtes contraints de slalomer entre des positions idéologiques opposées car jamais dictées par les réalités et la complexité des relations internationales.

Le coup d'État au Myanmar et la restauration brutale de la junte militaire sont bien sûr totalement condamnables. Et l'Union européenne aurait les moyens de l'exprimer à la place des injonctions morales, dont les autocrates se moquent. Utilisons des mesures concrètes. Les préférences commerciales permettant au Myanmar d'exporter vers l'Union européenne sans droits de douane dans le cadre de l'accord «Tout sauf les armes» doivent être suspendues. Non seulement la junte militaire sera effectivement sanctionnée, mais en plus cette décision permettrait de mieux protéger les intérêts de certains de nos États membres.

Mes chers collègues, ces événements sont une nouvelle leçon diplomatique pour l'Union européenne qui, décidément, a bien du mal à progresser. Esclave de son idéologie, l'Union européenne ne saurait donner de leçons de liberté, puisqu'elle ne représente aucun peuple. L'Union européenne n'a pas vocation à devenir une voix dans le monde, qu'elle laisse aux nations le soin de défendre leurs intérêts dans un monde où celles-ci retrouvent une place toujours plus importante.

On dit que l'homme politique pense à la prochaine élection, que l'homme d'État pense à la prochaine génération. En matière diplomatique, si elle souhaite éviter le ridicule, il serait bon que l'Union européenne pense plus loin qu'à sa prochaine communication.

Heidi Hautala, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, indeed, today's news tells us that the situation in Myanmar is escalating. Police have fired rubber bullets against peaceful demonstrators as thousands have defied a ban on protesting in the administrative capital of Naypyidaw. But also, European businesses should be aware of the risks of doing business with this military conglomeration, which the High Representative has mentioned. There should be no links in the value chain of European businesses to the Myanmar military's economic imperium.

I would like to highlight that here we have yet another crystal clear example that there should be no complicity with repression, grave human rights violations or environmental destruction. The EU Commission should, with this aim, urgently produce an advisory for businesses on how to do business in Myanmar under these very serious conditions.

I could highlight the Japanese brewing company Kirin Holdings. I'm sure you may have tasted its products when having your sushi. Kirin Holdings is among those companies that have already been withdrawing their joint ventures with the military because they find it intolerable to be complicit in anything that has to do with a coup.

Furthermore, the EU needs to launch an investigation on the Everything but Arms (EBA) programme. There should be an investigation into the trade preferences. Are they benefiting the Myanmar military's conglomerates or ordinary people? I have no opinion on the outcome of this investigation as standing rapporteur in the Committee on International Trade, but I think it's urgent to do that investigation.

Selective action could already be taken now. There could only be preferences benefiting private civil entities, if there are any. So instead of preferences, EU sanctions on the military's conglomerates are needed.

Tomasz Piotr Poręba, *w imieniu grupy ECR*. – Szanowni Państwo! Jako wiceprzewodniczący delegacji ASEAN w Parlamencie Europejskim z dużą uwagą obserwuję ostatnie wydarzenia w Birmie, gdzie 1 lutego tuż przed zaprzysiężeniem nowego parlamentu miał miejsce wojskowy zamach stanu. Widać wyraźnie, że wybory które się odbyły w tym kraju 8 listopada, a w których ogromną większość głosów zdobyła partia Narodowa Liga na rzecz Demokracji zostały sfalszowane, po czym wprowadzono stan wojenny i dyktaturę wojskową.

Jeżeli do tego dodamy, że w wyniku zamachu aresztowano również prezydenta tego kraju, a także około 200 bardzo ważnych polityków Birmy, to myślę że jako Unia Europejska powinniśmy podejść do tego, co się dzieje w tym kraju, niezwykle poważnie. Należy przede wszystkim jak zawsze potępić działania przywódców wojskowych i wezwać ich do natychmiastowego uwolnienia liderów politycznych i wszystkich aresztowanych osób, a także podjąć się działania na rzecz ustabilizowania sytuacji w tym kraju z aktywnym udziałem Unii Europejskiej.

Marisa Matias, *em nome do Grupo The Left*. – Senhor Presidente, Senhor Alto Representante, o golpe de estado de 1 de fevereiro é uma clara violação da Constituição. Mais de 100 mil pessoas manifestaram-se pacificamente contra o golpe, já mais de 160 pessoas foram detidas e foi decretada a lei marcial com recolher obrigatório e a proibição de ajuntamentos com mais de cinco pessoas.

Os militares envolvidos não interferiram apenas diretamente na ordem democrática do país, como existem várias alegações do seu envolvimento em esquemas de corrupção, de concentração de poder e de controle da economia. O Secretário Geral das Nações Unidas, António Guterres, classificou este golpe de absolutamente inaceitável e foram já diversos os países a condenar o golpe militar.

É por tudo isto que condenamos este golpe militar e expressamos o nosso apoio ao povo de Mianmar na sua luta pacífica e legítima pela democracia. Mas também não esquecemos que no país persistem sérias violações dos direitos humanos, em particular contra a minoria roinja e que o próprio governo democrático de Mianmar falhou e tem falhado no reconhecimento desta população, tendo mesmo ocorrido uma limpeza étnica em 2017 como foi reconhecido pelas autoridades internacionais que levou a um êxodo maciço das pessoas do país.

Apesar de todos os apelos internacionais os roinjas continuam a ser perseguidos. Da mesma forma que condenamos este golpe militar, também chamamos a atenção para os roinjas e para a defesa dos direitos humanos como fundamental no Mianmar.

Dorien Rookmaker (NI). – Madam President, dear Commissioner, dear Mr Borrell, dear colleagues, democrats in Myanmar, or Burma, fear for their life and country, and as we are all democrats, we must take a stand against a military coup.

It seems that the action of Ms Suu Kyi, who tried to limit the power of the military, led to a coup, in a part of the world where the EU has little or no influence and China is the major factor. It needs no debate that the coup should be condemned by the EU, as Mr Borrell correctly did.

I have only one question. Does Mr Borrell agree that considering our limited influence in this part of the world, our best chance to contribute to positive developments lie in coordination of our actions, in close relations to the United States?

David McAllister (PPE). – Madam President, as the European Parliament we have always followed developments in Myanmar very closely.

In a number of resolutions throughout the last few years we have, for instance, strongly condemned all past and present human rights violations, especially against the Rohingya population.

Since 2015, and previous speakers have underlined this, the European Union has politically and financially supported Myanmar's process of democratic transition. We have undertaken enormous efforts to promote peace, human rights and development in this country.

Unfortunately, all these positive developments have been abruptly reversed by the recent coup. This coup was a clear violation of Myanmar's constitution, which we ought to all strongly condemn. I am deeply concerned by the detention of political leaders and civil society activists, including State Counsellor Aung San Suu Kyi and President Win Myint.

I call upon the military to immediately end the state of emergency. I call on the military to restore power to the democratically elected government. I call upon the military to respect human rights and the rule of law, and I call upon the military to release all those unjustly detained.

The November election results, as well as the Constitution, must be respected, and the national parliament should be convened at the earliest opportunity. Power should be returned to democratically elected representatives and to a civilian government as soon as possible.

For the European Union, all instruments should be on the table in order to react. As the European Parliament, we should send a strong message that we stand with the people of Myanmar who want to see a democratic future of their country.

High Representative, thank you for your good words on this issue.

Łukasz Kohut (S&D). – Madam President, the coup d'état carried out last week in Myanmar by the armed forces is a clear violation of the Myanmar constitution. It means a dramatic break from the country's democratic transition process. The international community must condemn it.

Let us not forget that Myanmar benefits from the European Union's Everything but Arms scheme, designed to encourage the development of the world's poorest countries. We need to make sure that this scheme does not profit an unelected military power, but its people. We need to make sure that humanitarian and development aid is not channelled through the Myanmar government's networks to the military.

Last but not least, the EU reaction to situations such as this could be so much more efficient if the Union had more tools in this area. The past has shown us repeatedly that 27 Member States on their own and limited coordination from the EU institutions is not a recipe for a strong Union in the global context.

Dita Charanzová (Renew). – Madam President, it seems like Myanmar has gone back 15 years through a time machine, back to when Václav Havel was calling for the international community to keep the pressure on the military junta to free the democratic opposition leaders and hand over power.

Many fear that the past decade was all for nothing. The people of Myanmar want democracy. We have seen the images of tens of thousands rallying around the country to protest against the coup. We in Europe stand with them.

But this cannot be just with words. We need action. Those responsible for the coup must be sanctioned. Those responsible for the crimes against the Rohingya must be brought to justice, and what must be crystal clear from the debate today is that the European Union will not be silent.

Alessandro Panza (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Alto rappresentante, la situazione in Myanmar a seguito del colpo di Stato avvenuto nel corso della scorsa settimana desta pesanti e molteplici preoccupazioni.

Desta preoccupazione la mancanza di notizie della presidente eletta nelle scorse libere e democratiche elezioni dello scorso novembre, Aung San Suu Kyi, e l'arresto di centinaia di leader politici.

Desta preoccupazione l'introduzione della legge marziale nelle principali città del paese, decisione presa con il solo scopo di reprimere le proteste che stanno riempiendo le strade in tutto il paese, causando numerosi feriti colpiti da proiettili di gomma e gas lacrimogeni. Desta preoccupazione questa escalation che rischia di compromettere il fragile percorso avviato verso la democrazia compiuta.

Ma soprattutto desta preoccupazione il ruolo della Cina, che da più parti viene indicata come il vero regista che ha portato al potere il generale Min Aung Hlaing, e il veto posto in seno al Consiglio di Sicurezza dell'ONU della stessa Cina non fa altro che aumentare questi sospetti. È noto come la Cina stia attuando una strategia di egemonia globale sul piano commerciale, finanziario e militare, e l'accesso al Golfo del Bengala e all'Oceano Indiano via Myanmar rientra perfettamente in questo contesto.

La voluta mancanza di trasparenza sulla gestione del COVID a scapito di tutta l'economia globale, la repressione violenta di Hong Kong, la discutibile gestione dei diritti umani e il continuo atteggiamento aggressivo sul piano commerciale richiedono una risposta forte, coesa e rapida da parte di tutto l'Occidente.

L'Unione europea faccia sentire la propria voce. La democrazia in Myanmar non è solo un valore irrinunciabile per i birmani, ma è necessaria per la stabilità di tutto il continente asiatico e l'argine alle mire cinesi.

Mazaly Aguilar (ECR). – Señora presidente, yo me uno a la condena unánime del golpe de Estado en Myanmar y le pido a la Unión Europea que no contribuya con su política comercial a apoyar y legitimar la violación sistemática de derechos fundamentales.

La Comisión debe revisar de manera inmediata la aplicación del sistema de preferencias generalizadas y paralizar la importación a la Unión Europea del arroz procedente de Myanmar. A muchos les parecerá anecdótico que yo pida esto y les parecerá también superficial, pero les aseguro que no lo es en absoluto.

Nuestros productores de arroz se arruinan porque la Unión Europea, a pesar de la cláusula de salvaguardia que está en vigor, sigue importando masivamente arroz de Camboya y Myanmar, mirando para otro lado cuando hay problemas con los derechos humanos o con el control aduanero.

Si la Comisión no reacciona en el plano comercial ante estas situaciones, que no se les ocurra pedir a nuestros agricultores confianza ciega en el Pacto Verde y en tanta palabrería hueca.

Si uno de los objetivos es buscar la sostenibilidad, yo pregunto: ¿qué es más sostenible, el arroz importado de Myanmar o el producido en la Unión Europea? Y creo que la respuesta es obvia.

PŘEDSEDNICTVÍ: DITA CHARANZOVÁ

místopředsedkyně

Pernando Barrena Arza (The Left). – Madam President, we want to express our own concern about the last events in Myanmar, with special attention to the situation of ethnic and religious minorities, as well as ethnic armed groups and ethnic political parties in the sub-states of Myanmar, such as Shan, Karen, Chin, Rakhine, Kachin, Mon, and Karenni.

We condemn and oppose this coup and call on the international community to act in accordance, and not to allow a return of military rule in Myanmar. We call on the Tatmadaw of the Republic of the Union of Myanmar to show restraint, to release all the arrested individuals and facilitate confidence-building measures, as well as to respect the nationwide ceasefire agreement.

Once again, it is time to affirm that the will of the people must be respected and, therefore, we urge the military and the ethnic armed organisations to seek a solution through peaceful and inclusive discussions and negotiations.

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, Senhor Alto Representante a situação humanitária em Mianmar, na Birmânia, como se diria em português, é uma situação absolutamente deplorável. O golpe militar não é apenas uma rutura com a democracia limitada que existia no país, é de novo voltar ao pesadelo das violações sistemáticas de direitos humanos que os militares ao longo de décadas cometeram em todo o território.

Já não bastava a preocupação, mesmo num ambiente democrático limitado, com os direitos humanos da minoria roinja, que nunca foram totalmente garantidos nem pelos militares nem pelo governo democrático da Senhora Aung San Suu Kyi, a verdade é que agora este perigo e este risco estende-se a todos os habitantes deste país, sem exceção.

É por isso que nós temos que manifestar toda a solidariedade com o povo de Mianmar e temos que unir esforços com os nossos parceiros globais e regionais, designadamente o Japão, a Índia e, naturalmente, o Reino Unido e os Estados Unidos, para eventualmente também com a ASEAN exercer pressão sobre os militares no sentido do retorno à regularidade constitucional.

Há, porém, um ator sobre o qual a União Europeia tem instrumentos para atuar e que até aqui ninguém falou e é o elefante na sala que está ausente, a China. Estamos agora com o acordo de investimentos sobre a China também na nossa mesa de negociações, também na nossa mesa de execução, será talvez a altura de fazer pressão para que a China use de toda a sua influência que é conhecida sobre os militares da Birmânia para que estes cessem a rutura constitucional e devolvam a soberania ao povo birmanês.

Nacho Sánchez Amor (S&D). – Señora presidenta, señor Borrell, hemos hablado en el debate sobre Rusia de *Realpolitik* y el lenguaje del poder. Tenemos que ser conscientes de que, por el momento, a la espera de lo que pueda dar de sí el sistema de sanciones por violaciones de los derechos humanos, uno de los instrumentos que tenemos para manejarlos en la política internacional es el comercio. Creo que para poner presión a los golpistas debemos recurrir a toda la panoplia de instrumentos que tenemos en nuestra caja de herramientas.

Yo le pido que también examine con la Comisión la conveniencia de utilizar el sistema de preferencias generalizadas. Y debo decir que comparto su preocupación por que podamos utilizarlo de manera poco sensible o poco equilibrada. Pero esa cláusula se introdujo en la legislación europea precisamente para casos como este. De tal manera que tenemos que encontrar un sistema en el que la Comisión encuentre una fórmula de ejercer presión sobre los militares que se han hecho con el poder y que, al mismo tiempo, de una manera paralela o accidental, también provoque una mejora en el sistema del comercio y de la producción de arroz dentro de la Unión Europea. Porque, como se ha dicho, la entrada masiva de arroz de Myanmar ha provocado una caída del arroz europeo, cuya proporción hace unos años era del 60 % y ahora es del 30 %. Por lo tanto, yo le pido, entendiendo sus reticencias a ese uso, que la Comisión no le cierre el camino, como le va a decir también la Resolución adjunta a este debate de esta tarde.

Svenja Hahn (Renew). – Frau Präsidentin! Ein Fitnessvideo mit Militärputsch im Hintergrund. Das hat Meme-Potenzial. Das hat aber vor allem Myanmar in die Öffentlichkeit geholt.

Um den Demokratisierungsprozess steht das seit längerem nicht gut, auch an der zivilen Regierung gibt es berechtigte Kritik. Aber die Bevölkerung hat ihrer Meinung in Wahlen klar Ausdruck verliehen und geht jetzt friedlich auf die Straßen, demonstriert, streikt für Demokratie. Das Militär reagierte mit Putsch und Gewalt.

Die EU muss Konsequenzen ziehen: Unterstützung der geflüchteten Rohingya und anderer Minderheiten gemeinsam mit der UN, die Zugang ins Land braucht, Sanktionen gegen verantwortliche Militärs, Aussetzung des bevorzugten Zugangs zum EU-Binnenmarkt. Denn Voraussetzung für die Zusammenarbeit ist die Achtung von Menschenrechten.

Die EU ist noch keine diplomatische Macht. Wir sind aber eine ökonomische Macht. Und als drittgrößter Handelspartner Myanmars müssen wir den wirtschaftlichen Hebel ansetzen, damit eines Tages das zarte Pflänzchen Demokratie in Myanmar wachsen kann und nicht von Panzern überrollt wird.

Rosanna Conte (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in Myanmar la giunta militare ha imposto le leggi marziali per fermare le proteste in piazza. Si tratta dell'ultimo atto di un golpe che ha riaperto i riflettori internazionali sulla drammatica situazione del paese. Questo dimostra che il Myanmar è ancora lontano da quella transizione democratica che l'Unione europea ha decantato in questi anni.

La Commissione ha chiuso entrambi gli occhi pur di giustificare la sua diplomazia delle agevolazioni tariffarie, che ha fallito suo obiettivo alimentando una concorrenza sleale a danno delle nostre imprese. Lo dimostra l'invasione di riso birmano: solo in Italia l'import della varietà Japonica è schizzato sopra l'80 %, colpendo imprese e lavoratori europei di un comparto che è un'eccellenza mondiale.

Noi della Lega abbiamo più volte chiesto che l'Unione europea sospenda le agevolazioni. Non possiamo accettare che chi viola i diritti umani e sfrutta i lavoratori addirittura abbia un canale privilegiato per fare affari in Europa. Basta! Il riso birmano è sporco di sangue. Agevolando il suo import, l'Europa diventa così complice di questo golpe.

Andreas Schieder (S&D). – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident! Seit Jahrzehnten kämpft Myanmar um seine Demokratie mit dem Militär von Myanmar. Seit 2015 ist es endlich auf dem Weg zur Demokratie, und auch deshalb bin ich umso mehr entsetzt von dem Militärputsch, der letztens stattgefunden hat.

Unsere Solidarität gilt den demokratischen Kräften in Myanmar, und unsere Solidarität verlangt die sofortige Freilassung von Aung San Suu Kyi und allen anderen demokratischen Kräften, die jetzt unschuldig im Gefängnis sitzen.

Wir müssen auch wieder fordern, dass die demokratisch gewählten Parlamentarierinnen und Parlamentarier wiedereingesetzt werden und die Regierung, die demokratisch gewählt wurde, auch wiedereingesetzt wird. Die Militärs brechen die Verfassung von Burma. Dieser Putsch ist verfassungswidrig.

Was wir als Europäische Union als erste Maßnahme machen können, ist, die humanitäre Hilfe nicht mehr über die Hauptstadt abzuwickeln, sondern direkt über NGOs.

Jytte Guteland (S&D). – Fru talman! Höga representanten Borell! Det har varit en mörk vecka för Myanmar som nu återigen styrs av den brutala militärjuntan. För fjärde dagen i rad samlas modiga människor i flera städer för att demonstrera. Demonstranterna har mötts av vattenkanoner med misstänkt förgiftat vatten. Skott ska också ha avlossats med okänt antal skadade eller döda.

Världen har med rätta fördömt juntans illegala maktövertagande. Nu måste EU göra allt som står i vår makt för att Myanmar snabbt ska återgå till ett demokratiskt styre, och samtidigt stödja de folkliga protester som nu äger rum, inklusive att fördöma alla försök att tysta eller skrämma demonstranter.

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, it has been an interesting debate where some points have been put on the table and some issues may require an answer on my part.

Should the European Union not use or trigger the Everything But Arms (EBA) withdrawal procedure? The grave situation and the grave regression in human rights caused by the military coup – if not now, when? Some of you have asked that. But look, the EBA withdrawal is certainly a powerful instrument, which can foster positive change in partner countries. With Myanmar, it was actually delivering some, although limited, positive results, notably on social and labour rights. But the power of this instrument lies in the threat of the withdrawal – not in the withdrawal itself but in the threat, for example, in the process of monitoring before the actual decision is initiated.

But take care because the EBA is a blunt instrument. Inasmuch as it affects the economy or at least the economic sector widely, even if used to cover only some specific tariff lines, it is not the best suited to be applied surgically to target specific individuals, companies or business interests. In the case of Myanmar, the aim is to target military interests as they are responsible for the current situation, not the whole economy.

According to the information available, military interests are focused on sectors that would not be affected by EBA preferences. In fact, most of Myanmar's exports under the EBA regime are in the clothing sector, which employs more than 500 000 workers, mostly female workers, poor people. If we take this decision, they will suffer, not the military. In sum, withdrawing the EBA preferences would hit Myanmar's economy hard, putting half a million low skilled workers at risk of poverty and leaving military interests almost untouched. Is that what we want? No. So take care when you ask to use some elements of our toolbox.

Another issue that has been raised by honourable Members is how the European Union should review its policy towards Myanmar if the legitimate government is not restored. It's a legitimate question but, at present, our policy has two short-term objectives. Let's concentrate on them: the immediate and unconditional release of those jailed because of the coup and the development of some form of dialogue. That's what we should be focusing on. The policy options I outlined in my intervention are aimed at driving change in the short term in order to avoid the military government becoming a *fait accompli* and it becoming impossible to get rid of them.

There have been other military rules in Myanmar and these previous military rules lasted over five decades – five decades, 50 years, half a century – despite strong sanctions from almost the entire world. This shows that sometimes sanctions don't work. We have to avoid repeating this situation. Our key objective remains to restore dialogue.

Incidentally, the need for dialogue was also the key message given by the respected Cardinal Bo, and it's clear that the current crisis emerged from the military's reluctance to cede power to the civilian side, but also from the breakdown of all channels of dialogue between the civilian and the military.

Dialogue has to be restored. There are many people who believe that dialogue is bad and you should not talk with the bad people. Well, sometimes you have to talk with the bad people precisely because they are bad people.

If the situation does not change, we will reassess the situation and re-examine our toolbox, having in mind the same principles I outlined before: be strong to affect change, and be careful to avoid undue impact on the general population and the most vulnerable.

On the third issue, Ms Rookmaker asked me if I believe it's good to coordinate with the US. Yes, for sure. In Myanmar we, the European Union, cannot seriously pretend to create the dynamics of change without coordination with the big powers, and the big powers there are the US, China and ASEAN.

From the outset, we, the European Union and our External Action Service and I, have been striving to coordinate this action and consult with as many relevant parties as possible. Naturally, we were closely involved in working with our G7 partners, but not only the traditional ones: the US, the UK, Canada, Norway and Australia. We also wanted to engage with other relevant stakeholders – India, China, ASEAN – and, in the case of the Rohingya crisis, the military coup in Myanmar is, first and foremost, a regional security issue. In addition to the humanitarian crisis, it's a regional security issue and regional countries have the right and the duty to be first in line to respond.

But this response has not been overwhelming. China, as you could have expected, did not even qualify the event as a coup, but a major government reshuffle. A reshuffle – you know, they change the government and it's just a reshuffle. ASEAN was not able to reach consensus on any statement and resorted to a statement of the Chair. I know that sometimes it is difficult to get an agreement and it is the Chair who has to take responsibility, but is not the same thing. Brunei, for example, with very toned down language, was in fact agreeing with Myanmar. In ASEAN the principle of non-interference in the internal affairs of other countries prevails.

There were many other issues. I would be delighted to continue answering them, going deeply into the subject. For example, should we, the European Union and the Member States, recall our ambassadors from Myanmar? Yes, it would send a strong signal, but I do not favour recalling our ambassadors. It would cut our channels of communication at a moment where we should facilitate dialogue. Once again, don't lose the possibility of keeping dialogue open, even with the evil. It would also reduce our capacity to appraise the situation on the ground and our ability to gather information, but this is something that has to be checked permanently in order to fine-tune our tools to the situation.

There are many issues. Why do we, the European Union, only deploy a small electoral mission instead of a fully-fledged observation mission? You know how important our electoral observation missions are and how much I praise the work that we are doing there. The civil servants of this House and the Members of this House engage in these kinds of activities. However, the COVID-19 pandemic and the strict lockdown in Myanmar prevented the deployment of a fully-fledged exploratory mission, which, as you know, is a prerequisite for the observation mission.

But we were nevertheless able to engage with all relevant stakeholders and they are finalising their report. Our reporter will very much take into account what is happening in Rakhine State. The elections where they are open to the participation of the Rohingya and to the Rakhine people, but the actual result would have most likely further eroded the share of the military-backed party, if they could participate fully.

In a nutshell, we have been a strong supporter of Myanmar's democratic transition in the last 10 years. Yes, we had strong disagreements with the civilian government, notably after the 2017 events against the Rohingya, but we will not stop advocating for the return of the government and for holding the perpetrators of the worst human rights violations accountable. We are calling for national democracy to be upheld by Myanmar. With all its shortcomings, Myanmar remains a positive experiment in the region and we have to help them by acting strongly, quickly and in coordination with all our partners.

Thank you very much for your attention and thank you for holding this debate on something which is far away from us geographically but, once again, close to our minds and principles if we really want to be considered an institution that has human rights as the basis of its behaviour.

President. – I have received six motions for resolutions^(*) tabled in accordance with Rule 132(2) of the Rules of Procedure.

The debate is closed.

The vote will take place on Thursday, 11 February 2021.

^(*) See Minutes.

13. EU's associeringsaftale med Ukraine (forhandling)

President. – The next item is the debate on the report by Michael Gahler, on behalf of the Committee on Foreign Affairs, on the EU Association Agreement with Ukraine (2019/2202(INI)) (A9-0219/2020).

I will just remind you that there will be no catch-the-eye procedure, and no blue cards will be accepted.

Michael Gahler, Berichterstatter. – Frau Präsidentin! Liebe Kolleginnen und Kollegen!

(Der Redner spricht in einer Sprache, die keine Amtssprache ist.)

Die Ukraine hat sich für den europäischen Weg entschieden. Wie unterstützen Sie dabei.

Mit dem Assoziationsabkommen haben wir eine umfassende Zusammenarbeit eingerichtet, die Schritt für Schritt zu Ergebnissen führt. Wenn es nach der überwiegenden Mehrheit der ukrainischen Bürger geht, ist dieser Weg unumkehrbar. Nur die Aussicht auf einen europäischen *way of life* birgt das Versprechen von stabiler Demokratie, fairem Rechtsstaat und persönlichem wirtschaftlichen und sozialen Fortschritt. Die starke Zivilgesellschaft und die echten Reformer in der Politik bemühen sich nach Kräften, diese Hoffnungen ihrer Bürger zu verwirklichen.

Demgegenüber stehen bedrohliche Herausforderungen. Von außen ist Russland der ständige Aggressor mit der völkerrechtswidrigen Besetzung und Annexion der Krim und der Eroberung und Besetzung von Teilen der *Oblast* Donezk und Luhansk, was einhergeht mit einem Waffenstillstand, der den Namen nicht verdient. Gerade am vergangenen Samstag sind wieder zwei ukrainische Soldaten getötet worden. Wir beklagen inzwischen über 13 000 zivile und militärische Todesopfer, weit über eine Million Binnenvertriebene und eine weitestgehend rechtlose Bevölkerung, die in den besetzten Gebieten einer Willkürherrschaft russlandgesteuerter Handlanger ausgesetzt ist.

Innerhalb der Ukraine praktiziert Russland eine vielfältige, offene und verdeckte hybride Kriegsführung mit Verbündeten in Politik, Wirtschaft und Medien. Deswegen möchte ich aus aktuellem Anlass auch eindeutig sagen: Es spricht sehr vieles dafür, dass es sich bei der Schließung von drei Fernsehsendern, die einem Strohmännchen unter Kontrolle von Herrn Medwedtschuk gehören, nicht um die Beschneidung der Meinungsvielfalt handelt, sondern um die Abwehr anhaltender medialer Destabilisierung im Interesse und Auftrag Russlands.

Es gibt in der Ukraine genügend Raum und Grund für Kritik an Präsident, Regierung und *Verchowna Rada*. Dafür braucht die ukrainische Demokratie keine Medienplattformen, die das Land den revisionistischen Interessen des Kreml ausliefern wollen.

Die Ukraine hat seit der Revolution der Würde einen erstaunlichen Weg zurückgelegt. Unsere Unterstützung, auch unsere finanzielle Unterstützung, ist gut angelegt. Wir leisten ebenso einen umfassenden personellen Einsatz bei der Beratung in vielfältigen Bereichen von Wirtschaft und Verwaltung. Unser Ziel ist schlicht die Etablierung eines völlig normal nach Recht und Gesetz funktionierenden demokratischen Staates. Für diese Politik gibt es eine ganz breite, grundsätzliche Unterstützung hier im Europäischen Parlament.

Echte Freunde unterstützen sich, sagen einander aber auch die Wahrheit und die Kritik, wenn es schwierig wird. Die echten Reformer wissen, dass wir gute Ratschläge nicht in unserem Interesse geben, sondern weil wir sie stärken und zu ihrem Erfolg beitragen wollen – auch zur Abwehr gegen ihre Feinde.

Es gibt dringenden Handlungsbedarf zur Bekämpfung der Korruption. Wir unterstützen NABU, das nationale Anti-Korruptions-Büro, und vergleichbar unabhängige Einrichtungen. Sie dürfen in ihrer Arbeit nicht behindert werden.

Wir unterstützen den Hohen Anti-Korruptions-Gerichtshof in seiner Arbeit, der mit seinen Urteilen Vorbild sein muss für eine – lieber früher als später – grundlegend reformierte Justiz inklusive der Staatsanwaltschaften.

Der *High Council of Justice* muss ebenso reformiert werden wie die *High Qualification Commission of Judges*, die neue Richter auswählen und amtierende beurteilen. Ohne sie kann der gesamte Reformprozess blockiert werden.

Das System der elektronischen Vermögensklärung ist effektiv und darf nicht durch ein Verfassungsgericht, das gegen die Reformen arbeitet, ausgehebelt werden.

Die Dezentralisierung, verbunden mit der Gemeindegebietsreform, ist auf dem Weg zu einer großen Erfolgsgeschichte. Sie darf nicht durch unklare Hierarchien oder konkurrierende Zuständigkeiten gefährdet werden.

Die Freigabe des Handels mit landwirtschaftlichen Grundstücken öffnet ein großes Potenzial für die Entwicklung des ländlichen Raums, wenn auch die nachgelagerte Wirtschaft entwickelt und die Wertschöpfungskette durch Klein- und Mittelbetriebe vertieft wird.

Wenn es bei der zweiten Stufe der Gesundheitsreform hapert, dann liegt das weniger am Konzept der Reform, sondern an Partikularinteressen, die bestimmte Finanzströme in ihre Tasche lenken wollen.

Der Umweltschutz muss ein Instrument sein, um den großen Naturschatz der Ukraine zu bewahren und ihn vorsichtig und nachhaltig zu nutzen. Deshalb braucht es den Schutz der Urwälder in den Karpaten, den viel entschlosseneren Kampf gegen illegale Abholzung und die Verhinderung von zerstörerischem Tourismus sowie den Ausbau von ökologischem, nachhaltigem Tourismus.

Lieber Herr Präsident Selenskyj, Olympische Spiele wie in Russland, die die Kassen von Oligarchen füllen und nur ein Strohfeder abbrennen, gehören nicht nach Swydywez und nicht nach Borschawa.

Liebe Kolleginnen und Kollegen, unser Bericht benennt viele weitere Details, in denen wir die Assoziation ein weiteres Stück vertiefen wollen. Ich bedanke mich deshalb für gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den Schattenberichterstatern, den Kollegen im Auswärtigen und im Handelsausschuss, im parlamentarischen Assoziationsausschuss und weiteren engagierten Abgeordneten und Beamten im Europäischen Parlament und auch in der *Verchowna Rada*.

Ein großes Lob dir, lieber Valdis. Dieses Lob geht stellvertretend an die *Support Group for Ukraine* und den Auswärtigen Dienst. Wir alle arbeiten gemeinsam für einen guten Zweck, eine stabile, demokratische und europäische Ukraine.

(Der Redner spricht in einer Sprache, die keine Amtssprache ist.)

Valdis Dombrovskis, *Executive Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members, first of all I would like to thank Mr Gahler for his comprehensive report.

The EU has stood by Ukraine since Russia began its military aggression and illegally annexed Crimea in 2014. Ukraine remains high on the European agenda. We continue to provide political, financial and technical assistance as support for its reform agenda to build a more resilient economy. We have stepped up support, especially during this crisis, where the EU is showing solidarity with Ukraine during the pandemic.

Our support for Ukraine's independence, sovereignty and territorial integrity within its internationally recognised borders has been steadfast since the aggression began in the country's southern and eastern regions. The ceasefire that has been largely holding – although with a recent spike in violence, but it has been largely holding since July — is an undeniable breakthrough. It brings tangible improvements on the ground.

However, the overall pace of progress towards a peaceful and sustainable resolution of the conflict remains too slow. While Ukraine must be praised for its constructive approach and President Zelensky's efforts, Russia must reciprocate. The EU expects Russia to use its considerable influence over the armed formations that it backs, as there is no place in 21st century Europe for using force to alter the boundaries of a sovereign country.

Enforcement of our sanctions in response to the undermining of Ukraine's sovereignty and territorial integrity by Russia is consistent and unwavering. Sectoral sanctions were rolled over in December 2020 by the European Council. The duration of these sanctions against Russia remains linked to complete implementation of the Minsk Agreements.

The individual sanctions regime has only become wider over the years, in response to further Russian undermining of Ukraine's sovereignty and territorial integrity.

The sanctions regime targeting the Crimean Peninsula is also consistently enforced. We have also put a new sanctions regime in place that allows the Council to impose asset freezes and travel bans on persons it deems to have committed serious human rights violations. If Member States call for it we are ready to make use of the EU global human rights sanctions regime against Russia.

The EU stands firmly by Ukraine on its reform path, providing unprecedented financial and technical support. We are supporting Ukraine with a new market, a financial assistance programme worth EUR 1.2 billion to help mitigate the economic impact of the pandemic. Its first tranche of EUR 600 million was disbursed in early December.

The EU Ukraine Association Agreement is an unique platform for Ukraine to advance on its reform path, bringing our economies and societies closer together. The agreement is producing results. Our bilateral trade saw many years of uninterrupted growth stimulated by the Deep and Comprehensive Free Trade Area. The pandemic set back this development last year, but we hope to return to positive tendencies soon. The agreement has an immense potential, and the EU is ready to explore all possibilities to continue enhancing our sectoral cooperation and economic integration.

As you rightly indicated in the report, implementing the agreement, including its Deep and Comprehensive Free Trade Area, must remain a top priority. We will discuss the next steps for developing our bilateral relations in the post-pandemic period at this week's EU-Ukraine Association Council.

Tomorrow, Prime Minister Shmyhal and I will also launch the process for review of trade liberalisation for goods, which is foreseen under Article 29 of the Association Agreement, five years after its entry into force.

The EU also stands by Ukraine in fighting the pandemic. We have reoriented several ongoing and future assistance programmes, with more than EUR 190 million going to Ukraine to help meet its COVID-19-related needs. The EU has also deployed the Civil Protection Mechanism to transfer equipment and supplies to Ukraine.

In addition, we are exploring options to help Ukraine to receive early access to vaccines. As part of the COVAX programme, Ukraine will receive 170 000 doses of the Pfizer vaccine in February and 2.2 million to 3.7 million doses of the AstraZeneca vaccine during the first half of the year.

We are looking forward to see vaccinations start in Ukraine this month. However, we are concerned about the impact of Russian disinformation and about the vaccination process in Ukraine. We are ready to assist in the fight against this disinformation and vaccine scepticism.

Parliament's report strikes a very fine and accurate balance in praising achievements and acknowledging shortcomings. It rightly highlights that Ukraine has delivered many important reforms over the past years. These have all been hard fought and Ukraine's leadership should be praised. However, I share your assessment that, despite notable progress, widespread corruption continues to hamper Ukraine's reform process. Its key institutions must have strong and independent leadership and a chance to do their work free of political, economic or other interference.

As the report says, smuggling only benefits criminals and oligarchs. It must be stopped. For this, it is vital that National Anti-Corruption Bureau be fully independent. Over the years, the Bureau has demonstrated its effectiveness and produced tangible results. The fight against corruption is a core condition for EU macro-financial support.

Recent developments in the rule of law and anti-corruption show that comprehensive judiciary reform is long overdue. The Venice Commission and a G7 roadmap complementing the EU delegation's constant advice to authorities and politicians give clear guidance on what has to be done. We recognise the complexity of the task.

From the start, Russian interference was designed to destabilise, divide and weaken Ukraine. So the best response is to stay united and keep working towards the prosperity and stability that come from sound economic policies. The EU is ready to support Ukraine in doing this.

We urge all reform-oriented political factions to come together and give a clear signal of Ukraine's determination to make its reform path irreversible. This will be one of the main messages that I will convey to Prime Minister Shmyhal tomorrow.

The EU is helping Ukraine to create the right conditions for prosperity and peace. Ukraine has our support – political, financial and technical.

President. – Before continuing with the debate I will now move to the results of today's first voting session.

14. Bekendtgørelse af afstemningsresultaterne: se protokollen

15. EU's associeringsaftale med Ukraine (fortsat forhandling)

President. – We now continue with the debate on the report by Michael Gahler on the EU Association Agreement with Ukraine (A9-0219/2020).

Enikő Győri, *A Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság véleményének előadója.* – Tisztelt Elnök Asszony! Tisztelt képviselőtársaim! A szabadkereskedelmi megállapodásnak köszönhetően a kereskedelmünk Ukrajnával ígéretesen bővül. Viszont partnerünk sajnálatos módon jó ideje különféle legális és illegális trükkökkel próbálja kijátszani az egyezményt. Kreativitásuk a hírhedt „batman csirkék” óta sem csökkent. Azóta is sorra jönnek a különböző védvámok bevezetéséről szóló hírek, legyen szó faáruról, rózsáról vagy műtrágyáról. Némelyik kísérletet sikerült időben visszaverni, de a legutóbbi célba ért: Ukrajna december óta védvámval sújtja a polimer anyagok behozatalát.

Teszi ezt annak ellenére, hogy a lépés ellentétes a szabadkereskedelmi megállapodással és a WTO-szabályokkal. Ukrajna ezt a politikát „okos protekcionizmusnak” hívja. Véleményem szerint ugyanakkor ez nem más, mint szerződészegés. Ukrajnának meg kell értenie: a kétoldalú kapcsolatok bizalmon alapulnak és ehhez a megállapodások tisztességes betartása elengedhetetlen. Azért azt is el kell mondani, hogy keleti partnerünk több alkalommal engedett az érzerveknek. Azért, mert kereskedelmi témákban a Bizottság szilárdan képviseli az EU érdekeit. Ezt a stratégiát kellene követnie az Uniónak politikai ügyekben is, így nem tűrhetné a nemzeti kisebbségekkel, így az ott élő magyarokkal szembeni atrocitásokat.

Andrea Bocskor, *a PPE képviselőcsoport nevében.* – Tisztelt Elnök Asszony! Az EU és Ukrajna közötti társulási egyezmény végrehajtásáról szóló jelentés hangsúlyozza: Ukrajna fontos geostratégiai és politikai partnere az EU-nak, mely elkötelezte magát, hogy olyan reformokat hajt végre, melyek megfelelnek a koppenhágai kritériumoknak, a demokrácia elveinek, kifejezik azt, hogy Ukrajna tiszteletben tartja az alapvető és kisebbségi jogokat. Az utóbbi év fejleményei sajnos azt mutatják, hogy a Covid-járvány és a gazdasági helyzet mellett azonban olyan komoly problémák vannak, melyekre az EU-nak határozottan reagálnia kellene.

Gondolok itt a szélsőséges nézetek és módszerek elterjedésére, a média- és véleményszabadság korlátozására, a kárpátaljai magyar közösséget ért példa nélküli politikai nyomásgyakorlásra és állandó megfélemlítésekre. Az ukrán biztonsági szolgálat túlkapásaira magyar szervezetekkel és vezetőikkel szemben, vagy a szélsőséges Mirotorec oldal halállistájára.

A kárpátaljai magyar közösség évek óta nyelvi, oktatási, képviselői jogszűkítéseknek van kitéve, ellenségként kezelik, pedig a hatályos kisebbségi törvény és az alkotmány széles körű jogokat garantál a nemzeti kisebbségek számára. Az ukrán magyar közösség nem akar mást, csak a meglévő jogaik megőrzését, partnerként részt venni a kisebbségeket érintő törvényhozás megalkotásában és békésen élni szülőföldjén. Ebben évek óta nagy segítséget kap a magyar kormánytól, ami egyben azt is bizonyítja, hogy a kárpátaljai magyar közösség a híd szerepét tölti be nemcsak a két ország kapcsolatában, de az EU felé is.

Fontos, hogy a jelentésbe bekerültek a magyar kisebbség szempontjait megmutató módosítók és remélem, hogy az EU–Ukrajna társulási tanács napirendjén is szerepelni fognak ezek a fontos problémák.

Tonino Picula, *on behalf of the S&D Group.* – Madam President, this report underscores that Ukraine remains one of the European Union's most important partners in the Eastern Partnership region, and also the most important recipient of EU financial assistance.

We are encouraged by the willingness to implement important reforms and by the strong public support for them among the Ukrainian people. We are, however, also extremely worried by the implications of the recent Constitutional Court ruling, which annulled key pieces of the country's anti-corruption agenda. The fight against corruption must remain the focus of all political activities in Ukraine. If it's not successful, then all other reforms that aim to improve the standard of living of all Ukrainians are in danger.

This is why the Socialists and Democrats in the European Parliament will continue to lend our support to all of those in the Verkhovna Rada who want to eliminate corruption from public life.

We call on all parties to work together to reinstate the anti-corruption measures that have been struck down by the Constitutional Court and to adopt and implement additional legislation that would protect Ukraine from actors, both internal and external, who are hostile to these much needed reforms.

Petras Auštrevičius, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, the 7th anniversary of the Euromaidan revolution marks a tremendous advancement in EU-Ukraine relations. Bilateral commitments enshrined in the Association Agreements guide our cooperation, which already delivers much needed changes, and provide an ambitious agenda for future relations and deeper partnership. The Euromaidan anniversary also marks a grave period of Russian military aggression against Ukraine, which is continuing to bring suffering and the loss of many more than 13 000 lives.

In our relations with Ukraine, the immediate priority is a common fight against COVID-19. Medium-term priorities should focus on socioeconomic reforms and economic development in Ukraine. The long-term aim is achieving the EU membership perspective for Ukraine.

It is in our interest to further advance a gradual economic integration with Ukraine by creating a common economic space and providing a reliable basis for economic growth and mutually beneficial trade relations. Equally important is for the European Union to do its utmost to support Ukraine's sovereignty, including its information sovereignty, and to help build resilience to hostile influence from third countries.

On this occasion I thank the rapporteur, Michael Gahler, and all shadows for the excellent work and one step forward in EU-Ukraine's future relations.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, en Ukraine, l'Union européenne n'a toujours rien appris de ses erreurs.

En 2013, c'était bien une forme de fanatisme qui s'empara de la Commission. Elle alla contre toutes les évidences historiques, culturelles et politiques et voulut que l'Ukraine signe sans attendre un accord d'association qui avait pour principal objectif d'éloigner Kiev de la Russie. C'était ignorer l'importance des liens entre une partie de la population ukrainienne et la Russie, et particulièrement en Crimée et dans le Donbass.

Depuis 2013, l'Union européenne a dilapidé sans compter l'argent des Européens pour des objectifs idéologiques sans rapport avec la réalité du pays. Comme l'a démontré notre collègue Mike Wallace en commission, derrière la générosité de la Commission se cache en fait une réalité plus sordide. La privatisation des terres agricoles, la privatisation des forêts et la libéralisation sans prudence de l'économie ukrainienne, voilà les contreparties que le mondialisme impose au peuple ukrainien.

La conclusion sera amère pour ce peuple. L'Ukraine devait être un trait d'union entre l'Europe occidentale et la Russie. Au lieu de cela, ce pays est sous perfusion d'argent public européen, dont nous savons bien qu'il est utilisé sans contrôle sérieux. Encore plusieurs centaines de millions d'euros de prêts ont été déboursés, sans aucune contrepartie, pour le COVID-19.

Depuis 2013, l'Union européenne n'a pas enrichi le pays. Elle a augmenté la rente des oligarques. Après avoir vanté les mérites du président Zelensky, nous constatons qu'il vient de fermer subitement trois chaînes de télévision privées pour mieux asseoir son pouvoir. Notre association avec l'Ukraine est coûteuse, infructueuse pour les Ukrainiens comme pour nos peuples, et génératrice de tensions avec la Russie. Voilà le bilan de la folie de Bruxelles depuis 2013.

Thomas Waitz, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar Dombrovskis! 2019 haben wir aufgedeckt, dass die Ukraine die 50 000-Tonnen-Importquote für Hühnerbrüste mit einem billigen Trick umgeht. Sie haben die Hühnerbrüste mit einem kleinen Stück Knochen dran als andere Hühner Teile importiert, für die keine Importkontingente gelten – der sogenannte „Batman cut“.

Bei meinem einen Besuch damals, 2019, in der Ukraine habe ich ganze Landstriche gesehen, deren Grundwasser so nitratverseucht war, dass das Wasser nicht mehr trinkbar war, dass selbst ärmste Bevölkerungsteile nicht in die Hühnerfabriken arbeiten gegangen sind, weil sie gemerkt haben, dass die Leute, die dort arbeiten, sehr schnell und sehr stark erkranken. Ich habe ein ganzes Tal gesehen voll mit Hühnermist, wo die Sauce – die schwarze Sauce – einfach in den Bach, einfach in den Wald geronnen ist.

Seit 2014 werden von der Ukraine im Rahmen des Assoziierungsabkommens Veterinärberichte zu Hygiene in der Tierhaltung, aber auch zu Tierschutz zugesagt. Und bis heute – ich habe mich gestern in der Ständigen Vertretung in Kiew erkundigt – ist keiner dieser Berichte eingelangt. Es geht hier um Hygiene und um Tierschutz.

Es ist schon schwierig genug für europäische Produzenten, mit Dumpinglöhnen von 150 EUR mitzuhalten oder mit Betrieben wie MHP, die damals, 2019, 378 000 Hektar unter dem Pflug hatten. Es ist schon schwierig genug, hier eine europäische Produktion aufrechtzuerhalten.

Ich sage hier im Namen meiner Gruppe: Wir stehen zur Freundschaft mit der Ukraine, wir stehen zum europäischen Weg mit der Ukraine. Aber eines muss klar sein: Wer am europäischen Markt teilnimmt, muss sich auch an die gemeinsamen Regeln halten.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, (*inaudible passage*) we have to make efforts though to reverse the really bad impression made by Mr Borrell's visit to Moscow. Lavrov was given the platform to deliver all anti-Ukraine clichés publicly.

The best way out is to immediately stop Nord Stream 2, maintain and extend sanctions and, most importantly, for Mr Borrell to undertake quick visits to Kiev and Tbilisi. These are the capitals to consult on EU-Russia policy, before the Council, rather than Moscow.

Mick Wallace, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, the reforms mandated by the EU-backed loan to Ukraine in 2014 included a cultural deregulation intended to benefit foreign agri-business.

More recently, Western solidarity with Ukraine saw COVID-19 weaponised in a new round of disaster capitalism. In June last year, both the IMF and World Bank COVID relief package loans came with conditions on liberalisation of laws around the sale of state-owned land.

We've recently seen how a network of private equity firms, like the New York-based NCH Capital, working through offshore tax havens and financed by the European Bank for Reconstruction and Development, the Dutch pension fund PGGM, and a host of EU and US profiteers have targeted Ukraine, leasing or buying up farms for next to nothing and aggregating them into large-scale US style grain and soybean farms. This is neo-colonialism, theft and exploitation.

Is it any wonder that the pro-Russian party is battering Zelensky's party in the polls at the moment? If you don't cop onto yourselves, you'll have another coup to orchestrate soon enough.

Andrius Kubilius (PPE). – Madam President, it's an important day for our friends in Ukraine, who were fighting and dying for European choice, Euromaidan, seven years ago. Since then Ukraine has managed to achieve a lot, despite the fact that the Kremlin war against Ukraine is still going on.

I fully support the report which we are discussing today. Of course there are shortcomings in the Ukraine reforms, which the report is pointing out. But I would urge to see both sides in our relations with Ukraine. There are problems in Ukraine, but also there are problems inside of EU policy towards Ukraine and Eastern Partnership countries.

Back in 2014 Ukrainians made a geopolitical choice to go for democracy, for European integration. It changed not only Ukraine, it is making big influence on the changes which started to happen in Belarus and Russia. And those changes demand from us, from the EU, to have much more ambitious policy towards eastern partnership countries, and especially towards Ukraine. The association language of quotas, standards, etc., is important but it is not enough for a geopolitical Commission. We need to come back to the language of ambitions and big dreams.

Seven years ago Ukrainians fought for the dream to join the European family. Let's have a big dream on our side also: to have Ukraine in our family at some time. And let's speak our dream loudly and work together to make it reality. Let's offer a clear road map to the fulfilment of our common dream. *(the speaker concludes the speech in a non-official language)*

Marek Belka (S&D). – Madam President, if we were tasked to define the benefits of the association agreement with Ukraine, the DCFTA alone could be a sufficient answer. Since 2016, our bilateral trade has grown steadily, and the EU is now Ukraine's largest trading partner and by far the most important partner in the process of reforms. The pandemic has somewhat hampered our mutual success, but we cannot allow it to undermine Ukraine's achievements in the field of macroeconomic governance, for example.

The EU's MFA loans, COVID-19 response packages and technical assistance programmes should be commended and extended further to allow for the roll-out of vaccination programmes.

However, we have to expect full respect for the provisions of the agreement with regard to regulatory approximation, increased efforts to fight corruption, stronger protection of property rights and guarantees of freedom of association and collective bargaining rights for workers.

We should also urge our Ukrainian partners to create a predictable regulatory environment with an independent judiciary and limited influence of state-owned enterprises and oligarch-based interest groups, in order to attract much-needed foreign direct investment. This is needed to reap the full benefit of our growing economic cooperation.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Herr kommissionär! Kollegor! Det är nu snart fyra år sedan EU slöt associeringsavtalet med Ukraina. Det var en seger för Europa och för det ukrainska folket, som genomfört en revolution för avtalets skull. Euromajdan var en revolution för Europa. Det var när Janukovyč 2013 i sista stund tänkte om och valde att inte skriva under som det ukrainska folket fick nog och avsatte honom. Det betyder också att vi från EU:s sida har ett stort ansvar och förväntningar att leva upp till.

Det är viktigt att vi är tydliga med att Ukraina har en bit kvar att gå när det gäller reformer av rättssystemet och det politiska systemet. För viljan att närma sig Europa handlar om just detta, om att en gång för alla göra upp med de korrupta strukturer som hänger kvar sedan Sovjettiden. Och vi måste ställa höga krav. Men jag välkomnar det här betänkandet och den tydliga ambition det har. Ukraina hör hemma i Europa. Ukrajina tse Yevropa. Ukraina är Europa.

Bernhard Zimniok (ID). – Frau Präsidentin, werte Kolleginnen und Kollegen! Eine Annäherung der Ukraine an die EU ist vom Grundsatz her durchaus zu begrüßen, aber nur, wenn dadurch unser Verhältnis zu Russland nicht zusätzlich belastet wird.

Russland ist für uns ein wichtiger Partner, dessen Dämonisierung bei aller berechtigten Kritik nicht zielführend ist. Die Annäherung der Ukraine an die EU, die wir uns übrigens seit 2014 weit über 10 Milliarden EUR kosten haben lassen, kann nur dann erfolgen, wenn die Ukraine auch entsprechende Reformbemühungen erkennen lässt – was leider nicht der Fall ist.

Die von mir bereits mehrfach angesprochene fehlende Umsetzung des HKÜ beweist das ebenso eindrucksvoll wie die fehlende Reaktion auf unser Schreiben an Präsident Selenskyj. Auch Kommissionspräsidentin von der Leyen – nebenbei bemerkt – hat in dieser Angelegenheit bisher noch nicht reagiert.

Kürzlich ließ der ukrainische Präsident drei TV-Sender sperren. Angeblich verbreiteten diese pro-russische Propaganda. Diese Sender zu sperren, da deren Beiträge den politischen Entscheidungsträgern offensichtlich nicht gefallen haben, ist ein inakzeptabler Angriff auf die Meinungsfreiheit.

Die Ukraine scheint unter Selenskyj nicht den erhofften Weg der Reformen zu gehen und stattdessen der US-Doktrin zu folgen und sich an Russland abzuarbeiten. Dabei könnte die Ukraine hervorragend als Brücke zwischen der EU und Russland dienen. Solange sich das nicht ändert, sollte die EU Hilfen und Kredite aussetzen.

Krzysztof Jurgiel (ECR). – Pani Przewodnicząca! Od czasu wejścia w życie układu o stowarzyszeniu Ukraina wdrożyła wiele działań reformatorskich, przyjmując m.in. ustawy dotyczące obrotu ziemią i systemu bankowego oraz przystępując do tymczasowego arbitrażu odwoławczego. Proces reform na Ukrainie powinien jednak zostać pogłębiony, gdyż przez ostatnie dwa lata spadł odsetek ukończenia zadań związanych z realizacją układu o stowarzyszeniu.

Po pierwsze, Ukraina powinna zwiększyć wysiłki na rzecz zbliżenia swoich przepisów do norm unijnych dotyczących bezpieczeństwa żywności, a także dobrostanu zwierząt. Po drugie, niezbędne jest jak najszybsze zajęcie się problemem różnic między obszarami wiejskimi a miejskimi poprzez wprowadzenie polityki rozwoju dotyczącej spójności społecznej, ekonomicznej i terytorialnej.

Z zaniepokojeniem też Polska przyjmuje wiadomości zgłaszane przez organizacje rolnicze z sektora mleczarskiego, które sygnalizują, iż władze ukraińskie zamierzają przeprowadzić dochodzenie w sprawie rosnącego importu produktów mlecznych na Ukrainę.

Współpraca z Ukrainą jest korzystna dla Unii Europejskiej, ale jej reguły powinny być przestrzegane przez obie strony.

Helmut Scholz (The Left). – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident, Kollege Gahler! Ich stimme Ihnen in der Quintessenz zu: Das Assoziierungsabkommen mit der Ukraine braucht eine kritisch konstruktive, umfassende Überarbeitung. Wir müssen prüfen, warum nicht eingetreten ist, was sich eine Mehrheit der ukrainischen Bevölkerung von dem Abkommen versprach. Ihr Alltag, ihre Erfahrungen, sind das Kriterium der Wahrheit.

Was müssen wir ändern, um die soziale Krise weiter Teile der Bevölkerung endlich zu überwinden und europäische Umweltstandards zu sichern? Wie kann Rechtsstaatlichkeit erfahrbar werden? Wie können wir helfen, Korruption zurückzudrängen, Steuerflucht und Steuervermeidung abzustellen, das Land aus dem Verschuldungsteufelskreis der Makro-Finanzhilfen zu befreien, endlich die oligarchischen Strukturen jedweder Couleur zu zerschlagen? Was ist am Abkommen zu ändern, damit sich die Handelsbilanz nicht noch weiter zugunsten der EU verschiebt – mit dem Löwenanteil für Deutschland und Polen?

Wir müssen die Ukraine und ihre Menschen im ganzen Land als Partnerinnen und Partner behandeln. Wir brauchen sehr viel mehr Kooperation, auch in Form der Twinning-Projekte.

Und ja, wie können wir Friedensbemühungen bestärken und wirtschaftliche, auch trilaterale Beziehungen mit dem traditionellen Partner Russland neu entwickeln entsprechend der Minsker Protokolle?

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, felicitări domnului Gahler pentru calitatea raportului pe Ucraina. Salut progresele, fie ele și limitate, realizate de Ucraina în cadrul Acordului de Asociere cu Uniunea.

Deși minoritățile din Ucraina și-au pus speranțe în promisiunile electorale ale Președintelui Zelenski, potrivit ministrului Educației, citez: „școlile minorităților naționale care vorbesc într-o limbă a Uniunii Europene vor trece la predarea în limba ucraineană din septembrie 2023”.

Kievul trebuie să înțeleagă faptul că minoritățile de pe teritoriul Ucrainei, fie că sunt etnici români, maghiari sau ruși, au dreptul să își păstreze limba, obiceiurile și cultura, prin aceasta contribuind la îmbogățirea patrimoniului de valori culturale al Ucrainei. Fac precizarea că în Cernăuți, Odessa și Transcarpatia trăiesc peste o jumătate de milion de vorbitori de limbă română.

Soluția pentru încetarea acestui contencios social între minoritățile de pe teritoriul Ucrainei și puterea politică de la Kiev este anularea imediată a articolelor din Legea Educației care interzic sau limitează predarea în limba minorităților. Această acțiune este cu atât mai necesară cu cât măsura legislativă a antrenat și nemulțumirea îndreptățită a vecinilor Ucrainei.

Attila Ara-Kovács (S&D). – Elnök Asszony! Tisztelt Kollégák! Biztos Úr! A minap az egyik orosz állami propagandaszatórnak, az RT főszerkesztőjétől hallottuk azt, hogy eljött az ideje a kelet-ukrajnai területek Oroszországhoz való csatlósításának. Bár a Kreml tagadja ezt, nincs kétségem afelől, hogy a gondolat nem az említett főszerkesztő fejéből pattant ki. A felvezetés amolyan szondáztatás. Méri a külső-belső reakciókat. A Krim megszállását is hasonló jelenségek előzték meg. Mindezek után azt gondolom: meg kell erősíteni, sőt bővíteni kell biztonságpolitikai kapcsolatunkat Ukrajnával. Ukrajna biztonsága nélkül az Európai Unió biztonsága sincs garantálva. Fel kell készülni arra, hogy a jelenlegi nyugalmi, látszólagos nyugalmi állapot nem marad meg.

Putyinnak egyre nagyobb belpolitikai problémái vannak otthon, és az ilyen provokációk előfutárai lehetnek komolyabb eseményeknek is. Ezért ha Moszkva tovább lépne, azonnal hatékonyabb szankciókkal kell válaszolni

Kosma Złotowski (ECR). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Potrzebujemy wiarygodnych i solidnych partnerów, zwłaszcza za naszą wschodnią granicą. Dalsze pogłębianie współpracy gospodarczej i politycznej z Ukrainą to bez wątpienia proces potrzebny i korzystny dla obu stron. Jego długofalowym celem powinna być silniejsza integracja naszych gospodarek i stworzenie warunków do przyszłej akcesji Ukrainy do Unii Europejskiej.

Kijów wciąż mierzy się z rosyjską agresją, która nie tylko destabilizuje ten region, ale stanowi również zagrożenie dla europejskiego bezpieczeństwa. Reformowanie struktur państwa w tych warunkach to zadanie bardzo trudne. Warto wziąć to pod uwagę, oceniając tempo zwalczania korupcji i reformowania wymiaru sprawiedliwości. W trudnych warunkach pandemii nasza solidarność ma ogromne znaczenie, dlatego pakiet wsparcia finansowego dla Kijowa to ważna inicjatywa, która potwierdzi, że oprócz dobrych rad i intencji współpraca z Unią Europejską po prostu się opłaca.

Sunčana Glavak (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, hvala prijeto svega kolegi Gahleru koji je napravio izvvrstan izvještaj. Gospodine povjereniče, kolega Gahler, točno ste rekli, Ukrajina je jedan od prioritetnih partnera Europske unije.

U ovom smo parlamentu u brojnim navratima zapravo izražavali podršku i zalaganje za potpunu neovisnost, suverenitet i teritorijalni integritet Ukrajine, naravno unutar njezinih međunarodno priznatih granica.

Prilikom posjete ministra za pitanja privremeno okupiranih područja Ukrajine Oleksija Reznikova Hrvatskoj u listopadu prošle godine, Hrvatska Vlada istaknula je podršku teritorijalne cjelovitosti, također i europskom putu Ukrajine. Hrvatska je također izrazila spremnost dijeljenja iskustava iz postupka mirne reintegracije hrvatskog Podunavlja u ustavnopravni poredak Republike Hrvatske u siječnju 1998. godine.

Unatoč pozitivnim pomacima koje smo vidjeli nakon samita čelnika zemalja Istočnog partnerstva, država članica i europskih institucija u okviru hrvatskog predsjedanja Vijećem koje se održalo u lipnju prošle godine u Zagrebu, ostaju problemi koji su i dalje snažan izazov budućem napretku naših odnosa.

Potrebno je više alata za poticanje ključnih reformi, a to posebno vidimo na primjeru zemalja zapadnog Balkana i ovdje Ukrajine. Uočavamo i upozoravamo na problem korupcije, otežanog konsolidiranja vladavine prava, provođenja socioekonomskih reformi i jačanje uloge građana u demokratskom društvu.

S rastućim geopolitičkim previranjima u regiji, ali i u cijelom susjedstvu Europske unije, daljnje jačanje partnerstva s Ukrajinom treba biti jedan od naših vanjskopolitičkih ciljeva. Napredak Ukrajine u provedbi obveza iz sporazuma vidljiv je kao i snažna podrška u približavanju Europskoj uniji i NATO-u. Stoga moramo odgovoriti na očekivanja ukrajinskog naroda.

Leszek Miller (S&D). – Pani Przewodnicząca! Od czasu wejścia w życie układu z 2017 roku Ukraina niewątpliwie poczyniła widoczne postępy. Nadal jednak pozostaje dużo do zrobienia. Z punktu widzenia Unii kluczowe jest zakończenie rozpoczętych reform, szczególnie w dziedzinie praworządności, systemu wyborczego, walki z korupcją czy praw mniejszości, w tym także polskiej. Niepokoi także odradzający się nacjonalizm. Poza strefą wolnego handlu ważnym czynnikiem w zbliżaniu Ukrainy do Unii Europejskiej jest także swobodny przepływ ludności.

Pamiętajmy, że jednym z warunków skutecznej integracji jest zwiększenie liczby kontaktów międzyludzkich i oddolne budowanie reakcji. Niestety możliwości te znacząco komplikuje obecna pandemia. Mając to na uwadze, powinniśmy dążyć do przekazania części szczepionek znajdujących się w dyspozycji Unii Europejskiej i państw członkowskich Ukrainie. Na pewno ten gest solidarności przysłuży się budowaniu przyjaznych relacji z narodem ukraińskim oraz lepszemu wdrożeniu umowy stowarzyszeniowej z Unią Europejską.

Eugen Tomac (PPE). – Doamnă președintă, domnule Vicepreședinte, cred că este un raport extrem de important cel pe care îl dezbatem astăzi și trebuie să subliniez foarte clar că Kievul trebuie să înțeleagă că, după anexarea Crimeii, unul dintre cei mai importanți și loiali parteneri pe care i-a avut a fost și rămâne Uniunea Europeană.

Ucraina nu poate trece de această perioadă de tranziție fără susținerea Uniunii Europene și, pentru a se reforma, pentru a accelera calea europeană are nevoie de suportul nostru, pentru a combate corupția, pentru a-și reforma instituțiile, pentru a scăpa de această influență agresivă a Federației Ruse. Dar Ucraina trebuie să mai facă un lucru extrem de important: după minoritatea rusă, în această țară vecină a Uniunii Europene, cea mai numeroasă minoritate este minoritatea română, care este supusă unui proces de deznaționalizare aproape identic cu cel pe care îl practica Uniunea Sovietică.

Tocmai de aceea solicit Comisiei Europene să instituie un mecanism de monitorizare cu privire la minoritățile existente pe teritoriul Ucrainei, cele care vorbesc limbi oficiale ale Uniunii Europene, cum este minoritatea română, minoritatea maghiară, poloneză, bulgară și nu numai. Este absolut vital să avem o poză reală a ceea ce se întâmplă astăzi în ceea ce privește situația minorităților din Ucraina.

Carmen Avram (S&D). – Doamnă președintă, în pofida progreselor incontestabile înregistrate de Ucraina, rămân, în continuare, domenii asupra cărora partenerul nostru estic trebuie să mai insiste, ca reforma judiciară sau măsurile anti-corupție. Dar aș dori să atrag atenția și asupra unei alte situații care este discriminatorie și care încalcă inclusiv articolul 22 din Constituția Ucrainei. Mă refer la limitarea dreptului minorităților etnice de a învăța în limba maternă.

Minoritatea română, de exemplu, care numără aproximativ o jumătate de milion de oameni, nu își dorește decât să își poată transmite limba și cultura generațiilor viitoare, însă din cauza noii legi a învățământului, acest lucru nu va mai fi posibil din 2023. Deși, pe hârtie, acest drept va exista, practic, după clasa a cincea, copiii etnicilor români și ai altor minorități vor fi obligați la cursuri doar în limba ucraineană, cu excepția unei singure materii care va putea fi predată în limba maternă, dar care va fi o materie impusă și nu aleasă de elev.

Această situație nu este nici acceptabilă, nici în concordanță cu valorile și principiile noastre. Accesul la educație trebuie garantat de orice stat care își dorește o apropiere de Uniunea Europeană și orice măsură care are ca efect asimilarea unei minorități trebuie condamnată.

Rasa Juknevičienė (PPE). – Madam President, I will speak about the Kremlin's hybrid war against Ukraine and whether we should condemn Ukraine if it fights against this information.

Ukraine is a state at war. Hostile propaganda against Ukraine is an integral part of the Kremlin war. Kremlin-backed media is not media as we understand, it is a weapon to destroy human brains. It is Kremlin's weapon just like any other weapon that kills Ukrainian troops in eastern Ukraine.

We must have full information about how the Kremlin is operating inside Ukraine. It is a hybrid war that employs all means, buying politicians, even parties, shadow money for disinformation and a network of spies.

In the Special Committee on Foreign Interference in all Democratic Processes in the European Union, including Disinformation (INGE Committee), we examine external influences and political processes in the EU. In Ukraine, outside influence is like a landfill in which the Kremlin operates on a daily basis. Before condemning, one must first understand and help.

Juozas Olekas (S&D). – Gerbiama Pirmininke, visų pirma sveikiname Ukrainos pasiekimus ypatingai vertindami išskirtinai sudėtingas sąlygas, kuriomis jie įvykdyti. Nors Ukrainoje dėl reformų spartos ir institucijų iššūkių dar neišnaudojamos visos reformų galimybės, o šalies nepriklausomybei ir teritoriniam vientisumui su tarptautiniu mastu pripažintomis sienomis vis dar kyla grėsmė dėl Rusijos toliau vykdomos neteisėtos Krymo aneksijos, Donecko ir Luhansko sričių okupacijos, tačiau Ukraina sėkmingai išnaudoja savo unikalią patirtį ir kompetenciją, dalyvaudama bendros saugumo ir gynybos politikos misijose. Turėtume pasveikinti Ukrainą ir dėl jos naujo NATO padidintų galimybių partnerės statuso. Taip pat sveikintina ir Ukrainos vyriausybės pozicija neleisti importuoti elektros energijos iš jėgainių, kurios statomos nesilaikant tarptautinių reikalavimų ir aukščiausių aplinkosaugos ir saugos standartų. Tikiu, kad Ukraina ir toliau išlaikys orientaciją į Europą bei tęs savo pažangą įgyvendinant reformas, laipsniškai integruojantis į Europos Sąjungos rinką ir laikantis demokratijos principų. *Слава Україні!*

Valdis Dombrovskis, Executive Vice-President of the Commission. – Madam President, before I conclude, I would like to agree with another part of the report.

It rightly commends Ukrainian civil society, young people and NGOs for their vibrant activities. All who have visited Ukraine during the last years, including myself, have been deeply impressed by their determination to forge a better future.

I know that the conflict and the economic situation have weighed heavily on young Ukrainians. Many have been internally displaced. Many others have emigrated. Some leave for a short time as students, taking advantage of the Erasmus Plus exchange programme to gain experience elsewhere in Europe. In fact, Ukraine is among the most active and successful participants in Erasmus Plus, having access on the same terms as EU Member States.

I believe that today we can send them a joint message of support and recognition for their invaluable contribution. Ukraine's future is in their hands and Europe is standing strong for Ukraine.

President. – The debate is closed.

The vote will take place on Wednesday, 10 February 2021.

Written statements (Rule 171)

Kinga Gál (PPE), írásban. – Önmagában ellentmondás, hogy aközben veszi el Ukrajna a kárpátaljai magyarok szerzett jogait, miközben az EU-hoz és a NATO-hoz próbál közeledni, ahol alapfeltétel az emberi jogok, köztük a kisebbségi jogok tiszteletben tartása. Ukrajnában azt látjuk, hogy az oktatási kerettörvény 2017-es és a nyelvtörvény 2019-es elfogadása ellehetetleníti a kisebbségi jogokat, ezen belül a nemzeti kisebbségek kulturális identitásának fenntartását. 2020 őszétől azt látjuk, hogy az ukrajnai magyar kisebbség szimbolikus intézményei és prominens képviselői ellen elkövetett sorozatos támadások és jogsértések célja a kollektív megfélemlítés, és mindazok megfenyegetése, akik kiállnak a közösségért. A kisebbség szerzett jogainak biztosítása mindnyájunknak, így az uniós intézményeknek is prioritása kell legyen.

Bocskor Andrea képviselőtársunk a kárpátaljai magyarok jogaiért való következetes kiállása miatti „halállistára” kerülése elfogadhatatlan, a hasonló listák elítélését és betiltását elvárjuk az ukrán hatóságoktól, ahogy ez a most vitatott jelentésben is szerepel. Ezért fontosnak tartom, hogy az Európai Parlament elnöke levelünkre adott válaszában aggasztónak nevezte az ukrajnai helyzetet és jelezte, hogy fel fogja vetni az ügyet az ukrán kormányfővel tartandó következő találkozásán.

(The sitting was suspended at 19.54)

VORSITZ: NICOLA BEER*Vizepräsidentin***16. Genoptagelse af mødet***(Die Sitzung wird um 19.59 Uhr wieder aufgenommen.)***17. Anden afstemningsrunde****Die Präsidentin.** – Wir kommen nun zur zweiten heutigen Abstimmungsrunde.

Es wird über die in der Tagesordnung angegebenen Dossiers abgestimmt.

Die Abstimmungsrunde ist von 20.00 bis 21.15 Uhrgeöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den letzten Abstimmungsunden.

Alle Abstimmungen erfolgen namentlich.

Ich erkläre hiermit die zweite Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können ab jetzt bis 21.15 Uhr abstimmen.

18. Stemmeforklaringer: se protokollen**19. Stemmerettelser og -intentioner: se protokollen****20. Dagsorden for næste møde: se protokollen****21. Hævelse af mødet***(Die Sitzung wird um 21.15 Uhr geschlossen.)*

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure
***	Godkendelsesprocedure
***I	Almindelig lovgivningsprocedure (førstebehandling)
***II	Almindelig lovgivningsprocedure (andenbehandling)
***III	Almindelig lovgivningsprocedure (tredjebehandling)

(Proceduren afhænger af det retsgrundlag, der er valgt i udkastet til retsakt)

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender
DROI	Underudvalget for Menneskerettigheder
SEDE	Underudvalget for Sikkerhed og Forsvar
FISC	Underudvalget om Skatteanliggender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Kristelige demokrater)
S&D	Gruppen for det Progressive Forbund af Socialdemokrater i Europa-Parlamentet
Renew	Gruppen Renew Europe
ID	Gruppen Identitet og Demokrati
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
ECR	Gruppen De Europæiske Konservative og Reformister
The Left	Venstrefløjsgruppen i Europa-Parlamentet - GUE/NGL
NI	Løsgængere